50e ANNIVERSAIRE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 60
F. THIBAULT Ltée
63, rue St-Florent — PR. 1-6247

51e ANNEE — No 113 | OTTAWA, MARDI, 14 MAI 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Le départ de COOPER retardé

Thompson refuse de croire aux propos de Caouette

Le leader du Crédit social, M. Thompson, a déclaré hier que c'est "un fruit de l'imagination de quelqu'un" de prétendre, comme l'a fait le chef adjoint Réal Caouette en fin de semaine, que des députés créditistes ont tenté des démarches en vue de maintenir le gouvernement Diefenbaker au pouvoir après les élections du 8 avril dernier.

Au cours de la même interview, M. Thompson a fait savoir que les six députés créditistes qui ont fait la promesse, par la suite répudiée, d'appuyer un gouvernement libéral avaient violé une entente par laquelle ils s'étaient engagés à ne participer à aucune transaction à laquelle aurait pu donner lieu l'issue incertaine des élections.

M. Caouette a dit que les six avaient pour but de faire échec à certaines transactions dont le but était de maintenir au pouvoir M. Diefenbaker. Le chef adjoint a laissé entendre que M. Guy Marcoux, whip parlementaire du parti, avait trempé dans ces manigances. M. Marcoux a démissionné du parti samedi annonçant qu'il siégera à titre de créditiste indépendant au sein de la session parlementaire qui débutera jeudi.

M. Thompson a dit que M. Marcoux sera invité à assister mercredi au caucus du Crédit social, ajoutant qu'il espère qu'il sera possible de ramener le député de Québec-Montmorency à siéger régulièrement par la suite à ces sessions de la stratégie créditiste.

"Hallucinations"

Entre-temps, le leader néo-démocrate T. C. Douglas a déclaré que M. Caouette "souffre d'hallucinations" lorsqu'il affirme que les néo-démocrates ont envisagé une alliance avec le Crédit social dans le but de maintenir les conservateurs au pouvoir.

Les élections ont donné 129 sièges aux libéraux, 95 aux conservateurs, 24 au Crédit social et 17 au NPD. M. Diefenbaker, qui dirigeait un gouvernement minoritaire depuis le 18 juin 1962, a démissionné laissant la place au leader libéral Lester B. Pearson, dont le gouvernement est également minoritaire.

"Ce que M. Caouette déclare lorsqu'il dit que moi ou quelqu'un en mon nom a été en discussion avec le Crédit social ou tout autre parti politique, soit avant, pendant ou après les élections est complètement faux et sans aucun fondement", a dit M. Douglas.

M. Caouette a affirmé que deux députés créditistes devaient obtenir des postes au sein du cabinet et que le néo-démocrate Stanley Knowles devait devenir président des Communes. M. Knowles, député de Winnipeg-Nord-Centre, a dit qu'il s'agit d'un non-sens complet et total.

Le bureau du chef de l'opposition, M. Diefenbaker, a fait savoir que l'ancien premier ministre n'avait aucun commentaire à faire sur le sujet. M. Pearson a également refusé tout commentaire.

Entente violée

M. Thompson, qui avait chargé le Dr Marcoux de faire enquête sur l'initiative des six, a déclaré que M. Marcoux a démissionné samedi parce que les députés en cause avaient violé une entente unanime par laquelle tous les députés créditistes s'étaient engagés à ne participer à aucune manigance.

L'entente, a-t-il dit, était intervenue le 11 avril, trois jours après les élections, et deux jours plus tard une déclaration notariée des six était envoyée au gouverneur général Georges Vanier dans laquelle ils s'engageaient à appuyer un gouvernement libéral. M. Diefenbaker a annoncé le 17 avril la démission de son gouvernement conservateur, celle-ci entrant en vigueur le 22 avril, à midi.

M. Thompson a dit que la ligne de conduite adoptée par les six avait été envisagée avant et après la réunion au cours de laquelle ils avaient participé à l'entente commune de ne se livrer à aucune transaction.

Les six députés en question sont les suivants: Robert Beaulé, Québec-Est; Pierre - André Boutin, Dorchester; Gérard Perron, Beauce; Raymond Langlois, Mégantic; Gilbert Rondeau, Shefford; et Lucien Plourde, Québec-Ouest.

Au cours d'un caucus subséquent, tenu après que leur promesse d'appui en forme notariée eut été rendue publique, les six désavouaient cette même promesse. M. Thompson a dit que trois d'entre eux, soit M. Perron, M. Rondeau et, de façon moins prononcée, M. Langlois, avaient été soumis à des mesures disciplinaires mais qu'il n'avait pas été possible de faire rien de plus parce que les arrangements relatifs à leur initiative avaient été faits à Québec.



Le cosmonaute Gordon Cooper
. . . prêt pour ses 22 orbites

On tentera un lancement de l'astronaute demain

CAP CANAVERAL (Reuters) — Le lancement de l'astronaute Gordon Cooper a été remis à neuf heures demain matin.

Le directeur du projet Mercury, M. Walter Williams, a précisé toutefois qu'une nouvelle vérification devra être faite à la station de radar des Bermudes pour voir si elle est en parfait état avant que le lancement n'ait lieu.

"Il est essentiel que nous ayons les renseignements que doit nous fournir cette station de radar, a dit M. Williams. Nous ne saurions agir si elle est défectueuse".

Issu d'une famille d'aviateurs

LONDRES (Reuters)—Gordon Cooper, dixième homme de l'espace et sixième astronaute américain, se plaît à dire qu'il est "né et qu'il a été élevé dans un milieu d'aviateurs." Son père était colonel de l'armée de l'air et le jeune Cooper a eu son baptême de l'air à 7 ou 8 ans. A 16 ans, il volait déjà seul.

Cooper a rejoint l'armée de l'air américaine en 1949 et a passé quatre ans en Allemagne fédérale à piloter des avions à réaction. Quand il rentra aux Etats-Unis, il obtint le diplôme d'ingénieur de l'aéronautique et devint pilote d'essais.

A 36 ans, il est le benjamin des sept astronautes du projet Mercury. Ses moments de loisirs, il les passe à. . .voler, chasser et pêcher ou à bricoler dans sa nouvelle propriété de la banlieue de Houston, Texas.

Une de ses autres marottes est la photographie, marotte qui lui aura été directement utile puisqu'il aura à manipuler cinq appareils compliqués au cours de son vol spatial.

La femme de Cooper, Trudy, est également un pilote accompli.

Cooper devait faire 22 fois le tour de la terre.

La nouvelle de l'ajournement a été communiquée à 10h.57 ce matin alors que le major de l'aviation américaine de 36 ans attendait dans sa capsule Faith 7, perchée au sommet de la fusée Atlas.

Quand les directeurs du projet Mercury ont décidé de remettre la tentative à plus tard, il ne restait plus que 12 minutes avant l'heure prévue pour le lancement.

Le lancement avait déjà été retardé de deux heures et neuf minutes parce que le véhicule qui devait enlever la tour d'appareillage ne fonctionnait pas normalement. Il a fallu changer la pompe à essence et libérer les conduits de matières étrangères avant que le moteur ne puisse être mis en marche.

Ce n'est que 15 minutes avant
(Suite à la page 3, col. 8)

Le dixième homme de l'espace

CAP CANAVERAL (Reuters) —L'astronaute américain Gordon Cooper sera, en l'espace de deux ans, le dixième homme de l'espace. Ses prédécesseurs, 4 Soviétiques et 5 Américains sont:

Union soviétique

Le commandant Andrian Nikolayev (détenteur de record orbital) 64 orbites en 94 heures, 35 minutes, le 11 août 1962.

Le colonel Pavel Popovich: 48 orbites en 70 heures, 57 minutes, le 12 août 1962.

Le commandant Guerman Titov: 17 orbites en 25 heures, 18 minutes, le 6 août 1961.

Le commandant Yuri Gagarine: une orbite en une heure, 48 minutes, le 12 avril 1961.

Etats-Unis

Le commandant Walter Schirra: 6 orbites en 9 heures, 13 minutes, le 3 octobre 1962.

Le colonel John Glenn: 3 orbites en 4 heures, 56 minutes, le 20 février 1962.

Le commandant Malcolm Scott Carpenter: 3 orbites en 4 heures, 56 minutes, le 24 mai 1962.

Le commandant Alan Shepard: vol sub-orbital de 15 minutes, le 5 mai 1961.

Le capitaine Virgil Grissom, vol sub-orbital de 16 minutes, le 21 juillet 1961.

Il survolera 105 pays

CAP CANAVERAL (Reuters)— Au cours de son vol spatial, Gordon Cooper survolera 105 pays, îles et territoires et dormira environ 8 heures. Il aura droit à des aliments déshydratés, spaghetti, sauce à la viande et boeuf ainsi qu'à un gallon d'eau.

S'il est recueilli à son retour comme cela est prévu par le porte-avions "Kearsarge", il se reposera 48 heures à bord avant de retourner au Cap Canaveral, via Honolulu.

L'encyclique "Paix sur la terre" est remise à U Thant

NATIONS UNIES (Reuters)— Le cardinal Suenens, archevêque de Malines, a remis hier au secrétaire général de l'ONU, U Thant, le texte de l'encyclique pontificale "Paix sur la terre".

Au cours de la cérémonie qui s'est déroulée à cette occasion à l'Association américaine pour les Etats-Unis, le cardinal a prononcé une allocution dans laquelle il a rappelé que l'encyclique contenait un appel pour le respect de la personne humaine, pour la collaboration entre les nations, pour la création d'une puissance supranationale et pour la collaboration entre les hommes malgré leurs différences idéologiques.

Evoquant la "tristesse profonde" du Saint-Père dans son encyclique, devant la course mondiale aux armements et la nécessité du désarmement, le cardinal Suenens a affirmé que l'humanité "n'avait pas le choix".

Il faut choisir ou bien la course aux armements, avec au bout la perspective d'un suicide nucléaire collectif, ou bien la confiance progressive qui seule peut faire naître la confiance nécessaire à une paix durable, a déclaré le cardinal.

Sous - alimentation

Le cardinal Suenens a ajouté: "Aucun homme de bonne volonté ne peut accepter le fait que deux tiers de l'humanité, que deux milliards d'hommes sur trois ne puissent atteindre le niveau de développement humain normal que la technologie met à la portée des peuples privilégiés."

"Personne ne peut accepter de sang-froid que deux hommes sur trois vivent dans un état de sous-alimentation permanente, personne ne peut accepter l'injustice d'une répartition aussi inégale des fruits de la terre. La civilisation ne mérite pas son nom si elle se résigne à ce péché social collectif," a affirmé le cardinal Suenens.

Il a ajouté: "Cette disproportion, ce déséquilibre pèse de tout son poids sur la paix du monde mais même si ce n'était pas le cas, personne ne pourrait accepter passivement cette situation d'injustice sociale collective, la plus flagrante de notre siècle.

Il faut briser à tout prix le cercle vicieux qui veut que des hommes soient pauvres dans la plus grande partie du monde parce qu'ils produisent trop peu et qu'ils produisent trop peu parce qu'ils sont trop pauvres."

Faisant allusion à l'appel du Saint-Père en faveur de la création d'un pouvoir supranational, le cardinal Suenens a dit qu'afin d'être efficace et réelle, la collaboration entre les peuples demandait un organe de coordination.



POLICIER TUE — Une recrue dans la Sûreté municipale d'Ottawa, Jeffrey Armstrong, 23 ans, a perdu la vie de façon tragique lundi après-midi lorsqu'il a été atteint à l'abdomen d'une balle provenant d'un revolver que tenait un compagnon de travail. L'accident s'est produit au poste de police de la capitale. (Voir nouvelle en page 16)

Le prince Rainier est à New York

NEW YORK (Reuters) — Le prince Rainier et la princesse Grace de Monaco sont arrivés hier soir à New York, où ils passeront deux semaines.

Le couple princier venait de Philadelphie et était accompagné de ses deux enfants, Albert et Caroline.

Crise du logement

Le projet Whitton est voué à l'échec

Le commissaire Don Reid présentera une résolution au Bureau des commissaires, jeudi, demandant au Conseil de ville d'Ottawa de rescinder sa décision prise l'été dernier en faveur de l'aménagement de 78 logis subventionnés dans le secteur Riverview, dans l'est de la ville, et d'un nombre égal dans le secteur Pinecrest, dans l'ouest. Ces deux projets font partie intégrante du programme du maire Charlotte Whitton, adopté en principe par le Conseil l'été dernier.

C'est ce qui ressort d'une discussion non officielle mais fort envenimée sur le logement subventionne à la séance du Bureau des commissaires mardi matin.

Devant un auditoire d'une quinzaine de personnes, y compris deux échevins, les membres ont décidé de remettre à la réunion de jeudi l'étude officielle de cette question alors qu'elle pourra être entreprise conjointement avec l'étude sur les projets de rénovation urbaine.

La discussion a permis au commissaire Lloyd Francis de ramener sur le tapis le projet Redwood, un projet d'environ 200 logis à loyers modiques soumis par l'entrepreneur Robert Campeau il y a un an. M. Francis a aussi laissé entendre qu'il était en faveur du projet Lillico qui verrait à l'aménagement de 64 logis sur un terrain détenu anciennement par la Commission de transport d'Ottawa
(Suite à la page 3, col. 5)

. . . en résumé

Les 150,000 Canadiens français du sud de l'Ontario réclament leur juste part de français a la radio et à la télévision. (Voir en page 3)

* * *

Emile Girardin invite les jeunes à travailler au rajeunissement des caisses populaires. (Page 16)

* * *

Il n'y avait que trois joutes à l'affiche lundi dans les Ligues majeures—Les Dodgers de Los Angeles mènent pour les assistances dans les majeures — Début lundi soir de la Ligue Hull Volant — Les magnats du football se réunissent à Vancouver. (Voir en pages des sports)

* * *

DANS "LE DROIT"

Ann. classées	24-25-26-27
Carnet mondain	5
Cinéma, TV et radio	8
Editoriaux	2
Enfants	12
Finance	22
Horoscope	14
Hull	17-18-20-21
Mots croisés	25
Nécrologie	27
Sports	9-10-11
Votre monde Mmes	4-5-6

Patterson et Robinson accueillis par 2,000 Noirs à Birmingham

BIRMINGHAM (Reuters) — Plus de deux mille noirs chantant "Liberté, liberté, liberté" ont accueilli hier soir à Birmingham, Floyd Patterson, ancien champion du monde de boxe poids lourd, et Jackie Robinson, étoile du baseball, lors de leur arrivée dans cette ville de l'Alabama où ils devaient prendre la parole à des réunions antiségrégationistes.

Avant son départ du New Jersey, Patterson avait déclaré que ce voyage ne l'empêcherait pas de poursuivre son entraînement au combat qu'il doit disputer pour le titre contre Sonny Liston, le 2 juillet.

La ville de Birmingham elle-même est calme mais de fortes patrouilles circulent dans les rues.

Une foule de 2,000 personnes a acclamé les deux champions à leur arrivée dans une salle paroissiale où un des meetings se tenait.

"Les manifestations de la semaine dernière ont été une magnifique inspiration pour tous les Noirs", a dit Floyd Patterson. "La seule chose que nous demandons est qu'il nous soit permis d'aller de l'avant comme tous les citoyens. . .le président Kennedy doit être le président de tout le peuple" . . . a-t-il notamment déclaré.

Le calme est loin d'être revenu dans la ville, déchirée par les luttes raciales qui expliquent la presence de 3,000 militaires fédéraux, l'arme au pied, prêts à intervenir.

Des actes de violence se sont sporadiquement produits au cour de la nuit dernière. Deux personnes ont été blessées. Des pare-brise ont été brisés et des fenêtres d'immeubles ont subi le même sort.

Un jeune Blanc a été blessé d'un coup de couteau au coude. Il a affirmé qu'il avait été attaqué par une bande de Noirs. D'autre part, un Noir a été hospitalisé pour une blessure au visage qui aurait été causée par une grosse bille d'acier lancée, semble-t-il, à l'aide d'un lance-pierres par un jeune Blanc.

On sait que le président Kennedy a ordonné aux troupes fédérales d'investir la ville de l'Alabama. Quant au gouverneur de cet Etat, il n'a pas manqué de qualifier d'illégale la mesure décrétée par la Maison Blanche.

Le président a rétorqué qu'il s'appuie sur un article du code qui autorise le chef de l'Etat fédéral à décider de la nécessité d'envoyer des troupes dans une région donnée pour éviter les actes de violence.

Le gouverneur Wallace et le président Kennedy, qui se font face d'une capitale à l'autre, seront mis en présence samedi alors qu'il assisteront tous deux à une cérémonie prévue à Muscle Shoals. Le gouverneur n'aurait pas encore décidé ce qu'il entend faire dans la circonstance.

Quant au président Kennedy, il a rendu hommage à un comité formé de Blancs et de Noirs et qui tente de trouver une solution au problème dans la dignité et l'ordre.

Quartier général du NORAD établi à North Bay

NORTH BAY (PC) — Le quartier général de la région du Nord de NORAD (North American Air Defence) a été officiellement établi à son premier emplacement "endurci" de l'ensemble Norad, lundi, sous le roc près de Trout Lake, dans le voisinage immédiat de North Bay.

C'est ainsi que North Bay devient le deuxième endroit en importance dans le réseau de défense aérienne du continent, après Colorado Springs (Colorado).

Le vice-amiral de l'Air J.B. Harvey, officier de l'ARC qui commande le personnel mixte des Etats-Unis et du Canada dans la région du Nord, a élu domicile à North Bay en arrivant de l'ancien quartier général à Saint-Hubert (Qué.).

L'installation SAGE près de Trout Lake est le premier des projets "endurcis" complétés par NORAD. Il s'agit d'un aménagement semi-automatique sur le sol.

Mme Wynne veut voir son mari

MOSCOU (Reuters)—L'ambassade de Grande-Bretagne a demandé hier au ministère soviétique des affaires étrangères d'autoriser Mme Wynne à voir son mari, l'homme d'affaires britannique Greville Wynne condamné pour espionnage à huit ans de détention.

Un porte-parole de l'ambassade a précisé que cette demande, formulée au nom de Mme Wynne, l'a été d'abord verbalement, puis confirmée par écrit.

L'ambassade a également demandé que Mme Wynne puisse remettre des paquets à son mari.

Exhortation aux jeunes

Il faut s'efforcer d'être bilingues — Paul Martin

Dans un discours qu'il prononçait, lundi midi, au Château Laurier, devant un auditoire composé de 230 étudiants venus de toutes les provinces du pays, l'hon. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures, a dit que les jeunes Canadiens en particulier devaient faire des efforts consciencieux pour apprendre les deux langues officielles du pays.

"Au Canada, a-t-il dit, le mot citoyenneté représente certains devoirs et certaines responsabilités. Un de ces devoirs pour les Canadiens, et plus particulièrement les jeunes, est d'étudier à fond l'histoire et la culture de notre grand pays. Le fait d'être citoyen canadien signifie aussi que les jeunes en particulier devraient faire des efforts consciencieux pour apprendre les deux langues de notre pays."

Le bilinguisme

Il s'est empressé d'ajouter: "Je puis vous assurer aujourd'hui que le gouvernement, dont il me fait plaisir de faire partie, a l'intention bien arrêtée de faire tout son possible pour accoître l'expansion du bilinguisme au Canada. De votre côté, je vous demande d'y aller de votre mieux et avec détermination dans la poursuite de l'étude et de la maîtrise de l'anglais et du français, les deux langues maternelles de notre grand pays."

Continuant sur le même thème, il a dit: "Le hasard a voulu que les citoyens de notre pays ne parlent pas tous la même langue et ne pratiquent pas tous la même religion. C'est notre devoir de grouper tous ces éléments sans pour cela détruire la richesse des sources culturelles d'où sont issus plusieurs de nos concitoyens.

Aller de l'avant

"Vous devez avoir la ferme conviction que vous appartenez à un grand pays et que son destin est aussi grand. Il ne faut pas laisser de place au pessimisme. Soyons convaincus que nous pouvons créer un esprit qui nous fera aller de l'avant dans le développement d'une grande nation. Un bon citoyen est celui qui a confiance en son pays et son prochain."

M. Martin a aussi parlé de notre système démocratique qui a permis récemment un changement de gouvernement sans complications. "Nous oublions trop facilement que notre système démocratique est une forme de gouvernement relativement jeune. La démocratie a été plus avantageuse pour les citoyens que d'autres formes de gouvernement; cependant, elle demande plus des citoyens. Nous oublions, à notre propre risque, qu'en démocratie, il y a une responsabilité pour chaque droit que possède le citoyen. Plusieurs réalisent aujourd'hui que quelques citoyens des démocraties, telle que le Canada, ignorent ces responsabilités. Leurs droits les préoccupent plus que leurs devoirs."

"Soyez fiers du Canada et de ses institutions, a-t-il dit en terminant. Il faut que nous nous consacrions à l'édification de notre grand pays. Nous en retirerons une grande satisfaction."

A St-Vincent-de-Paul

L'ASCC déclare le verdict injuste

L'Association du service civil dit que le jury n'a rien compris à St-Vincent-de-Paul et demande que l'enquête soit rouverte.

Dans une lettre qu'il vient d'adresser à M. Lionel Chevrier, M. Cal Best lui a demandé avec instance d'accorder son vigoureux appui au directeur LeCorre et l'a prié de demander au procureur général de la province de Québec de s'occuper le plus tôt possible de faire annuler ce verdict injuste, selon M. Best.

M. Best est le président national de cette association d'employés du gouvernement, et sa lettre a été adressée au ministre de la Justice à la suite des vives protestations faites par sa section de St-Vincent-de-Paul concernant le verdict du jury du coroner dans l'affaire du tragique décès du garde Raymond Tellier au pénitencier.

M. Best déclare que l'Association et les officiers des pénitenciers sont profondément consternés des répercussions que ce verdict pourrait avoir sur d'autres officiers des pénitenciers dans l'exécution de leurs fonctions. Ce verdict, dit-il, nous bouleverse et nous irrite, et nous ne pouvons l'attribuer qu'à l'ignorance complète de la part du jury de la véritable nature de la situation critique à laquelle le directeur et son personnel ont eu à faire face.

M. Best fait aussi remarquer à M. Chevrier que tous les officiers de St-Vincent-de-Paul ont appuyé la décision du directeur LeCorre et qu'ils sont également inquiets des répercussions que pourrait avoir ce verdict dans les autres établissements du Canada où la même situation peut se produire.

Le président de l'Association du service civil termine sa lettre en demandant le même appui et le même traitement aux gardes Martel et Désormeaux.

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

La lecture, aliment et délassement de l'esprit

M. J.-E. Cazabon, professeur de français à l'université Western, de London, Ont., et chargé de cours de français aux Anglais, à Trois-Pistoles, pendant la saison estivale, conseillait récemment aux Franco-Ontariens de *"lire du français pour conserver leur langue"*.

Certes, rien ne peut suppléer à l'enseignement proprement dit et il en faut toujours un minimum à la base. Toutefois, comme complément, la lecture est sans contredit beaucoup plus efficace qu'on ne le croit généralement. A preuve, que de gens, n'ayant pu dans le passé faire des études très approfondies, n'ont pas moins exercé une grande influence même dans le monde littéraire, grâce à la fréquentation constante d'excellents auteurs par l'intermédiaire du livre.

Comme le disait si bien M. Cazabon: *"L'enfant habitué jeune à lire de bons livres français, se familiarise avec un vocabulaire plus riche, plus étendu, forme son jugement, élargit son champ de vision et s'intéresse petit à petit aux problèmes sociaux et politiques, aux controverses qu'il suivra dans les journaux français et catholiques tels "Le Droit"."*

Au risque de paraitre intéressé, nous ne partageons pas moins l'opinion de M. Cazabon au sujet des journaux, et comme ils constituent une littérature facile d'accès, nous exhortons les nôtres, jeunes et adultes, à en tirer profit quotidiennement. De plus, comme le faisait si bien remarquer récemment à la télévision M. Roger Duhamel, imprimeur de la Reine, nous croyons que les jeunes pourraient facilement se procurer des livres, format de poche, et autres à prix modique, au lieu de friandises ou de spectacles. D'ailleurs, avec l'augmentation de bibliothèques paroissiales ou municipales, et même de bibliobus, il n'y a plus d'excuses pour se refuser un excellent livre.

Le R. P. Laurent Tremblay, o.m.i., parlant dimanche dernier en une église de Hull, en faveur de la bonne lecture, en a fait ressortir l'importance par une comparaison très convaincante. Est-ce que les parents, a-t-il déclaré, consentiraient à nourrir leurs enfants d'une viande putréfiée? Et il ajouta: a fortiori, cela répugne-t-il au point de vue intellectuel; les parents ne doivent pas tolérer que leurs enfants se gavent le cerveau d'une nourriture nauséabonde. Le prédicateur a aussi attaché beaucoup d'importance aux journaux à cause de leur influence quotidienne au foyer. Un catholique a besoin d'une autre lecture qu'un journal neutre qui se contente de rapporter de temps en temps quelques événements du monde catholique. Un Canadien français doit recevoir avant tout un journal en sa propre langue. Un nom à consonance française est un pure contingence. Pour être réellement d'une nationalité, il faut la connaitre et en vivre.

Au Canada, comme aux Etats-Unis d'ailleurs, la montée en flèche de la délinquance juvénile devient alarmante. Pour parer à ce malaise qui prend des proportions d'un véritable fléau, l'un des principaux moyens est sans contredit de faire échec aux récits d'actes criminels, par une saine littérature. A ce sujet, le R. P. Tremblay apportait un exemple frappant. Il citait la remontrance d'un juge aux parents d'un jeune criminel de 14 ans. Voulez-vous savoir, de dire le magistrat, où origine le délit de votre fils? Tout simplement, dans une feuille hebdomadaire non recommandable.

Depuis quelques années, il existe un mouvement favorisant la récréation chez les jeunes. Ces derniers peuvent y consacrer leur temps libre grâce à de nouveaux centres récréatifs. Point est notre intention de nier la nécessité d'une telle innovation. Au contraire, il faut espérer qu'elle se répandra encore de plus en plus. Néanmoins, il ne faudrait pas aller jusqu'à croire que la distraction consiste uniquement en des exercices physiques. Dans un autre ordre d'idées, une lecture appropriée peut être une évasion profitable de l'âme. Il ne faudrait donc pas omettre ce délassement de l'esprit. Bref, pour occuper les loisirs des enfants, des exercices intellectuels, au moyen de la lecture, ne sont pas moins nécessaires que la culture physique et les jeux.

Gérard BERNIER

Climat français et cuisine à l'avenant

A l'occasion de l'exposition universelle de Montréal, le pays s'attend à recevoir des millions de visiteurs. Nous disons bien le pays, car beaucoup de ces visiteurs voudront profiter de leur séjour au Canada pour prolonger leur visite en d'autres villes, notamment Ottawa, la Capitale.

Ces visiteurs devront trouver à Ottawa, un climat qui reflète au point de vue affiches publiques ou commerciales, le caractère biethnique du Canada. On devra aussi y trouver, tant sur le plan de l'administration fédérale que municipale, des guides et fonctionnaires bilingues. Cela s'impose et il faudrait que, dès aujourd'hui, on commence à s'occuper sérieusement de donner à la Capitale le caractère français nécessaire dans la cité où siège le gouvernement national. Le caractère anglais y est bien représenté et il ne nous cause aucun souci. C'est le caractère français qu'il faut développer.

Dans ce but, nous comptons sur les autorités pour agir spontanément et sur nos associations nationales et patriotiques pour faire des suggestions, entreprendre une campagne de propagande en ce sens auprès des marchands, restaurateurs, et tous les secteurs de l'activité urbaine qui viendront en contact avec le public visiteur des fêtes de 1967.

Le temps s'écoule rapidement. Donner à Ottawa un aspect français aussi bien qu'anglais ne sera pas une mince tâche. Mais cela n'est pas impossible.

Quand on parle de visiteurs et de tourisme, on songe naturellement aux hôtelleries, aux restaurants. C'est dans ces maisons que le touriste reçoit les plus vives impressions du pays qu'il visite. Le touriste comme le soldat, marche sur son ventre dirait Napoléon. Ecoutons les récits de voyages de ceux qui sont allés au loin et neuf fois sur dix, ils vous parleront des mets qu'ils ont consommés, des hôtels qu'ils ont fréquentés. Il en sera de même pour les touristes de 1967 qui envahiront notre pays.

Du point de vue français il faudra tant à Montréal qu'à Ottawa, que le touriste trouve non seulement ce que normalement il doit trouver du point de vue bilingue, mais aussi une cuisine qui soit différente.

Nous Canadiens français, nous avons non seulement des traditions de langue et de foi, mais une tradition culinaire que nous devrions accentuer.

A Ottawa, on s'étonne que nous ne puissions trouver au moins un restaurant qui se spécialise exclusivement dans la cuisine canadienne-française.

Nous croyons qu'un tel restaurant pourrait réussir en affaires s'il se pourvoyait d'un bon chef et s'il offrait les mets de chez nous d'une façon stylisée dans un décor approprié.

Le ragoût de boulettes, la tourtière, les cretons, la fameuse soupe aux pois veloutée, les tartes au sirop d'érable, les crèmes renversées, et beaucoup d'autres mets bien apprêtés, pourraient constituer les exclusivités d'un tel restaurant qui ne tarderait pas à se constituer une clientèle permanente non seulement en temps de tourisme mais à l'année longue, pourvu qu'on y maintienne une haute qualité dans le service.

Ce que nous disons d'Ottawa devrait sans doute s'appliquer surtout à Montréal, où on compte comme à Ottawa une variété de restaurants qui présentent de la cuisine italienne, chinoise, hongroise et que sais-je ? A Ottawa, siège des ambassades de tous les pays, l'éclectisme culinaire est de mise et chaque restaurant devrait en conséquence se préparer pour les fêtes du centenaire en se spécialisant dans le plat national d'un pays ou d'un autre. Les ambassades pourraient fournir à ces restaurants, la recette d'un bon plat qui représente leur pays. Ainsi l'on pourrait créer dans la Capitale une atmosphère internationale de la cuisine qui pourrait demeurer en permanence, mais qui durant l'année du centenaire fournirait une attraction touristique de première valeur. Cependant, il ne faudrait pas oublier la cuisine typiquement canadienne-française.

Maurice PUOT

"Finirai-je un jour par comprendre . . ?"



"Patrie et Progrès"

Le bilan d'une époque...

Par Pierre Courtines
(Professeur à Queens College of The City University of New York)

M. Jacques Gagliardi naquit à Paris, en 1931, d'une famille fondée en Algérie sous le Second Empire par un certain nombre de fugitifs, parmi lesquels figurent un républicain déporté en 1852, un Italien émigré, puis naturalisé, et un Alsacien qui, en 1871, choisit aussi la France et l'exil. Il fit ses études secondaires au Lycée Henri-IV, obtint le diplôme des Sciences Politiques et une licence en Droit, acquit le diplôme d'Etudes supérieures d'Economie politique et de Sciences économiques, et se lança dans des travaux pratiques, tout en militant au R.P.F. de 1950 à 1953.

Au cours de son service militaire qu'il accomplit, en Afrique, comme officier observateur dans une escadrille d'aviation légère d'appui, il fut décoré de la Croix de la Valeur Militaire avec deux citations. Démobilisé, il décida de fonder avec son ami Philippe Rossillon une Association à laquelle les deux jeunes gens donnèrent le nom de "Patrie et Progrès." C'est un groupement composé de jeunes fonctionnaires, d'officiers et de cadres du secteur privé. Leur moyenne d'âge est de trente ans. Ils font paraître un bulletin mensuel et se proposent de participer activement au rajeunissement des structures politiques de la France de demain. En 1959, Rossillon et Gagliardi publiaient chez Plon un ouvrage intitulé: **Survivre à de Gaulle**, qui retint l'attention du grand public et suscita des réactions diverses dans les milieux politiques.

Dans son nouvel ouvrage intitulé: **Les hexagonaux ou la liberté consommée**, Collection "Tribune libre" (Paris, Plon, 1962, 314 pages), M. Jacques Gagliardi s'est donné pour tâche de faire le bilan de notre époque et de publier les projets du mouvement "Patrie et Progrès" au cours des prochaines années, années décisives, semble-t-il, pour l'avenir immédiat et lointain de l'Europe actuelle. Etant donné que, dans le monde où nous vivons, c'est la réussite professionnelle qui est le critère le plus général auquel on reconnait l'aptitude à participer aux affaires de la Cité, l'auteur est convaincu que le recrutement du personnel politique se fait parmi les hommes auxquels leur activité technique confère un prestige indéniable. La politique, de son côté, embrasse des questions de plus en plus complexes, d'où nécessité pour les jeunes hommes d'aujourd'hui de se passionner pour elle. Ils doivent toutefois savoir renoncer aux routines d'un passé révolu pour faire face aux problèmes du jour et préparer les réalisations révolutionnaires de demain.

M. Gagliardi nous rappelle alors ce qu'a été la vie en France depuis le début du siècle, les leçons de la Guerre de 1914-18 et de l'entre-deux-guerres, la France sous l'occupation, le rôle des Résistants, la guerre d'Algérie et la décolonisation des pays africains, hier encore gouvernés par la Métropole. La France, selon ses voeux, doit renoncer à l'absurde division qui déchire ses enfants depuis la fin du XVIIIe siècle. "Chrétiens, proclame-t-il, ne nous dressons pas contre tout ce qui porte la marque de l'esprit révolutionnaire. Nous sommes tout à la fois les héritiers de la civilisation chrétienne et des principes de 1789, et on ne peut sauver les vertus de celle-là en déclarant démoniaque ce que ceux-ci ont inspiré." (p. 71).

L'auteur passe en revue tout ce que la France doit à l'antique idéal chrétien et à l'idéal démocratique issu de l'époque des "lumières", mais il s'élève contre le mythe du niveau de vie qui semble être devenu le seul idéal apparent des peuples d'aujourd'hui. L'abondance tient de plus en plus lieu de principes et le pouvoir obtient l'appui populaire en assurant le plein emploi et l'augmentation régulière du niveau de vie, d'où, indifférence marquée à l'égard des questions politiques. M. Gagliardi souhaite secouer ses compatriotes en leur rappelant que les biens qu'ils ont acquis sont encore et toujours périssables, et qu'il leur appartient de se poser des questions. Il y a encore des fissures dans le bel édifice que la France s'est construit au prix de mille efforts soutenus. "Aussi bien, affirme-t-il, pouvons-nous être heureux de vivre dans un monde chrétien, démocratique et prospère, et d'y goûter une existence ordonnée au milieu d'un paysage humain et d'une culture ouverte à toutes les expériences. Personne sur cette terre ne reçoit, lorsqu'il ouvre les yeux, un plus bel héritage. Sachons en mesurer la valeur et le défendre. Mais n'en ignorons pas le passif." (p. 101).

Au moment où se multiplient les anathèmes contre le "colonialisme", anathèmes qui ont donné aux Français une mauvaise conscience, l'auteur fait la mise au point nécessaire. Les élites locales, qui prennent aujourd'hui la relève de l'administration française, ont été formées dans les écoles, instituts et universités de France. "Il faut insister sur ce dernier point: Ni nos anticolonialistes, ni les bénéficiaires ne paraissent attacher une grande importance, quand ils veulent bien s'en souvenir, à l'oeuvre d'instruction, de formation des esprits au monde moderne bâti par la civilisation européenne, que les colonisateurs ont accomplie. Oeuvre tragiquement insuffisante certes, en raison de l'indifférence de notre système économique à cet égard, mais néanmoins positive." (pp. 130-131).

En ce qui concerne l'Europe qui se fait à travers le Marché Commun et les divers organismes visant à l'unification du Vieux Continent, il reconnait qu'en matière d'industrie, de commerce, d'agriculture et de production de masse, l'avenir est aux grands ensembles. Toutefois l'apport individuel et original des divers pays européens est ce que l'Europe a produit de plus précieux, car "c'est précisément dans l'expression de leurs différences que s'est traduit l'apport respectif de leur génie national. Les circonstances dans lesquelles s'effectuent les actuels efforts d'unification sont d'une toute autre nature: c'est l'unité par la manière de vivre. Le conditionnement des hommes par la technique étant le même à Francfort et à Lyon, à Florence et à Bruges, il ne reste plus qu'à mettre sur tous la même étiquette: Européen garanti intégré." (p. 160). Ce redressement matériel de l'Europe ne lui paraît d'ailleurs accompagné d'aucune renaissance intellectuelle et spirituelle, au contraire. Les nouveaux moyens de communication: cinéma, radiodiffusion, télévision, dessins animés amusent le peuple mais ne le rendent pas plus soucieux de se cultiver, de penser à des choses sérieuses et de se préoccuper de sa vie spirituelle. Beaucoup trop de Français d'aujourd'hui, d'après le Syndicat des éditeurs, ne lisent jamais un livre. "On assiste par exemple, comme en France depuis dix ans, au développement d'une gigantesque industrie automobile que les investissements réalisés, les hommes qu'elle emploie contraignent à la fuite en avant, cependant que le logement, l'équipement social, l'éducation et la recherche n'obtiennent pas la même attention." (p. 176).

Et voici que l'auteur, après avoir établi le Bilan à peu près complet des réalisations et les lacunes de la France, de l'Europe et du monde actuel, souligne ce qui nous paraît être le but que s'est tracé son groupement politique dit "Patrie et Progrès". "Trouver le point d'équilibre où le bien-être matériel et le progrès spirituel, également fruits de la pensée de l'homme, ne s'excluent pas l'un l'autre mais, au contraire, marchent parallèlement, tel est le difficile problème qu'auront à résoudre nos petits-enfants, sinon nous-mêmes." (p. 227) Pour réaliser les transformations qu'envisage M. Gagliardi, dans le domaine politique, il faut que la France reste à l'avant-garde des nations "révolutionnaires", celles que ne saurait satisfaire le vulgaire bonheur matériel, et qui visent à quelque chose de plus noble, de plus exaltant et de plus digne de l'homme civilisé et du chrétien.

Pour l'auteur, le jour où l'Europe aura atteint le niveau de l'Amérique, tout n'ira pas nécessairement pour le mieux possible, si la France y perd dans le meilleur des mondes les dons spirituels qui la distinguent des autres pays, son amour de la liberté, ses valeurs morales, artistiques et intellectuelles, sans parler de sa perpétuelle inquiétude. M. Gigliardi se pose et nous pose, comme on le voit, bien des questions, et dans toutes sortes de domaines. Son ouvrage plaira aux uns et chagrinera les autres; il est sans doute appelé à provoquer des controverses qui ne laisseront aucun lecteur indifférent.

Pierre Courtines.

La Bible vous parle

Qui jette le voile sur une faute cultive l'amitié, qui répète la chose divise les intimes. (Prov. 17, 9)

* * *

Le juste prend soin de la vie de ses bêtes, mais les entrailles des méchants sont cruelles. (Prov. 12, 10)

L'opinion du lecteur

Lâchetés flagrantes

Sudbury, Ontario,
le 9 mai, 1963.

M. le Rédacteur,

Est-ce à cause des actes de terrorisme du F.L.Q. que nos compatriotes deviennent chaque jour de plus en plus lâches ? Apparemment, on ne veut plus se dire de cette race qui peut causer un tapage aussi bruyant et offenser les Maitres.

L'objection de la survie des minorités ne devrait plus tenir longtemps en regard du séparatisme québecois car les chefs de file de la minorité franco-ontarienne ne se font plus scrupule de nous dire d'enterrer la hache de guerre, qu'il faut oublier les injustices, qu'il faut se rallier au plus fort.

Dans votre journal du 26 mars, le président de l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario nous disait: "Il est grand temps de briser les tendances nationalistes..." Imaginons que cette année, nous allons solliciter auprès des Maitres du pays des argents qui pourront nous aider à nous émanciper. C'est la raison pour laquelle l'Association commence à faire une publicité bilingue. Elle n'est déjà plus française, elle est maintenant bilingue.

D'ailleurs, au cours d'une émission à la télévision, M. Robert Gauthier a pris grand soin de nous convaincre que nos écoles ne sont pas des écoles françaises mais des écoles bilingues. C'est l'usine de montage de nos parfaits bilingues de demain. On peut difficilement parler d'école française en Ontario. On n'en a pas le droit. Alors, on parle d'écoles bilingues. Ce ne sont pas des Canadiens d'expression française qui sortent de ces écoles, ce sont des Canadiens d'expression bilingue, des enfants qui ne sont ni l'un ni l'autre puisqu'ils sont les deux à la fois.

Les dernières élections nous ont apporté une autre preuve de lâchage en règle. Un candidat canadien - français élu dans une circonscription locale par une population en grande partie de langue française. Il est élu; interviewé, il ne trouve pas moyen de remercier ses électeurs dans leur langue qui est aussi la sienne. Rien de surprenant car aux élections de juin 1962, il avait agi de la même façon. La honte de se montrer ce qu'on est devant les Maitres!

Le Club Alouette est le club des Canadiens français à Sudbury. Et ce club a son cercle de dames auxiliaires, Canadiennes-françaises elles aussi, il va sans dire. Au cours d'une soirée de ce cercle, le maitre de cérémonies se croit obligé de présenter tout le programme en anglais comme en français. Il fallait bien parler anglais car les chaises sur lesquelles tous ces Canadiens français étaient assis ont été fabriquées à Toronto et si on les avait offensées en ne leur parlant pas anglais, elles auraient pu refuser de porter les Pea Soup. Lâcheté flagrante! C'est le moins qu'on puisse dire.

Ces jours derniers, il y avait concert à Sudbury des Jeunesses Musicales du Canada, organisme authentiquement canadien - français. Le concert avait été organisé par le Centre des Jeunes de Sudbury. L'auditoire était d'au moins 80 à 90 p. 100 de langue française. Les autres personnes qui avaient osé pénétrer dans la salle devaient comprendre le français puisqu'elles se hasardaient à aller assister à un concert "Pea Soup" ou encore savaient-elles qu'on les y servirait royalement. D'abord, le maitre de cérémonies était encore bilingue. Il le fallait afin de rendre le culte voulu aux représentants de la race supérieure. L'orateur, député élu récemment, fait le discours de circonstance, en anglais, bien entendu, mais un anglais entrelardé pour faire plaisir à la minorité raciale de Sudbury: un vrai sandwich à plusieurs étages: du bon anglais gras et à foison et, aplati ici et là, quelques brèves phrases françaises. Mais c'est ça le bilinguisme, n'est-ce pas? C'est pour cela que M. Lamontagne va dépenser des milliers de dollars prochainement afin d'aller voir au fond ce qu'il y a et de calmer un peu les aspirations de la réserve québecoise. Mais pas besoin de milliers de dollars pour voir la pourriture qu'il y a au fond de ce problème: c'est évident, ça sent à plein nez! C'est la lâcheté des nôtres; l'amour de la servitude; le plaisir de lécher le gras qui coule des boîtes du maitre; la jouissance dans la mort à petit feu. Et on condamne le séparatisme parce qu'il menace notre beau petit régime d'esclave! Voilà les gens qui répondaient en novembre 1961 à ceux qui les interrogeaient au sujet du séparatisme: "Je ne puis appuyer le mouvement séparatiste puisqu'il ne peut pas amener l'unité entre les deux principaux groupes... Je crois que la meilleure et seule solution serait une compréhension claire et précise des droits et des devoirs de ceux qui se sont unis il y a près d'un siècle pour faire du Canada le grand pays que nous voulons tous voir aujourd'hui." C'est ce qu'on appelle de la bouillie pour les chats!

Il n'y a pas à avoir honte de ce qui se passe aujourd'hui au Québec. C'est l'histoire qui s'écrit. Les Américains, eux, ont-ils honte de leurs ancêtres qui ont jeté à la mer pour des milliers de dollars de thé dans le port de Boston, il n'y a pas si longtemps? Nos maitres d'aujourd'hui ont-ils honte de leurs ancêtres qui ont assassiné leur roi afin de se libérer? Les Parisiens ont-ils honte de leurs ancêtres qui ont incendié la Bastille et massacré les tyrans vers la fin du dix-huitième siècle? Nous devrons sentir un brin de fierté de constater que notre race n'était pas complètement amortie et dégénérée, qu'il y a encore quelques-uns des nôtres qui ont le courage de s'élever contre un état de choses contre lequel il semble que rien ne soit possible.

Mais il est certain que nos bons bilingues qui agissent comme les fous des rois des temps révolus ne peuvent comprendre un tel mouvement de réveil. Ils n'ont plus une once de fierté. Ils ne peuvent plus se tenir debout sans s'appuyer sur le Maitre qui pourtant pour cela ne les considère pas plus dignes que les autres.

Dire que la majorité des nôtres considèrent cette façon d'agir toute normale. Alors, je cesse de m'en plaindre, car c'est le nouveau mode de vie. Mais il est possible que ce soit quand même de la lâcheté pour ceux qui donnent de tels exemples.

Bien à vous,

R. de L.

AU JOUR LE JOUR

Le chemin de Montréal

Toronto a bien accueilli une délégation d'Eastview qui a demandé l'aide du gouvernement provincial pour l'élargissement du chemin de Montréal. Le fait que celle-ci n'ait pas essuyé un refus est déjà une lueur d'espoir encourageante. Il faut féliciter les instigateurs de cette initiative qui ne pouvait être prise à un moment plus opportun. Indépendamment de l'imminence des élections, il ne serait que logique que le gouvernement ontarien qui a permis à la ville d'Eastview d'être élevée au statut de cité lui aide maintenant à être à la hauteur de la situation. Et, il est évident que la réfection et l'élargissement du chemin de Montréal sont les premiers pas à faire pour activer le commerce et pour obtenir un développement rapide. Il faut espérer aussi que le gouvernement fédéral ne refusera pas de participer à cette rénovation étant donné qu'Eastview n'est que la continuation de la capitale. Si ce projet se réalise, comme nous l'espérons, l'occasion sera propice à baptiser la nouvelle artère du beau nom: "La route de Champlain" !

G. B.

Voir loin

Il viendra sans doute un jour où les espaces constellés seront régentés comme la navigation maritime. On n'aura pas droit, sans le consentement universel, d'y lancer n'importe quoi en fait de vaisseaux spatiaux et satellites, etc. Nous sommes sur ce point dans l'enfance de l'art. Actuellement les grandes nations, notamment les E.-U. et l'U.R.S.S. lancent en l'air ce qu'ils veulent, sans trop s'occuper des conséquences mal connues qui peuvent en découler plus tard. Il serait presque déjà temps d'établir des statuts internationaux concernant ces activités qui peuvent affecter tous les humains. Serait-ce une tâche toute trouvée pour l'ONU?

Honneur mérité

M. Nicolas de Koudriatzeff, impresario bien connu de Montréal, a été créé ces jours derniers Chevalier de la Légion d'honneur en reconnaissance pour l'apport qu'il a fourni à la culture française au Canada depuis tant d'années.

Les impresarii sont, cela est connu, des ambassadeurs officieux dans le monde. En présentant les artistes de divers pays, ils contribuent aux échanges culturels toujours si fructueux non seulement sur le plan de l'esprit mais aussi sur celui des bonnes relations humaines génératrices de paix. Les artistes de calibre international sont ce qu'un pays doit présenter avec le plus de fierté, mais c'est notamment par les bons offices des impresarii que cela est possible. Au Canada, plusieurs impresarii se sont mis en excellente lumière dans le passé. M. de Koudriatzeff est un de ceux-là. Doué de qualités proprement diplomatiques, homme cultivé, artiste lui-même dans l'âme, il a bien accompli son travail et l'honneur qui lui est échu et qui lui est aujourd'hui accordé par la France est entièrement mérité. Ceux qui ont suivi le travail de cet impresario de grande classe savent ce que nous voulons dire. Nous félicitons M. de Koudriatzeff à notre tour pour l'excellence qu'il apporte dans l'exercice d'un noble métier, si nécessaire pour l'expression artistique.

M. H.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 5h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-3940

LE DROIT

OTTAWA, MARDI, 14 MAI 1963 Page 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: PR. 7-2771

Le bingo est interdit en France

LONDRES (Reuters) — Le ministère français de l'Intérieur a interdit une séance de "bingo" sorte de loto organisée par des Britanniques et qui devait avoir lieu dimanche prochain à Boulogne-sur-mer, a annoncé aujourd'hui à Londres un porte-parole de l'organisation Rank.

Il a ajouté que les douanes françaises avaient reçu l'ordre d'interdire l'entrée en France d'équipement destiné à ce jeu.

Deux cents membres appartenant à deux clubs de "bingo", de l'organisation Rank, ont pris un billet aller-retour de Lydd (Dans le Kent) à Boulogne pour fêter le deuxième anniversaire de leurs clubs.

M. Emile Hernhout, secrétaire du comité des fêtes de Boulogne a écrit à l'organisation Rank la lettre suivante: "Le ministère de l'Intérieur nous informe que le jeu de "bingo" est strictement interdit en France sous toutes ses formes et que les douanes ont reçu l'ordre d'empêcher l'entrée en France de tout équipement destiné à ce jeu et j'ai le profond regret de vous informer de cette interdiction."

Un bébé tombe d'une hauteur de 30 pieds

Un bébé d'un an a échappé de justesse à la mort vers 9 h. 40, lundi matin, lorsqu'il a fait une chute du deuxième étage d'une maison de rapport sise à 368, rue Zéphyr, à Ottawa.

Caroll Pellerin a réussi, on ne sait comment, à se glisser par une fenêtre ouverte, au domicile de ses parents. Il a fait une chute d'une trentaine de pieds sur le gazon.

L'enfant a été transporté à l'Hôpital municipal souffrant de blessures à la tête. Il a pu réintégrer le domicile de ses parents après avoir reçu les soins que requérait son état.

Les Pères de la Confédération attendus à Ottawa

Pendant dix minutes, jeudi après-midi, les journalistes et autres invités du Canadien Pacifique pourront admirer sir John A. Macdonald, sir Georges-Etienne Cartier, sir Charles Tupper et l'hon. George Brown... et les autorités de la gare Union redoubleront sans doute leurs mesures de précaution contre les farceurs ou les agents du "FLQ"!

Les Pères de la Confédération, c'est-à-dire les quatre grands leaders du pacte confédératif de 1867, sont arrivés à Montréal mardi à bord de l'"Empress of Canada". Quelques heures après le mouillage du paquebot, ces personnages légendaires sortiront de leurs caisses géantes pour monter à bord du train transcontinental le "Canadien" à destination de l'ouest.

Venant du musée de cire Joséphine Tussaud, de Londres, ces quatre statues sont celles de sir John A. Macdonald, de sir Georges-Etienne Cartier, de sir Charles Tupper et de l'hon. George Brown.

A bord du "Canadien", on les placera dans le wagon-dôme. Elles seront exposées pendant quelque temps dans le foyer de l'hôtel Palliser, à Calgary, avant de prendre le chemin du musée de cire de Banff, Alberta, qui en a fait l'acquisition.



ROBINSON ET PATTERSON A BIRMINGHAM — L'ancien champion mondial des boxeurs poids lourds, Floyd Patterson (au centre), et Jackie Robinson, premier Noir à jouer au baseball majeur, reçoivent de la jeune Helen Smith, écolière de 14 ans, de Philadelphie, un colis de drapeaux étoilés que les écoliers de l'endroit envoient à ceux de Birmingham (Alabama) où les deux grands athlètes se sont rendus en avion. Les écoliers ont envoyé 1,000 drapeaux aux jeunes de Birmingham.

(Photofax PA)

Guerre à la prostitution

La Cour impose des peines exemplaires

La Cour municipale fait sa part pour enrayer la prostitution dans la capitale canadienne. Le magistrat Joachim Sauvé, mardi matin, a imposé des sentences exemplaires à trois jeunes filles, dont deux adolescentes de 16 ans, appréhendées il y a deux semaines au cours d'un raid effectué dans une maison de la côte de sable.

"Je ferai tout en mon pouvoir, a déclaré le magistrat, pour mettre un frein à ces pratiques immorales, principalement dans les cas où des jeunes filles de 16 et 17 ans sont impliquées".

Katherine McNamara, âgée de 20 ans, 324, rue Chapel, a écopé de 12 mois de détention dans une intitution de réforme, tandis que Louise Comeau et Annette Dion, toutes deux âgées de 16 ans, et domiciliées également à 324 Chapel, ont écopé chacune de huit mois. Les trois inculpés avaient reconnu leur culpabilité, il y a deux semaines, à l'accusation d'avoir tenu une maison de débauche.

Le magistrat Sauvé s'est par ailleurs montré clément à l'endroit d'une jeune fille de 22 ans, de Hull, qui avait reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir habité une maison de débauche. Elle a été remise en liberté surveillée pour un an, moyennant le versement d'un cautionnement de $100.

Une cinquième jeune fille, qui avait également reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir habité une maison de désordre, avait assuré le tribunal qu'elle était âgée de 16 ans. Après enquête, on a déterminé qu'elle n'était âgée que de 14 ans. Elle a donc été remise entre les mains des autorités de la Cour familiale.

Deux jeunes hommes, âgés respectivement de 21 et de 20 ans, ont reconnu leur culpabilité à l'accusation d'avoir été trouvés, sans excuse légitime, dans une maison de désordre. Ils devront payer chacun $75 d'amende et les frais, ou, à défaut de paiement, passer 10 jours en prison.

"Je suis très inquiet, a dit le magistrat, devant ce fait que des adolescentes mènent une vie d'immoralité".

Après avoir souligné que deux des inculpées venaient d'en dehors de la ville, le magistrat a ajouté: "C'est regrettable, mais il faut l'admettre. Nous avons ici à Ottawa un trop grand nombre de femmes et de filles "de petite vertu". Nous en avons assez sans que d'autres nous arrivent d'en dehors de la ville".

La jeune McNamara possédait un dossier judiciaire. Les jeunes Comeau et Dion avaient déjà eu des démêlés avec le Service social.

Cinq officiers de la brigade des moeurs avaient effectué le raid, au cours de la nuit, à cette maison du 324 Chapel.

Deux autres descentes ont été effectuées depuis lors dans d'autres maisons de la capitale. Une quinzaine de prévenus doivent comparaître incessamment en Cour municipale.

Place de choix faite à la culture française dans la vie littéraire hébraïque

"La culture française occupe une place de plus en plus en vue dans la vie littéraire hébraïque. C'est peut-être, au Moyen-Orient, le seul pays où le français a reconquis la place prépondérante qu'il y occupait autrefois." Ainsi s'exprimait M. Jacob Tsur, ancien ambassadeur d'Israël en France, lors d'une conférence qu'il prononçait lundi soir à l'Université d'Ottawa.

"Nos enfants, a-t-il dit, sont plus fortunés que nous. Ils ont aujourd'hui à leur disposition tout un choix d'excellentes traductions classiques et modernes, et la jeune école littéraire d'Israël n'est pas sans en profiter.

"Sous le mandat britannique, l'anglais était devenu la première langue étrangère du pays. D'autant plus que le contact étroit avec le judaïsme des Etats-Unis a rendu la connaissance de cette langue de plus en plus répandue."

Le conférencier a rappelé les changements qui se sont produits depuis quelques années: "La collaboration militaire avec la France a été suivie par un rapprochement culturel. De jeunes techniciens choisissaient de plus en plus souvent Paris pour y compléter leurs études. L'Université a établi des cours de français.

"Il y eut d'ailleurs un autre facteur avec lequel il fallut compter: la composition de la population israélienne a subi un changement profond. Des vagues d'immigration amenèrent dans les villes et villages d'Israël des centaines de milliers d'immigrants dont le français fut la langue de culture. La balance commence à pencher en faveur de la culture française."

"C'est ainsi, a-t-il ajouté, qu'en cette deuxième moitié du vingtième siècle, nous assistons à une nouvelle rencontre de ces deux civilisations, que l'histoire avait séparées il y a des centaines d'années et qui se rapprochent l'une de l'autre. Dans le creuset d'idées, de pensée, de création d'art et de formes de vie, qui est en processus de formation en Israël, l'esprit français, qui symbolise pour nous la civilisation, la grandeur de l'Europe, à laquelle nous devons tant, trouvera là-bas sa place."

M. Tsur a passé auparavant en revue l'histoire de la civilisation juive. Il a dit qu'une des grandes périodes de rayonnement de la science juive se plaçait en terre française. "Israël moderne peut revendiquer la paternité française plus que celle de toute autre nation européenne, avant que l'Angleterre n'ait fait son entrée politique dans l'histoire juive."

Après avoir été ambassadeur d'Israël en France, M. Tsur a occupé les fonctions de directeur général des Affaires extérieures d'Israël avant de remplir un rôle de direction au sein de l'organisation sioniste mondiale. Il est présentement en tournée de bonne entente culturelle au Canada, sous les auspices de l'ambassade d'Israël à Ottawa.

Couve de Murville visitera Washington

PARIS (Reuters) — Le ministre français des Affaires étrangères, M. Maurice Couve de Murville, visitera Washington du 25 au 27 mai, a fait savoir aujourd'hui un porte-parole du ministère. Il se rendra aux Etats-Unis après avoir assisté à la réunion ministerielle de l'OTAN, à Ottawa, du 22 au 2 mai.

Pour payer les études

Les diplômés en commerce réclament l'établissement d'un système de crédit

QUEBEC (PC)—L'Association des diplômés en commerce de l'université Laval réclame l'établissement d'un système de crédit pour le financement des études universitaires.

C'est dans un mémoire présenté à la Commission royale d'enquête sur l'éducation, en juillet dernier, mais rendu public, hier seulement, que l'Association formule cette requête.

L'Association croit que l'Etat pourrait agir comme institution prêteuse par l'intermédiaire du ministère de la Jeunesse ou de tout autre ministère.

L'Etat pourrait créer un organisme de financement des études et obtenir la collaboration des institutions bancaires ou prêteuses avec garantie du gouvernement. Celui-ci, dit le mémoire, devrait éliminer ou réduire le système des bourses comme tel et octroyer davantage de prêts.

Pour certaines professions où le besoin de diplômés se fait sentir de façon aiguë, on pourrait accorder des facilités de remboursement plus grandes ou même accorder des exemptions de remboursement.

Le mémoire suggère que le taux d'intérêt soit maintenu aux environs de trois pour cent.

Le gouvernement pourrait créer un office de crédit étudiant semblable à l'Office de crédit agricole.

De leur côté, continue le mémoire, les institutions financières du Québec pourraient offrir aux étudiants universitaires des facilités pour faire leurs études à crédit.

Ce système de crédit, selon le mémoire, offrirait quatre précieux avantages:

L'Etat se verrait libérer d'une contrainte pesant de plus en plus lourdement sur son budget; les parents se verraient, eux, dégagés d'une responsabilité que l'enfant bien doué pourrait contracter de sa propre initiative et avec ses propres ressources; les étudiants en viendraient à considérer que leurs études supérieures sont "leur affaire" et les institutions, pouvant compter sur des revenus certains, donneraient un meilleur service.

Une saine émulation se créerait entre les institutions universitaires et le prix qu'elles demanderaient pour leurs services s'établirait beaucoup plus d'après la loi de la libre concurrence.

Campagne-éclair de l'Armée du salut, ce soir

C'est ce soir, 14 mai, que les solliciteurs de l'Armée du Salut recueilleront les contributions des résidants de la région Ottawa-Hull en vue d'atteindre l'objectif de $512,000, le plus élevé jamais visé à Ottawa pour cette campagne annuelle.

L'Armée du Salut compte beaucoup sur la campagne-éclair de ce soir pour continuer son travail humanitaire dans la région; et les personnes qui ne seront pas visitées aujourd'hui sont priées de faire parvenir leur offrande au quartier général, 56, Sparks, Ottawa.

De cet objectif de $512,000, on sait que $400,000 iront pour la construction d'une aile de 100 lits à l'hôpital Grace Memorial, et que $112,000 seront affectés au maintien des oeuvres régulières de l'Armée du Salut.

Le projet . . .

(Suite de la première page)

dans l'ouest de la ville, et d'un projet de 40 logis sur la rue Shillington sous la commandite de la compagnie Mooretown.

Au commissaire Don Reid, le maire Whitton a dit: "Mais alors pourquoi se réunir jeudi pour discuter cette question? Votre résolution nous démontre que vous avez déjà décidé de son sort."

A un autre moment, le maire a dit: "Je mettrai un terme à cette ingérence politique, même si ma vie en dépend."

Plus tard, le maire a déclaré que le Bureau des commissaires s'était ligué contre elle en janvier dernier pour la forcer à assumer la responsabilité du logement subventionné. "Vous avez insisté, a-t-elle dit, pour que je garde sous ma charge cette responsabilité qui, selon vous, me conduirait à la ruine politique." Les membres du Bureau des commisaires ont évidemment nié cette allégation du maire.

Les commissaires ont aussi posé quelques objections véhémentes à la suggestion de Mlle Whitton de tenir la réunion de jeudi à huis clos. Ils ont eu gain de cause. "Mais la valeur des terrains qui sera discutée pourrait augmenter sensiblement si on parle en séance ouverte", a dit le maire. Sur quoi M. Francis lui a indiqué que tous ces emplacements étaient déjà connus de tous, que l'on en avait déjà discuté soit dans le rapport du maire, soit dans d'autres rapports rendus publics.

A un autre moment, le commissaire Reid a déclaré que le maire tentait de diviser pour régner, et le commissaire Ernie Jones, dans un long diatribe, a déclaré qu'il était temps que la majorité et non la minorité du Bureau des commissaires règne.

"Je me demande si les contribuables d'Ottawa sont heureux de ce que rapportent les $40,000 payés annuellement en salaires", a dit le maire Whitton à un moment. La réplique de M. Francis "et combien pour le maire?" n'a pas plu au premier magistrat.

Finalement, le maire s'est opposé à la suggestion de M. Jones voulant que le commissaire Francis ne remette pas sa démission le 21 mai mais bien le 1er juin. "Ceci, a prétendu M. Jones, lui permettrait de donner suite aux projets qu'il a déposés avant de nous quitter."

Le maire a déclaré que ceci était impossible, puisque M. Francis avait déjà remis sa démission au greffier municipal. M. Francis s'est abstenu de tout commentaire.

A la radio-télévision

Le sud de l'Ontario réclame sa juste part de français

Les 150,000 Canadiens français du sud de l'Ontario ne sont pas satisfaits de la part qui leur est réservée dans le domaine de la radio et de la télévision. La situation du français sur les ondes est plus que décevante: rien à la télévision et à peine deux heures de radio par soir au poste CJBC de Toronto.

C'est pourquoi les délégués des régions de Toronto, Oshawa, Hamilton, Brantford, Galt, Niagara, Penetang, St. Catharines et Welland se sont réunis à Toronto, au début du mois. Leur objectif: obtenir rapidement l'extension des réseaux français de radio et de télévision de Radio-Canada.

Dès 1957, un groupe de professeurs de l'Université de Toronto avait présenté un mémoire à la commission royale Fowler, où on faisait valoir les avantages que comporterait la présence des réseaux français à Toronto. Et l'Alliance français avait alors donné tout son appui à cette démarche.

Puis en 1959, le comité de la radio-télévision française de la péninsule du Niagara a tenté, sans succès, d'obtenir de Radio-Canada un poste de radio destiné à ses 30,000 auditeurs francophones. A l'automne de 1962, le Comité est revenu à la charge et a recueilli parmi les citoyens de Hamilton, Niagara, Port-Colborne, St. Catharines et Welland, trois mille (3,000) signatures et 120 lettres de diverses associations, anglaises comme françaises, réclamant la radio et la télévision françaises pour la région. L'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario se chargea de présenter la requête qui subit le même sort que la précédente.

Devant l'apathie des autorités, tout le sud de l'Ontario s'unit maintenant pour créer l'ARTF ou l'Association de la radio-télévision française et réclamer avec plus de force que jamais, d'abord à la radio un poste de Radio-Canada exclusivement français, situé à Toronto et pouvant atteindre les auditeurs de Belleville jusqu'à Fort-Erié, puis dans un avenir rapproché, un poste de T.V. française.

Si la Société Radio-Canada se rend aux désirs de l'Association, les Canadiens français ne seront pas les seuls à s'en féliciter; des milliers de Canadiens anglais de la région ont étudié la langue française et souhaitent, eux aussi, ce progrès qui aidera à convaincre le contribuable que le "biculturalisme" n'est pas un vain mot utilisé uniquement en période électorale. Il contribuera aussi à contre-balancer l'influence énorme des nombreux postes américains qui peuvent être captés dans le sud de l'Ontario.

Bitar reprend son poste de président

DAMAS (PC d'après Reuter) — M. Salah Eddin Bitar, président du conseil de Syrie, est retourné au pouvoir hier et a désigné un nouveau cabinet, après avoir abandonné ses fonctions pendant seulement deux jours. C'est Radio-Damas qui a rapporté cette nouvelle.

Cependant, en Irak, on a annoncé la formation d'un nouveau gouvernement. De nouveaux ministres des Finances et du Logement ont été nommés et on a créé un nouveau ministère, celui des Affaires de l'unité arabe.

Le gouvernement irakien comprend 21 membres. Il est dirigé par le général Ahmed Hassan Bakr, qui a présenté samedi la démission de l'ancienne administration, seulement quelques heures avant que le cabinet syrien qui se propose, comme celui d'Irak, de faire partie de la Fédération arabe, eut abandonné le pouvoir.

En Syrie, M. Bitar, un des fondateurs du parti socialiste Ba'ath, avait démissionné samedi et avait été alors remplacé par M. Sami El Jundi, vieux partisan du colonel Nasser.

Dans le nouveau cabinet syrien, M. Bitar est président du conseil et ministre suppléant des Affaires étrangères.

Le président du conseil syrien a souligné dimanche que son parti est toujours décidé à établir un Etat fédéral joignant l'Egypte, la Syrie et l'Irak.

Au cours d'une allocution radiotélévisée, M. El Jundi a déclaré hier soir que le gouvernement de son pays réaliserait l'union fédérale avec l'Egypte et l'Irak, ne reniant "aucun mot, aucune lettre", de la déclaration du Caire en date du 17 avril dernier au sujet de la création de cette fédération.

Remaniement à Buenos Aires

BUENOS AIRES (Reuters)— Le président Maria Guido a provisoirement remplacé le secrétaire d'Etat à l'armée et le ministre de l'Economie qui ont présenté leur démission avant-hier en même temps que dix autres secrétaires d'Etat et six ministres.

Le Dr Jose Manuel Astiguetta, ministre de la Défense, a été provisoirement nommé secrétaire à l'Armée, en remplacement du général Benjamin Rattenbach, et le ministre des Travaux publics, M. Horacio Zubiri, prend le portefeuille de l'Economie, en remplacement de M. Eustaquio Mendez Delfino.

La CSN aura des directeurs régionaux

MONTREAL (PC) — M. Marcel Pépin, secrétaire général de la Confédération des syndicats nationaux a annoncé hier plusieurs décisions importantes qui ont été prises par le Bureau confédéral au cours d'une réunion tenue en fin de semaine.

Tout d'abord, la CSN aura désormais des directeurs régionaux dans six régions de la province. Le Bureau confédéral a choisi quatre des syndicalistes qui seront appelés à assumer cette fonction.

Il s'agit pour la région métropolitaine de Me Jean-Paul Geoffroy, qui occupait jusqu'à récemment le poste de directeur du service technique.

La région des Cantons de l'Est sera dirigée par M. Robert Sauvé, jusqu'ici conseiller technique de la CSN. Dans la Mauricie, c'est M. Roland Martel qui aura la tâche de coordonner l'activité des syndicats affiliés à la CSN. Le directeur régional de la CSN pour la région Saguenay-Lac-St-Jean sera M. Jean-Paul Lalancette. Le poste de directeur de la région de Québec n'a pas été attribué pour le moment. M. Amédée Daigle, directeur du service d'organisation de la CSN agira comme directeur par intérim.

Bourses d'étude

Par ailleurs, le Bureau confédéral a accepté les demandes d'affiliation d'une quinzaine de nouveaux syndicats englobant près de 3,000 membres.

La CSN a également décidé d'accorder trois bourses d'étude afin de permettre à trois syndicalistes choisis parmi ses membres de prendre part à la première session du Collège canadien des travailleurs qui doit s'ouvrir à Montréal le 1er juin.

Le choix a porté sur Mlle Raymonde Lorrain de St-Hyacinthe, M. Florent Boisvert, de Sherbrooke et M. Fernand Joly, de Sorel.

Le Dr Marcoux siégera du côté des libéraux

Par Gérard MORIN

On vient de mettre au point le graphique indiquant la disposition des banquettes à la Chambre des communes, et il n'y aura que le parti créditiste qui siégera à peu près au même endroit que dans le dernier Parlement.

Le Dr Guy Marcoux, créditiste indépendant de Québec-Montmorency, siégera du côté des libéraux, à l'extrême droite. Le bureau du whip en chef, M. Alexis Caron, secrétaire parlementaire du premier ministre, dit que MM. Pearson et Diffenbaker changeront simplement de fauteuils: le premier ministre siégera au no 11, et M. Diefenbaker, au 147, respectivement à droite et à gauche du président Macnaughton.

On dispose de 137 sièges de chaque côté de la Chambre. Les libéraux seront seuls à droite, à part du Dr Marcoux.

A gauche, viendront, par ordre numérique, les conservateurs, les créditistes et enfin le Nouveau parti démocratique, qui occupait l'extrême droite dans le dernier Parlement.

A droite, les ministres suivants occuperont les banquettes avant, à partir du président: MM. Garland, Laing, McIlraith, Sharp, Hellyer, Martin, Pearson, Chevrier, Pickersgill, Gordon, Benedickson, Lamontagne et Cardin. Les autres ministres sont en deuxième rangée, puis viennent, en troisième, les secrétaires parlementaires.

Le reste des députés obtiennent des sièges plus avantageux selon leur ancienneté comme membres du Parlement. C'est l'ordre alphabétique qui prévaut pour les nouveaux élus. Les whips occupent une banquette aussi rapprochée que possible des chefs de partis, compte tenu de la priorité ministérielle dans le cas du parti au pouvoir.

Comme dans le cas de l'allocation des bureaux, celle des banquettes est la responsabilité des whips de chaque parti. Sur le parquet de la Chambre, entre chaque parti, on laisse vacantes certaines banquettes, au cas où des élections complémentaires viendraient plus tard changer l'alignement des groupes politiques.

Le discours du Trône ne serait pas long

Le cabinet s'est réuni pendant près de cinq heures hier en vue de mettre au point les mesures législatives qui seront soumises à l'approbation du Parlement peu de temps après l'ouverture officielle de la session.

Au terme de la première séance, le premier ministre, M. Lester B. Pearson a fait savoir aux journalistes qu'une autre réunion aurait lieu dans l'après-midi en vue de régler les derniers détails du discours du Trône.

Ce discours, qui constitue à toute fin pratique l'exposé du programme que le gouvernement entend mettre en oeuvre demeurera secret jusqu'à ce qu'il soit lu jeudi par le juge en chef Robert Taschereau, de la Cour suprême en remplacement du vice-roi Vanier, qui se rétablit d'une légère crise cardiaque.

Invité à se prononcer sur la longueur du discours, M. Pearson a déclaré, souriant: "J'ai un faible pour les discours brefs, dans n'importe quelle circonstance."

Il a noté que le gouvernement désirait soumettre à la Législature un programme législatif chargé "de façon à ce qu'il y ait suffisamment de questions inscrites à l'ordre du jour" sans égard à la célérité du travail sessionnel.

La séance d'hier s'est terminée à 5 heures 50 HAE de l'après-midi, une heure tardive pour la clôture d'une séance du cabinet. Dans la matinée, M. Pearson avait fait rapport de ses entretiens avec le président Kennedy. La séance avait duré deux heures.

On tentera . . .

(Suite de la première page)

l'heure prévue du lancement que les difficultés ont été signalées à la station de radar des Bermudes.

Les directeurs du projet ont décidé de poursuivre le compte à rebours au cas où les réparations eussent pu être effectuées à temps.

Mais, les techniciens ont fait savoir qu'il leur serait impossible de remplacer les pièces défectueuses aujourd'hui et l'ajournement a été décidé.

Le radar

Ce radar, composé d'un disque de 12 pieds de diamètre, devait envoyer des signaux à la capsule alors qu'elle s'élevait au-dessus des Bermudes moins de cinq minutes après son lancement, afin de vérifier la vitesse exacte du véhicule et son altitude.

Ces renseignements sont essentiels pour déterminer si la capsule est bien placée dans l'orbite désirée.

Au moment de l'ajournement, Cooper était assis dans son Faith 7 depuis quatre heures et 21 minutes. Il était monté à bord à 6h.36, après avoir pris son déjeuner et subi un dernier examen médical.

Cet ajournement était le quatrième en quatre mois pour la mission de Cooper.

Le lancement devait avoir lieu en février, mais il a plus tard été remis au 2 avril et au 7 mai.

Plus de 700 journalistes étaient massés à Cap Canaveral pour assurer le compte rendu de cet exploit.

Une flotte de 28 navires, 125 avions et 19,000 personnes étaient sur un pied d'alerte, partout dans le monde, pour prêter main-forte à Cooper à son retour sur la terre.



(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	45	32
MAXIMUM (demain)	60	45

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillé, peu de changement dans la température. Vents de l'ouest de 15 milles. Région de Sudbury: temps clair et frais. Vents légers.

Pour vous mesdames

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

9 —

Les yeux couleur de mer examinèrent encore une fois, du haut en bas, la frêle silhouette de Liz, et Miss Gresham expliqua:

—Carlo est une énorme bête, et sa blessure paraît l'avoir rendu furieux. Pour le soigner, il faut un homme... Un homme robuste, et peut-être deux. D'ailleurs, quand j'ai téléphoné, il y a quelques instants, pour rappeler ma demande, c'est une voix d'homme qui m'a répondu. Un homme m'a dit: "Je viens immédiatement". Il n'a pas été question de m'envoyer... une jeune fille!

Liz se dit que Mr. Doonan, rentré plus tôt qu'elle ne le prévoyait, avait répondu à l'appel mais que, trouvant la note indiquant que Liz s'occupait de ce cas, il ne viendrait pas. Elle répondit donc, d'un ton assuré:

—Je suis chirurgien-vétérinaire diplômé, Miss Gresham, et je suis convaincue de posséder les capacités nécessaires pour soigner votre cheval. Il ne me faudra qu'un peu d'aide. Vous avez certainement un groom, ou quelqu'un qui puisse m'assister.

Sabrina avait rejoint Liz et la conduisait vers la porte de l'écurie. Par-dessus son épaule, elle laissa glisser un regard navré:

—C'est justement l'ennui. Naturellement, nous avons un valet d'écurie, mais le samedi est son jour de congé. Mon père est absent pour le week-end. Non, vraiment, il n'y a personne qui puisse vous être de la moindre utilité. Moi-même, je ne vous servirai à rien. Carlo ne me connaît presque pas. Nous ne l'avons que depuis quinze jours. C'est un cadeau d'anniversaire.

"Cela n'arrange pas les choses", se dit Liz. Mais elle ne voulut rien laisser voir de son inquiétude. Elles marchèrent quelques instants, puis Sabrina ouvrit la partie supérieure d'une stalle. Le cheval effrayé et tremblant, recula et regarda les deux jeunes filles. Il couchait les oreilles en arrière et ses yeux semblaient hagards. C'était une énorme bête, mesurant au moins dix-sept mains et, pendant quelques secondes, Liz douta d'en pouvoir venir à bout. La voix désolée de Sabrina répétait:

—Il faut un homme... un homme robuste... Vous vous rendez bien compte que ce n'est pas l'affaire d'une femme, de soigner cette brute furieuse!

Liz ressent ces paroles comme un défi. Elle a choisi d'être vétérinaire, et elle a mérité son diplôme. Elle aime ce métier. Il faut qu'elle soit capable de l'exercer, même dans ce qu'il a de difficile, de dangereux parfois. Son petit menton s'avance, résolu, et elle dit doucement:

—Je réussirai... Il suffit de l'approcher assez pour lui faire une piqûre calmante. Et après, cela ira tout seul.

—Vous dites bien: il suffit de l'approcher... Encore faut-il pouvoir le faire sans être atteinte... et cela me semble difficile, murmura Miss Gresham, qui ne dissimulait pas son inquiétude. Mais, sans paraître éprouver aucune crainte, Liz préparait déjà une seringue hypodermique. Elle la tendit à Sabrina en disant:

—Restez bien au dehors de la stalle... Vous n'aurez rien d'autre à faire qu'à me passer la seringue lorsque je vous la demanderai.

■

(A suivre)



LEUR SEJOUR EST GRATUIT

Les enfants ne paient pas lorsqu'ils occupent la même chambre que leurs parents dans les hôtels ou auberges HILTON n'importe où au monde.

LOGEZ AU HILTON

profitez du plan familial

A OTTAWA composez

236-7303

POUR RESERVER SUR-LE-CHAMP

dans tous les

HOTELS HILTON-STATLER
AUBERGES HILTON
HOTELS HILTON
OUTREMER

et autres des meilleurs hôtels

Hilton

SERVICE DES RESERVATIONS



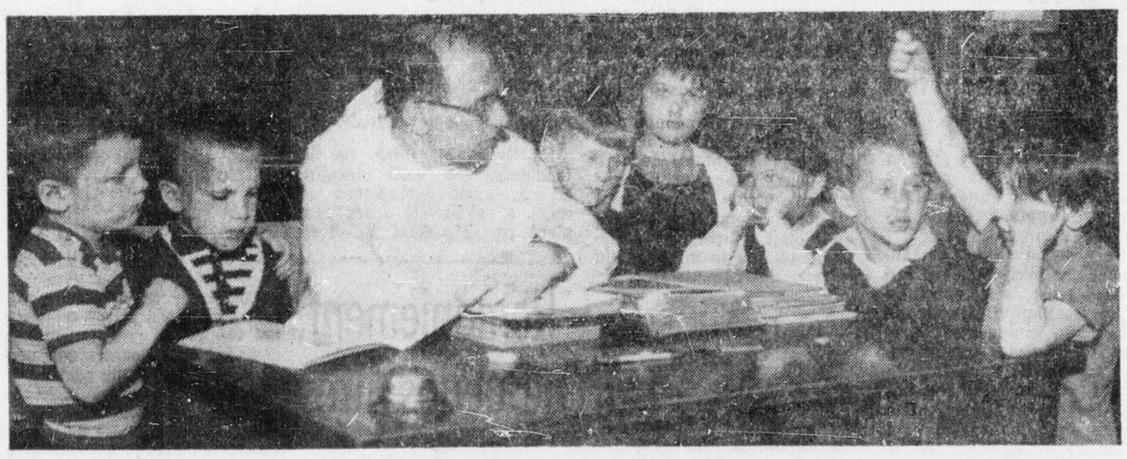
LA LEÇON DE GRAMMAIRE — Mme Huguette Gavrel enseigne le pluriel des noms en "eau". De gauche à droite, debout: Suzanne Pilloud, Gérard Moreau, Irène Yakonowski; assis: Claire Brunet, Jean Verville, Danielle Aubry et Benoît Lussier.

(Photo Champlain Marcil)



LES COMPLICATIONS DE LA MATHEMATIQUE sont jeux d'enfants. Selon la méthode Cuisenaire, avec de petites règlettes, au cours Claudel, on apprend dès la première année, à additionner, soustraire, multiplier et diviser. De gauche à droite: Patrick Rupied, Nadia Laham, Jacques de Pampelonne, Paul Pelletier, Thierry Potvin et Suzanne Aubry.

(Photo Champlain Marcil)



UNE ATTITUDE RELIGIEUSE voilà ce que le R. P. Marcel-Richard Guimond, o.p., tient d'abord à inculquer à ses jeunes élèves de catéchisme. Il est ici entouré de gauche à droite, de: Georges Bourques, Georges Maheu, David Thomas, Anne Garneau, Marie-Christine Ostiguy, Patrick Nicouleau et François Cadieux.

(Photo Champlain Marcil)

Le cours Claudel

Où le français est parfait et le programme scolaire d'une rapidité prodigieuse

Par Darquise TIMMERMAN

Est-il un problème toujours pertinemment d'actualité que celui de l'éducation? Dans notre région d'Ottawa-Hull, il prend cependant un aspect particulier, celui de la sauvegarde du bon parler français, de la culture française. Si nos mères ne se battent plus avec des balais, comme au temps du notoire règlement XXVII, elles n'en veillent pas moins à l'acquisition par leurs enfants d'un français parfait. Il présente une certaine acuité pour les épouses des diplomates, des ministres et députés fédéraux, des hauts fonctionnaires, qui doivent, de par les fonctions de leurs maris, s'installer dans la capitale canadienne.

Or, il est à Ottawa, une école unique en son genre, où dans un français impeccable les élèves de première année s'initient aux notions de la religion catholique, de la grammaire et l'orthographe françaises, aux quatre opérations de base de la mathématique, comme aux connaissances primordiales des sciences sociales, naturelles et hygiéniques. C'est le cours Claudel, subventionné par le gouvernement de France, et abrité temporairement dans l'école Garneau, rue Cumberland. Les 25 garçons et filles de cinq et six ans reçoivent leur instruction de 9 heures à 3 heures, du lundi au vendredi. Mme G.-A. (Huguette) Gravel, d'origine française est l'institutrice attitrée. Le R. P. Marcel - Richard Guimond, o.p., un Canadien, assisté de Mme Gaston Blanchet, d'origine suisse-italienne, dispense l'instruction religieuse.

Il m'a été donné, la semaine dernière, de visiter cette classe. J'ai constaté que les petits élèves progressent beaucoup plus rapidement que ceux qui suivent le cours des écoles séparées d'Ontario ou le cours des écoles catholiques du Québec. A la fin de la première année de scolarité, ils ont déjà une bonne connaissance de la bible, voir même de la liturgie; ils récitent les prières générales tous les matins; ils savent additionner, soustraire, multiplier et diviser, même certaines fractions; ils écrivent à l'encre en écriture courante; ils possèdent un vocabulaire écrit exceptionnel et un grand nombre des règles de grammaire: les pluriels, les conjugaisons des verbes ordinaires, les accords d'adjectifs, etc.

Le R. P. Guimond m'a expliqué qu'il tente d'abord de donner aux enfants une attitude religieuse. Il leur fait créer quelque chose de personnel par le dessin, une composition de prière. Sous genre de causerie intime, il a cré une atmosphère de simplicité, d'accueil réciproque. La leçon dure de 15 à 20 minutes à la fois, deux heures par semaine. C'est d'abord l'initiation au sens de Dieu, puis aux sacrements. Il les prépare à la première communion, qui aura lieu après la deuxième année. Les élèves font leurs propres cahiers d'instruction religieuse.

Un centre d'intérêt

Quant à Mme Gavrel, elle concentre son enseignement des divers sujets autour de la leçon de lecture. Le manuel est un livre de contes illustrés pour enfants. Après la lecture, il y a les exercices sur cette lecture, les exercices d'élocution, de vocabulaire, de grammaire, de compositions personnelles, de science naturelle ou leçon de choses: l'écureuil, l'abeille, le boulanger, l'épicier, ma maison, etc. Un centre d'intérêt est ainsi gardé pour deux jours. Les petits élèves connaissent plusieurs récitations, car les exercices de diction sont à l'honneur. Ils miment des historiettes et reproduisent des histoires en dessins fort originaux. Chacune de ces petites histoires fournit aussi l'occasion d'apprendre l'orthographe et la grammaire: écureuil, chevreuil, contre accueil cueillette, une pomme — des pommes; un bateau — des bateaux.

Pour le calcul, Mme Gavrel emploie la méthode Cuisenaire, c'est-à-dire qu'au moyen de règlettes d'abord, puis oralement ensuite, les élèves font les quatre opérations mathématiques des nombres jusqu'à cent, et même des fractions, par exemple une demie de quatre . . .

La lecture est de méthode mixte, à départ global, mais les enfants sont vite initiés à la compréhension rapide d'un texte. Ils apprennent à tracer les lettres de l'alphabet sur feuille blanche d'abord: un "i" énorme, puis tout petit; ensuite entre les lignes.

Le cours comprend aussi des exercices de gymnastique, de rythmique, des chants. Mme Gavrel trouve que les petits Canadiens sont très épanouis dans les familles, cependant qu'on exige pas assez d'eux. Ils parviennent très bien à faire ce qu'on demande et pourraient faire davantage.

Depuis un an

Cette école confessionnelle, réplique du collège St-Stanislas et de Marie-France de Montréal, a été fondée l'an dernier, grâce aux bons offices de M. Francis Lacoste, alors ambassadeur de France, et de M. François Weymuller, conseiller culturel, avec l'approbation de Mgr Marie-Joseph Lemieux. En septembre cette année, les membres du bureau de direction ont l'intention d'ajouter à cette première année, une deuxième année. Il y a aussi, dit-on, une pétition qui circule sous la direction de Mme Jacques Ostiguy, pour obtenir également une troisième année.

Le bureau de direction se compose de M. Roger Duhamel, président et représentant de Mgr Lemieux; le Dr Gaston Sauvé, secrétaire-trésorier; MM. Paul Pelletier, Guy Roberge, Me Cyrille-H. Goulet, et M. François Weymuller.

Fonds de construction

En décembre dernier, un comité féminin a été formé dont le but particulier est de recueillir les fonds nécessaires à la construction d'une école Claudel, car l'école Garneau ne pourra pas indéfiniment continuer à servir de gîte à ces enfants, surtout si l'on augmente le nombre des classes. Sous la présidence de Mme Raymond Bousquet, épouse de l'ambassadeur de France, il comprend Mmes François Weymuller, Jacques Devinat, Charles de Pampelonne, Yves Rupied, de l'ambassade de France, Mmes Paul Pelletier, Marcel Cadieux, Roger Duhamel et Pierre Sévigny.

Le plus beau film de l'année

A cette fin, sous le haut patronage de Son Excellence Madame Vanier, le cours Claudel, par l'entremise de son comité féminin, présente le jeudi 30 mai, à 8h. 15, à l'édifice des Recherches nationales, promenade Sussex, une première canadienne du film d'Albert Lamorisse "Le voyage en ballon". Il sera précédé d'un court métrage sur Paul Claudel.

Le voyage en ballon raconte l'hitoire d'un vieil inventeur qui croit avoir découvert un moyen de locomotion idéal: un ballon sphérique dirigeable. Un beau matin, il gagne, accompagné de son petit-fils, la nacelle de son aéronef, coupe les amarres, lâche du lest et, s'envole vers les nuages. Ils découvrent la France inconnue, se trouvent mêlés à des aventures inattendues . . . Albert Lamorisse est connu pour ses grands succès: Crin blanc, La corrida interdite, Le songe des chevaux sauvages, Ballon rouge. Les journaux français ont produit les commentaires les plus favorables sur son dernier chef-d'oeuvre: Le voyage en ballon.



dégustez une

Salade croquante

Il n'existe pas un autre vinaigre qui possède la pureté Canada, grâce à sa fine saveur vieillie et sa pleine force vos salades seront les plus appétissantes.

Et les vinaigres Canada *sont moins chers* parce qu'ils sont fabriqués dans votre propre région.



Blanc
Cidre de pomme
Malt

Essayez le cruchon commode de 40 oz. avec le BOUCHON DE SÛRETÉ

LES VINAIGRES PURS CANADA

Vieillis dans des tonneaux de bois

Le vinaigre des MEILLEURES PRAPINADES!



Fleur de Lis, longline, #1667. En dentelle de nylon élastique. Bonnets B, C et D. Tailles 32-46. Blanc ou noir. Environ $7.50. (Disponible sans bande de taille, blanc seulement, environ $6.50.)

Petal Burst "Lingerie Look", longline, #1692. En broadcloth avec broderie délicate "Lingerie Look". Bonnets B & C, tailles 32-44. Blanc seulement. Environ $5.00.

Fleur de Lis, longline, #1662. Elégante broderie viennoise sur broadcloth. Bonnets B, C & D, tailles 32-46. Blanc seulement. Environ $7.50.

La taille aux lignes allongées de Wonder-bra®...

se conforme à votre silhouette élégante!

Faites confiance à Wonder Bra pour tenir en place! La souple bande de la taille en élastique lui assure une position stable et confortable...et les lignes allongées de la ravissante Wonder Bra amincissent votre taille et l'harmonisent à toutes les exigences de la mode féminine. Les bandes de la taille aux lignes allongées combleront tous vos désirs d'élégance et de confort!

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Un groupe de citoyens de Brantford a visité, lundi après-midi, les salles publiques de la résidence du gouverneur général.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu, lundi, l'ambassadeur d'Israël et Mme Herzog, ainsi que M. Jacob Tzur, chef de l'Agence de terres du gouvernement israélien et ancien ambassadeur d'Israël en France, et Mme Tzur.

* * *

Corps diplomatique

L'ambassadeur de Belgique, le baron Guy Daufresne de la Chevalerie, était le conférencier invité aujourd'hui, au déjeuner hebdomadaire du club Kiwanis de Brockville.

* * *

Le chargé d'affaires à l'ambassade d'Indonésie et Mme R. M. Soenarso ont offert un cocktail d'adieu, hier soir, à la résidence de l'ambassade, en l'honneur de Mlle Tettie C. A. Latupapua, troisième secrétaire, à l'occasion de son départ d'Ottawa.

* * *

Dames à la Croix d'argent

Les Dames à la Croix d'argent de l'Association du souvenir tiennent un congrès annuel qui a débuté aujourd'hui à Ste-Agathe-des-Monts, pour se poursuivre jusqu'au 17 mai. L'association d'Ottawa sera représentée par Mmes Frank Barland, présidente, Alta Wilkinson, secrétaire, J. Taylor et J. McDonald.

* * *

Ottawa Women's Canadian Club

M. Ernest Adams, gérant des tournées et adjoint au gérant général de la Canadian Opera Company, à qui l'on doit les tournées canadiennes depuis 1958, sera l'invité et le conférencier d'honneur au déjeuner-causerie du club, qui aura lieu jeudi, à midi trente, au Château Laurier. Sa causerie, intitulée "L'Opéra au Canada", sera agrémentée d'un programme musical qui mettra en vedette Maria Pellegrini-Maco, soprano, Jean Bonhomme, ténor, et Tito Dean, baryton, élèves de l'Ecole d'opéra. Mlle Pellegrini, Canadienne née en Italie, étudie à Ottawa. M. Jean Bonhomme est natif de la capitale. M. Tito Dean, un Néo-Canadien, est italien de naissance. M. George Brough, excellent pianiste et conducteur de renom, qui fut, pendant longtemps, adjoint au conducteur de l'Opéra de Radio-Canada, de la Canadian Opera Company et depuis quatre saisons adjoint au conducteur du Festival international de Vancouver, accompagnera les solistes.

* * *

Festival international des fleurs

Les personnes qui aimeraient participer au Concours d'arrangements floraux, lors du Festival international des fleurs, devront s'adresser, avant le 15 mai, à Mmes G. Orval Skuce, S. S. Reid ou à Mme W. M. Marshall, 109, avenue Powell, de même qu'à tout membre du Board of Trade. M. H. A. Coulman, président de la Société d'horticulture d'Ottawa et président du comité chargé du concours, a déclaré qu'il aimerait voir plus de participants à la classe spéciale, réservée aux étudiants des écoles secondaires. Le Board of Trade donnera à l'exposant vainqueur une coupe d'argent.

* * *

Bureau des aides bénévoles

Lors de l'assemblée annuelle du Conseil du bien-être d'Ottawa, Mme H. S. M. Garver, présidente du Bureau des aides bénévoles d'Ottawa, a présenté le rapport annuel de l'organisme. En tête de ligne: le programme d'aide offert l'été dernier, par les étudiants; le concours bénévole des automobilistes auprès de diverses oeuvres; l'assistance des membres auprès des hôpitaux. Grâce au Bureau, plusieurs personnes reçoivent aide et confort et d'autres trouvent les moyens de se mettre au service d'autrui. Mme K. A. Laidlaw a été élue présidente du comité d'organisation, Mme Gordon Robertson, secrétaire, Mme R. W. L. Dunning est toujours à la direction de l'oeuvre.

* * *

Cours d'art culinaire

EARLTON (DNC) — Mlle Kathleen Adams, conférencière à la section d'économie domestique du ministère de l'Agriculture d'Ontario a donné récemment un autre cours d'art culinaire, aux dames d'Earlton. Ses mets au programme étaient: dessert fait avec des restes de gâteau blanc, gâteau aux pommes de terre, rondelles de porc sucré. Elle a également préparé deux salades de légumes frais et donné les recettes pour sauce blanche. Donnant quelques conseils sur les herbes fines, elle a démontré comment les herbes pouvaient relever une soupe. En parlant d'épices, Mlle Adams a montré comment accentuer le goût d'un dessert. Mme J. Cayer, présidente du Cercle des fermières, assistait au cours en compagnie de plusieurs membres du Cercle.

* * *

Société des écrivains

Mme Madeleine LeBlanc, secrétaire de la Société des écrivains d'Ottawa, était à Montréal, en fin de semaine, où elle a représenté la section outaouaise aux assises générales de la Société des écrivains.

* * *

Noces d'argent

M. et Mme Jean-Paul Massé, de Hull, célébrent le 25e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, ils ont fait un court séjour à New York.

* * *

Union française

Une soirée dansante, sous le thème: Bal de l'automobile, est organisée par l'Union française d'Ottawa-Hull. Elle aura lieu, le samedi 18 mai, au Centre récréatif d'Eastview. La musique de danse sera fournie par les orchestres Carmen et Blue Star. L'artiste invité est Pierre Dudant. On remettra aux gagnants les trophées du rallye qui a eu lieu à Ottawa, dimanche dernier.

* * *

Fête du printemps

Les gagnants des radios transistors, objets du tirage organisé à l'occasion de la Fête du printemps, vendredi soir, au Colisée, sont: Mlle Marietta Tremblay, 260, Park Road; Mlle C. Caplan, 371, Hinton; Mme Peter King, 9, Rebecca Crescent; Mlle July Ramson, 44 Devonshire Place, Toronto; M. Art Tommy, Tommy and Lefebvre, rue Bank; M. Ralph Johnson, Rathwell Heights. Mme Joe Feller a aussi offert en tirage le superbe gâteau de noces confectionné pour le mariage de sa fille Connie-Gail; il a été gagné par Mlle Roslin Lambert, 10, Fairhaven Way.

* * *

Exposition de peintures

Une exposition de dessins, peintures et mosaïques aura lieu au pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes, dirigé par les Filles de la Sagesse, 430, chemin de Montréal, les 18, 19 et 20 mai, de 9h. du matin à 9h. du soir. L'entrée est gratuite et tous sont bienvenus.

* * *

Citizen's Committee on Children

L'assemblée annuelle du Citizen's Committee on Children aura lieu ce soir, à 8 h. 15, à la salle des conférences du Conseil canadien du bien-être, 55, avenue Parkdale. La lecture des rapports sera suivie de l'élection des membres de l'exécutif. La Conférence canadienne sur la famille, qui aura lieu en juin, à la résidence du gouverneur général, fera le sujet des discussions.

Dons de la FFCF aux écoles et aux oeuvres

SAULT STE-MARIE, Ont. — L'école St-Ignace recevra pour ses prix de fin d'année la somme de $100 de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, et les écoles St-Hubert et Notre-Dame-de-Lourdes, $25 chacune.

Lors de la dernière réunion, les membres ont accepté aussi de verser la somme de $25 à la Société canadienne contre le cancer et $45 aux Davey Home, foyer pour personnes âgées.

Mme Paul Gingras a accepté de s'occuper du recrutement des membres de la Fédération qui voudront aller en septembre faire une retraite fermée à Sudbury. Mme L. Duclos a fait le compte rendu de son séjour à Ottawa, lors du congrès national. Elle s'est fait l'interprète de Mmes L. Audet et St-Louis qui étaient également déléguées au congrès.

Mme A. Dubois, secrétaire a transmis les remerciements de Mgr Alexander Carter en retour de l'aide de la Fédération aux oeuvres missionnaires diocésaines.

Lors du goûter, les membres ont rendu hommage à Mme A. Dubois, mère méritante de l'année qui a été proclamée lors du congrès. Elles lui ont offert un cadeau souvenir, ont coupé un gâteau décoré aux couleurs de la Fédération et offert des roses disposées dans un panier au crochet, confection de Mme Fréchette.

Truc-maison

Le givre qui se forme dans le réfrigérateur provient de l'évaporation de l'eau des cubes de glace. On peut éviter cet inconvénient en glissant les plateaux de glaçons dans des sacs de polythène dès que l'eau est congelée.

À l'amicale Ste-Anne



25 ANS DE SERVICE — La R.S. Marie-du-Précieux-Sang, s.g.c., reçoit ici des mains de Mlle Yvonne Bettey, présidente de l'amicale Ste-Anne, d'Ottawa, un cadeau-souvenir à l'occasion de sa décoration de la Croix du gouverneur général pour ses 25 ans de service à la Croix-Rouge. La R.S. Marie-du-Précieux-Sang marquait également ses 21 ans d'enseignement à l'école Ste-Anne. Cette cérémonie s'est déroulée récemment au cours d'une fête en l'honneur de la religieuse.

(Photo Champlain Marcil)

Rapport d'avril de la Sûreté de Hawkesbury

HAWKESBURY — Le nombre de vols commis à Hawkesbury, au cours du mois d'avril, a été considérablement moins élevé qu'au cours du mois précédent. C'est ce que démontrent des statistiques contenues dans un rapport présenté, lundi, par le chef de la Sûreté municipale, M. Rémi Lecot.

Seulement six vols, dont un vol d'automobile, ont été rapportés à la Sûreté municipale au cours du mois d'avril. Quinze vols, dont quatre vols d'automobiles, avaient été enregistrés au cours du mois précédent. Le plus important vol commis à Hawkesbury, au cours des dernières années, a toutefois été enregistré au cours du mois d'avril, alors que des intrus se sont emparés pour $20,000 de marchandises au magasin du maire Albert-R. Cadieux, le 20 avril dernier. La Sûreté municipale poursuit toujours son enquête en rapport avec ce vol.

Le nombre des accidents de la circulation a également diminué au cours du mois dernier, alors que 10 accidents ont été enregistrés en comparaison de 12 le mois précédent. Trois personnes ont subi de légères blessures à la suite des accidents survenus au cours du mois d'avril.

La Sûreté municipale a logé 33 accusations à la suite de divers délits commis au cours du mois d'avril, soit le même nombre que le mois précédent. Les amendes de stationnement ont rapporté la somme de $16. Le nombre total des appels reçus au cours du mois a atteint 169, soit neuf de plus que le mois précédent.

Date limite

A la fin de son rapport, le chef Lecot a rappelé que la date limite pour l'achat des plaques matricules pour les bicyclettes a été fixée au 1er mai. Les bicyclettes, qui n'auront pas de plaque matricule après cette date, seront confisquées et le propriétaire sera passible d'une amende de cinq dollars et plus.

Un grand total de 218 plaques matricules ont été vendues au cours du mois d'avril. Plus de 160 autres avaient été vendues depuis le début du mois de mai.

MAL DE DOS?

...pas moi!



Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur

Dodd's KIDNEY Pills

Dernière chance !

DERNIERE "SOIREE MONSTRE" DE LA SAISON

SOIRÉE MONSTRE

"ORIGINALE"

du Club Lions d'Ottawa

Prix fantastiques!

au COLISÉE

Le mercredi soir 15 mai à 8 heures

20 parties à grands prix

— y compris —

Une CHEVROLET SEDAN

PARTIE JACKPOT DE $1,300.00

Une partie à finir !

PARTIES JACKPOT DE $500.00

Une partie ordinaire et à finir !

ET AUTRES PRIX EXCEPTIONNELS!

MERCREDI et JEUDI — DES MILLIERS D'ARTICLES DANS LA

"Aubaines nouveauté et dernier cri pour hommes, dames, enfants et le foyer"

CAPLAN'S VENTE DE 58e ANNIVERSAIRE

UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CREDIT... OU OUVREZ-EN UN! 4 PARCS DE STATIONNEMENT GRATUIT

Jours des fins de séries !

Ouvert de 9 h. à 6 h. – Magasinez de bonne heure – Quantités restreintes

AUBAINES EN VETEMENTS POUR DAMES



Cardigans et pull-overs pour dames
Modèles à manches courtes et à manches longues dans l'assortiment. Choix de bouclés, de ban-lon, d'orlon et de lainages. Teintes: blanc, noir, teintes pastelles et teintes foncées. Tailles: 14 à 20. Ord. 3.98 à 4.98. $2
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Vestons pour dames
Vestons de suédine, de jersey lamellé et de tissus beau temps mauvais temps. Gammes incomplètes de 25 à 36 pouces de long. Teintes: chameau, marine, blanc, vert. Tailles: 10 à 20. Ord. 19.98 à 29.98. $12
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Bijoux
Un vaste choix de teintes ainsi que bijoux blancs et de teintes pastelles. Colliers et boucles d'oreilles assorties ainsi qu'ensembles d'épingle et boucles d'oreilles. Valent jusqu'à $4 88¢
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Lingerie
Sauts-de-lit, nuisettes et chemises de nuit, pyjamas courts et pyjamas Capri; jupons et culotte assortie; combinaisons-jupons. Choix de tricot d'acétate nylon et de cotonnades sans repassage. Teintes: rose, blanc et bleu. Tailles: P, M, F et SF pour chemises de nuit en coton seulement. Ord. 2.98 à 3.98 $1.99
REZ-DE-CHAUSSEE

Culottes courtes
Tricot de nylon aux teintes de blanc, rose, maïs, beige, bleu et turquoise. Tailles: P, M et F. 58¢ 2 pour $1
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Table d'aubaines
Souliers pour dames
Fin de séries de nos propres rayons; vous trouverez de véritables aubaines dans cet assortiment. Valent jusqu'à 4.95 la paire $1
MAGASIN DU SOUS-SOL

Souliers pour dames
Bleu prestige, jaune, vert, brun, beige et bien d'autres teintes. Fins de séries de nos rayons ordinaires. Pointures 4 à 9B et 6 à 9AA. Ord. jusqu'à 14.95 la paire $5
DEUXIEME ETAGE

Sacs à main en similicuir
Tout blanc ou blanc et à garnitures dorées; légèrement défraîchis à l'étalage. Ord. 4.98 à 7.98 $2
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Blouses
Blouses de terylène, de satinette de coton, de surah de rayonne et de cotonnades nouveauté. Blanc, teintes pastelles et teintes foncées. Tailles: 10 à 20. Valent 3.98 à 6.98 $1.99
REZ-DE-CHAUSSEE

Souliers pour dames
Proviennent de fabricants canadiens de renom. Toutes les teintes printanières les plus en vogue ainsi que noir et brun dans l'assortiment. Ord. jusqu'à 14.95 la paire $3.97
MAGASIN DU SOUS-SOL

ECONOMIES POUR LE FOYER !

20 seulement
Ensembles d'ustensiles
Corning 8 pièces. Ensemble de casseroles. Valent 18.95 l'ens. $12.88
TROISIEME ETAGE

16 seulement !
Services à dîner 57 pièces
en porcelaine 8 couverts. Valent jusqu'à 34.95 le service $25
TROISIEME ETAGE

19 seulement !
Services à dîner 20 pièces
en porcelaine. Service 4 couverts. Comparez-les à ceux de 9.95 $4.27

11 seulement!
Services 32 pièces
en porcelaine. Services de 6 couverts $8.94
TROISIEME ETAGE

18 seulement !
Sacs-avion en nylon
pour messieurs. Valent jusqu'à 19.95 $14.95
TROISIEME ETAGE

17 seulement !
Malles
36" x 17" x 18" $11.95
34" x 17" x 15" $8.95
TROISIEME ETAGE

16 seulement !
Portiques de jeux à 6 jeux
2 balançoires, une balancelle. En tuyau de 2" $12.88
MAGASIN DU SOUS-SOL

27 seulement !
Tables universelles
15" x 20", surface et tablette $3.99
MAGASIN DU SOUS-SOL

5 seulement!
Services à dîner 33 pièces
en Melmac. Valent jusqu'à 19.95 $13.95
MAGASIN DU SOUS-SOL

10 seulement !
Tables pliantes et portatives
24" x 60" $7.95
MAGASIN DU SOUS-SOL

14 seulement !
Services d'ustensiles
10 pièces en acier inoxydable. Se vendaient à rabais à 29.95 $24.95
MAGASIN DU SOUS-SOL

150 pièces
Panier à linge, plats à vaisselle, seaux, corbeilles à rebuts, en plastique. ch. 66¢
MAGASIN DU SOUS-SOL

Couvertures de flanelette
Coton rayé à fond blanc. Dimensions: 70" x 90". Valent 4.95 ch. $2.69
TROISIEME ETAGE

Coupons
Coton et soie de grandeurs diverses à 1/2 prix
TROISIEME ETAGE

Draperies
Rayonne et revers de satin. Nous n'avons pas toutes les dimensions de chaque teinte.
1 lé x 90" $11.99 Valent 16.95
2 lés x 90" $26.99 Valent 32.95
3 lés x 90" $43.99 Valent 49.95
TROISIEME ETAGE

Carpettes ovales en coton
Frange tout le tour
Teintes: rose, bleu, vert, cannelle.
Dimensions :
19" x 30" Rég. 2.29 1.49
21" x 36" Rég. 3.19 2.09
24" x 45" Rég. 4.39 2.99
27" x 54" Rég. 5.19 3.29
TROISIEME ETAGE

EPARGNES POUR HOMMES

Pantalons pour hommes
Tweed tout laine. Brun, gris et charbon de bois. Séries incomplètes de grandeurs 28 à 44. Valent jusqu'à 16.95 $6.95
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Souliers de veau
pour hommes. Vert, brun et noir. Gamme incomplète de pointures. Valent jusqu'à $15. $7
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Pyjamas de broadcloth
pour hommes. Gamme incomplète de grandeurs et de teintes; grandeurs A à E. Valent jusqu'à 7.95 $3
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Camisoles et jerseys
pour hommes. Gammes incomplètes; grandeurs: P,M.F. 2 pour $1
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Cravates et socquettes
pour hommes Valeurs jusqu'à 1.50 2 pour $1
AU REZ-DE-CHAUSSEE

47 seulement !
Chandails de laine
pour hommes. Pull-overs et cardigans; gamme incomplète de grandeurs et de teintes. Valent jusqu'à 11.95 $3
AU REZ-DE-CHAUSSEE

18 seulement !
Chapeaux pour hommes
Choix incomplet de pointures et teintes. Valent jusqu'à 10.50. Un par client $1
AU REZ-DE-CHAUSSEE

9 seulement !
Vestons de cuir
pour hommes. Gamme incomplètes de grandeurs et de teintes. Valent jusqu'à 24.95 $7
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Pantoufles pour hommes
Tartans beige et noir. Gamme incomplète de pointures $1
AU SOUS-SOL

Souliers tout-aller
pour hommes. Caoutchouc perforé aux teintes de brun et noir. Toutes les pointures $2.97
MAGASIN DU SOUS-SOL

Table d'aubaines
Pour hommes: Demi-bottines, bottines et oxfords. Teintes: beige et noir $7.77
MAGASIN DU SOUS-SOL

Souliers
Suédine et chevreau. Brun, vert et noir. Gamme incomplète de pointures. Valent 5.97 $3.97
MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantalons et jeans
de chino. Gammes incomplètes de grandeurs et de teintes dans cet assortiment $3
MAGASIN DU SOUS-SOL

Chemises en tricot de coton
Manches longues: bleu, noir, loden. Gammes incomplètes de grandeurs P, M et F $1.99
MAGASIN DU SOUS-SOL

Maillots T
Coton blanc, encolure marine. Gammes incomplètes de grandeurs: P, M et F 2 pour $1
MAGASIN DU SOUS-SOL

Paletots
beau temps, mauvais temps. Confectionnés de popeline noire seulement. Grandeurs 34 à 42. Valent jusqu'à 16.95 $10
MAGASIN DU SOUS-SOL

EPARGNES POUR GARCONNETS

Chemises T en coton
Diverses teintes unies, rayures et motifs nouveauté. Manches longues ou courtes. Grandeurs: P, M et F. Valent de 1.98 à 2.49 $1
DEUXIEME ETAGE

Chemises sport
Broadcloth de coton; divers motifs quadrillés et nouveautés. Grandeurs: 8 à 16 ans. Modèles à manches longues et à manches courtes dans l'assortiment. Valent de 1.98 à 2.98 $1
DEUXIEME ETAGE

Pantalons et jeans
Coton et de denim à divers motifs quadrillés et teintes unies. Gammes incomplètes de teintes et grandeurs dans l'assortiment. Grandeurs: 8 à 16 ans. Valent de 2.98 à 3.98 $1.99
DEUXIEME ETAGE

Paletots et coupe-vent
Gabardine, tweeds, tissus lamellés et une gamme de teintes. Gamme incomplète de grandeurs de 8 à 16 ans. Valent de 8.95 à 15.95 $4
DEUXIEME ETAGE



Assortiment d'imperméables et de chics pantalons
Imperméables caoutchoutés et chapeaux assortis. Pantalons de flanelle worsted de teintes diverses. Grandeurs 8 à 16 ans. Valent 4.98 à 5.95 2.99
DEUXIEME ETAGE

Table d'aubaines
Caleçons de bain à large ceinture élastique, shorts de camping à ceinture élastique, caleçons de bain, pantalons, pyjamas; gammes incomplètes de grandeurs et de teintes. Grandeurs: 8 à 16 ans. Valent 1.98 à 2.98 $1
DEUXIEME ETAGE

Table d'aubaines
Socquettes, chemises T de coton et à manches courtes, chemises sport, ceintures, casquettes, camisoles et caleçons. Grandeurs: 8 à 16 ans. Valent 1.25 2 pour $1
DEUXIEME ETAGE

EPARGNES POUR FILLETTES



Maillots pull — Chemises T
Blouses — Shorts
Teintes diverses et grandeurs 2 à 3X, 4 à 6X, 7 à 14X. Valent jusqu'à 1.98 2 pour $1
DEUXIEME ETAGE

Pantalons pour fillettes
Pantalons tout laine, coton et chino dans l'assortiment. Teintes diverses. Grandeurs: 7 à 14X. Valent jusqu'à 3.98 $1
DEUXIEME ETAGE

Robes pour fillettes
Des robes fraîches et pimpantes aux gaies teintes pastelles et à motifs imprimés estompés. Grandeurs: 4 à 6X, 7 à 12. Valent jusqu'à 8.98 $2
DEUXIEME ETAGE

Costumes pour fillettes
Costumes tout laine et en mélange de laine; teintes: vert, gris et motifs quadrillés. Grandeurs: 4 à 12. Valent jusqu'à 12.98 $3
DEUXIEME ETAGE

Vêtements de jeux
Vêtements de coton, de seersucker ainsi que de chino. Jolies teintes estivales. Grandeurs: 4 à 6X, 7 à 14X. Valent jusqu'à 14.98 $4
DEUXIEME ETAGE

Souliers pour enfants
Proviennent tous de nos propres rayons; brun, noir, vert et beige dans l'assortiment. Pointures 8½ à 3 dans l'assortiment. Valent 3.97 $1.97 la paire
DEUXIEME ETAGE

Table d'aubaines pour enfants
Fins de séries de nos propres rayons et plusieurs aubaines authentiques dans l'assortiment. Valent jusqu'à 4.95 la paire $1
MAGASIN DU SOUS-SOL

ECONOMIES POUR BEBES !

Bavettes de coton-éponge pour bébés
2 au paquet. Ord. 49c 25¢

Serviettes à capuchon
Dans empaquetage à cadeau. Rég. 1.99 $1.59

Barboteuses en térylène
Rég. 2.49 99¢

Ensembles pour bébés
5 pièces dans emballage à cadeau. Rég. 1.99 $1.59

Couvertures d'édredon pour lits de bébé
Liséré de satin. Rég. 1.69 $1.09

Couches Birdseye
En paquets d'une douzaine. Rég. 3.59 $2.99

TOUS CES ARTICLES A NOTRE MAGASIN DES ECONOMIES, LE MAGASIN DU SOUS-SOL

UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CREDIT OU OUVREZ-EN UN

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES, POSTALES OU CONTRE REMBOURSEMENT POUR CES ARTICLES DES JOURS DE FINS DE SERIES.

Venez profiter vous-même des économies exceptionnelles! Articles parfaits, légèrement imparfaits, sous-types, compris dans cette vente!

C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU... CE. 5-3381, LOCAL 70

Modifications au comité de la récréation

Le comité de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa a accepté, lundi soir, de modifier le nombre de ses membres, en vue d'y ajouter trois échevins.

Selon les membres, le comité devrait comprendre 7 échevins, un commissaire et quatre citoyens, non compris le maire, membre ex-officio.

Actuellement, quatre échevins font partie du comité.

Ce projet de réforme du comité devra maintenant recevoir l'approbation du Conseil municipal.

Terrains de jeux

Le directeur du Service de la récréation et des parcs, M. J.-A. Dulude, a soumis aux membres du comité un rapport sur la condition des terrains de jeux actuels et sur les terrains projetés.

Le rapport recommande de ne pas accorder de permission d'utiliser ces terrains avant qu'ils soient préparés pour les jeux qui vont débuter.

Finalement, le comité a décidé de n'accorder ces permis qu'à partir du 1er juin prochain, pour les terrains déjà existants. Dans certains cas spéciaux, le comité aura la discrétion d'accorder plus tôt ces permis.

Quant aux nouveaux terrains de jeux, les permis seront donnés seulement quand les possibilités d'y jouer seront évidentes. Un délai d'un an peut même s'écouler avant d'obtenir des facilités permanentes d'utiliser les endroits de jeu.

Intéressants rapports annuels présentés au Conseil local des femmes

L'ébauche de nombreux projets comme les rapports des succès obtenus par diverses organisations ont démontré hier l'activité intense des associations féminines d'Ottawa. C'était la réunion annuelle des représentantes des diverses associations formant le Conseil local des femmes d'Ottawa. Elle était tenue, sous la présidence de Mme H.C.L. Ramson, à l'Assembly Hall, suivi du déjeuner annuel, auquel étaient convoquées les épouses des chefs des missions diplomatiques des pays où existe le Conseil international des femmes. Il comptait 135 convives.

56 rapports

Les rapports de 56 des 88 associations membres du Conseil ont signalé les services rendus au cours de l'année à la collectivité, les moyens employés pour recueillir les fonds nécessaires à la mise en oeuvre des divers projets. Mme Ransom a annoncé que Mme W. M. Marshall représenterait le Conseil des femmes d'Ottawa, aujourd'hui au congrès du Conseil provincial des femmes de l'Ontario, qui se déroule à Peterborough. Par ailleurs, elle a aussi fait savoir qu'une cinquantaine de dames de Peterborough viendront à Ottawa pour le Festival international des fleurs, organisé par le Conseil local des femmes d'Ottawa, en collaboration avec l'Ottawa Board of Trade, les 24 et 25 mai.

Invitées d'honneur

A la table d'honneur, on remarquait Mmes F. H. Wadsworth, H. B. Scully, Sam Rathwell, Mme le brigadier John Smith, de l'Armée du salut, Mme Morris Levison. Du corps diplomatique, on notait la présence de Mmes John Knox, Danemark; Herbert Siefried, Allemagne; Arturri Lehtinen, Finlande; Dirkse-van-Schalkwyk, Afrique du Sud; A. H. J. Lovink, Pays-Bas; Taha Carim, Turquie; la baronne Daufresne de la Chevalerie, Belgique; Mmes S. M. Khan, Pakistan; John S. Reid, Nouvelle-Zélande; Raymond Bousquet, France, Max de la Fuente, Pérou; C. S. Jha, Inde; H. M. Villa, Argentine; Edmond Kayat, Liban; Nouredin Kia, Iran; W. W. Butterworth, Etats-Unis; Ragnvald Bagge, Suède et Jacques Mallet, Suisse.

Trois nominations par le Conseil de Cornwall

CORNWALL (DNC) — Trois nominations ont été approuvées par le Conseil municipal de Cornwall, lors de la réunion tenue lundi à l'hôtel de ville; M. A. Boyer devient trésorier adjoint, M. R. J. Hamilton, greffier adjoint, et M. C. F. Adams a été nommé ingénieur adjoint et sous-commissaire des travaux municipaux.



AU CONSEIL LOCAL DES FEMMES D'OTTAWA avaient lieu hier le déjeuner annuel et la présentation des rapports par les associations membres. La réception, organisée par Mmes W. M. Marshall et G. Orval Skuce, a groupé 135 dames à l'Assembly Hall. On remarquait plusieurs épouses des chefs de missions diplomatiques, dont l'épouse du doyen, Mme John Knox, du Danemark. Ici, de gauche à droite, la baronne Daufresne de la Chevalerie, épouse de l'ambassadeur de Belgique, s'entretient avec la présidente du Conseil local des femmes d'Ottawa, Mme H. C. L. Ramson, et la secrétaire, Mme F. H. Wadsworth. (Photo Champlain Marcil)

Les fermières d'Earlton à la St-Jean-Baptiste

EARLTON (DNC) — A la récente réunion mensuelle du Cercle des Fermières, au sous-sol de l'église Saint-Jean-Baptiste, on a élaboré un programme en vue de participer aux célébrations de la fête patronale des Canadiens français.

Le présidente, Mme J. Cayer, et la vice-présidente, Mme Marcel Rivest, et leurs compagnes ont manifesté beaucoup d'enthousiasme.

Plusieurs travaux de couture ont été exposés et admirés.

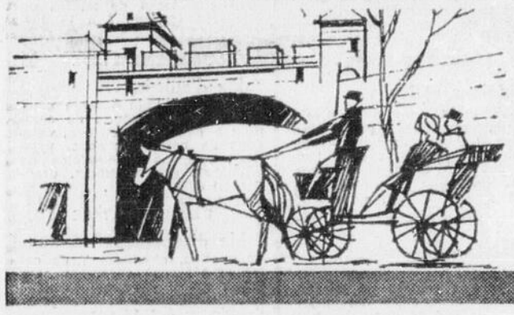


POUR RANIMER LE FEU SACRÉ de vos vendeurs, recourez au télégramme. C'est un moyen rapide, économique et efficace. Envoyez-nous le texte et les adresses, nous ferons le reste. **Ne manquez pas votre coup—envoyez un télégramme.**

CONCOURS DE VACANCES WHITE SWAN

PARTICIPEZ-Y MAINTENANT!

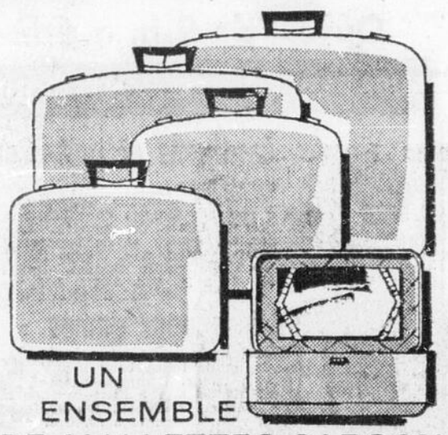
10 GAGNANTS



Chaque gagnant reçoit cette série de prix fabuleux!

DES VACANCES "GRAND LUXE" AU CANADA TOUTES DÉPENSES PAYÉES POUR DEUX!

PRIX EN ARGENT
$250.00 d'argent de poche et une allocation de $100.00 pour votre garde-robe!



UN ENSEMBLE DE MALLETTES CARSON "RIVIERA"
5 magnifiques pièces assorties!

20 PRIX DE CONSOLATION—Ensembles de 5 mallettes assorties Carson "Riviera"!

10 VACANCES

VACANCES MERVEILLEUSES EN '63

Vos vacances White Swan seront organisées à votre goût et pour votre plaisir par l'agence de voyages Picard and Stafford. Toutes accommodations sont en première classe; voyage par avion si c'est nécessaire ou préférable, par les lignes aériennes d'Air-Canada.



faites votre choix parmi cette liste d'offres de **VACANCES AU CANADA**

1 **Croisière spéciale sur le S.S. Homeric**—Embarquez le 3 août pour une croisière de 7 jours en première classe, de Montréal à Charlottetown, et retour, suivie d'un séjour de 7 jours au luxueux hôtel Reine Elizabeth de Montréal.

2 **Tour de 2 semaines de Montréal, de la Gaspésie et des Maritimes**—Tour complet de l'Est du Canada, en première classe, par le Canadian National. Vous descendrez dans les meilleurs hôtels, vous serez enchantés des voyages par train et en automobile, des excursions par ferry-boat et des tournées de visite des villes qui ont été retenues pour vous.

3 **Bigwin Inn**—située sur une île magnifique du lac des Baies de la région de Muskoka. Golf, sports nautiques, tennis et équitation sont quelques-unes des activités auxquelles vous pouvez participer—ou ignorer si vous préférez vous détendre dans ce lieu enchanteur.

4 **Québec**—Visitez la vieille capitale du Canada français et ses nombreux monuments historiques. Vous aimerez le grand confort princier que vous offre le fameux Château Frontenac.

5 **Killarney Mountain Lodge**—cette auberge luxueuse située dans un endroit pittoresque de la Baie Georgienne, où la gaieté et la joie règnent, est renommée pour l'excellence de sa cuisine française, les activités d'intérieur, les sports nautiques et la pêche.

6 **Muskoka Sands**—cette auberge de la merveilleuse région boisée du Nord de l'Ontario offre beaucoup de choses aux amateurs de grand air, de golf, de pêche, ou tout simplement de repos.

7 **Gray Rock Inn**—excellent lieu de villégiature des Laurentides, où l'on peut se livrer au golf, à l'équitation et aux sports nautiques. Cabines de luxe nichées sous les arbres, sur la rive de l'incomparable lac Ouimet.

8 **St. Andrews By-The-Sea**—magnifique site exclusif pour les amateurs de golf, en bordure de la côte escarpée du Nouveau-Brunswick. Vous aimerez les belles plages de l'anse Katy et la vie nocturne et trépidante au Casino.

9 **Croisière sur le St-Laurent et au Saguenay**—croisière de luxe de 7 jours de Montréal au lac St-Jean et retour, plus séjour de 7 jours au magnifique hôtel Reine Elizabeth de Montréal.

10 **Tour de 2 semaines en automobile**—Une voiture de location Tilden 1963 est à votre disposition pour vous emmener là où il vous plaira. Passez deux semaines de vacances sur les routes canadiennes, toutes dépenses de voiture payées, plus $50.00 par jour pour les repas, le logement et les distractions!

Les gagnants d'un prix de vacances pourront choisir un prix en argent de $1,000, plus l'ensemble de mallettes!

Votre hôte pour les vacances est

PRODUITS DE PAPIER
WHITE SWAN

LE CONCOURS PREND FIN LE 31 MAI 1963
Les formules de participation sont maintenant disponibles à l'étalage White Swan de votre épicier. Pour y avoir droit, assurez-vous d'y joindre 2 emballages de n'importe quel de ces produits White Swan avec votre participation.



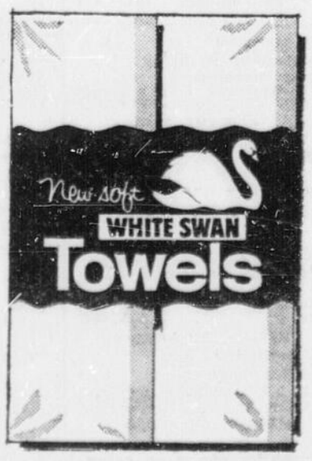
Fabrication canadienne par The E. B. Eddy Company



Papier de toilette White Swan—Doux et délicat. En blanc pur, rose, jaune, aqua et mauve pastels.



Serviettes White Swan—A magnifique relief, ces serviettes de prix économique sont très utiles. Couleurs: blanc pur et rose, jaune et aqua pastels.



Essuie-mains en papier White Swan—Avec le fini unique piqué qui absorbe comme une éponge. En blanc et autres couleurs attrayantes: rose, jaune et aqua.

OBTENEZ LES FORMULES DE PARTICIPATION ET LES RENSEIGNEMENTS COMPLETS CHEZ VOTRE ÉPICIER

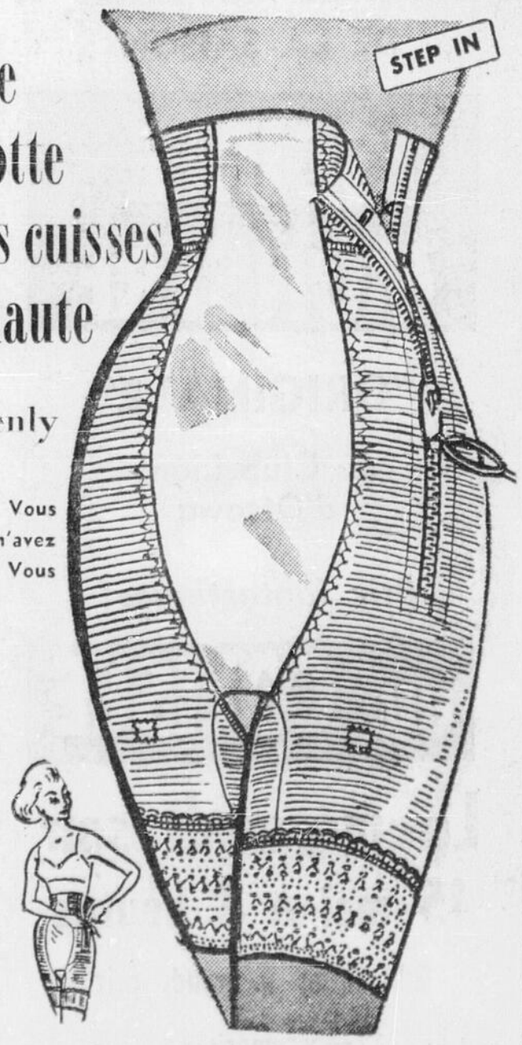
Freiman

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE

nouvelle gaine-culotte amincissant les cuisses et à taille haute

de marque Heavenly

Vous n'avez pas à tirer! Vous n'avez pas à forcer! Vous n'avez pas à vous contorsionner! Vous n'avez pas à vous débattre!



4.98

Vous ouvrez la glissière du haut, puis vous l'enfiler

Vous aimerez porter le sous-vêtement qui ne demande pas de tirage ni de contortion; embellit votre silhouette et élimine les bourlets à l'abdomen, l'estomac et aux cuisses.

Une gaine-culotte de robuste filet de rayonne blanche, légère et très durable, conçue spécialement pour celles à longue taille. Facile à enfiler et à enlever, à cause de la glissière.

Blanc et noir	Grandeurs	Petites	Moyennes	Fortes	Surfortes
	Taille	24-26	27-28	29-30	31-32
	Hanches	34-36	37-38	39-40	41-42

Pour simplifier vos emplettes, appelez le bureau des commandes téléphoniques chez Freiman — CE. 6-9671.



Aubaines du sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

MANIA — **Adultes, des réserves**

Britannique. 1960. 87 minutes. Dyaliscope. Drame d'horreur réalisé par John Gilling avec Peter Cushing, Donald Pleasence et June Laverick.

Vers 1828, à Edimbourg, le docteur Knox devient célèbre par ses leçons d'anatomie. Il utilise pour ses expériences des cadavres que des individus, qu'on surnomme les "résurrectionnistes", déterrent dans les cimetières. Deux vauriens, Hare et Burke, décident, un jour, de se procurer des corps à meilleur compte. Ils enivrent les malheureux qu'ils peuvent attraper et les étranglent. Le médecin ne se soucie guère de l'origine des cadavres qu'il reçoit jusqu'au jour où le scandale éclate. Knox sort indemne du procès qui s'ensuit alors que Burke est condamné à mort. Quant à son complice, Hare, il est libéré, mais la foule, ameutée, lui règle son compte.

Inspiré de faits authentiques, ce film, qui se présente à l'enseigne des films d'horreur, soulève un problème d'une dimension supérieure, à savoir: les rapports de la science et de la morale. Le sérieux de ce propos des auteurs est cependant atténué par le ton satirique de l'ensemble, l'introduction dans le récit d'un épisode sentimental et le caractère plutôt bouffon des deux meurtriers. Le style ne manque toutefois pas de vigueur et Peter Cushing campe bien son personnage.

Appréciation morale: **L'atmosphère morbide de l'ensemble, des violences excessives et des scènes suggestives motivent de nettes réserves.**

BACK STREET — **A déconseiller**

Américain. U. I. 1961. 107 minutes. Eastman color. Drame sentimental réalisé par David Miller avec Susan Hayward, John Gavin et Vera Miles.

Rae Smith, dessinatrice de modes douée et ambitieuse, tombe amoureuse de Paul Saxon, un jeune millionnaire américain. Elle apprend bientôt qu'il est marié et a deux enfants. Elle décide de l'abandonner et, pour triompher de sa passion, s'en va poursuivre sa carrière en Europe. Mais Paul, que son travail oblige à voyager, la retrouve et veut à tout prix l'épouser. Sa femme, une alcoolique, refuse le divorce. Rae cesse alors de lutter et s'abandonne à son amour, surtout lorsque Paul lui achète une villa près de Paris. Un accident provoque soudain la mort de Paul et de sa femme. Rae se console avec ses souvenirs.

Troisième adaptattion cinématographique du roman de Fannie Hurst, ce film est surtout remarquable par la richesse des costumes et des décors et par les photos très belles de New York, Rome et Paris. La mise en scène est au point, la couleur réussie et les interprètes sont excellents.

Appréciation morale: **Ce film présente comme irrésistible et normal un amour adultère. A déconseiller.**

150 fantassins autour de cette prison à Montréal

MONTREAL (PC) — Un détachement composé de 150 fantassins a pris position hier dans un champ, à un mille du pénitencier de St-Vincent-de-Paul. Ce groupe du 1er Bataillon du Royal 22e Régiment est dirigé par le commandant J. O. F. Plouffe.

Ces militaires, demandés par M. Michel LeCorre, directeur de l'établissement, sont arrivés du camp Valcartier. Ils ont monté leurs tentes et installé tout leur équipement.

Depuis un an, il y a eu 17 incidents de toutes sortes, depuis les émeutes jusqu'aux manifestations, au pénitencier de St-Vincent-de-Paul. M. LeCorre a déclaré la semaine dernière qu'on pourrait bien avoir, dans cette prison surpeuplés, d'autres ennuis.

Concours national sur le choix d'un drapeau canadien

On vient d'annoncer à Ottawa l'ouverture d'un concours national portant sur la composition d'un drapeau pour le Canada.

Organisé sous les auspices de deux publications nationales — *Canadian Art* et *Weekend Magazine/Perspectives*— le concours, qui comporte $5,000 en prix, est ouvert aux artistes, dessinateurs, typographes, architectes et artisans. Les deux publications responsables du concours publieront les dessins des lauréats dans leur numéro de septembre.

M. Geoffrey C. Andrew, directeur administratif de la Fondation des universités canadiennes, Ottawa; M. Ted Bethune, directeur artistique de la maison Cockfield Brown Ltd, Vancouver; et M. Guy Viau, critique d'art et vice-président du Conseil des arts de la province de Québec, Montréal, ont bien voulu constituer le jury.

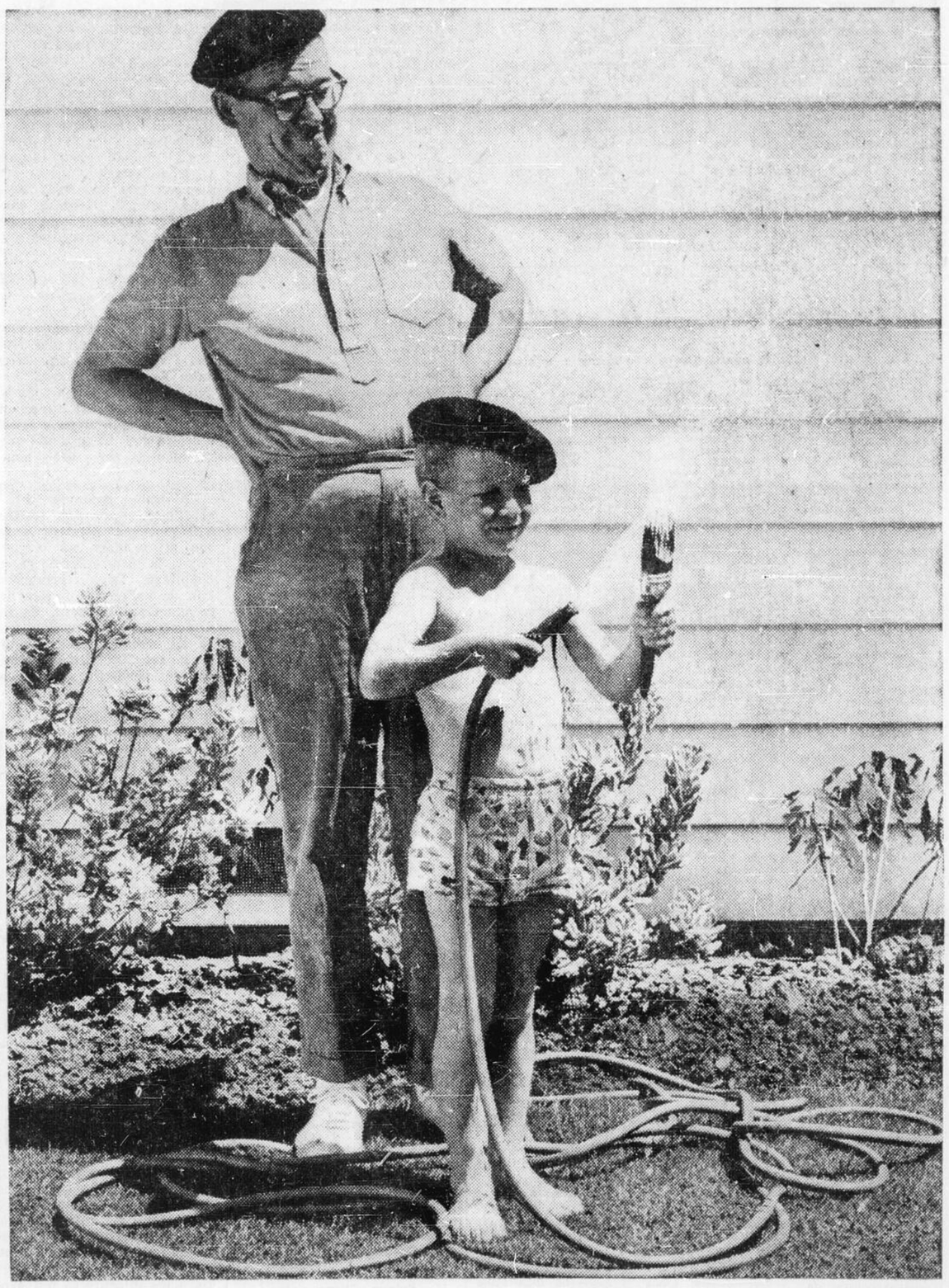
On lit dans l'annonce du concours, publié par *Canadian Art* dans son numéro de mars/avril :

"Le discours du Trône prononcé récemment à Ottawa fait part de l'intention du gouvernement de consulter les provinces sur le choix d'un drapeau national. Pour inciter les artistes de profession à s'intéresser à cette entreprise, *Canadian Art*, ainsi que *Weekend Magazine* et *Perspectives* organisent un concours qui leur permettra de soumettre leurs projets."

M. Paul Arthur, rédacteur-administrateur de *Canadian Art*, s'est exprimé ainsi:

"Puisque tout le monde veut dire son mot sur la composition de notre drapeau, nous avons cru bon, notre confrère et nous, d'engager les artistes, les dessinateurs, et les architectes à s'exprimer sur cette question importante. Certes, le choix d'un drapeau ne dépend pas exclusivement de considérations artistiques, mais il serait impardonnable de ne pas consulter le monde des arts."

Le concours est ouvert jusqu'au 30 mai 1963.





TRANSFORMEZ VOTRE VIEUX MANTEAU DE FOURRURE en un luxueux

manteau doublé de fourrure

A compter d'aussi peu que

$99

Vous obtiendrez le summum en fait d'élégance . . . Choisissez parmi notre superbe assortiment de tissus de qualité aux teintes les plus en vogue cette saison.

Achetez en toute confiance chez

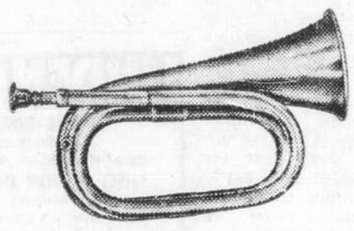
Renfrew Furs Limited — Fourriers par excellence

Vous choisissez votre propre mode de paiement

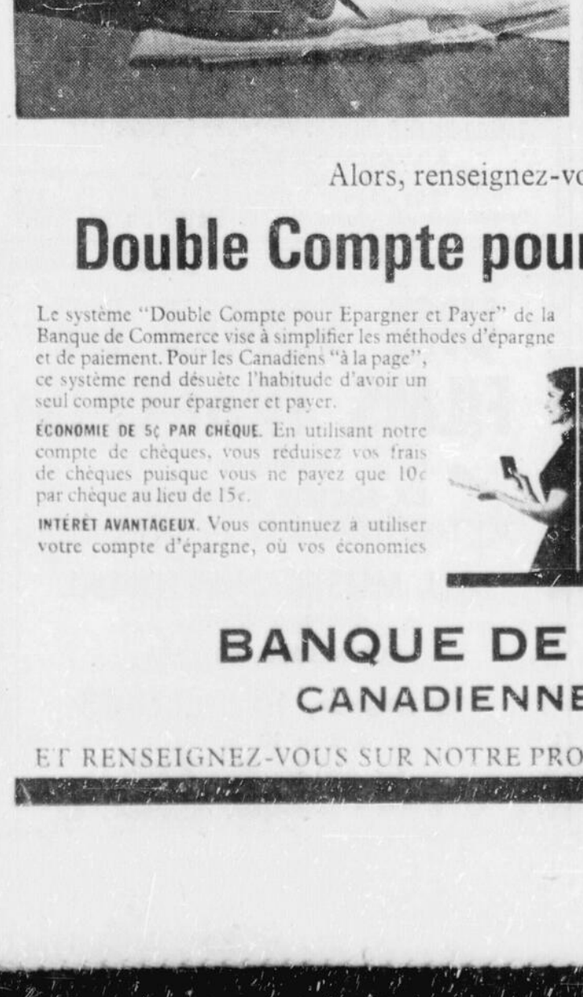
Un seul magasin au

156, RUE RIDEAU — Tél.: 232-4207

STATIONNEMENT GRATUIT: 1. Parc municipal, angle Nicholas et Besserer 2. Parc du Terminus, rue George



LE COUP DE CLAIRON d'une bonne publicité — c'est le télégramme. Rien de tel pour éveiller l'attention à une idée nouvelle ou à un nouveau produit. **Ne manquez pas votre coup — envoyez un télégramme.**



Vous voulez réduire vos frais de chèques?



Vous voulez faire profiter vos économies?

Alors, renseignez-vous . . . et adoptez le

Double Compte pour Epargner et Payer

Le système "Double Compte pour Epargner et Payer" de la Banque de Commerce vise à simplifier les méthodes d'épargne et de paiement. Pour les Canadiens "à la page", ce système rend désuète l'habitude d'avoir un seul compte pour épargner et payer.

ÉCONOMIE DE 5¢ PAR CHÈQUE. En utilisant notre compte de chèques, vous réduisez vos frais de chèques puisque vous ne payez que 10¢ par chèque au lieu de 15¢.

INTÉRÊT AVANTAGEUX. Vous continuez à utiliser votre compte d'épargne, où vos économies s'accumulent et vous rapportent le maximum d'intérêt.



NÉCESSAIRE À CHÈQUES GRATUIT. Nous vous fournissons gratuitement un beau portefeuille en vinyle contenant des formules de bordereau, un registre des dépôts et des chèques utilisés ainsi qu'un espace pour mettre vos chèques.

RELEVÉ MENSUEL. Notre banque est la seule à fournir, chaque mois, un relevé détaillé de votre compte de chèques.

Pour plus de détails, rendez-vous aujourd'hui à votre succursale de la Banque de Commerce.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

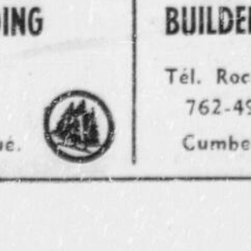
ET RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME D'ÉPARGNE AUTOMATIQUE!

COMMENT PEINDRE UN CHEF-D'OEUVRE

(et gagner beaucoup de temps)

"Regarde, maman, nous avons fini de peindre la maison! Ca n'a pas été long, hein? Papa dit qu'il n'aurait pas pu le faire sans moi. Bien sûr, il a mis plus de peinture que moi—il est plus grand. Mais j'trouve que le nettoyage des pinceaux à l'eau est l'plus amusant".

Effectivement, vous pouvez nettoyer les pinceaux à l'eau lorsque vous employez CILUX au latex acrylique, la nouvelle peinture d'avant-garde qui *réduit le temps d'application de moitié.* CILUX au latex acrylique résiste mieux au cloquage que tout autre genre de peinture. En 30 minutes, tout est sec. Ainsi, les insectes et la poussière ne viennent pas gâcher le beau fini.



Le marchand de Peintures C-I-L de votre voisinage sera heureux de vous parler plus longuement de cette peinture exceptionnelle. Il vous montrera une gamme complète de beaux coloris qui gardent leur fraîcheur et leur éclat des années. Ils ne s'altèrent pas comme les finis peinture ordinaires.

Pourquoi, alors, vous contenter de *peindre* votre maison lorsque vous pouvez peindre un chef-d'oeuvre avec CILUX, la peinture d'extérieur au latex acrylique. Le temps d'application sera réduit de moitié et votre apprenti sera fier de laver les pinceaux pour vous.

Créé au Canada pour répondre aux besoins des Canadiens par la Canadian Industries Limited C-I-L

W. J. CARSON LTD.
"Distriouteur régional"
291 ouest, ave Laurier
OTTAWA
232-1713

PILON LIMITEE
"Distributeur régional"
5, boul. Montclair, Hull 771-5841

BEAULIEU & LECUYER
Rue Principale
Tél.: 82
Fort-Coulonge, Qué.

KEYES SUPPLY CO. LTD.
Ottawa
80, rue Bayview 728-3711
630, rue St-Patrice 236-2713
1621, rue Michael 745-5344

THEO CHARRON
26 Ste-Julie
Tél.: 56
St-André-Avellin, Qué.

MATERIAUX GENDRON LUMBER
173, rue St-Patrice
Tél.: 307
Maniwaki, Que.

MATERIAUX MERCIER
Route
no 35
MASSON, Qué.

ART GAUDREAU
70, rue Wellington
HULL
777-5318 — 777-7371

McCANN BUILDING SUPPLY
Tél.: 36
QUYON, Qué.

TRANS CANADA BUILDERS SUPPLY
Tél. Rockland
762-4996
Cumberland, Ont.

PEINTURE
C-I-L
Les peintures de choix à prix populaires.

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F". à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)

MARDI 14 MAI

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage:
"Impossible amour"
2.30—Emission scolaire: "Le secret des choses"
3.00—Votre cuisine Madame
3.15—Votre enfant Madame
3.30—OF—A la carte
F—Actualités féminines
3.45—F—Les Grands voyages
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprises
5.00—La vie qui bat
5.30—Mon amie Flicka
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Affaires municipales
6.15—Aujourd'hui
—Téléjournal
7.30—OF—A vue d'oeil
F—Poucet l'espiègle
8.00—Joie de vivre
8.30—Edition spéciale
9.00—Détective international
9.30—Insolences d'une caméra
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.21—OF—Température
10.23—Nouvelles sportives
10.30—Conférence de presse
11.00—Cinéma:
OF—"La Bataille du Rio de la Plata"
F—"Adieu les colombes"

MERCREDI 15 MAI

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage:
"Adieu les colombes"
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—Le Temps de vivre
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—Le Courrier du Roy
5.30—Le Grand Duc
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Quoi de 9?
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—Adèle
8.00—Le Pain du jour
8.30—Dans les rues de Québec
9.00—OF—Dernier recours
F—Arrêtez-les
9.30—Les Grands de la chanson: Los Irunako
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—OF—Météo
10.24—Nouvelles sportives
10.30—Présence de l'art
11.00—Cinéma:
OF—"Les Faux-monnayeurs"
F—"Cousin Basilio"

CBOT (4) — CBMT (6)

MARDI 14 MAI

12.00—O—Ouverture
12.30—O—Long métrage:
"Quincannon, Frontier Scout"
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinée
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery School
2.30—Natl. School Telecast
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—I Love Lucy
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Mike Mercury
6.00—O—Nouvelles locales
M—Huckleberry Hound
6.10—O—Civic Affairs
6.15—O—Film
6.30—O—Ottawa's Civic Hospital
M—Metro News
6.45—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Our Man Higgins
8.00—Car 54
8.30—Perry Mason
9.30—Front Page Challenge
10.00—The Other Man
10.30—Inquiry
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Nouvelles sportives
11.33—M—Cinéma Starlight:
"Happy Is The Bride"
11.38—O—British Movie Night:
"Dick Barton Strikes Back"

MERCREDI 15 MAI

12.30—O—Ouverture
1.00—O—Afternoon Edition
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery Schools
2.30—Sing Ring Around
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Film
M—I Love Lucy
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Quick Draw McGraw
6.00—O—Nouvelles locales
M—Phil Silvers Show
6.10—O—Billboard
6.15—O—It's A Wonderful World
6.30—M—Metro News
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—O—Seven-O-One
M—Météo
.05—O—Reactions
M—Let's Face It
7.30—Politique provinciale
7.45—Mr. Fix-It
8.00—Wayne and Shuster
9.00—Ben Casey
10.00—Newsmagazine
10.30—Man In A Landscape
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Movie Cavalcade:
"Without Love"
11.38—O—Naked City:
"Torment Him Much and Hold Him Long"

CJOH — (canal 13 & 8)

MARDI 14 MAI

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza A.M.
12.00—Nouvelles
12.15—Treasure Trackdown:
"Sudden Money"
1.45—Plaza Garden Show
2.00—Plaza PM
2.30—Burns and Allen
3.00—People in Conflict
3.30—Here's Looking at You
4.00—Cartoonerville
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Adventures In Paradise
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Father knows best
7.30—The Andy Williams Show
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—Fair Exchange
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Night Beat:
11.00—Pierre Berton Hour
12.00—Picture Page
12.10—Reflections: Rev. Père D. McLeod, o.m.i., collège St-Patrice, Ottawa

MERCREDI 15 MAI

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.00—Nouvelles
12.15—Treasure Trackdown:
"Danger—Love at Work"
1.45—Plaza Garden Show
2.00—Plaza PM
2.30—Burns and Allen
3.00—People in conflict
3.30—Here's Looking at You
4.00—Cartoonerville
4.30—Johnny Jellybean
5.00—Cartoonerville
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Adventures In Paradise
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Father knows best
7.30—The Andy Williams Show
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—Fair Exchange
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Night Beat:
11.00—Pierre Berton Hour
12.00—Picture Page
12.10—Reflections: Rev. Père D. McLeod, o.m.i., collège St-Patrice, Ottawa

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF-690 KC

6.00—Radio-journal
6.15—Les Aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.45—Reportage
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—L'Ensemble de jazz d'Yvan Landry
8.00—Radio-journal
Regards sur le Canada français
8.30—Hier et aujourd'hui
9.00—Concert symphonique
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Récital d'orgue
11.00—Nouvelles sportives
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Le Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal
FIN DES EMISSIONS

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Le Journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.55—Nouvelles
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—La boîte à chansons
8.00—Regards sur le Canada français
8.30—Hier et aujour.
9.00—Concert symph.
10.00—30 minutes d'inf.
10.30—Succès d'hier et d'aujourd'hui
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne naitnoal
Hors des ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.32—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bound
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Music Till Dawn

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Snow
8.30—Nouvelles
8.32—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party
1.00—Nouvelles (nouvelles à toutes les heures à l'heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Critics Corner
6.45—Twelve Stories
7.00—Continental Carousel
7.30—Assignment
8.00—Radio International
8.30—Hancock's Half Hour
9.00—Business Barometer
9.30—Red River Jamboree
10.00—CBC National News
10.10—CBC News Roundup
10.20—Speaking Personally
10.30—The Fourth Estate
11.00—Jazz with Jim
12.00—CBC News, Weather and Sports
12.07—The Word and the Music (CBO)

MERCREDI

CBF-690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—L'Opéra de
6.30—Radio-journal
6.35—L'Opéra de quat'sous
7.00—Radio-journal
Prière du matin
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal
Le Saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
Au pied levé
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal
Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Intermède musical
11.00—Radio-journal
Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal
Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Ad lib
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio scolaire:
Place à la musique
2.30—Le Bel Age
3.00—Radio-journal
Les Chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal
Arc-en-ciel
4.15—Sur deux plages
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal
Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio St.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Chez Bébert
10.40—Paysages (suite)
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Allons au salon du commerce
1.30—Carrefour des succès
1.55—Nouvelles
2.00—Radio scolaire
2.30—On joue on gagne
2.35—Studio d'audition
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Fémina
3.30—A votre choix
4.00—Nouvelles
4.05—Paris Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès 63

CKOY-OTTAWA

6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles, sports
7.36—Musical Clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles, sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelels, sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles, sports
10.05—Bill Lee's Entertainment
10.15—Say Win
10.20—Bill Lee's Entertainment
10.30—What's the song?
10.35—Bill Lee's Entertainment
11.00—Nouvelles, sports
11.05—Bill Lee's Entertainment
11.15—Say Win
11.20—Bill Lee's Entertainment
12.0—Nouvelles, sports
12.05—Everybody Sings
12.15—Say Win
12.20—Everybody Sing
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sing
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
1.15—Say Win
1.20—There Are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
2.15—Say Win
2.20—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles et sports
5.10—Rush Hour
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—General's Inspec.
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspec.
7.00—Nouvelles
7.05—General's inspec.
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspec.
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspec.
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Austin Willis Matinée
9.30—Nouvelles
9.35—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Delmonte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.15—J. Rogers show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along
1.15—The Rich Little Show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—The Rich Little Show
2.00—Nouvelles
2.05—The Rich Little Show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—The Rich Little Show
2.55—Kitchen Klatter
3.00—Nouvelles
3.05—The Rich Little Show
3.30—Nouvelles
3.35—The Rich Little Show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.10—Monarch mixup
5.15—Bill Kincaid Show
4.30—Nouvelles
4.32—Showbill
4.35—Bill Kincaid Show
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.35—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six

CBO-Ottawa

6.00—Face the Music
6.30—Nouvelles locales
6.35—Face the Music
6.45—Livestock Market Report
6.47—Face the Music
7.00—Nouvelles
7.05—Face the Music
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.34—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Preview Commentary
8.15—Face the Music
8.25—Robert Goulet show
8.30—Personality Speaking
8.35—Max Ferguson show
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—Music Diary
10.15—Playroom
10.30—Nouvelles
10.33—With a Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Coffee Break
11.30—The Archers
11.45—Terry's Tales
11.55—Matinee with Willis
12.00—BBC Nouvelles
12.15—The Chuckwagon
12.25—Billboard
12.30—CBC Farm Bdcst.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—John Drainie Tells A Story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—It's My Turn
3.30—Theatre of the Air
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Count Down
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.50—Commentaire municipal
5.55—Revue des sports
6.00—Nouvelles

Horaire des Cinémas

CAPITOL — Récital-spectacle d'Annie Cordy et Luis Mariano à 9h. du soir
CARTIER — "The Mighty Crusaders" (2) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Cleopatra's Daughter" (2) 2.30 5.30 - 8.30. Dern. 8.30.
CENTRE — "Loves Of Salammbo" (2). "Young Guns Of Texas" (1).
CINEMA DE PARIS — "En effeuillant la marguerite" (4) 6.20 - 10.05. "Douze heures d'horloge" (2R) 8.21. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "Last Year at Marienbad" (2).
ELGIN (Main) — "Love Is A Ball" (2R).
ELMDALE — "Der Rosenkavalier" (2). Soirées du dim. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer. sam. et dim. 2.15 p.m.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — Movie-Bingo 8.00 p.m. "Mighty Ursus" (2) 9.45 p.m.
LINDEN — "Hell Is For Heroes" (2) 3.35 - 7.30. "Spiral Road" (1) 1.20 - 5.15 - 9.15. Dern. 7.30.
MAYFAIR — "Back Street" (3) 140 - 5.40 - 9.40. "Imitation Of Life" (2) 3.30 - 7.34. Dern. 7.34.
NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.
REGENT — "Miracle Of The White Stallions" (1) 12.00 - 2.20 - 4.40 7.00 - 9.32. Dern. 9.05.
RIALTO — "Girls On the Loose" (2R) 1.00 - 5.35 - 10.15. "Mania" (2R) 2.10 - 6.50. "Call Girls" (3) 3.50 8.30. Dern. 6.50.
RIDEAU — "Five Miles To Midnight" (2R). "Dead To The World" (2).
SOMERSET — "Freud" (2R) 1.30 - 4.05 - 6.50 - 9.15. Dern. 9.10.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Sound and the Fury" (2R). "Enemy Below" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
AUTO-SKY — "A Raisin In the Sun" (2). "Five Finger Exercise" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
BRITANNIA — "Hatari" (1). "It's Only Money" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
STAR-TOP — "Loves Of Salammbo" (2). "Young Guns Of Texas" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

EVENEMENTS

GALERIE WALLACK (rue Bank) — Exposition "Roger St-Denis", jusqu'au samedi 18 mai.


Guylaine Charron
ACCORDEONISTE
MAR., JEU., SAM.
DEGUSTEZ NOTRE FAMEUX
SMORGASBORD
SERVI DE 5 à 9 p.m. du lundi au samedi
TEA WAGON
112 Rideau, CE. 2-9415

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...



Par Edgard Demers

L'Ottawa Little Theatre termine sa saison 1962-1963 en beauté avec la pièce poétique "J.B.", d'Archibald MacLeish, mise en scène de John Knight

Lorsque nous avons entendu parlé de la pièce "J.B", elle n'avait pas encore été créée. En effet, Christopher Plummer, alors en vedette à Stratford, nous en souffla mot au cours d'une conversation. Admirateur du poète Archibald MacLeish, Plummer se plaisait à la pensée qu'à l'automne il partagerait la vedette avec Raymond Massey et Pat Hingle dans une oeuvre de grande qualité au Broadway. "J.B." présentait de grande difficultés et lançait un défi à un comédien de la trempe du jeune Montréalais. Plummer et ses co-vedettes en firent un grand succès.

En apprenant que l'Ottawa Little Theatre avait choisi "J.B." pour terminer sa saison, nous avons quelque peu frémi, surtout lorsqu'on annonça que le metteur en scène était John Knight, responsable de la médiocre production "Once More With Feeling". Comme nous faisons toujours, même si nous ne sommes pas d'accord, nous avons attendu avant de condamner complètement. Ce métier a ses nombreuses surprises.

La production "J.B." a été pour nous une surprise du début à la fin. Au fait, nous dirons même qu'il s'agit d'une révélation. D'abord, des lauriers au metteur en scène John Knight. Mais quel travail formidable il a accompli. Sa production est vraiment exscepfionnelle et on a peine à croire qu'il s'agit d'une pièce montée par des amateurs.

Le drame poétique "J.B." est l'histoire de Job traitée à la moderne. L'auteur situe son action dans un cirque. Il y a la piste centrale et le chapiteau. Deux vendeurs, l'un de ballons et l'autre de cacahuètes, s'amènent. Ils se disputeront l'âme de Job, qui va de malheur en malheur en louant Dieu. On a deviné que ces vendeurs sont Dieu et le diable.

Des deux actes, le premier est le plus intéressant quoique nous ayons préféré le second. Nous nous expliquons.

"J.B." n'est pas une pièce pour qui aime exclusivement la comédie. C'est une oeuvre profonde sur l'homme, ses conditions de vie, ses états d'âme, ses réactions devant l'adversité et sa foi. On n'y rit que très rarement. Mais M. MacLeish nous fait penser continuellement.

Donc, pour le public en général, ce premier acte sera le plus fascinant au point de vue d'action et visuellement. M. Knight a parfaitement marié l'action et le visuel. "J.B." se déroule sous forme de tableaux reliés par les commentaires de M. Zuss (Dieu) et Nickles (le diable), les deux vendeurs, et la participation des figurants. Avec le concours de ces derniers, John Knight nous donne des images d'une grande beauté. Entre autres, nous pensons aux danseurs qui figent soudainement et forment une toile de fond stupéfiante derrière les interprètes qui évoluent dans une des scène dramatiques.

Aussi, cette fois, avec l'assistance de l'équipe technique, notamment Michael Meiklejohn, Elizabeth Hicks, Albert Davey et David Fancott, préposés aux éclairages, nous avons un fléau terrestre qui se consomme devant nos yeux avec un réalisme qui épouvante. Le tout symbolise un globe en feu.

Au deuxième acte, Archibald MacLeish y va de sa rhétorique et se fait philosophe. Il s'agit d'une longue conversation pour ainsi dire entre Dieu, Job et le diable à savoir jusqu'à quel point un homme peut endurer et pourquoi. Ici, nous avons une merveilleuse occasion d'entendre des acteurs se servir de leur voix. La plupart du temps, M. Knight a réussi a très bien harmoniser les voix de ses interprètes et c'est pour cela que nous avons préféré le deuxième acte à cause des difficultés de cette réussite.

En second lieu, il y a eu révélation côté interprétation. Et ceci, tant chez les comédiens et comédiennes connues que chez ceux qui nous sont inconnus ou à peu près.

Parlons en premier lieu de Norman Osborne. Jamais nous n'aurions confié le rôle du diable à cet acteur. Nous voyions Nickles tout autrement, enfin, plus classique de physique et de rendement. M. Osborne est petit de taille. Son physique, à l'instar de son jeu, ont ajouté au diabolique de son interprétation. Il y a quelque chose de mesquin, d'insinuant et de très juste dans son comportement. C'est parfois à nous donner la chair de poule.

Bruce Feather (M. Zuss) est un contraste parfait. Grand et digne, il inspire la confiance. Il y a une note de bonté qui revient tout au long de son rendement. Elle est d'autant plus effective qu'elle est subtile. Toutefois, nous avons trouvé qu'à certains moments, M. Feather ne joue pas avec autant de force et n'est pas en pleine puissance, enfin, la puissance que l'on associe avec Dieu.

Florence Fancott et Joe O'Brien ont été également des révélations. Ce terme surprend sans doute, car ces deux interprètes sont parmi les mieux connus au théâtre dans la région à cause de leurs nombreuses années consacrées à la scène. Mme Fancott campe la femme de Job. Son interprétation n'est pas que cérébrale. Il y a aussi chaleur et émotion. On n'associe pas toujours le mot **chaleur** à son jeu. Pour sa part, M. O'Brien est tour à tour surprenant, touchant et même déchirant. Seulement à une couple de reprises est-ce que sa voix a trahi qu'il est un jeune homme et n'a pas l'âge du personnage.

Le metteur en scène John Knight a réuni une imposante distribution. On remarque des noms aussi connus que Barbara Meiklejohn, Freda Zachary, Violet Burgess, Jim Terrell, Patrick Spence-Thomas, Maurice Berlyn, Pat Crichton et la belle voix de John Fish dans des rôles très courts. Leur participation a permis à "J.B" d'atteindre un niveau d'excellence trop rare à Ottawa. Une mention très spécial à Robert Welch pour son aplomb, sa force et son dynamisme en scène; voilà un jeune qui s'améliore constamment et qu'on se doit de surveiller.

Les décors de Penny Geldart, tout comme les costumes de Joan Drewery, sont dans la note de la production "J.B.: excellents.

"J.B." termine la saison de l'OLT, le samedi 18 mai. Le rideau est à 8 h. 30.

De ceci et de cela

Ce n'est pas officiel, mais... Mardi est le **Jour Annie Cordy-Luis Mariano** à Ottawa... Les deux grandes étoiles de la chanson auront une journée très achalandée dans la capitale... Ils sont arrivés dans la capitale tôt dans l'après-midi... Le couple célèbre a été rencontré par MM. **Grenier, Belleau et Gravelle,** de **Concerts Capital,** les impresarios locaux... Puis, ce fut une interview avec **Mlle Cordy** et **M. Mariano à CBOFT**... Les étoiles de **"Visa pour l'amour"** ont ensuite rencontré la presse et les photographes... Cette rencontre a été suivie d'une réception chez **Son Excellence l'ambassadeur de France et Madame Raymond Bousquet**... A 9 heures, mardi soir, **Annie Cordy** et **Luis Mariano,** entourés de musiciens renommés, se produisent au **Capitol** dans un récital-spectacle qui fera sans doute époque à Ottawa.

Le 29 mai

Concert sous les auspices du Grand Opera

Le mercredi, 29 mai, en la salle académique, 133, rue Wilbrod sera présenté un concert "Festival" sous les auspices de l'Ottawa Grand Opera. A cette occasion, des artistes d'Ottawa et de Hull, ont été invités à contribuer au programme de la soirée; mentionnons spécialement les jeunes gagnantes des festivals Ottawa et Hull, Pierrette Froment, pianiste-compositeur, et Louise-Marie Trottier, violoniste, laquelle à douze ans, se classe première pour la septième fois.

En plus, les choeurs du Grand Opera, se produiront, les danseuses de ballet de l'"Ingrid Bolf Academy". Dans un répertoire de chants variés seront entendus en autres: Matilda Lazarowich, Paulette Costello, Jacqueline Martin, Norma Bacon, Jacqueline Lafleur-Guillet, Dominique Giunta, John Moore. Au piano d'accompagnement, Wilfrid Charette.

Ce concert est offert aux mélomanes, comme contribution à la vie artistique et musicale de nos villes-soeurs, dans les cadres des festivals de musique et de fleurs, d'où semble jaillir un encouragement appréciable, pour les jeunes artistes de notre région.

LINDEN — mercredi! Jusqu'à
"SPIRAL ROAD"
En couleurs
Rock Hudson — Burl Ives
"HELL IS FOR HEROES"
(Adultes)
Bobby Darin — Steve McQueen

LA COLLECTION DE
M. et Mme
CHARLES S. BAND
jusqu'au 2 juin, 1963
Soixante-quinze oeuvres de l'une des plus belles collections privées d'art canadien.
Aux quatrième et cinquième étages
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

DEMAIN à 8 h. 30
THEATRE CAPITOL
CONCERT TREMBLAY
NO 8
GRANT JOHANNESEN
"Un des grands pianistes"
New York Times
PROGRAMME
Fantaisie et Fugue en La mineur — J. S. Bach
Sonate en La bémol, Opus 110 — Beethoven
Sonate no 7, Opus 83 — Prokofieff
Six "Intermezzi" Opus 4 — Schumann
Navajo War Dance no 2 — Farwell
Nocturne — Barber
Canto and Toccata — Mennin
Contrôle ouvert de 11.00 à 6.00 — CE. 2-2800
Billets $2.00 - $4.00

CE SOIR à la TV
10:30 HEURES
RESEAU FRANÇAIS
RADIO-CANADA
CONFERENCE DE PRESSE



Invité spécial
Paul-E. Charron
Secrétaire adjoint de la Fédération des Caisses Populaires Desjardins.
Directement de Québec où se tient actuellement le 8e Congrès des Caisses populaires Desjardins.

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$500
Admission $1.00
Salle de la Légion
Un autobus spécial est à la porte après le bingo en direction de Pte-Gatineau, Hull et Ottawa.

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Le soir à 8 h. 15
Matinées
(Mer. et sam. seulement)
The Rank Organization Presents
A Paul Czinner Production
The famous Richard Strauss opera in all the brilliant colour of a SALZBURG FESTIVAL PERFORMANCE
Der Rosenkavalier
PRIX
En matinée — Le soir
$1.00 Adultes $1.50
75c Etudiants et enfants $1.00
ELMDALE
1196 WELLINGTON ST. PA. 8-2333

AUTO-SKY DRIVE-IN
"Ayant vu moi-même "RAISIN IN THE SUN" je considère ce film comme un des meilleurs qu'il m'ait été donné de voir. Je le recommande fortement à tous les cinéphiles".
Le gérant,
JACK CRITCHLEY
SIDNEY POITIER
CLAUDIA McNEIL
ROSALIND RUSSELL
JACK HAWKINS
(Adultes) — aussi
"5 FINGER EXERCISE"
CE SOIR! GRATIS, AUX DAMES UNE AUTRE PIECE DE NOTRE SERVICE DE VERRE AUCUN SUPPLEMENT
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y.-PA.2-2653

ALADDIN DRIVE-IN TA.2-2254
Grand spectacle, tout en couleurs
Yul Brynner
Joanne Woodward
Robert Mitchum
"SOUND AND THE FURY"
et
"ENEMY BELOW"
BANK ST. AT CITY LIMITS

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
Cyrville — SH. 6-8737
—JUSQU'A MARDI—
"LOVES OF SALAMMBO"
Jeanne Valerie — Jacques Sernas — Edmond Purdom
"YOUNG GUNS OF TEXAS"
James Mitchum — Alan Ladd

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR MOVIE BINGO
23 parties en tout jusqu'à $1320 à gagner
Ce soir à 9 h. 45 sur l'écran
"MIGHTY URSUS"
en couleurs

Cinéma de PARIS HULL
Brigitte Bardot
Plus adorable que jamais!
EN EFFEUILLANT LA MARGUERITE
avec DANIEL GELIN
LINO VENTURA
EVA BARTOCK
SUZY PRIM
12 HEURES D'HORLOGE
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 heures.

CE SOIR, 8.30 P.M.
AU
CAPITOL
ANNIE CORDY
LUIS MARIANO
EN PERSONNE
avec
Jean-Jacques ROBERT
Maurice DARNELL
Jean FRANÇOIS
et les deux meilleurs trombones d'Europe
Benny VASSEUR
André PAQUINET
Billets : $2, $3, $4, $5
en vente au Capitol
237-2381

"LAWRENCE" REMPORTE LA STATUETTE "OSCAR" POUR LE MEILLEUR FILM!
WINNER 7 ACADEMY AWARDS!
Columbia Pictures presents
THE SAM SPIEGEL - DAVID LEAN Production of
LAWRENCE OF ARABIA
TECHNICOLOR — SUPER PANAVISION 70
Dim. à sam. à 8.15 p.m.
Mat. mer.-sam.-dim. et fêtes à 2.15
Le guichet est ouvert tous les jours de midi à 9 p.m.
Billets en vente au Treble Clef, rue Rideau et Bank; aux Shoppers City, aux chemins Baseline et Blair.
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

Les portes ouvrent tous les jours à 12h. 30
DERNIER JOUR!
DEUX FILMS CINEMASCOPE EN COULEURS
"CLEOPATRA'S DAUGHTER"
Debra Paget — Robert Alda
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
"THE MIGHTY CRUSADERS"
Robert Battaglia — Noella Adams
Admission: Enfants 25c
Adultes en matinée 50c
et en soirée 75c
Cartier
HULL, QUEBEC

RETENU!
Walt Disney's
MIRACLE of the WHITE STALLIONS
Robert TAYLOR · Ulli PALMER · Curt JURGENS
TECHNICOLOR
Extra! Walt Disney's 23 minute musical cartoon Pecos Bill TECHNICOLOR
A L'AFFICHE
à 12.00 - 2.20 - 4.40 - 7.00 - 9.30.
Dernier spectacle complet à 9.05
REGENT
BANK AT SPARKS ST. 235-5111

UNE SOIREE DE FILMS FRANCAIS
présentée par
LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
AU MUSEE NATIONAL
Salle des conférences
RUE McLEOD, OTTAWA
le mardi, 14 mai 1963
A 8 h. 30 du soir
ADMISSION GRATUITE

Les Mets de New York et les Athletics de Kansas City ont attiré le plus de sportifs

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Les assistances ont diminué à Houston et à Détroit

Baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
Chicago	18	12	.600	
Boston	15	11	.577	1
Kansas City	17	13	.567	1
New York	14	12	.538	2
Baltimore	16	14	.533	2
Cleveland	12	12	.500	3
Los Angeles	17	17	.500	3
Détroit	12	17	.414	5½
Washington	13	19	.406	6
Minnesota	11	18	.379	6½

LUNDI

Washington 5, Boston 8
Los Angeles 7, Chicago 3
(Seules joutes à l'affiche)

AUJOURD'HUI

Minnesota à New York (s)
Détroit à Chicago (s)
Kansas City à Cleveland (s)
Baltimore à Washington (s)
Los Angeles à Boston (s)

MERCREDI

Détroit à Chicago (s)
Kansas City à Cleveland (s)
Baltimore à Washington (s)
Minnesota à New York
Los Angeles à Boston (s)

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
San Francisco	19	13	.594	
St-Louis	19	14	.576	½
Pittsburgh	16	13	.552	1½
Los Angeles	17	15	.531	2
Chicago	16	15	.516	2½
Cincinnati	14	15	.483	3½
Philadelphie	14	16	.467	4
New York	14	18	.438	5
Milwaukee	14	19	.424	5½
Houston	14	19	.424	5½

LUNDI

New York 2, Houston 4
(Seule joute à l'affiche)

AUJOURD'HUI

Cincinnati à Chicago
St-Louis à Milwaukee (s)
New York à Houston (s)
Philadelphie à Los Angeles (s)
Pittsburgh à San Francisco (s)

MERCREDI

Cincinnati à Chicago
St-Louis à Milwaukee (s)
New York à Houston
Philadelphie à Los Angeles (s)
Pittsburgh à San Francisco

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Sud

	G	P	Moy.	Pea
Atlanta	17	11	.607	
Little Rock	15	11	.577	1
Indianapolis	16	14	.553	2
Jacksonville	14	15	.483	3½
Columbus	11	18	.379	6½

Division du Nord

Buffalo	15	9	.625	
Rochester	13	12	.520	2½
Syracuse	11	14	.440	4½
Richmond	10	13	.435	4½
Toronto	10	15	.400	5½

LUNDI

Atlanta 4, Buffalo 10
Little Rock 3, Columbus 2
Jacksonville 2, Indianapolis 9
Syracuse 8, Rochester 10
Toronto à Richmond (rem., froid)

NEW YORK (PA)—L'enthousiasme des supporteurs des Mets de New York et des Athletics de Kansas City ainsi que l'apathie des amateurs de Houston et Détroit sont manifestés dans le relevé de la Presse Associée sur les assistances des majeures.

Les Mets affichent la plus grosse augmentation avec 85,236 spectateurs de plus que l'an dernier après 16 joutes locales, tandis que les Colts de Houston sont victimes de la plus grande diminution, soit 132,649 amateurs de moins qu'à la même date en 1962.

Par ailleurs, Kansas City peut se glorifier de la plus grosse augmentation dans la LA avec une avance de 65,156 spectateurs en comparaison de la saison dernière. Par contre, les Tigers de Détroit, en 8e place du classement, accusent la plus forte diminution d'assistances avec un retard de 77,294 personnes sur 1962.

D'autre part, les Dodgers de Los Angeles dominent les deux circuits avec des foules de 446,327 amateurs malgré une diminution de 62,665 personnes en comparaison de la saison dernière.

De leur côté, les Angels de Los Angeles dominent la LA avec un total de 202,297 spectateurs, soit une augmentation de 59,371 personnes sur l'na dernier.

Les autres équipes qui affichent des augmentations sont les suivantes: les Red Sox de Boston (57,315); les Twins de Minnesota (56,647); les Orioles de Baltimore (37,700); les Phillies de Philadelphie (15,789); les Cubs de Chicago (11,678); les Braves de Milwaukee (1,626) et les Indiens de Cleveland (1,550).

Par contre, les autres formations accusent les diminutions suivantes: les Giants de San Francisco (61,281); les Pirates de Pittsburgh (58,327); les Senators de Washington (25,452); les Yankees de New York (12,410); les Cardinals de St-Louis (10,328); les White Sox de Chicago (6,134); et les Reds de Cincinnati (6,029).

Enfin, la LA enregistre une augmentation totale de 156,547 spectateurs, tandis que la LN accuse un retard de 216,950 amateurs en regard de 1962.

Ligue senior de Hawkesbury

HAWKESBURY — La Ligue de balle molle de Hawkesbury a inauguré sa saison régulière, lundi soir alors que l'équipe de l'hôtel Royal a remporté une victoire serrée de 7-6 sur le club Princess-Ice Cream-hôtel King Edward.

Rhéal Soucy a été le lanceur gagnant et il a retiré six frappeurs au bâton. C'est Donat Tremblay, qui a subi la défaite. Les gagnants ont effectué un superbe ralliement de cinq points durant la septième manche pour s'assurer de la victoire. Avant cette manche, les joueurs de l'hôtel Royal possédaient une avance de 6-2.

Robert Léonard et Bob McLeod ont brillé au bâton pour les gagnants en cognant un circuit chacun. Yvon Dicaire s'est également signalé avec un triple. A l'occasion de ce début de saison, la première balle a été lancée par M. le maire Albert Cadieux assisté de M. Noël Berthiaume, représentant de la Commission scolaire de Hawkesbury et de M. Claude Drouin, président de la ligue. Des représentants de chaque club de ce circuit étaient aussi présents. Cette ligue présente des parties régulières du lundi au jeudi soir de chaque semaine.

Les Dodgers

Les Dodgers de Los Angeles, qui pataugeaient en place depuis le début de la saison, se sont finalement réveillés. Ils ont remporté cinq de leurs six dernières joutes, y comprises leurs trois dernières parties contre les champions de San Francisco.

Toutefois, personne n'est prêt à prédire ici que cette poussée signifie que l'équipe, favorite pour s'assurer le championnat de la LN qui lui a échappé par un cheveu l'an dernier, a enfin trouvé une combinaison victorieuse.

Il est bien vrai, d'une part, que Sandy Koufax semble avoir retrouvé sa touche magique, à preuve sa partie sans coup sûr sur les Giants samedi dernier; que Ron Fairly domine le circuit avec la meilleure moyenne au bâton et le plus grand nombre de points produits; que Wally Moon, au cours des six dernières joutes, a conservé une moyenne de .500 tout en faisant compter sept points; et que Jim Gilliam a réussi, au moins, un coup sûr au cours des 15 dernières parties.

Toutefois, il est également vrai, d'autre part, que l'équipe a perdu huit de ses 15 derniers matches, affichant une moyenne à peine supérieure à .500 présentement; que Frank Howard est dans une léthargie profonde; que Willie Davis ne semble pas être capable de démarrer; que Moose Skowron est absent en raison d'une jambe blessée.

Pour le moment, Moon remplace Howard et Fairly, Skowron, tandis que Maury Wills évolue au troisième coussin, ayant cédé son poste d'arrêt-court à la recrue Dick Tracewski.

D'ailleurs, une autre raison qui restreint l'enthousiasme des partisans des Dodgers est la suivante: les Dodgers ont également vaincu facilement les Giants au début de la saison dernière, mais ont complètement déçu vers la fin du calendrier régulier.

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Causey, KC	88	13	31	.352
Wagner, LA	126	19	44	.349
Schilling, Bos.	107	18	37	.346
Boyer, NY	103	14	35	.340
Robinson, Chi.	107	18	36	.336

Points — Hinton, Washington, 23.
Points produits par — Robinson et Nicholson, Chicago, 24.
Coups sûrs — Wagner, 44.
Doubles — Yastrzemski, Boston et Versalles, Minnesota, 9.
Triples — Hinton, 5.
Circuits — Nicholson, Wagner, Hinton et Tresh, New York, 7.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 10.
Lanceur — Fischer, Kansas City, 5-0, 1.000.
Retraits — Barber, Baltimore et Cheney, Washington, 51.

LIGUE NATIONALE

Aucun changement.

Ligues majeures

Les Red Sox cognent trois circuits pour triompher des Senators, 8-5

BOSTON (PA) — Les Red Sox de Boston ont cogné de nombreux coups de plus d'un but, y compris trois circuits, en triomphant des Senators de Washington 8-5 hier soir. Ils sont ainsi montés en deuxième place de la LA.

Le circuit de trois points de Bob Tillman à la 6e manche s'est avéré le coup décisif de la joute à la suite d'un triple de Lu Clinton et de simples par Dick Stuart et Roman Mejias.

Frank Malzone et Stuart ont également bouclé le circuit au profit des vainqueurs, de même que Jim King des visiteurs, tandis que Carl Schilling ajoutait deux doubles et Carl Yastrzemski, un triple, à l'offensive de 11 coups sûrs des Sox.

Washington	002	010	200—5 7 1
Boston	300	104	00x—8 11 1

Rudolph, Bronstad 1 Duckworth 5 Kline 7 et Leppert; Conley, Radatz 7 et Tillman.

G—Conley 2-1. P—Rudolph 3-3.

Cir: Wash—King 3: Boston — Malzone 4 Stuart 5 Tillman 3.

CHICAGO (PA) — Les Angels de Los Angeles ont fait preuve de puissance au bâton avec une offensive qui a inclu trois circuits en triomphant des White Sox de Chicago 7-3 hier soir. La défaite a réduit l'avance des Sox sur Boston à une partie en tête de la LA.

Pour leur part, les Sox ont réussi 11 coups sûrs, dont des circuits par Pete Ward et Jim Landis, mais ils ont éprouvé des difficultés à compter. Ainsi, malgré une poussée de quatre simples à la 2e manche, ils ont réussi seulement un point lorsque trois hommes furent retirés en tentant d'atteindre le marbre.

Dean Chance s'est mérité le gain et Fisher a été débité de l'échec.

Los Ang.	100	300	210—7 10 1
Chicago	010	110	000—3 11 0

Lee, Chance 4, Navarro 7 et E. Sadowski; Fisher, DeBusschere 5, Peters 7, Horlan 9 et Martin. G-Chance 3-3. P-Fisher 2-5. Cir: LA-Wagner 7, E. Sadowski 3, G. Thomas 3. Chi-Ward 2, Landis 4.

HOUSTON (PA) — Le droitier Bob Bruce n'a donné que deux coups sûrs aux Mets de New York et les Colts de Houston les ont défaits au compte de 4-2, lundi soir, dans la seule joute à l'affiche dans la ligue Nationale de baseball.

Bruce, qui en était à sa deuxième victoire contre trois défaites, a retiré 11 joueurs des Mets au bâton au cours des neuf manches. Au cours de sa seule autre victoire, il n'avait alloué qu'un seul coup sûr.

Mais il n'a pas réussi à terminer sa partie, hier soir. Dans la 9e manche, il a donné un but sur balles à Duke Snider, et après avoir retiré deux joueurs de suite, il a frappé Choo Choo Coleman et a mis sur les sentiers Charlie Neal. Chris Cannizzaro a frappé un simple qui a fait compter Snider et Coleman et Don McMahon l'a remplacé. Ce dernier a retiré Cliff Cook sur trois prises.

New York	000	000	002—2 3 4
Houston	010	020	01x—4 8 1

Craig (2-4) et Sherry; Bruce (2-3), McMahon 9 et Bateman.



Europe

Voyagez par Air Canada—envolées quotidiennes

de Montréal en DC-8 géants tout l'été

Cet été, les réactés DC-8 d'Air Canada feront chaque jour le voyage Montréal-Paris, en 6 heures et 30 minutes à peine. ☐ Seul Air Canada vous offre le transport par réactés de Montréal vers tous ces pays, la France, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche et l'Irlande sans changer d'avion. Puis, de Paris, Dusseldorf, Zurich et Vienne, vous pourrez vous rendre n'importe où en Europe grâce à de rapides correspondances avec d'autres lignes aériennes. ☐ Vous pouvez également visiter la Grande-Bretagne en cours de route, en vous rendant à Londres par réactés d'Air Canada ou de BOAC. Economies de passage offertes sur les vols de BOAC à bord des turbo-propulsés Britannia. ☐ Consultez votre agence de voyages ou AIR CANADA. ☐ Renseignez-vous sur le nouveau guide de voyages Itinér-Air d'Air Canada; il est très intéressant et contient une foule de suggestions. L'Europe vous appelle...partez!

Tarifs aller-retour en réactés, classe économique d'Ottawa

Paris $56.20 comptant $22.54 par mois (24 mois)
(Plein tarif — $555.20)

Vienne $64.70 comptant $25.92 par mois (24 mois)
(Plein tarif — $638.70)

Renseignez-vous sur le plan "Voyagez maintenant — Payez plus tard" et les tarifs modiques spéciaux de groupes offerts par Air Canada.

Consultez votre agence de voyages ou appelez Air Canada 232-9611

Voyagez à la canadienne...Voyagez par Air Canada

AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES

UN GARS QUI VA SE PROMENER EST BIEN PARTI QUAND IL EST PARTI EN **DODGE**. D'ABORD, C'EST UNE GROSSE AUTO PAS TROP CHÈRE; ENSUITE, ÇA SE MÈNE DU BOUT DU DOIGT. C'EST LE CONFORT, LA PAIX ET LA TRANQUILLITÉ. OUI! SA DODGE EST GARANTIE* POUR 5 ANS OU 50,000 MILLES. IL N'Y PENSE MÊME PLUS. ÇA LUI FAIT UN SOUCI DE MOINS... L'ESPÈCE DE CHANCEUX!

CHRYSLER CANADA LTD.



Hardtop deux portes 440

Ne manquez pas "LA FAMILLE STONE" tous les jeudis soir. au réseau français de TV de Radio-Canada

* *Les pièces? La main-d'oeuvre? Oui, tout ça, c'est couvert par la garantie de 5 ans ou de 50,000 milles du rouage d'entraînement. Parlez-en à votre vendeur Dodge!*

CAPITAL DODGE-CHRYSLER LIMITED
1554, avenue Carling, Ottawa, Ontario

JULES BAILLOT & FILS LIMITEE
20, rue Baillot, Hull, Qué.

DEPENDABLE

Sports



. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

"LE CHAINON" NOUS ARRIVE AVEC TOUT L'ENTHOUSIASME DE NOTRE BELLE JEUNESSE D'ONTARIO

Le courrier nous apporte la joie de vivre et d'espérer sous la forme d'un nouveau périodique, LE CHAINON, organe officiel de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne. Nous désirons féliciter son rédacteur en chef, M. Gilles Blache; son adjointe, Mlle Mireille Whissel; son chef des nouvelles, M. Rémi Beauregard, et la directrice artistique, Mlle Monique Labelle. Non seulement les jeunes, mais les "moins jeunes" devraient le lire et s'y abonner. Vous n'avez qu'à écrire au digne fils d'un de nos meilleurs sportsmen et patriotes, M. Albert Blache, Gilles, au 153, rue Nelson, Ottawa (2).

Il serait de mise de reproduire le message du président général de l'AJFO, Louis Vincent:

"Enfin, voici que le Chainon renait!

"Au Bureau central, nous nous plaisons à voir dans ce nouvel essor plus qu'un pas en avant, nous y voyons un symbole... ne serait-ce que le symbole d'une renaissance. Notre mouvement a connu ses heures difficiles et aussi ses temps heureux. Après treize années d'existence, nous croyons avoir enfin fait le point.

"Vous constaterez, à la lecture de ces pages, que le nouveau Chainon se veut le vrai reflet de la jeunesse franco-ontarienne. Vous y noterez peut-être certaines orientations, beaucoup d'idées et certains passages qui vous porteront à la réflexion et à l'étude.

"L'invitation vous est lancée de collaborer à la rédaction des différents aspects de la revue. Qu'il me soit permis d'insister sur une collaboration des jeunes de l'Ontario dont l'expression est non seulement souhaitable, mais essentielle au développement de la communauté franco-ontarienne. Les jeunes ont des idées! C'est leur propre d'en avoir et d'en vivre. L'expression de ces idées n'est pas entravée par une foule de considérations matérielles, sentimentales ou autres. Nous attendons donc des opinions. N'ayez crainte! Même si vos idées ne nous plaisent pas, elles seront publiées. Nous nous réservons cependant la mise au point, à l'occasion, car les opinions exprimées dans cette revue ne refléteront pas nécessairement celles de la rédaction du Chainon et de l'administration du Bureau central de l'A.J.F.O.

"Nous voulons savoir ce que les jeunes pensent, que ce soit politique, social ou religieux.

"Si ça ne marche pas toujours rond, qu'on le dise. Si ça marche bien, qu'on le dise aussi... Soyez assurés que le Chainon fournira toujours une tribune libre. Alors, c'est compris, des idées nous en voulons!

Louis Vincent,
Président général.

x x x x

GLANURES DE MAI — Au nombre des sportsmen élus maires lundi saluons le Dr Gaston Isabelle, qui succède à Jules Loeb dans Hull-Sud... Jos Lafontaine, président du Centre de bicyclettes de Hull, et son gérant Maurice Deschamps nous promettent des historiettes peu ordinaires demain soir au "Whip" chez les chasseurs et pêcheurs Maisonneuve du directeur Robert Miron... demain soir, la Ligue intermédiaire de balle molle de la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa se mettra en branle... Ben Bourret, ancien roi des courses de vélos, tacots et chevaux, espère avoir son nouveau ratelier pour l'ouverture du "Capital City Speedway" demain soir à Stittsville... le promoteur Gerry Bisson nous présentera Billy Wimple de Lisbon (New York), l'un des rois de la vitesse au volant... il mentionne aussi Keith James, John Goth, Danny McLellan et George Ritchie... le capitaine Georges Chagnon préfère les courses sous harnais au Rideau-Carleton où Al Grillo, Lew James et Claire Smith préparent des menus de grande qualité pour les affamés de trot et amble.

NOTRE ANCIEN CHEF, le dynamique Emile Boucher, conduira son fils Grégoire à l'autel samedi matin à Overbrook quand son benjamin unira sa destinée à celle de l'exquise Gail Hollingworth... nos meilleurs voeux de bonheur... la fraternité sportive se réjouit de l'honneur conféré par la reine à trois de nos bons juristes de Hull, le député Roy Fournier, de Gatineau, Lionel Mongeau et Charles Major... journalistes et sportsmen ont offert leurs félicitations à M. et Mme Robert Laurier (née Marie Lessard) de Montréal, à l'occasion de la récente naissance d'une belle héritière... nous unissons nos félicitations à celles des "Immortels" aux champions de l'année sportive à l'Institut canadien-français: Pierre Robitaille, fils du regretté Oscar, et Fernando Séguin, vainqueurs du trophée de Marcil Frères au bridge; Roland Hammond, roi du snooker, trophée Hormisas Beaulieu; Michel Pelletier, trophée Hervé Pratte; Lucien Roy, trophée J.-B. Turgeon; Lucien Lévesque, trophée Benjamin Sulte; René Aubry, monarque du billard "pin", trophée Dick Ambroise et Clifford Barnabé, magicien du cribbage!

x x x x

NOS CONDOLEANCES A EDGAR et Robert Trépanier et aux autres membres éplorés de la famille de Mme Jean-Baptiste Trépanier qui sera inhumée demain à Ottawa, après son service à la Basilique, et à la famille du regretté René Riendeau, vétéran de la garde Champlain, conduit à son dernier repos.

x x x x

LES ROCHELANDAIS du gérant Hector Maisonneuve et de l'instructeur Jacques Lemay, remis des vives émotions de dimanche à Buckingham et plus tard sous le toit hospitalier de M. Horace Maisonneuve à son chalet d'été, veulent défendre le trophée Lessard, emblème de la Ligue de baseball Prescott-Russell dès dimanche prochain à l'occasion de l'ouverture officielle de 1963 en quatre endroits... en plus de Rockland et de Masson, finalistes de 1962, Buckingham, Wendover, Bourget, Casselman, Plantagenet et Cumberland évolueront dans la populaire ligue de baseball... Roma Martin, voltigeur gauche de Rockland, a fait compter à lui seul 8 des 11 points des champions avec deux circuits de deux et trois points respectivement, et deux coups de deux buts... le premier but Georges Beauchamp a fait des attrapés sensationnels... Guy et Jean-Paul Périard, lanceurs gauchers, ont promis plusieurs victoires à MM. Maisonneuve et Lemay ... il y a 32 ans, rappelle le colonel George Addy au commodore Bélisle, Sir Thomas Lipton, l'ancien petit chasseur devenu richissime marchand et sportsman, a été élu membre du Royal Yacht Squadron, l'un des cercles les plus exclusifs en ce bas monde, en reconnaissance de ses efforts infructueux pour enlever l'**America's Cup** aux Etats-Unis...

x x x x

COMME SON ANGELIQUE PATRON, l'ami Michael (Mickey) Larkin se rendra à Brandon (Man.), samedi pour affronter les magnats de la CAHA réunis en assemblée semi-annuelle. Le président de la Ligue junior de Hull-Ottawa et région peut-il convaincre les gros bonnets de l'urgence d'un nettoyage à plusieurs échelons dans nos parages? Bon voyage donc Mickey! Bien documenté, le vétéran animateur du hockey amateur nous quittera jeudi.

x x x x

MOT DE LA FIN: En foule demain soir au SALON DU COMMERCE à l'aréna de Hull.

x x x x

L'ORGANISATEUR CLAUDE DUBOIS et son comité méritent d'avance nos félicitations et notre appui. Assistez au défilé sensationnel à 7 h. demain soir du Manège de Salaberry au palais des sports.

x x x x

LES ARTISTES feront les délices des foules chaque soir jusqu'à la fermeture du Salon, lundi soir prochain.

Des précautions additionnelles contre la manie de parier chez les joueurs

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Décision prise au début de l'assemblée de la LCF



LIGUE DU HULL-VOLANT — La Ligue de balle molle du Hull-Volant, un autre important circuit de la ville de Hull, a inauguré officiellement une nouvelle saison lundi soir malgré la menace de pluie. Le St-Jean-Bosco, champion de l'année dernière, a très bien débuté en disposant du Val-Tétreau-Excel au compte de 4-1. Le maire Armand Turpin a officiellement inauguré la nouvelle saison de ce circuit au parc Fontaine. Ci-dessus, nous voyons le maire Turpin au bâton avec Jean Cadieux, directeur de la Commission des loisirs de Hull, comme receveur, et M. Laurent Gauthier, président de la ligue qui agit comme arbitre.

(Photo Champlain Marcil)

VANCOUVER (PC) — Les équipes de la ligue Canadienne de football ont décidé hier de prendre des précautions additionnelles contre la manie de parier chez les joueurs.

Ainsi, Sydney Halter, commissaire de la LCF, visitera chaque équipe cet été et attirera l'attention des joueurs sur les règlements au sujet du jeu et de fréquentations des parieurs.

On en est venu à cette décision lors d'une assemblée des gérants généraux des neuf équipes, où l'on s'est dit satisfait des précautions prises par la ligue contre les scandales tels que survenus dans la LNF récemment.

Lors d'entrevues à la suite de l'assemblée à huis clos, Herb Capozzi, des Lions de la C.-B., et Halter ont déclaré que la visite du commissaire était une précaution additionnelle.

On sait que Alex Karras, des Lions de Détroit, et Paul Hornung, des Packers de Green Bay, ont été suspendus pour au moins un an en raison d'accusations de paris dans la LNF.

Halter, qui fera sa visite pendant les joutes d'avant-saison, a révélé que chaque joueur recevait présentement une lettre de sa part signalant les règlements de la ligue à ce sujet.

La lettre, dont chaque joueur doit accuser réception, spécifie, entre autres choses, que les joueurs ne doivent pas parier sur aucune partie des équipes du circuit, qu'ils ne doivent fréquenter aucun parieur notoire ni fraterniser avec les membres des autres équipes pendant la saison régulière.

De plus, le contrat des joueurs spécifie qu'il sera nul si le joueur accepte un pot de vin, consent à perdre une joute, ne rapporte pas une tentative de pot de vin ou une offre de perdre une partie, ou bien est coupable de toute conduite préjudiciable au football ou au circuit.

Les gérants généraux doivent faire une recommandation à la LCF au sujet des joueurs nés au Canada, qui ont vécu pendant la plus grande partie de leur vie aux Etats-Unis.

De plus, on discutera également de publicité, de la télédiffusion du football canadien sur le réseau américain ainsi que des contrats des joueurs.

Frappeurs des majeures

Dave Nicholson, l'un des responsables des succès remportés par les White Sox

NEW YORK (PA) — Les Orioles de Baltimore ont laissé tomber Dave Nicholson, mais le jeune voltigeur est l'un des facteurs principaux de la tenue sensationnelle des White Sox de Chicago dans la LA.

Nicholson, qui a reçu un boni de $100,000 des Orioles, n'affiche une moyenne que de .248 avec les meneurs du circuit, mais il domine dans les domaines des circuits et des points produits.

Il a fait compter sept points la semaine dernière et a ainsi rejoint son coéquipier Floyd Robinson avec un total de 24 points produits.

De plus, son septième circuit lui a permis de monter sur un pied d'égalité avec Chuck Hinton, du Washington, et Tom Tresh, des Yankees, dans ce domaine. On sait que Nicholson a fait partie d'un échange de six joueurs entre Baltimore et Chicago l'hiver dernier.

Par ailleurs, Wayne Causey, du Kansas City, continue d'afficher la meilleure moyenne dans la LA malgré une baisse de 54 points à .352 la semaine dernière.

Robinson, du Chicago, et Cletis Boyer, des Yankees, suivent au deuxième rang avec des fiches de .340. La liste des meneurs est complétée par Leon Wagner, des Angels de Los Angeles, à .339 et Chuck Schilling, du Boston, à .337.

Dans la LN, Wes Covington, du Philadelphie, continue de dominer avec une moyenne de .367, résultat d'une perte de 16 points.

Felipe Alou, du San Francisco, est en deuxième place à .355, suivi de Ron Fairly, des Dodgers de LA à .349; Dick Groat, du St-Louis, et John Edwards, du Cincinnati, à .326 chacun.

De plus, Fairly a pris les devants dans le domaine des points produits avec 27, un de plus que Covington.

Enfin, Hank Aaron, du Milwaukee, en ajoutant deux circuits à son total, est toujours le meneur dans ce domaine avec 11.

Fin de saison de la Ligue de dix quilles Ste-Rose

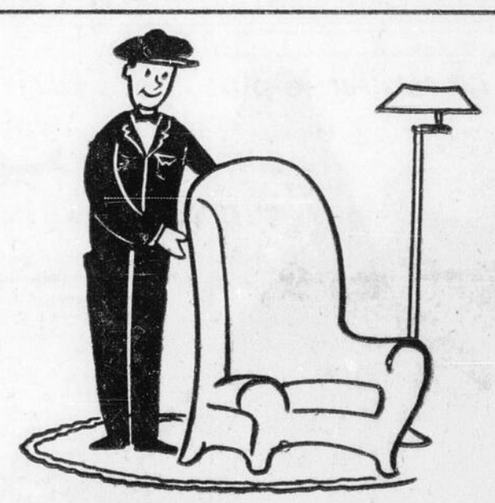
La Ligue de dix quilles de la salle En Roulant Ma Boule de Ste-Rose a clôturé sa saison régulière. C'est l'équipe du capitaine Gilles Chénier, qui a remporté les honneurs de la finale et s'est ainsi mérité le trophée de la brasserie Dow. L'équipe du capitaine Claude Villeneuve s'est mérité le trophée Willie Assad pour avoir terminé en première position durant la saison régulière.

Marcel Charette a accepté un trophée spécial pour avoir conservé la meilleure moyenne soit 155. Rhéal Fournier a réussi le plus haut triple de la saison régulière, 622 et Hervé Carrière a roulé le plus haut simple 266.

Ligue des hôpitaux

La Ligue de balle molle des employés des hôpitaux Hull-Ottawa a débuté une nouvelle saison en présentant deux joutes, lundi soir. L'équipe de l'hôpital St-Vincent a alors déclassé le St-Louis-Marie-de-Montfort, 22-4 alors que Michel Séguin a été le lanceur gagnant. Paul Boudrias a subi la défaite. André Roussel s'est distingué au bâton pour les gagnants avec un circuit.

Dans une autre joute, l'équipe de l'Hôpital général a défait de justesse l'équipe de l'hôpital Sacré-Coeur au compte de 10-9. Léo Killmartin a été le lanceur gagnant et Serge Ménard a subi la défaite. Butch Bouchard a cogné un circuit pour les gagnants.



PRENEZ VOS AISES.
IL N'Y A AUCUN PROBLEME
LORSQU'ON CONFIE
LE DEMENAGEMENT A . . .

MOLOUGHNEY'S VAN and STORAGE

1800, boul. St-Laurent 733-5323

Ligue du Hull-Volant

St-Jean-Bosco débute par un gain de 4 à 1 sur Val-Tétreau-Excel

La Ligue de balle molle du Hull-Volant a officiellement débuté une nouvelle saison, lundi soir au parc Fontaine alors que le St-Jean-Bosco, champion de l'année dernière a remporté une éclatante victoire de 4-1 sur le Val-Tétreau-Excel.

Cette ligue présentera des joutes à tous les soirs de la semaine cette année et deux autres parties seront à l'affiche ce soir.

A l'occasion de l'inauguration officielle, son honneur le maire Armand Turpin a frappé la première balle et Jean Cadieux, de la Commission des Loisirs de Hull était derrière le marbre. La balle a été lancée par le président de la ligue M. Laurent Gauthier. M. Laurent Tessier, président de la Ligue de balle molle senior commerciale de Hull ainsi que MM. Charles Piché et J.-Albert Dalpé, deux membres du bureau de direction de la Commission des Loisirs de Hull, ont également assisté à cette inauguration officielle.

Excellent début

Le club St-Jean-Bosco a donc très bien débuté dans la défense de son championnat en disposant du Val-Tétreau-Excel au compte de 4 à 1. Le St-Jean-Bosco a compté tous ses points durant les deux premières manches, pendant que le Val-Tétreau-Excel a évité un blanchissage à la fin de la septième manche.

Jacques Chouinard a été le lanceur gagnant et Gilles Tessier a subi la défaite. Le Saint-Jean-Bosco a compté ses deux premiers points à l'aide d'une erreur. Jim McKinnon a été le meilleur cogneur des gagnants avec deux coups sûrs, dont un double et un simple. C'est Guy Sincennes qui a été le meilleur au bâton pour le Val-Tétreau-Excel, puisqu'il a réussi un triple. Il a frappé ce coup à la dernière manche et a ensuite compté le seul but de son club sur un simple.

Joutes ce soir

Deux joutes sont à l'affiche ce soir. A 6h.30 au parc Larocque de Wrightville, le St-Joseph reçoit la visite du Gatineau Mill, pendant qu'à 8h. sous les réflecteurs au terrain St-Rédempteur, le A.-L. Raymond en viendra aux prises avec le club de l'Interprovincial Paving.

André Fournier, gérant de l'équipe A.-L. Raymond, a révélé lundi soir les noms des joueurs, qui cette année porteront les couleurs du A.-L. Raymond, anciennement le club Hull-Volant. Ce club sera formé de Frank Halhern et André "Ti-Cail" Cadieux, lanceurs ainsi que des joueurs suivants René Nerbonne, André Guertin, Bill Cope, Guy Lajoie, Jim Bambrick, Guy Wolfe, Rémi Wolfe, Gilles Roussel et Gilles Labelle.

Le St-Joseph, qui affrontera le Gatineau ce soir a fait signer des contrats au lanceur Marcel Limoges ainsi qu'au receveur Gérard Limoges. Comme on le sait, l'instructeur en chef Léo Duguay compte déjà sur des joueurs comme les Rainville, Limoges, Laramée, Séguin, Duguay, Leblanc ainsi que les solides lanceurs Moe Saxe, Richard Vinetti, Gilles Arvisais. Au champ extérieur, Potvin, Bertrand, Mullen et Courtemanche se partageront le travail.

Voici le sommaire de la première joute:

Sommaire

St-Jean-Bosco	220	000	0	4	4	0
Val-Tétreau-Excel	000	000	1	1	3	2

J. Chouinard et P. Boivin; G. Tessier et R. Vaillant.

Arnold Palmer décide de s'éloigner des tournois pour quelque temps

LATROBE (PA)—Arnold Palmer, épuisé et handicapé par un douloureux kyste dans le dos, est entré chez lui hier afin de se reposer et de trouver la raison de sa piètre tenue au golf.

Selon lui, il a surtout besoin de s'éloigner des tournois. Aussi, il ne touchera à aucun bâton pendant une semaine, puis recommencera à pratiquer tranquillement par la suite.

Il n'a pas l'intention de participer à aucun tournoi avant l'omnium National, disputé à Brookline, Mass., du 20 au 22 juin. Il se peut qu'il prenne part à l'omnium Buick, du 6 au 9 juin, mais il s'abstiendra définitivement de la classique Thunderbird, du 13 au 16 juin.

Découragé

Palmer était évidemment découragé de sa piètre tenue au tournoi Colonial en dernière fin de semaine. Il n'a pu faire mieux qu'un 299, soit 20 coups de plus que le vainqueur, Julius Boros.

On a appris plus tard qu'il avait pris part au tournoi malgré un kyste douloureux dans le dos. Palmer a révélé lui-même qu'il avait vu un médecin à ce sujet et qu'il avait même songé à se retirer de la compétition, mais qu'il avait décidé autrement.

Palmer a ajouté qu'il allait consulter son médecin de famille au sujet du kyste et qu'il allait s'en remettre à sa décision.

Une opération, si nécessaire, serait sans gravité et n'interviendrait pas beaucoup avec les plans du golfeur.

Palmer a terminé en disant qu'il se sentait nonchalant. Il a rappelé qu'il avait l'habitude de se reposer à l'automne, ce qu'il n'a pu faire au cours des quatre dernières années en raison de ses engagements.

Il en a conclu qu'il avait ainsi pris de mauvaises habitudes au golf, lesquelles il devait éliminer.

Nouvelle saison de la Ligue de Pte-Gatineau

La Ligue de balle molle commerciale de Pointe-Gatineau fera son ouverture officielle dimanche après-midi à 2h.30 au terrain Vers l'Avenir. Cette nouvelle saison sera précédée d'un imposant défilé, qui se mettra en branle sur le terrain de l'école de la paroisse St-Rosaire. Les majorettes de Pte-Gatineau ainsi que la Garde du Gouverneur seront du défilé.

Deux joutes seront à l'affiche à cette occasion. Dans l'après-midi soit à 2h.30, l'équipe Pointe-Gatineau Electrique affrontera le club de la Pharmacie Lachance et dans la soirée à compter de 6h.30 l'équipe des Nettoyeurs Bourgeois-Boucher en viendra aux prises avec le club Carling-Sportif.

INAUGURATION LE JEUDI 16 MAI 1963

SALLE DE BILLARD

"THE CUE'N CUSHION"

244, rue Sparks Ottawa

Entre les rues Bank et Kent

- SALLE POURVUE DES TABLES LES PLUS MODERNES "GOLD CROWN" DE 6' x 12' DE LA BRUNSWICK OF CANADA
- QUEUES DE BILLARD EQUILIBREES, GENRE PROFESSIONNEL, DE MARQUE BRUNSWICK

Cartes de membres et queues de billard réservées, sur demande (Salle ouverte au public)

ORLEANS FOOD CLUB

REPETITION DE CETTE OFFRE SPECIALE D'ALIMENTS ET DU CONGELATEUR

GRATIS - DINER AU STEAK - GRATIS

BOEUF
STEAK T-BONE
STEAK D'ALOYAU
STEAK PORTER
STEAK DE RONDE
STEAK DELICATISE (minute)
ROTI DE CROUPE
BOEUF HACHE
BOEUF A BOUILLIR
ROTI DE SURLONGE

100 liv. (quartier arrière)

AUTRES VIANDES
6 liv. de BOLOGNE
5 liv. de ROGNONS DE BOEUF

PORC
5 liv. de COTELETTES DE PORC
5 liv. EPAULE
4 liv. de STEAKS DE PORC
1 liv. de PORC HACHE
10 liv. de ROTI DE PORC
5 liv. de COTES

FRUITS
6 pqts de FRAISES
6 pqts de FRAMBOISES

LEGUMES
12 pqts de PETITS POIS
12 pqts de MACEDOINE
12 pqts de MAIS
12 pqts de HARICOTS VERTS

TOUT CECI
AVEC LE CONGELATEUR
9.50 par semaine

CREME GLACEE
4—½ gal. AU CHOIX

AUTRES ARTICLES
5 liv. de FOIE DE BOEUF
10 liv. de SAUCISSE FUMEES
10 liv. de SAUCISSE FRAICHES

POULETS
15 liv. de POULETS A FRIRE ou POULETS A ROTIR au choix

JUS DE FRUITS
6 btes CITRON
6 btes PAMPLEMOUSSE
6 btes ORANGE
6 btes JUS MELANGE

NE MANQUEZ PAS DE PROFITER DE CETTE OFFRE SENSATIONNELLE

SH. 5-6787 SERVICE DE 24 HEURES SH. 5-6787

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, non gagnants de $1,500, bourse $300 —
6—Bennie Boy (K. Carmichael), $2.70, $3.30, $2.50; 7—Judy Direct H. (C. Hie), $4.90, $3.20; 8—Atomic Carol H. (A. Pacey), $4.90. Temps 2:12 1-5. Ont aussi couru: Cedar Crest Scott, Little Etsel, Judy Marjean, Irene MacDuff.

Deuxième course, amble un mille, non gagnants de $1,000, bourse $300 —
5—Forbes Castle (O. Knight), $3.60, $2.40, $2.30; Success Counsel (V. Lutman), $3.00. $2.20; 7—Chief Lady, (J. Atmore). Temps, 2:12 4-5. Ont aussi couru: Stuarts's Majesty, Miss Bobby Forbes, Mr. Brough, Dickory Doc. Pari-double, (6-3), $4.70.

Troisième course, amble un mille, non gagnants de $1,000, bourse $300 —
2—Mae Herbert, (A. Pacey), $4.90, $3.30, $2.60; 5—S. W. (J. Zeron), $4.40, $3.50; 3—Beau Brigadier (J. Weiner), $3.50. Temps 2:13. Ont aussi couru: Canada Bill, Doc Castle, Gobbler's Knob.

Quatrième course, amble un mille, non gagnants de $1,000, bourse $300 —
6—Luck Majorette (Y. Desjardins), $6.60, $3.9, $2.90; 1—Jay Watts (R. Sauvé), $5.40, $3.20; 2—Jerry McKinney (S. Wooldridge), $2.70. Temps 2:15. Ont aussi couru: Dinky Attorney, Merrie Darnlyson, Dudley, Grattan.

Cinquième course, trot un mille, non gagnants de $2,500, bourse, $300—
4—Jimmy Lee Guy, (K. Carmichael), $4.50, $3.00, $2.50; 2—Sudbury (M. Hodge), $5.40, $3.20; 1—Star Nib (D. McNutt), $2.40. Temps 2:14 1-5. Ont aussi couru: Avon, Jochovolo. Quinelle (4-3), $17.

Sixième course, amble un mille, à réclamer, $1,500, bourse, $300 —
6—Hi Marino (C. Miville), $7.00, $4.70, $2.80; 2—Hieland Direct (C. Hie), $4.60. $3.20; 5—Frankford (J. Reynolds), $2.90. Temps 2:15. Ont aussi couru: Irish Forbes, Silver Chuck.

Septième course, amble un mille, non gagnants de $1,000, bourse $300 —
3—Paula Day (H. Farrington), $3.50, $2.40, $2.30; 5—Maggie H. Grattan (F. Goudreau), $2.80, $2.50; 4—Sabra Adio (B. Desjardins), $3.70. Temps 2:11 1-5. Ont aussi couru: Heavenly Rose, Prima Ripper, Queen Fleet. Quinelle (3-5): $9.80.

Huitième course, amble un mille, non gagnants de $2,000, bourse $300 —
4—Shadydale Edward (W. Pyke), $12.20, $4.00, $2.70; 5—Mac's Mary (D. Cameron), $3.00, $2.30; 6—Irish Contessa (F. Goudreau), $2.50. Temps 2:11. Ont aussi couru: Handy Win, Miss Trial, Pat's Gem.

Neuvième course, amble un mille, non gagnants de $3,500, bourse, $450 —
1—Mighty Stein (D. McNutt), $6.20, $3.00, $2.60; 4—Armbro Davey (F. Leboeuf), $3.30, $2.60; 5—Dr. W. (S. Waddell), $3.80. Temps 2:10 4-5. Ont aussi couru: Bud Castleton, Colonel Stone, Butch.

Dixième course, trot un mille, non gagnants de $1,000, bourse, $300—
1—Volmond (G. Larush), $11.90, $6.90, $2.90; —Chenango Bill (K. Morrison), $3.20, $2.40; 2—Queenie MacDuff (J. Murphy), $2.20. Temps 2:15. Ont aussi couru: Ben Away, The Rosecroft. Exacta (1-4): $33.30.

Inscriptions de mercredi à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, non gagnants de $1,000; bourse $300:

1 Sudbury	M. Hodge
2 Janet's Victory	J. Moore
3 Prince George	J. Murphy
4 United Nations	V. Lutman
5 Isola's Gallon	A. McDonald
6 Fayre Cadet	F. Leboeuf
7 Brandywine Kid	P. Lacoste
8 Thunder Shower	I. Farr

Deuxième course, amble 5/8 de mille, non gagnants de $500; bourse $300:

1 Success Claude	P. Sauvé
2 Bobby Girl	J. Murphy
3 Miss Bobby Forbes	F. Beitlich
4 Early Return	E. Desjardins
5 Fedora's Boy	O. Knight
6 Boyce's Rocky Grattan	N. Curran
7 Kokorana	L. Wagner
8 Tony Axworthy	W. Pyke

Troisième course, amble un mille, non gagnants de $1,000; bourse $300:

1 Dickery Doc	J. Dagenais
2 Ensign Jim	C. Miville
3 Cherry Cake	A. Demers
4 Tonalac	O. Knight
5 Double Star	G. Platford
6 Homestretch Flash	H. Zeron
7 Johnstown Chief	R. Hanna

Quatrième course, amble 5/8 de mille, non gagnants de $500; bourse $300:

1 Newark	R. Bouthillier
2 Gene Rainbow	G. McMillan
3 Billy's Filly	K. Kerr
4 Betty Lochinvar	F. Goudreau
5 Senator Ronald	C. Hie
6 Melody Brook A	J. Weiner
7 Homestretch Tamie	M. Bergeron
8 Merrie Darnlyson	J. Dagenais

Cinquième course, amble un mille, non gagnants de $2,000; bourse $350:

1 Bennie Boy	K. Carmichael
2 Ronnie C	R. Sauvé
3 Red Gun	G. Platford
4 Win em Boy	A. Pacey
5 Mac's Mary	D. Cameron

Sixième course, trot un mille, non gagnants de $2,500; bourse $350:

1 Van Seal	C. Hie
2 Edroy	K. Kerr
3 Danny K Peters	F. Beitlich
4 Bet Me	D. McNutt
5 Jean S Bingin	K. Pritchard
6 Leos Song	P. Sauvé
7 Success Pearl	P. Reen

Septième course, amble un mille, non gagnants de $2,000; bourse $350:

1 Edgewood Key	J. Locke
2 Rob Ric	K. Kerr
3 Star's First	W. Pyke
4 Handy Wyn	H. Farrington
5 Hi Marino	C. Miville

Huitième course, amble un mille, non gagnants de $1,500; bourse $300:

1 Trade Winds	D. Cameron
2 Dinky Attorney	S. Woolridge
3 Margaret F.	I. Farr
4 Linda McDuff	K. Kerr
5 Dr Dan	J. Rolson
6 Nancy Scott	M. Bergeron
7 J. B. Hal	F. Goudreau
8 Return Dividend	

Neuvième course, amble un mille, non gagnants de $2,500; bourse $350:

1 Atomic Lady	N. Curran
2 Diplomat Hal	M. Kirkness
3 Danny Lee Grtn.	C. Hie
4 Stan the Man	A. Demers
5 Hettie C.	J. Hull
6 Dale Herbert	J. Weiner
7 Flashy Z.	F. Goudreau
8 Colonel Stone	V. Lutman

Dixième course, amble un mille, non gagnants de $1,000; bourse $300:

1 Irish Byrde	M. Aubin
2 Eddie B. Direct	J. Atmore
3 Direct Saint	C. Hie
4 Success Counsel	V. Lutman
5 Gloaming King	R. Lascelles
6 Star Johnston	C. Mivile
7 Princess Day C	G. La Rush

Ken Carmichael enregistre deux gains à la piste Rideau-Carleton

Une foule de 1,243 amateurs de trot et amble a assisté lundi soir à un autre programme régulier de dix courses à la piste Rideau-Carleton et a déposé une somme de $44,257. au parimutuel. Les trotteurs et les ambleurs ont donc été à l'oeuvre malgré la pluie et une température plutôt fraîche.

Le conducteur Ken Carmichael a été le plus en évidence durant cette soirée, alors qu'il a conduit deux montures à la victoire. Il a remporté les honneurs de la première course de la soirée avec Bennie Boy, qui a réussi le mille en 2:12 1-5 pour l'emporter sur Judy Direct H. et sur Atomic Carol. Carmichael a enregistré un autre gain durant la cinquième épreuve de la soirée en conduisant Jimmy Lee Guy à la première position en 2:14 1-5. Jimmy Lee Guy a alors remporté la victoire sur Sudbury mené par Michael Hodge et sur Star Nib sous la conduite de Don McNutt.

L'épreuve principale de la soirée a été gagnée par Mighty Stein, sous la conduite de Don McNutt. Il s'agissait d'un amble d'une distance d'un mille pour chevaux n'ayant pas gagné $3,500 en 1962-1963. Mighty Stein a alors remporté la victoire sur Armbro Davey mené par François Leboeuf et sur Dr. W. conduit par Allan Waddell et il a payé $6.20, $3 et $2.60 pour la première position.

Dans la huitième course, soit une autre épreuve pour ambleurs, Shadydale Edward mené par Bill Pyke a réussi le mille en 2:11, le plus rapide temps de la soirée pour triompher de Mac's Mary et de Irish Contessa.

Le principal trot au programme présenté à la cinquième épreuve a donc été gagné par Jimmy Lee Guy. Les autres courses au programme ont été gagnées par Forbes Castle mené par Omer Knight; Luck Marjorette sous la conduite d'Yvon Desjardins; Hi Marino mené par Claude Miville; Paul Day mené par Hank Farrington et Volmond mené par G. Larush.

Bennie Boy et Forbes Castle, qui ont capturé les honneurs des deux premières courses au programme, ont payé un pari double de $4.70. Les quinelles ont été de $17 et $9.80 durant les cinquième et septième courses et l'exacta de la dixième épreuve a été de $33.30 alors que Volmond et Chenango Bill ont terminé aux deux premières positions.

Courses ce soir

Jim Weiner conduira Miss Trial durant l'épreuve principale du programme de ce soir. Il s'agit de la neuvième course au programme. Weiner s'est déjà signalé à la piste Rideau-Carleton en remportant deux éclatants gains, même si la saison de trot et amble est encore très jeune. Omer Knight, de Hull, aura la surveillance de Fast Buck et ce cheval prendra le départ en huitième position. Les autres ambleurs, qui participeront à cette épreuve sont Panic, Deana King, Mary Volo S. Abberdeen Frisco, Merry Mike, Mighty Fritz. Ce programme débutera à 8h. précises et il y aura pari double ainsi que pari de quinelle durant les cinquième et septième courses et d'exacta durant la dixième épreuve.

Début de la Ligue senior de Hull, dimanche

La Ligue senior de balle molle de la Cité de Hull (anciennement la Ligue senior du Sacré-Coeur) débutera sa saison régulière dimanche 19 mai à 2h.30 au terrain de l'école Reboul. C'est ce qui a été révélé, lundi soir à la suite d'une importante assemblée tenue sous la présidence de M. Abel Caya. Les autres membres de l'exécutif de cette ligue sont M. Lucien Séguin, secrétaire-trésorier et MM. Fred Waddell et Maurice Lefebvre, directeurs. M. Edouard "Toto" Tessier remplit les fonctions de publiciste.

Deux joutes seront donc à l'affiche dimanche à l'occasion de l'inauguration officielle de cette ligue. Dans l'après-midi soit à 2h.30 l'équipe de la groceteria Morin en viendra aux prises avec le Danis Transport, champion de l'année dernière et en soirée soit à 6h.30 le Stade Limitée affrontera le Lévis Barbier. Ce circuit n'est formé que de quatre clubs cette saison et présentera ses parties régulières le dimanche, mardi, mercredi et jeudi soir.

Un grand défilé précédera l'inauguration officielle de cette ligue et le départ se fera du terrain de l'école Reboul.

Joute contremandée

La joute qui devait avoir lieu entre les Pirates de Ray Fuel Oil et les Jets de Chouinard Dufour hier soir au parc Moussette, a été contremandée. Cette joute sera reprise ce soir à 6h.30 précises au même endroit. Les Pirates détenaient une avance de 4 à 2 après deux manches de jeu quand l'arbitre arrêta le jeu.

Une correction sur la deuxième joute de dimanche dernier a été apportée hier, à savoir, le compte final officiel est maintenant de 6 à 4 en faveur des Royaux de Paquette-Excel, au lieu de 7 à 4.



LES GAGNANTS — Une équipe des employés du ministère des Postes de Hull-Ottawa (HOPE) a tout récemment gagné un tournoi de quilles disputé contre l'Association récréative du ministère des Postes (quartier général). L'équipe victorieuse s'est mérité le trophée Bertrand. La première boule a été lancée par l'honorable Azellus Denis, ministre des Postes. Ci-dessus nous voyons les membres de l'équipe victorieuse. En avant, de gauche à droite, Robert Beaulne, capitaine, M. W. Wilson, sous-ministre du ministère des Postes. En arrière, de gauche à droite, Jim Glenn, Lucille Beaulne, Vivian Moffatt, Lois James et Alex Hall.

Joute remise dans la Ligue commerciale

La joute régulière de la Ligue de balle molle senior Commerciale de Hull et qui mettait aux prises lundi soir les équipes des Nettoyeurs Courval et de l'Imprimerie Paquin n'a pas été complétée à cause de la pluie. Cette joute a été arrêtée après une manche et demie de jeu et sera reprise plus tard dans la saison. Alors que les arbitres ont décidé de mettre fin aux activités, le Paquin possédait une avance de 2-0.

Le premier programme double de cette ligue sera à l'affiche mercredi soir à compter de 7h. Comme on le sait, cette année la Ligue commerciale, qui opère avec six clubs, présente des programmes doubles à tous les mercredis soir. Mercredi dans la première joute, le Roy's Cleaner jouera contre le Parc de la Montagne et sous les réflecteurs, les Nettoyeurs Courval affronteront le Gâteau Vachon.

Ligue senior de Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — La Ligue de balle molle senior de Buckingham a débuté une autre saison lundi soir en présentant un proramme double. Les équipes du Local 165 et de la JOC ont alors remporté la victoire. Ce circuit est formé de quatre clubs.

Le Local 165 a défait le club de l'hôtel Palace au compte de 11-8 grâce à un important circuit de quatre points frappé par Normand Laurin. Robert Gaudet a été le lanceur gagnant et Jean-Guy Grand'Maison a été le lanceur perdant.

Dans l'autre joute, le club de la JOC a déclassé le club Indépendant au compte de 16-11. Jean Lanthier a été le lanceur gagnant et Alexis Chartrand a subi la défaite. Raymond Beauchamp a été le meilleur cogneur des gagnants avec deux circuits. M. l'abbé Gérald Mauzeroll s'est également distingué au bâton avec un circuit.

Mercredi soir, le Palace affronte le JOC et l'Indépendant joue contre le Local 165.

L'Internationale

Marcelino Lopez a lancé toute la partie et a compté le point de la victoire quand les Travelers de l'Arkansas ont défait les Jets de Columbus au compte de 3-2. C'était sa première partie depuis qu'il fut envoyé à Arkansas par les Phillies de Philadelphie.

La victoire des Travelers les a mis à une joute seulement des meneurs de la division sud, les Crackers d'Atlanta, qui ont été défaits par les Bisons de Buffalo, 10-4.

Indianapolis a défait les Suns de Jacksonville, 9-2, et les Red Wings de Rochester ont eu raison des Chiefs de Syracuse, 10-8. La joute Toronto à Richmond a été cancellée à cause de la pluie.

Lopez a réussi un triple avec deux hommes de morts dans la 5e manche et il a ensuite compté sur le simple de Johnny Upham.

Atlanta	000 400 000—	4	4 1
Buffalo	301 600 00x—10	13	0

Sadowski 5-1, Brice 5, Tiefenauer 8 et Ricketts; Addington, Anderson 2-1, 5 et Taylor. C: Atl-Buchek; Bfio-Christopher, Taylor.

Syracuse	102 300 200—	8	14 4
Rochester	116 020 00x—10	11	1

Foster 1-2, Seale 4, Gladding 7 et Sullivan; Narum, Vineyard 1-1, 4, Martinez 7 et Kravitz. C: Roch-Valentine.

Jacksonville	100 100 000—2	6	1
Indianapolis	100 013 22x—9	9	0

Weaver 0-4, Curtis 7 et Lawrence; Ackley 2-2 et McNertney. C: Jax-Washington: Ind-Conde, McNertney.

Arkansas	020 010 000—3	6	1
Columbus	000 000 110—2	5	0

Lopez 1-1, Quiroz 9 et Lioski; Gross 1-2, Butters 6, Priddy 8 et McFarlane. C: Col-Rushing, Johnston.

L'URSS défait la France

SAO PAULO (Reuter) — Aux championnats du monde de basket-ball qui se déroulent au Brésil, la France a été battue hier soir par l'URSS.

Le match qu'elle disputera contre le Canada décidera de sa qualification pour les finales.

Cinq pays sur six sont déjà assurés de disputer les épreuves finales, ayant déjà remporté chacun deux matches. Il s'agit des Etats-Unis, de l'URSS de l'Italie, de Porto Rico et de la Yougoslavie.

Les Tolos rencontrent l'équipe de Brazil et Dixon au Colisée

Quatre excellents combats de lutte sont à l'affiche ce soir au Colisée du parc Lansdowne, à compter de 8 h. 45, alors que commencera le premier combat.

La finale met aux prises la fameuse équipe des frères Tolos, John et Chris, contre la non moins fameuse équipe de Bobo Brazil et Dory Dixon.

Les deux Noirs ont lancé un défi aux Tolos la semaine dernière et le défi a été accepté. On sait que les Tolos ont défait, au cours des deux semaines précédentes, l'équipe des lutteurs français Edouard Carpentier et Tarzan Zorra.

On croyait que les deux Français auraient pu infliger une première défaite à Ottawa aux Tolos, mais ils n'ont pu réussir l'exploit. Les amateurs de la région, qui veulent voir les Tolos perdre, se font maintenant sur Brazil et Dixon pour les battre.

Killer Buddy Austin, qui n'a jamais perdu lui aussi à Ottawa, fait face à Cowboy Ron Reed dans la finale. Les autres combats verront Gene Kelly contre Pedro Rodriguez, Chet Walleck contre Tarzan Zorra.

Entraînement du Côteville junior

L'équipe junior de Côteville, sous la direction de Jacques Bourgeois poursuit son entraînement au terrain de balle de Côteville. Ce club s'entraîne le mardi et le jeudi soir.

M. Bourgeois invite donc tous les jeunes, qui sont intéressés à jouer à la balle cette année de se rendre au terrain de Côteville. Les périodes d'entraînement débutent à 7h. pour se terminer à 9h.

L'enquête sur la mort de Lipscomb remise au 17 mai

BALTIMORE (PA) — Une enquête préliminaire au sujet d'accusations de possession de stupéfiants contre le compagnon de Gene (Big Daddy) Lipscomb, mort vendredi dernier, a été remise au 17 mai.

Entre - temps, Timothy N. Black a été remis en liberté sous un cautionnement de $10,000.

C'est la police qui a demandé la remise afin de poursuivre ses recherches.

On sait que le joueur de football du Pittsburgh avait été trouvé mort dans la chambre de Black vendredi soir.

Le médecin légiste avait déclaré qu'il "était fondé à croire que Lipscomb était mort des suites d'une dose trop forte de stupéfiants, probablement de l'héroïne, injectée peut-être par accident".

Black a révélé à la police que lui et Lipscomb avaient acheté de l'héroïne pour la valeur de $12. Lipscomb s'est lui-même injecté à l'aide d'une seringue rudimentaire, puis est tombé inconscient presque immédiatement.

Black a ajouté qu'il tentait de ranimer l'athlète lorsqu'une troisième personne se serait amenée sur les lieux. Les deux hommes ont alors tenté de ranimer Lipscomb en lui injectant de l'eau et du sel dans les veines. Lorsque l'essai s'avéra inutile, ils firent venir une ambulance.

La police est à la recherche de la tierce personne impliquée.

Enfin, Black a révélé qu'il connaissait Lipscomb depuis un an, mais que ce dernier s'adonnait aux stupéfiants depuis seulement quelques mois.

Organisation pour protéger les droits des boxeurs

HALIFAX (PC) — On a fondé ici, en fin de semaine, une organisation dont le but principal est de protéger les droits des boxeurs évoluant dans les Maritimes.

John Haydon, de Stellarton, N.-E., ancien champion poids léger des Maritimes, a été élu président de l'Association atlantique des boxeurs et des gérants.

L'Association se propose d'aider les boxeurs et leurs gérants dans la négociation de matches avec les promoteurs régionaux.

Ses autres buts sont de se faire le porte-parole des gérants et boxeurs sur des sujets ayant trait à leur profession; de faire suivre des cours de premiers soins aux seconds des boxeurs; d'aider les commissions de boxe en recommandant les changements nécessaires; et de s'entremettre comme informateurs auprès des boxeurs et gérants afin d'obtenir les informations désirées au sujet de rivaux venant de l'extérieur.

Robinson

A Philadelphie, le promoteur Herman Taylor a annoncé hier, la tenue d'un combat de 10 rounds entre Sugar Ray Robinson et Joe Giardello ici le 24 juin prochain.



Le soulier le plus confortable
le plus approprié pour l'été
le soulier "PLAYBOY" par
HEWETSON
Souliers PLAYBOY pour toutes les circonstances, dans une gamme de suèdes Scotchgard, colorés et lavables. Les semelles intérieures souples et les semelles en fameux caoutchouc-mousse Hewetson donnent à chaque pas ce supplément de confort relaxé.
9.95
J.E. Letellier LTEE · LTD
36, rue Rideau, Ottawa — CE. 2-6557
111, rue Hôtel-de-Ville, Hull — PR. 1-9357
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

EQUIPES DE BALLE-MOLLE
ET DE BASEBALL
PROTEGEZ VOS JOUEURS; AYEZ UNE ASSURANCE-ACCIDENT.
ne tardez pas — consultez
S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.
"Le Centre de l'Assurance"
31, rue Laval — HULL
jour: 771-8361
soir: 777-0615
LOUIS CAYER

Nouvelle PISTE RIDEAU CARLETON

COURSES TOUS LES SOIRS
A PARTIR DE 8.00 P.M.
VENEZ AVEC CELLE QUE VOUS PRÉFÉREZ AUX COURSES SOUS HARNAIS
Lumières vives, foule enthousiasmée, crinières tourbillonnantes, les trotteurs travaillent d'arrache-pied afin d'être le gagnant. Quelle soirée avec votre amie sincère. C'est si facile de s'y rendre. La Piste est dé servie par quatre lignes d'autobus, ou si vous préférez, conduisez et stationnez dans le parc immense. Une salle à manger intérieure, des rafraîchissements et des fauteuils confortables vous attendent à la Nouvelle Piste Rideau Carleton.
AMENEZ-LA BIENTÔT.
LE JEUDI EST LA SOIRÉE DES DAMES!


ALBION ROAD 4 MILLES
AU SUD DES BORNES
DE LA VILLE

Il reste
peu de temps!

GRANDE VENTE
COMPLETS
D'ÉTÉ
TERYLENE & LAINE
2 pièces – sur mesures
$55
2 pour $100
Confort sans ennui — ils conservent leur belle apparence même par les temps les plus humides.
FACILITES BUDGETAIRES
Maurice Munroe Ltd
Stationnement gratuit au CarPark
82, RUE PRINCIPALE HULL, QUE. PR. 7-2386
109, RUE SPARKS OTTAWA, ONT. CE. 2-6510
170, CH. DE MONTREAL EASTVIEW, ONT. SH. 9-0878
LES MAGASINS D'EASTVIEW ET DE HULL SONT OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Fête de saint Jean-Baptiste de la Salle

Petit garçon sage, puis étudiant bien doué, enfin jeune chanoine promis à tous les honneurs, Jean-Baptiste de la Salle semblait voué à une vie sans heurt et sans drame. Pourtant, cet homme tranquille a fait scandale. Comment? Tout simplement en créant l'enseignement populaire en France...

Nous sommes au milieu du XVIIe siècle; bouleverser les préjugés de classe, déranger les habitudes, lutter contre les routines et les privilèges, voilà à quoi Jean-Baptiste va s'appliquer avec son merveilleux esprit d'organisation, son pacifique courage et sa courtoise fermeté. Cependant le doux empêcheur de tourner en rond voit se déchaîner les cabales; tout fait pièce à sa générosité: intrigues fomentées par les écoles "concurrentes", tracasseries administratives, procès, incompréhensions de tous ordres.

Alors la tragédie s'organise: il s'agit de décourager un homme, de l'user, de le réduire lentement à l'impuissance. Tout au long d'une lutte sournoise, on ne sait lequel du bien ou du mal aura la plus grande patience, mais c'est finalement Jean-Baptiste qui triomphera dans son oeuvre rayonnante sinon dans sa personne sacrifiée.

Aujourd'hui, fidèles à leur fondateur, 16,000 Frères des Ecoles chrétiennes enseignent 655,000 enfants; mieux encore: débordant un Institut dont la réputation n'est plus à faire, l'influence du saint et ses méthodes ont marqué tout notre enseignement moderne et technique; les écoles normales ont une large part de cette influence: car le saint n'avait-il pas lui-même créé des "séminaires pour les maîtres de la campagne"?

Honneur et admiration à ce céleste patron des éducateurs fêté le 15 mai.

(Extrait de la présentation du livre de Paule Antoine: "Saint Jean-Baptiste de La Salle, patron des enseignants".)

Un truc

Son maître envoie Calino porter une lettre à la poste.

—Il lui donne six cents pour mettre double affranchissement, à cause du poids de la missive.

Calino revient et rend trois cents à son maître.

—Tu n'as pas mis deux timbres, demande ce dernier?

—Inutile, ajoute le domestique d'un air fin, je me suis caché pour la glisser dan la boîte.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



FETE DES MERES CHEZ LES MONITEURS — A l'occasion de la Fête des mères, les moniteurs et monitrices de Gatineau ont donné des démonstrations de leur savoir-faire à l'école St-Raymond de Gatineau, dimanche après-midi. Dans la photo on aperçoit de gauche à droite M. John Luck, échevin du quartier no 1 et président des terrains de jeux, Mlle Marie Sanscartier, vice-présidente des moniteurs, Michel Brossard, président des moniteurs, Mme Bernard St-Louis, responsable des moniteurs et monitrices, et M. Léandre Mercier, professeur de bricolage.

(Photo Champlain Marcil)



AU JAMBOREE NATIONAL DES MEMBRES DES BRIGADES SCOLAIRES — Plusieurs centaines de brigadiers ont assisté vendredi et samedi au troisième jamboree national des membres des brigades scolaires organisé par le "Canadian Automobile Association" et la Sûreté municipale d'Ottawa. Les jeunes ont visité plusieurs endroits intéressants de la région Ottawa-Hull. La photo nous montre de gauche à droite: François Meunier, de l'Académie De-La-Salle, Claude Hotte, de l'école Bériault, le policier Fernand Lamoureux, de la Sûreté d'Eastview, Denise Lalonde, de l'école Genest, et Charles Lacelle de l'Académie.

(Photo Champlain Marcil)

Bonne fête

15 MAI 1963

Beaudoin, Jeanne-d'Arc, 14 ans, Ott.
Sabourin, Richard, 15 ans, Angers
Larocque, Rolland, 14 ans, Aldfield
Collin, Yvonne, 13 ans, Ottawa
Mariotte, Alma, 12 ans, Sudbury
Wathier, Nicole, 14 ans, Treadwell
Parent, Gisèle, 10 ans, Lefaivre
St-Jean, Pierre, 5 ans, Eastview
Démoré, Rhéal, 12 ans, Markstay
Faubert, Louis, 13 ans, Pain-Court
Godin, Ronald, 10 ans, Fort-Coulong.
Léveillé, Murielle, 13 ans, Earlton
Richard, André, 11 ans, Maniwaki

16 MAI 1963

St-Denis, Jean-Louis, 11 ans, Hull
Adam, Antoinette, 8 ans, Berthier
Monette, Juliette, 13 ans, Rouyn
Chartrand, Guy, 13 ans, Cornwall
Roy, Joachim, 12 ans, Ottawa
Chassé, Imelda, 12 ans, Sudbury
Bourassa, Claudette, 10 ans, Pain-C.
Morin, Lionel, 15 ans, Sudbury

17 MAI 1963

Desjardins, Suzanne, 13 ans, Carls.
Desmarais, Stella, 8 ans, Espanola
Valiquette, Rose-Aimé, 12 ans, Gatin.
Tassé, Jean, 11 ans, Ottawa
Beaumon, Eugénie, 13 ans, Québec
Robitaille, Alice, 9 ans, St-Raym.
Vanasse, Ernest, 15 ans, Shawinig.
Poirier, Isabelle, 8 ans, Eastview
Denis, Jeannette, 11 ans, Pte-Gatin.
Meilleur, Madeleine, 11 ans, Hull
Baulé, Huguette, 15 ans, Mattawa

18 MAI 1963

Brisson, Paul-Emile, 14 ans, Ottawa
Denommé, J.-Maurice, 14 ans, Wind.
Lanthier, Mariette, 14 ans, Dalkeith
Parisien, Jean-Guy, 13 ans, Hawkes.
Trudelle, Anne-Marie, 12 ans, Ottaw.
Denis, Gaspard, 13 ans, Vaudreuil
Gibeault, Hélène, 9 ans, Hawkesb.
Lambert, Thérèse, 11 ans, Hull
Dugas, Blaise, 10 ans, Ste-Agathe
Leblanc, Rhéal, 3 ans, Ste-Cécile-de-
Hughes, Gérald, 12 ans, Chûte-à-B.
Hughes, Lynn, 7 ans, Chute-à-Bl.
Lafleur, Eveline, 10 ans, Cartier
Garneau, Yvette, 14 ans, Windsor

FORMULE D'INSCRIPTION
DES SECTIONS JUVENILES

LOCALITE : .....
Nom de section : .....
Patron : .....
Devise : .....
Nom de l'école : .....
Nombre de membres de la section : .....
Nombre d'élèves dans l'écoie : .....

LES OFFICIERS

président : .....
vice-président : .....
secrétaire : .....
trésorier : .....
conseillers : .....
Directeur de l'école : .....

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE

☐ POUR MES VACANCES
☐ JE CHANGE D'ADRESSE

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du 1963
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM .....

ADRESSE .....

.....

TEL. .....

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir

du ..... 1963.

Nouvelle adresse .....

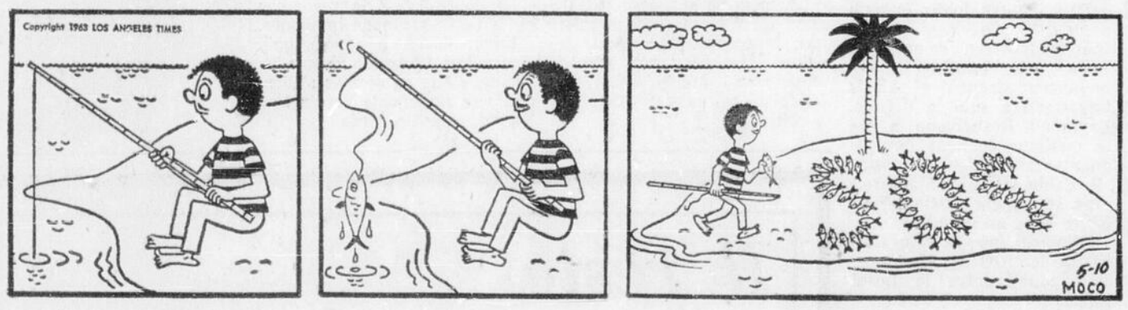
.....

TEL. .....

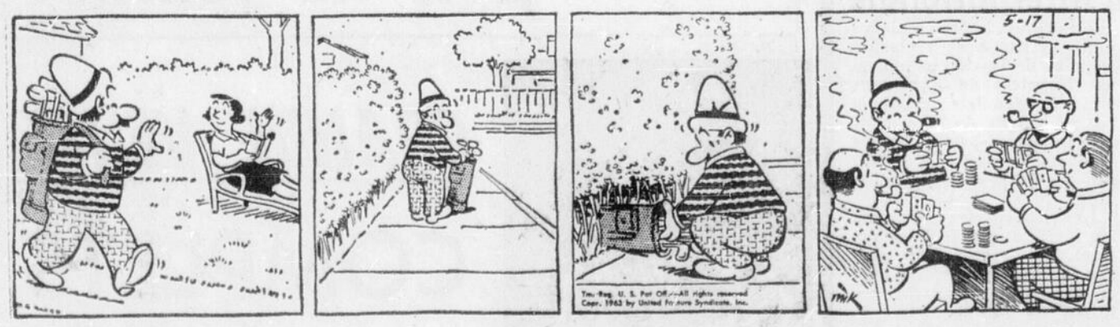
Signé .....

le 1963

MOCO — Par MIK



FERDINAND — par FRAN STRIKEN



PHILOMENE — Par WINSLOW MORTIMER



LARRY BRANNON — Par LEE FALK



LE CHEVALIER — par FRAN STRIKEN



LE FANTOME — Par SPRENGEN



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Condamnés pour avoir conduit en état d'ébriété

CORNWALL (DNC 1) — Trois individus de Cornwall, accusés d'avoir conduit un véhicule en état d'ébriété, ont connu leur sentence en Cour du magistrat lundi matin.

Le magistrat P.-C. Bergeron a imposé une amende de $100 plus $27 de frais de cour et a retiré le permis de conduire pour une période de 6 mois à Robert K. Pool; ce dernier a été impliqué dans un accident de la circulation à l'intersection des rues Augustus et Neuvième, à Cornwall, le 14 décembre 1962.

Raymond John Symes a écopé d'une amende de $100 et les frais et son permis de conduire a été suspendu pour 3 mois, à la suite d'une accusation portée contre lui le 8 décembre 1962. Le véhicule que conduisait Symes a été trouvé au milieu de la rue Brookdale; et le chauffeur était couché sur la banquette avant, alors que la radio jouait très fort et que le moteur de la voiture était en marche.

Normand Jérôme Clarke, appréhendé le 11 mai sous une accusation d'avoir conduit en état d'ébriété, a été condamné à 14 jours de prison et son permis de conduire lui a été retiré pour une période d'un an.

Le magistrat avait commencé par imposer une amende de $50 et les frais mais l'accusé a déclaré ne pas pouvoir payer son amende.



L'HON. LESTER PEARSON a prêté le serment d'office, lundi après-midi, au cours d'une cérémonie qui a eu lieu au bureau du greffier de la Chambre, M. Léon Raymond. Dans la photo, on aperçoit le 14e premier ministre du Canada signant le document à l'issue de son assermentation. M. Léon Raymond, greffier de la Chambre des communes, est à sa droite.

(Photo Champlain Marcil)

Diplômés pour les mesures d'urgence

CORNWALL (DNC 1) — Trente-sept employés municipaux ont reçu des mains du maire Nick Kaneb, de Cornwall, le certificat attestant qu'ils ont suivi avec succès le cours d'une durée de trois jours sur les mesures d'urgence en cas d'attaque nucléaire.

Avant la présentation des certificats, M. George Upfield, coordonnateur de l'organisation des mesures d'urgence à Cornwall, a commenté brièvement la nature du cours donné aux employés de l'hôtel de ville. Les leçons d'orientation avaient pour but de renseigner ces personnes sur le genre d'administration d'urgence à organiser pour avoir un contrôle parfait de la ville. Certains membres ont suivi un cours additionnel sur les méthodes à utiliser pour combattre un incendie en cas d'attaque.

L'échevin Georges Charlebois, président du comité des mesures d'urgence au sein du Conseil, a participé à la présentation des certificats.

Premier prix de photo accordé à Marc Ellefsen

LONDON (PC) — M. Marc Ellefsen, de Chicoutimi, a obtenu samedi le prix accordé au meilleur photographe professionnel de l'année. Cette récompense a été donnée lors de la 16e exposition nationale des Photographes professionnels du Canada, incorporé.

Ce prix de $300 a été offert à M. Ellefsen au cours du dîner annuel de ce groupement. Ce photographe a obtenu le premier prix de la catégorie Silvano en couleurs ce qui lui a donné, avec quatre autres photos qui méritaient des prix, un total de 22 points.

Parmi les autres exposants récompensés, signalons M. Henry Leclair, d'Ottawa, qui a obtenu le prix du Globe and Mail, M. Jacques Fugère, de Thetford Mines, qui a obtenu celle d'Agfa Color, Mlle Johann Krieber, d'Alma, qui a gagné le prix d'Eaton pour le Québec, et M. Lorne E. Pridham, de Saint-Jean, N.-B., qui a eu le prix John E. McCutcheon.



Unique en son genre...

Rien ne se compare au goût pétillant et frais de Seven-Up. Il est unique en son genre. Vraiment...aucune surprise dans le fait que la saveur et la valeur de ce breuvage n'aient jamais été égalées.

Souvenez-vous 7up rien de meilleur que Seven-Up!

7115DF

Demandez "le meilleur chez nous"



47,449 employés fédéraux à Ottawa

Les fonctionnaires fédéraux de la région Ottawa-Huli se chiffraient par 47,449, en septembre soit 23.5 pour cent de tous les employés des services et organismes ministériels. On compte à Montréal 18,461 employés (9.2 pour cent), et à Toronto 15,325 (7.6 pour cent).

Dans la région d'Ottawa-Hull, la rémunération régulière a été en septembre, de $18,821,000, soit 26.8 p. cent du total; à Montréal, elle a été de $6,281,000, soit 8.9 pour cent, et à Toronto $5,147,000, soit 7.3 pour cent. C'est ce que révèle le dernier bulletin du Bureau fédéral de la statistique.

Les fonctionnaires fédéraux des seuls services et organismes ministériels, dans 17 régions métropoiitaines, se chiffraient par 133,682 à la fin de septembre 1962. La rémunération régulière de ces employés, en septembre, a totalisé $48,582,000. Presque les deux tiers (66.3 p. cent) de tous les fonctionnaires fédéraux se trouvaient dans ces centres et la rémunération régulière représentait 69.1 p. 100 du total. Le rapport exclut les données sur les employés des sociétés mandataires et propriétaires et d'autres sociétés.

Le personnel des régions métropolitaines était formé de 70.7 p. 100 d'hommes et de 29.3 p. 100 de femmes. D'autre part, le personnel des régions non métropolitaines était constitué de 82.1 p. 100 d'hommes et de 17.9 p. 100 de femmes. La plus forte concentration de femmes à l'emploi du gouvernement fédéral a été dans la région d'Ottawa-Hull où elles formaient 37.1 p. 100 du total (62.9 p. 100 pour les hommes.)

NOUVEAU MAGASIN LIBRE-SERVICE

Angle route no 2 ouest et treizième rue

SAVEMART Cornwall ONT.

La politique de notre établissement

Les promoteurs du magasin Savemart de Cornwall ont grandement à coeur de fournir à tous les résidants de Cornwall et de la région environnante ce qu'il y a de mieux en fait de magasin à rayons de genre familial où vous pourrez faire toutes vos emplettes sous un même toit.

Tout sera mis en oeuvre pour offrir un assortiment des plus complets de produits pour la famille et pour le domicile à des prix les plus bas. L'on croit que cette région de Cornwall est au seuil d'un essor gigantesque de prospérité et d'un avenir des plus prometteurs. C'est pourquoi l'on a investi une si grosse somme dans cette entreprise à Cornwall pour appuyer la foi que nous avons dans l'avenir de cette région.

En plus des dépenses immenses encourues pour la construction et l'aménagement de ce magasin, qu'il suffise de souligner qu'un fort contingent de plus de 150 personnes de la région de Cornwall trouveront un emploi dans ce magasin et que la municipalité de Cornwall elle-même retirera un chiffre imposant de taxes de notre entreprise.

C'est avec confiance dans l'avenir de Cornwall que Savemart ouvre ses portes. Et Savemart entend bien faire plus que sa quote-part pour appuyer toutes activités qui raffermiront cet avenir.

En temps que plus grand magasin à rayons de la région de Cornwall, Savemart est pleinement conscient de son rôle important de bien vous servir et de bien servir la communauté.

A cause de ce rôle important, Savemart s'est imposé les dix règlements que nous publions ci-contre.

De plus notre personnel et nos commodités sont au service de la communauté.

Notre vaste terrain de stationnement pouvant accommoder plus de 1,000 voitures sera mis à la disposition des autorités pour des activités communales tels les exhibits d'art, les danses carrées, les cliniques de donneurs de sang, etc.

Ces principes seront nos guides dans la directive du magasin. Si vous avez quelque suggestion ou quelque critique, nous vous invitons à communiquer immédiatement avec nous: nos portes vous seront toujours ouvertes.

SOL BOTTLER, gérant général,
JOHN MacDONALD, gérant du magasin.

LES DIX REGLEMENTS DE BASE DE NOTRE COMMERCE

1—Le client est toujours considéré en premier
2—Marchandise de haute qualité à bas prix
3—Satisfaction complète garantie ou argent remis
4—Marchandise canadienne offerte lorsque possible
5—Achat de marchandises locales lorsque possible
6—Gens de la région employés dans tout le magasin lorsque possible
7—Personnel poli, fiable et plein de considération
8—Un choix complet de marchandises pour toute la famille sous un seul toit
9—Entourage propre et bien éclairé avec des fixtures les plus modernes
10—Une participation active dans les affaires municipales

35 rayons sous un même toit

VETEMENTS POUR DAMES
VETEMENTS POUR HOMMES
VETEMENTS POUR ENFANTS
VETEMENTS POUR FILLETTES
VETEMENTS POUR GARÇONNETS
SOULIERS POUR HOMMES
SOULIERS POUR DAMES
SOULIERS POUR ENFANTS
RESTAURANT
KIOSQUE A MAIS
JOUETS
ARTICLES DE SPORT
MEUBLES JUVENILES
ARTICLES A ROUE
LIVRES
PAPETERIE
LITERIE
TENTURES
QUINCAILLERIE
ARTICLES DE MAISON
COIN DES CADEAUX pour L'AUTOMOBILISTE
MEUBLES D'OCCASION
CENTRE DU JARDINAGE
COSMETIQUES ET AIDES SANITAIRES
REMEDES
BONBONS
TABAGIE
COMPTOIR DU DISQUE
COMPTOIR DE LA PHOTOGRAPHIE
APPAREILS MENAGERS
NECESSAIRES DE BEBE
NECESSAIRE DOMESTIQUE
COIN DE LA COUTURIERE
SUPERMARCHE ALIMENTAIRE

Surveillez nos annonces pour la grande ouverture qui aura lieu le jeudi 16 mai 1963

Banquet du club de dards à Timmins

TIMMINS (DNC) — Le club des dards de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de Timmins, organisme qui groupe des membres de toutes les associations paroissiales dans un but de saine récréation familiale, a clôturé sa saison par un banquet servi par les dames du comité de cuisine.

La fête eut lieu à la salle paroissiale sous la présidence de M. et Mme Maurice Mireault.

A la table d'honneur, on remarquait le R. P. Célestin, o.f.m. cap., curé de la paroisse et aumônier du club de dards, M. et Mme Mireault, M. et Mme Paul Labarre, M. et Mme Raoul Bélanger, M. et Mme Laurent Latulippe, M. et Mme Emile Chartrand, M. et Mme Gilles Rochefort, Mme Béatrice Clusiau, M. Jacques Gravel.

A l'issue du banquet les équipes victorieuses se virent décerner des trophées. Chez les hommes l'équipe de la Ligue du Sacré-Coeur, dont M. Lorenzo Chartrier est le capitaine, se mérita cet honneur, tandis que l'équipe de la chorale paroissiale, sous la direction de Mme Adèle Chartrier, fut la gagnante. M. Mireault, président du club, leur remit leurs trophées respectifs. M. le curé adressa quelques mots de félicitations aux vainqueurs et insista sur la nécessité des récréations conjointes des divers groupes paroissiaux comme moyen d'union et de meilleure compréhension entre chacun.

Et puisque c'était la soirée du jeu de dards, les convives, avant de se quitter, organisèrent quelques tournois de... dards!

Doctorat décerné au recteur

Le T. R. P. Légaré a foi dans l'avenir de la Confédération

Le recteur de l'Université d'Ottawa, le T.R.P. Henri-F. Légaré, o.m.i., a exprimé ce matin sa foi dans l'avenir de la Confédération du Canada, dans un discours qu'il prononçait à l'Université de la Saskatchewan.

Le T.R.P. Légaré, qui venait de recevoir un doctorat honorifique en droit, a formulé son opinion sur l'avenir politique du Canada, lors de la cérémonie de collation des grades.

Même si le Canada "semble en voie de s'effondrer sur les récifs de la désunion nationale, a-t-il dit devant les diplômés de l'Université, il faut travailler à améliorer le monde où nous vivons".

Il est probable que l'idéal de coopération, conçu par les Pères de la Confédération, se réalisera maintenant parce que l'intolérance d'autrefois est aujourd'hui dépassée par la collaboration.

"Il y a cent ans, a-t-il dit, nos voisins américains étaient aux prises dans une des guerres civiles les plus aiguës de l'histoire. Cependant, personne ne peut nier aujourd'hui que, malgré leurs problèmes internes sans solution possible, les Etats-Unis forment une nation, tandis que notre fédération, conçue dans un esprit de coopération vers la même époque, semble être en voie de s'effondrer sur les récifs de la désunion nationale."

Heureusement, a noté le conférencier, la situation politique permet d'espérer:

"La rigidité des positions d'autrefois cède maintenant le pas à une plus grande flexibilité. Certes, l'intolérance ne devient pas plus tolérante, mais elle est dépassée par la collaboration.

"Tout le monde occidental pense aujourd'hui que c'est uniquement dans le respect mutuel et la coopération entre les individus que pourra survivre la civilisation occidentale.

"Je crois que cette opinion est aussi celle du Canada, dont le caractère pluraliste est en quelque sorte un exemple pour l'Alliance occidentale et pour toute la famille des nations elle-même."

Le Père Légaré avait d'abord fait le tableau suivant de la situation politique du Canada:

"La Confédération a eu pour conséquence, a-t-il dit, la formation d'une société pluraliste au Canada, non seulement au sens politique du mot, mais dans tous les domaines de la vie humaine. . . un pluralisme à la fois politique, économique, ethnique, linguistique et religieux."

"Le rêve des Pères de la Confédération ne fut que partiellement réalisé parce qu'il commença à prendre forme à une époque où les préjugés étaient forts et l'intolérance sévissait partout. Mais de nos jours, ces attitudes adverses sont en régression."

En terminant, le Père Légaré a rappelé que seulement lorsqu'ils pratiqueront les vertus morales, les chefs politiques pourront permettre au pays de sortir de l'impasse et de jouer son rôle dans le concert des nations:

"Il me semble qu'il est maintenant urgent que la science du gouvernement soit appliquée à tous les échelons et d'un bout à l'autre du pays par des chef politiques clairvoyants.

"La discrimination, qui est rampante au Canada et vainement justifiable quand on se réfère à des soi-disant traditions fondées sur des lois d'un autre âge, devrait être l'objet d'une sérieuse étude, libérée de tous ces préjugés, qui — selon les termes mêmes du premier ministre d'Ontario — subsistent encore dans notre société et souvent même dans notre esprit."

"Il faut travailler non pas à créer un monde nouveau, mais à améliorer ce monde où nous vivons, ce monde où avec un enthousiasme débordant et une activité inlassable, des hommes de sciences ont écrit le prologue d'un avenir prometteur.

"Toutefois, ces promesses ne deviendront réalité et la menace que présentent ces réalisation ne sera vaincue que lorsque nous saurons ensemble affronter l'épreuve que le progrès matériel a placé devant le génie de l'homme.

"L'humanité a besoin de se concentrer beaucoup plus sur les vertus politiques que sur la vélocité des satellites, plus encore sur les valeurs morales que sur le machiavélisme social, beaucoup plus sur l'intégrité que sur l'habileté, enfin sur la sagesse dans la généralisation de l'information."

En conférant un doctorat honorifique en droit au T.R.P. Légaré, l'Université de la Sasktachewan a honoré un Canadien français de l'Ouest. Il est natif de Willow Bunch, Sask.

Après ses études primaires et secondaires et son ordination comme oblat de Marie-Immaculée dans l'Ouest du pays, le Père Légaré s'est spécialisé en sciences sociales, économiques et politiques.

Détenant un doctorat en ces matières, il est recteur de l'Université d'Ottawa depuis 1958.

Val-d'Or sera représentée à Bruxelles

VAL-D'OR (DNC) — La ville de Val-d'Or enverra un délégué au congrès des municipalités qui sera tenu en juin prochain, à Bruxelles, en Belgique.

L'échevin André Pierret, lui-même originaire de Belgique, représentera la ville minière du nord-ouest québecois. Il partira de Montréal le 6 juin pour ne revenir au pays qu'le 8 juillet suivant.

M. Pierret, qui reverra son pays d'origine après une absence de 47 ans, défrayera lui-même une partie du coût de son voyage, le Conseil de ville lui ayant alloué le montant qu'il aurait reçu pour assister à ce congrès s'il avait été tenu au Canada.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mercredi, le 15 mai 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Une affection partagée, à cause d'une similitude de goûts, vous est agréable à découvrir. Sur le plan pratique, vous avez des efforts à déployer pour ne pas vous laisser supplanter.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Les perspectives sont propices dans le secteur de vos ambitions personnelles. Vous avez des pensées sombres qui reposent sur des interprétations douteuses.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) La personne que vous aimez vous permettra de vivre des heures heureuses et la profondeur de vos sentiments s'en trouvera accrue.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des responsabilités nouvelles vous seront offertes sous peu. Une personne dont vous connaissez le caractère difficile, vous causera des ennuis.

22 juillet au 21 août (LE LION) La chance peut vous sourire au point de vue relations et amour, surtout si vous faites des sorties inaccoutumées. Vous aurez tout de même quelques ennuis.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Des avantages qui vous sont consentis viendront améliorer votre situation matérielle. Du côté sentimental, la persévérance apportera de bons résultats.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous prendrez une initiative qui pourra transformer vos activités coutumières. Des possibilités nouvelles vous seraient offertes si l'on sentait que vous êtes disposé à ne pas ménager vos efforts.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Journée heureuse à tous les points de vue; vous aurez la partie belle, principalement dans vos affaires de coeur. Vous êtes attiré par des occupations nouvelles.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous serez mieux considéré en raison de vos succès en affaires ou de votre plus grande efficacité au travail. Il y a aussi réussite ailleurs.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous êtes rempli d'ambitions nouvelles et saurez dresser un programme d'action très efficace pour commencer. Evitez les discussions d'argent.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous serez poussé à chercher des développements plus romanesques dans des amitiés déjà plus ou moins nouées. Si vous êtes indécis, cela pourra vous nuire.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Divers succès vous attendent pour peu que vous donniez votre effort selon vos inspirations sans vous laisser ralentir par la paresse.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes très intelligent, actif et énergique. Sensible sous des dehors parfois brusques, vous êtes généreux et tendre, avec un sens inné de l'honnêteté et de la justice. Vous êtes attiré par les sports et la vie au grand air. Vos sentiments profonds et durables vous feront apprécier de la personne aimée.

Comment envoyer votre fils à l'université sans vous imposer de lourds sacrifices.



B. Tremblay
Représentant
HULL
Tél: PR. 1-4185

Une éducation universitaire est bien plus qu'une affaire de fierté et de réussite. De nos jours elle est une nécessité absolue dans un monde technique où le spécialiste est roi. Mais la difficulté réside dans le fait de pourvoir à cette éducation.

Un des moyens le plus sûr de constituer un fonds qui permettra à votre fils de faire des études supérieures est d'en préparer dès maintenant le plan en collaboration avec la Manufacturers Life.

En contractant une police participante avec la Manufacturers Life vous obtenez une double protection. Vos épargnes s'accumulent selon un principe établi d'avance et s'accroissent grâce aux dividendes et aux intérêts garantis. Lorsque votre fils terminera son cours secondaire, votre mise de fonds sera assez grande pour lui payer ses études universitaires.

D'autre part, dans le cas de votre décès prématuré avant que votre fils n'entre à l'université, il y aura quand même un fonds suffisant à cette fin.

Faites part au représentant de la Manufacturers Life de ce projet qui vous est si cher. Il pourra vous indiquer comment le réaliser sans vous imposer de lourds sacrifices. Consultez-le aujourd'hui-même.

MANUFACTURERS LIFE
INSURANCE COMPANY

12F-63

MAINTENANT
À OTTAWA, HULL et dans la région:

COMPOSITION INTERURBAINE DIRECTE



...Vous trouverez dans cette brochure toutes les instructions nécessaires pour composer, par une simple suite de chiffres, les numéros de vos amis qui résident hors de votre ville.

La CID est rapide et facile:

1. signalez "1" pour obtenir une *ligne CID*.
2. composez les *trois chiffres* du *code régional* de l'endroit que vous appelez, s'il est différent du numéro de code inscrit sur l'appareil que vous utilisez.
3. composez les *sept chiffres* du numéro que vous désirez obtenir.

Le reste se fait automatiquement. Dans la plupart des cas, votre numéro de téléphone est enregistré automatiquement. Dans certains cas, vous entendez le son *"bîpe-bîpe"* après avoir composé. Il vous suffit alors de donner le numéro d'où vous appelez et vous obtenez immédiatement la communication.

Pour faciliter vos appels dans le futur: mettez à jour votre liste personnelle de numéros d'Interurbain en inscrivant, pour chacun, le numéro de code régional, et communiquez à ceux de vos amis qui habitent hors de votre ville votre numéro de téléphone avec votre numéro de code régional.



Vous trouverez des instructions claires et précises aux premières pages de votre annuaire téléphonique.

Aucun changement dans la composition des numéros locaux

BELL

Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens



Vous pouvez prendre des raccourcis. Pas nous!

La Volkswagen est construite pour durer.

Nous commençons par plonger entièrement la carrosserie dans un bain de peinture. Elle est ensuite cuite au four et entièrement poncée à la main.

Puis, on applique au pistolet une deuxième couche de peinture, à l'intérieur et à l'extérieur de la carrosserie. Celle-ci est à nouveau cuite au four et poncée à la main. On applique une 3e couche et, après un nouveau passage au four et un autre ponçage, une 4e couche de peinture. (Un bain, trois douches, trois frictions . . . rien d'étonnant que la Volkswagen se maintienne en forme.)

Puis on assemble la VW.

Et de manière qu'elle tienne le coup! Nous avons 5,000 inspecteurs qui veillent à ce que rien ne se dévisse ou ne prenne du jeu, en aucune circonstance. (Si vous entendez un ferraillement dans la Volkswagen, videz la boîte à gants, c'est sûrement de là que vient le bruit.)

Regardez donc sous la Volkswagen. Là aussi, nous n'avons rien épargné pour qu'elle supporte les pires traitements. Le dessous de la Volkswagen est entièrement protégé par une tôle d'acier, et étanchéisé au caoutchouc. Tous les organes sont enfermés, à l'abri des projections de cailloux et des infiltrations d'eau.

Mais ne nous croyez pas sur parole. Soyez notre 5001e inspecteur: mettez la Volkswagen à l'épreuve, sur une route rocailleuse.

SHANE DISTRIBUTORS: Case postale 4008, Station E, rue Michael près le chemin de la Reine

Ottawa
WESTWAY MOTORS LIMITED
1868, ave Carling

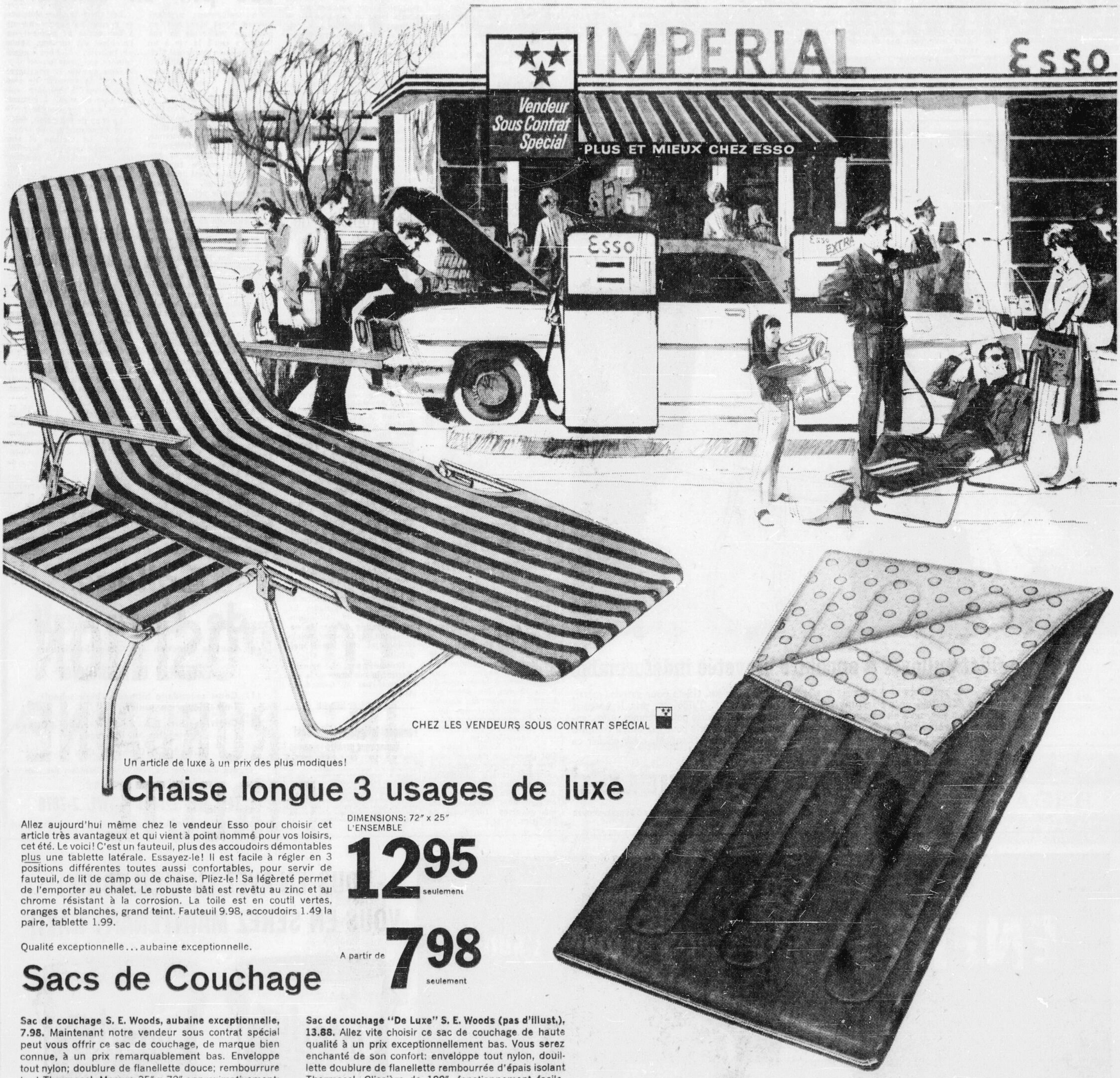
Ottawa
MIDWAY GARAGE LTD.
269, rue Rideau

Ottawa
MORTON MOTORS OF OTTAWA LTD.
740, rue Bank

Maniwaki — Fernand Marois, C.P. 31
CORNWALL — Mindy's Ltd., Rue Pitt
Buckingham — Berndt Brothers Garage, C.P. 866, 436, rue Charles
Pembroke — Mindy's Ltd., 852 Pembroke St. W
Mont-Laurier — Marcotte Automobile Enrg, Cté Labelle
McMaster Motors, Arnprior
Chénéville — Roland Hotte Garage
Smiths Falls — Weston Motors
Rockland — Houle Garage
Renfrew — Eady Motors
Carleton Place — Codes Auto Body
Hawkesbury — Bob Lalande Motors Ltd.

PLUS ET MIEUX CHEZ Esso

Des aubaines pour le chalet à l'occasion de la longue fin de semaine qui vient... et des gazolines Esso et Esso Extra pour votre voiture...



CHEZ LES VENDEURS SOUS CONTRAT SPÉCIAL

Un article de luxe à un prix des plus modiques!

Chaise longue 3 usages de luxe

Allez aujourd'hui même chez le vendeur Esso pour choisir cet article très avantageux et qui vient à point nommé pour vos loisirs, cet été. Le voici! C'est un fauteuil, plus des accoudoirs démontables plus une tablette latérale. Essayez-le! Il est facile à régler en 3 positions différentes toutes aussi confortables, pour servir de fauteuil, de lit de camp ou de chaise. Pliez-le! Sa légèreté permet de l'emporter au chalet. Le robuste bâti est revêtu au zinc et au chrome résistant à la corrosion. La toile est en coutil vertes, oranges et blanches, grand teint. Fauteuil 9.98, accoudoirs 1.49 la paire, tablette 1.99.

DIMENSIONS: 72" x 25"
L'ENSEMBLE
12.95 seulement

Qualité exceptionnelle... aubaine exceptionnelle.

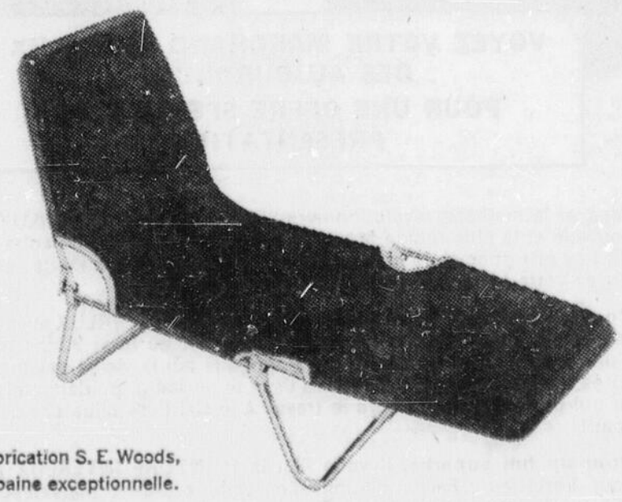
Sacs de Couchage

A partir de **7.98** seulement

Sac de couchage S. E. Woods, aubaine exceptionnelle, 7.98. Maintenant notre vendeur sous contrat spécial peut vous offrir ce sac de couchage, de marque bien connue, à un prix remarquablement bas. Enveloppe tout nylon; doublure de flanellette douce; rembourrure tout Thermocel. Mesure 35" x 72" approximativement; très confortable. Glissière de laiton de 100".

Sac de couchage "De Luxe" S. E. Woods (pas d'illust.), 13.88. Allez vite choisir ce sac de couchage de haute qualité à un prix exceptionnellement bas. Vous serez enchanté de son confort: enveloppe tout nylon, douillette doublure de flanellette rembourrée d'épais isolant Thermocel. Glissière de 100", fonctionnement facile. Et quelles dimensions! 35" x 76" approximativement.

CHEZ LES VENDEURS SOUS CONTRAT SPÉCIAL



Fabrication S. E. Woods, aubaine exceptionnelle.

Chaise longue 3 usages

Tous les avantages d'un lit pliant de prix élevé. Solide bâti en tubes d'acier. Peut servir de fauteuil, de lit de camp ou de chaise; léger et portatif. Dimensions 72" x 24". Couvert de coutil vert, très résistant.

8.88 seulement

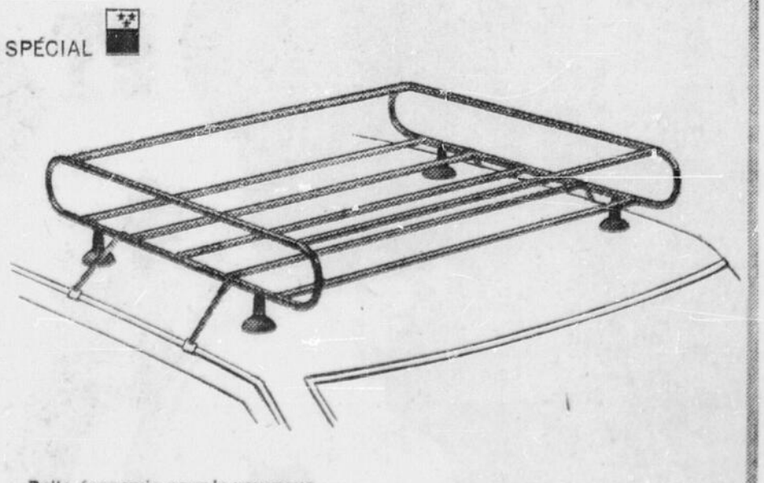


Bas prix spécial—pour les fervents du soleil.

Matelas pneumatique

Très belle aubaine! Servez-vous-en comme matelas sous un sac de couchage! Fabrication britannique Li-Lo. Tissu de coton caoutchouté résistant, jaune et vert. Muni d'un oreiller confortable. Dimensions: 72" x 30".

7.98 seulement



Belle économie pour le voyageur.

Porte-bagages "Kar-Pak"

Aluminium léger. Se pose et s'enlève facilement. Se fixe solidement avec ventouses. Deux formats pour voitures canadiennes et européennes: 41" x 32" x 6" et 32" x 32" x 6".

10.88 seulement

QUI S'Y CONNAIT EXIGE **IMPERIAL** Esso

Rôle de la femme

Travailler à rajeunir les caisses populaires

QUEBEC (PC) — Le président de la Fédération des caisses populaires, M. Emile Girardin, a invité les jeunes des milieux urbains et ruraux à travailler au rajeunissement des caisses populaires.

Il s'adressait hier à des représentants de la Jeunesse ouvrière catholique et de la Jeunesse rurale catholique qui participent au huitième congrès de la fédération.

"Nous avons vieilli à la tâche, a déclaré M. Girardin, mais il ne s'agit pas tant de renier le passé que de rajeunir certaines formules afin de dialoguer avec ceux que nous devons servir.

"Nous cherchons à répondre aux demandes des mouvements de jeunesse; les jeunes d'aujourd'hui ont une préparation que nous n'avons pas eue, des moyens et des avantages qui nous furent inconnus; c'est à eux d'en profiter".

M. Girardin a invité les jeunes à dire ce qu'ils espèrent obtenir des caisses populaires.

"Nous ne resterons pas sourds à vos désirs. Nous les étudierons sans trop les déformer avec nos yeux d'un autre âge".

Par ailleurs, M. Olivier Larue, président de la Caisse populaire de Courville, a déclaré essentiel pour les jeunes de prendre conscience des problèmes économiques, sociaux et même culturels de leurs milieux. De ces études pourront surgir des solutions pratiques pour l'avenir.

La femme

Constatant que 81 pour cent des maîtresses de maison prennent part aux décisions budgétaires du foyer, Mme Livia Thur, assistant professeur au département des sciences économiques de l'Université de Montréal, a exprimé l'opinion qu'il incombe aux caisses populaires d'assumer une nouvelle responsabilité, qu'elle considère comme majeure, en favorisant l'éducation systématique de la femme en ce domaine.

Elle a dit que la femme joue un rôle de plus en plus important dans notre société, cette tendance s'étant d'abord manifestée sur le plan politique.

Dans les pays de l'hémisphère occidental, a-t-elle observé, les décisions économiques se prennent à trois niveaux différents: la famille, les entreprises commerciales, et la communauté nationale. Des gens bien informés et qualifiés gèrent habituellement les entreprises privées où la politique financière des gouvernements. Il n'en pas de même généralement dans la famille canadienne-française où la femme administre seule le budget de la famille dans 46 pour cent des cas et intervient directement dans 35 pour cent des autres cas.

On peut se demander, a-t-elle dit, si la femme se rend réellement compte de l'importance qu'elle a du point de vue de l'orientation de la vie économique de sa famille.

C'est la femme qui devrait être sensibilisée à ce que nous appelons l'attitude rationnelle du consommateur. Cette attitude consiste avant tout à dresser un bilan dans lequel il faut établir d'un côté les revenus et de l'autre les besoins. C'est là le problème central que la femme doit résoudre.

Centre d'information

Mme Thur attache une grande importance à l'information, et elle insiste sur l'éducation, seul moyen de libération.

Elle considère que les caisses populaires sont appelées sur ce plan à jouer un rôle nouveau en formant des conseillers et conseillères qui connaîtraient les principes de la saine gestion, la valeur des produits et les modes de financement les plus avantageux pour la famille.

Ces conseillers et conseillères au service de la famille seraient reliés à un centre de recherches et d'information constamment mis à jour. Ils pourraient orienter la mère de famille dans ses décisions, en tenant compte des aspirations individuelles, ce qui serait beaucoup plus utile que la distribution d'un budget type.



Gilet pullover à encolure brevetée indéformable

Les gilets pullovers et les shorts à siège doublé Stanfield ne s'étireront pas, ne retréciront pas, ne s'altèreront pas. L'encolure brevetée renforcée de nylon est garantie contre la déformation. Gilets pullovers pour hommes (674), environ $1.50. Taille XL (extra large), prix légèrement plus élevé. Egalement offerts en tricot Interlock avec poche (763) environ $2.25. Blanc ou teintes variées. Gilets pour garçons (0674), environ $1.25. Taille XL, prix légèrement plus élevé. Shorts pour hommes (9402), environ $1.25. Shorts pour garçons, à compter de 85¢. Choisir Stanfield, c'est choisir ce qu'il y a de mieux!

STANFIELD'S

STANFIELD'S LIMITED, TRURO, NOUVELLE-ECOSSE

Le sous-chef H.-A. Poirier, au collège d'Aylmer

CORNWALL (DNC1) — Le sous-chef H.-A. Poirier, de la Sûreté municipale de Cornwall, asssite présentement à un séminar tenu au collège de police d'Aylmer du 13 au 17 mai.

Le cours de cinq jours portant sur l'administration de la force constabulaire est destiné aux chefs et sous-chefs. Durant la semaine du 6 au 10 mai, les détectives Lucien Laroche et Maurice Allaire ont suivi des journées d'étude au collège d'Aylmer dans le but de rafraîchir leurs connaissances.

Le chef Allan Clarke a fait savoir que d'autres membres de la force constabulaire de Cornwall prendront avantage des cours donnés à Aylmer afin d'acquérir un entrainement spécialisé dans les diverses fonctions de l'officier.

Selon un médecin

Le problème de l'alcoolique est l'irresponsabilité

Le Dr Raymond Aubin, de Cornwall, spécialiste en chirurgie, a affirmé récemment que le problème majeur de l'alcoolique est son irresponsabilité. Le Dr Aubin était conférencier à l'occasion de la dernière assemblée mensuelle du cercle Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc, de Cornwall, à la salle paroissiale de la Nativité, sous la présidence de M. Roméo St-Denis.

Selon le Dr Aubin, il est évident que l'alcoolique boit pour fuir la réalité d'un problème à régler, soit personnel, moral ou social. Le grand échec dans son redressement, provient de ce qu'il ne veut pas s'aider et refuse de prendre ses responsabilités.

Le Dr Aubin est d'avis que l'alcoolique continue à aggraver ses lésions au coeur et au foie malgré les avertissements du médecin. Sans la boisson, le retour à la santé serait rapide.

Selon ce médecin, il faut considérer l'alcoolisme comme un vice, tel que le vol, la jalousie, la gourmandise et non comme une maladie. Le redressement de l'alcoolique n'est possible qu'avec la coopération et la bonne volonté du sujet, mais jamais malgré lui.

Présenté par M. Armand Martin, le conférencier a été remercié par M. Gérard St-Amour.

Femmes fatiguées, épuisées!

Voulez-vous paraître rajeunies?

Consultez votre miroir! Un état d'épuisement, dû au manque de fer, vous rend-il décharnée, vieille? Vous voulez vous sentir mieux, retrouver jeunesse? Essayez les Tablettes toniques Ostrex. Leur fer, reconstituant du sang, est souvent necessaire pour retrouver énergie, entrain. Améliorent aussi l'appétit qui aide à remplir les cavités pouvant vous vieillir. Renferment vitamine B1, calcium, phosphore. Le format d'introduction coûte peu. Essayez Ostrex aujourd'hui pour aider à retrouver entrain, jeunesse. Toutes pharmacies.

Accident à Ottawa

Un jeune policier tué par un confrère

Un malheureux accident survenu lundi après-midi au poste de police de la rue Waller a coûté la vie à un jeune policier municipal, Jeffrey Armstrong, 23 ans, atteint à l'abdomen d'une balle de revolver Colt de calibre .38.

L'accident est survenu au quatrième étage de l'édifice, au vestiaire des policiers, vers 3 heures de l'après-midi. Un compagnon de la victime, le policier Lester McPhee, 25 ans, était à frotter et nettoyer son propre revolver quand celui-ci s'est soudainement déchargé, atteignant à l'abdomen le policier Armstrong, qui se tenait à environ 5 pieds de lui.

Le coup de feu a été entendu dans l'édifice. Le sergent George Burnett et l'agent D. Brown, de même que le lieutenant Henri Gravelle ont immédiatement accouru sur les lieux de la tragédie. Ils ont aperçu le policier Armstrong qui s'est tenu debout quelques instants pour s'affaisser ensuite sur le plancher.

Une automobile d'urgence du service des incendies de la ville a transporté le blessé à l'Hôpital général où il succombait une demi-heure plus tard.

"C'est un malheureux accident", a déclaré un membre de la Sûreté municipale, rappelant que le policier Armstrong avait joint les rangs de la Sûreté municipale le 13 mars dernier. Son compagnon, le policier McPhee, était au service de la police depuis le 1er avril dernier.

La victime venait à peine de terminer son entraînement. Une enquête sur cette tragédie aura lieu au cours des prochains jours.

Les deux jeunes policiers se préparaient apparemment à une revue au moment où l'accident est survenu. Selon un policier, McPhee allait ceindre son arme quand il y a remarqué de la poussière. Il sortit le revolver de son étui, plaça la ceinture sur une case et se mit à essuyer l'arme avec son mouchoir.

Le coup de feu partit, frappant Armstrong qui se tenait debout. La victime et son compagnon avaient terminé leur entrainement la semaine dernière. Tous deux commençaient leur première semaine dans leur nouvelle fonction.

Quatre hommes appréhendés à Cornwall

CORNWALL (DNC1) — Quatre individus de Cornwall qui ont été appréhendés en fin de semaine pour vol d'automobile ont comparu en Cour du magistrat lundi matin. Leur cause a été remise à la huitaine afin de permettre à la police de terminer son enquête dans cette affaire.

L'inspecteur Edward Osler, du bureau des détectives, n'a pas divulgué le nom des accusés qui sont détenus à la prison de comté de Cornwall.

Depuis une semaine, une vague de vols d'automobile avait repris naissance, et l'on croit que l'arrestation de ces quatre jeunes hommes mettrait fin à ce crime.

Collège de Cornwall

Sous la direction des Clercs St-Viateur

EXTERNAT ET PENSIONNAT

(1) Cours secondaire bilingue (high school) Immatriculation junior

(2) Cours des arts B.A. de l'Université d'Ottawa Prospectus sur demande

C.P. 1059, Cornwall, Ont.

Examen d'admission: les samedis et dimanches des mois de mai et juin à 2 h. p.m.

Tél.: WE. 2-1445 — WE. 2-2878

ENFIN! FINIE LA COUCHE DE FOND À L'HUILE!

FAITES **FOND ET FINI** AU **LATEX POUR L'EXTÉRIEUR**

VOUS EN AVEZ LU L'HISTOIRE! VOUS EN SEREZ MAINTENANT RAVI!



VOYEZ VOTRE MARCHAND INTERLUX DÈS AUJOURD'HUI! POUR UNE OFFRE SPÉCIALE DE PRÉSENTATION

Essayez la méthode révolutionnaire "FOND ET FINI" INTERLUX, la plus nouvelle et la plus rapide façon de peinturer l'extérieur de votre maison! Un bas prix spécial de présentation . . . pour un temps limité seulement! Voyez votre marchand INTERLUX dès aujourd'hui!

Pour la couche de fond, il vous faut l'APPRÊT INTERLUX au latex, pour l'extérieur. Cette couche de fond INTERLUX au latex sèche en moins d'une heure! C'est un apprêt qui s'applique sur la vieille peinture, même après les intempéries! Il demeure lisse et ne fait ni guirlande ni marque, ce qui permet d'interrompre le travail à loisir! Il se dilue et se nettoie à l'eau!

Pour un fini superbe, il vous faut la PEINTURE INTERLUX au latex, pour l'extérieur. Facile d'application, elle c-o-u-r-t merveilleusement! Elle respire et ne cloque pas! On peut la poser dès 60 minutes après la couche de fond INTERLUX au latex, avec le même pinceau, si l'on veut! Les couleurs demeurent brillantes et le blanc, blanc, à l'année.

COMMENCEZ AVEC LES PEINTURES INTERLUX ET FINISSEZ EN BEAUTÉ!

Les Peintures Ramsay-International

HALIFAX — SAINT-JEAN — QUEBEC — MONTREAL
OTTAWA — TORONTO — HAMILTON — LONDON
REGINA — CALGARY — VANCOUVER et partout au monde

ALLIED BUILDING SUPPLY
2932, ch. Baseline, Ottawa — Tél. 828-2731
Centre commercial Elmvale, boul. St-Laurent et cn. Smyth — Tél. 733-8220

J. E. MARTIN LTEE
110, rue Bank — 233-5195
75, rue Clarence — 233-9252
1622, ave Carling — 722-4621

LAJOIE & MIVILLE
Quincaillerie et centre de peinture
76, rue Principale, Aylmer, Qué.

Aux élections municipales

Le Dr Isabelle élu dans Hull-Sud; M. G. St-Jacques dans Hull-Est

M. René Paulin est réélu à la mairie de Deschênes

Les municipalités de Hull-Sud et de Hull-Est connaîtront chacune un nouveau maire, à la suite des élections municipales qui ont eu lieu dans plusieurs municipalités des comtés de Gatineau, Pontiac et Papineau, lundi.

Le Dr Gaston Isabelle a été élu maire de Hull-Sud alors que M. Georges St-Jacques a été élu à la mairie de Hull-Est. Tous deux sont des nouveaux venus dans la politique municipale.

A Deschênes, M. René Paulin a été réélu par une majorité de 37 voix.

Il y a eu des élections dans plusieurs autres municipalités. Cependant, la journée s'est passée dans le calme et l'on n'a signalé aucun incident regrettable.

Il semble que le vote ait été plutôt faible dans la plupart des endroits.

A Hull-Sud

Le Dr Gaston Isabelle, médecin âgé de 42 ans, a été élu maire de la municipalité de Hull-Sud par une majorité de 228 voix sur son adversaire M. André Sénécal. Le Dr Isabelle est un nouveau venu dans la politique municipale.

Le Dr Isabelle a recueilli 837 voix, tandis que M. Sénécal a conservé 609 voix. Seulement 1,446 contribuables se sont prévalus de leur droit de vote. Plus de 3,000 personnes pouvaient exercer ce droit.

Le Dr Isabelle est bien connu dans la région de Hull. Il pratique la médecine dans la ville de Hull depuis qu'il a obtenu son doctorat en médecine de l'Université de Montréal, en 1948.

Il y avait aussi élection au siège numéro deux, où deux nouveaux candidats se faisaient la lutte. M. Philippe-Louis Michel a défait son adversaire, M. Gérald Cox, par une majorité de 28 voix. M. Michel a recueilli 732 votes, tandis que M. Cox en a conservé 703.

Les conseillers aux sièges numéros quatre et six ont été réélus par acclamation. Il s'agit de MM. Eldon Sivyer et Raymond Roger.

Le vote de lundi se répartissait comme suit: secteur de l'hôtel de ville, Sénécal (293), Isabelle (510), Cox (470), et Michel (322); secteur de Pointe-Gatineau, Sénécal (10), Isabelle (84), Cox (30), et Michel (61); secteur de Devine, Sénécal (39), Isabelle (81), Cox (99), et Michel (24); secteur Centre, Sénécal (10), Isabelle (47), Cox (35), et Michel (21); domaine Glenwood, Sénécal (257), Isabelle (115), Cox (69) et Michel (304).

M. Georges St-Jacques, 30 ans, fonctionnaire au ministère des Finances depuis trois ans, a été élu, lundi soir, maire de la municipalité de Hull-Est, avec une majorité de 168 voix.

M. St-Jacques a défait ses adversaires MM. André Roger (131) et Jean-Baptiste Roy (317).

Le nouveau maire de Hull-Est est bachelier ès arts du collège St-Alexandre et a aussi obtenu une licence en sciences commerciales de l'Université de Montréal.

Il est marié et père de deux enfants et demeure sur la rue Principale à Limbour.

A l'échevinage

Au siège numéro un, M. Basil Foley, cultivateur a été réélu, l'emportant sur son adversaire M. Yvon Mutchmore, comptable, par une majorité de 311 voix.

Au siège numéro deux, M. Roger-J. Danis, commis, du secteur Riviera, a été élu avec une majorité de 283 voix sur son plus proche adversaire, M. Julius W. Snaitynski (228). M. Gaston Gravel, troisième candidat à ce siège a obtenu 151 voix.

Au siège numéro cinq, quatre candidat briguaient les suffrages. M. Jean-Paul Hébert a été élu avec 432 voix, soit une majorité de 111 voix sur son plus proche adversaire, M. Donald Cashman.

M. Bernard Proulx a obtenu 101 voix et M. Harold Burke, 62.

La police de Hull-Est n'a eu à faire face à aucun incident fâcheux, au cours de la journée de lundi. Les votants se sont présentés nombreux aux bureaux de votation.

C'était la première fois, d'après des observateurs, que les gens de la division domiciliaire Riviera s'occupaient activement de la politique municipale de Hull-Est.

Cette initiative semble avoir rapporté d'heureux résultats deux des échevins demeurent dans le secteur Riviera et le nouveau maire élu, M. St-Jacques, demeure dans la partie est de la municipalité, tout près du projet Riviera.

Seul M. Basil Foley habite la partie rurale de Hull-Est et continuera à représenter ce secteur de la municipalité.

A Deschênes

Le maire sortant de la municipalité de Deschênes, M. René Paulin, a été réélu à ce poste par une majorité de 37 voix. Il a conservé 189 voix.

Son plus proche adversaire, M. Jean-Paul Poirier, a recueilli 152 votes, tandis que le troisième candidat à la mairie, M. Adélard Sauvé, a obtenu 113 voix.

Il n'y avait élection qu'à un siège de conseiller, MM. André Champagne et Kenneth Lloyd ayant été réélus sans opposition lors de la mise en nomination des candidats.

Au siège un, M. Viateur Houle a défait son adversaire, M. J.-A. Pineault par une majorité de 93 voix. M. Houle a recueilli 265 voix, et M. Pineault, 172 votes.

Un nombre de 887 contribuables avaient droit de vote, mais seulement 473 personnes ont exercé ce droit. Le dépouillement du scrutin a demandé près de deux heures. Un seul bureau de votation avait été aménagé dans la salle du Conseil. On a fermé la porte d'entrée à 6 heures, lundi soir, mais comme plusieurs contribuables se trouvaient à l'intérieur attendant leur tour pour voter, il a fallu atendre jusqu'à 7h. 10 avant que le dernier contribuable dépose son bulletin. La compilation du scrutin a débuté immédiatement après et les résultats n'ont été connus qu'à 9h. 10. Un nombre de 58 bulletins ont été rejetés, dont 22 à la mairie et 36 à l'échevinage.

A Templeton

M. Lucien Dumais, maire sortant de la municipalité de Templeton, a été réélu pour un second mandat avec une majorité de 178 voix sur son seul adversaire, M. Roméo Lalonde.

M. Dumais a recueilli 493 votes, tandis que M. Lalonde a conservé 315 voix.

Trois nouveaux conseillers ont été élus aux sièges quatre, cinq, et six. M. Aimé Potvin a été élu au siège quatre avec une majorité de 113 voix. Il a défait le conseiller sortant, M. Yvon Chénier et M. Lucien Dubuc.

M. Patrick Powers a été élu au siège numéro cinq avec une majorité de 197 voix. Il a défait le conseiller sortant, M. Jean-Paul Chiasson, et M. Bernard Lalonde.

M. Georges Schingh a été élu au siège numéro six avec une majorité de 23 voix. Il a défait le conseiller sortant, M. Albert Carrière, et M. Paul Larose.

Hull-Ouest

Dans la municipalité de Hull-Ouest, le maire sortant, M. Charles Murtagh, a été réélu pour un troisième terme consécutif, avec 511 voix contre 448 pour son seul adversaire, M. Cecil Meredith, soit une majorité de 63 votes.

On se souvient qu'en 1961, M. Murtagh avait battu M. Meredith par le vote prépondérant du président d'élections.

Au siège numéro cinq, le conseiller sortant, M. Léo Hendrick a défait son seul adversaire, M. Lambert van Zeland par 583 voix contre 372, soit une majorité de 211. C'était la première tentative de M. van Zeland dans la politique municipale.

MM. Alden Smith Kirby et Cephas Hudson ont été réélus sans opposition aux sièges quatre et six respectivement lors de la mise en nomination mercredi dernier.

Ste-Cécile-de-Masham

M. Arthur Sincennes a été réélu sans opposition à la mairie de Ste-Cécile-de-Masham, lors de la mise en nomination mercredi dernier. M. Sincennes, qui est préfet du comté de Gatineau, a été réélu pour un huitième terme consécutif.

Au siège numéro un, M. Hilaire Gauvreau a obtenu 136 voix pour l'emporter par une majorité de 51 voix sur son seul adversaire, M. Thomas Gosselin, échevin sortant, qui a obtenu 85 voix.

Au siège numéro trois, M. Donat Gauvreau a été réélu par une majorité de 66 votes, en obtenant 138 alors que M. Roland-Renaud Gauvreau a obtenu 72 votes.

Au siège numéro 6, M. Eusèbe Sincennes a été réélu avec une majorité de 17 voix en obtenant 115 votes alors que M. Godfroy Gingras a obtenu 98 voix.

MM. Edgar Vaillancourt, Arthur Proulx et Magloire Gervais ont été élus sans opposition aux sièges deux, quatre et cinq respectivement.

Templeton-Ouest

Dans la municipalité de Templeton-Ouest, le maire sortant, M. Harry Scullion, a été défait par son seul adversaire, M. John Kearns, par une majorité de 15 voix.

Les trois conseillers ont été élus sans opposition. MM. Stephen Burke et Noël Charette ont été réélus sans opposition aux sièges trois et quatre respectivement lors de la mise en nomination mercredi dernier. M. Reginald Sharply a été réélu sans opposition lorsque son seul adversaire M. John Patrick, a décidé de se retirer de la lutte, samedi dernier.

Perkins

Les élections municipales n'ont apporté aucun changement dans la composition du Conseil de Perkins. M. Oakley Carey a été réélu à la mairie en obtenant une majorité de 101 voix sur son seul adversaire, MM. Aimé Nadon.

M. Carey a obtenu 244 votes et M. Nadon, 143.

Pour sa part, M. Armand Charette a obtenu 256 voix alors que son adversaire, M. Emmanuel Charette a obtenu 129 votes. M. Armand Charette a donc été réélu avec une majorité de 127 voix.

Aux sièges numéro 4 et 6, MM. Jean-Paul Brassard et Roger Matté ont été réélus sans opposition lors de la mise en nomination mercredi dernier.

Chénéville

Dans le village de Chénéville, le maire sortant, M. Alonzo Proulx, a été réélu avec une majorité de 21 voix sur son seul adversaire, M. William Gagnon.

M. Paul-Henri Blais a été réélu conseiller, et M. Siméon Pilon a été élu conseiller par acclamation.

Dans la paroisse de Chénéville, le maire sortant, M. Roland Marcelet, a été défait par M. Yvon Pilon par une majorité de 40 voix.

Vinoy

Dans la municipalité de Vinoy, le maire sortant, M. Armand Leduc, a été défait par M. Jean Leduc, par une majorité de 3 voix. Le troisième candidat à la mairie était M. Claude Major.

Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — M. David Lunam, fermier âgé de 63 ans, a été réélu maire pour un cinquième mandat consécutif de la municipalité de Campbell's Bay. M. Lunam a siégé sur le Conseil municipal à titre de conseiller pour une période de 14 ans avant de briguer les suffrages à la mairie. M. Lunam a obtenu 257 voix alors que son adversaire M. Richard Bowie, 37 ans, agent d'assurance n'a obtenu que 85 voix. M. Bowie en était à sa deuxième tentative.

Les trois conseillers sortants ont été réélus. Il s'agit de Harold Wilson, vendeur de machines aratoires, âgé de 55 ans. Il a obtenu 229 voix. M. Wilson a été élu pour un troisième mandat consécutif.

M. Edgar Lance, 40 ans, régistraire, a été réélu pour un cinquième mandat consécutif. Il a obtenu 183 voix.

M. Seville Farand, 40 ans, agent de gare, a été réélu pour un deuxième mandat consécutif. Il a obtenu 176 voix.

Les candidats défaits aux sièges de conseillers, lors de l'élection, sont MM. Leonard Letts, marchand âgé de 41 ans, Sherwood Starling, mécanicien âgé de 35 ans, qui ont tous deux obtenu 126 voix chacun et Jean-Guy Larivière, 36 ans, un électricien, qui a obtenu 116 voix.

En tout, 345 personnes ont exercé leur droit de suffrage sur 459 habiles à voter.

Bouchette

A Bouchette, le maire sortant, M. Omer Poirier, a été défait par son adversaire, M. Vincent Lefebvre. Ce dernier a remporté la victoire par une majorité de 57 voix.

Grand Remous

A Grand Remous, M. Roland Lafleur a défait le maire sortant, M. Raoul McCarthy, par une majorité de 36 voix.

Fort-Coulonge

FORT-COULONGE (DNC) — M. Vézina Héreault a été élu à la mairie de Fort-Coulonge, au cours des élections qui se sont déroulées lundi.

M. Héreault l'a emporté par 137 voix sur son adversaire, M. Isidore Romain. Ce dernier a recueilli 153 voix contre 290 pour le vainqueur.

Aux sièges de conseillers, MM. Hector Lévesque, Edouard Leguerrier et Léo Boisvert ont été élus.

A St-Emile-de-Suffolk

ST - EMILE - DE - SUFFOLK (DNC) — Le maire Marcel Dardel a été réélu à la mairie de St-Emile-de-Suffolk, aux élections municipales de lundi, obtenant une majorité de 57 voix sur son adversaire, M. Joseph Roy.

M. Dardel a recueilli 176 votes, tandis que M. Roy en méritait 119. Un troisième candidat à la mairie, M. Alcide Gérard, s'est retiré de la lutte avant la tenu du scrutin.

A l'échevinage, M. Simon Proulx a été élu sans opposition au siège numéro 2, son seul adversaire, M. Napoléon Bernard s'étant retiré.

Au siège numéro 3, M. Stanley Smith a été élu sans opposition. Son adversaire, M. Ronald Roy, s'est désisté.

Au siège numéro 5, M. Andrew Emmett a été élu échevin, obtenant 193 voix contre 101 pour son adversaire, M. Dieudonné Lafrance. Sa majorité est donc de 92 votes. Un troisième candidat à ce siège, M. Delma Quenneville, s'est retiré.

MERCREDI 15 MAI
135e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.30 7.23
Lune 0.40 10.06
FETE
Saint Jean Baptiste de la Salle, conf.

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH. PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$1.50	$ 2.25
3 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)



NOUVEAU MAIRE A HULL-SUD — Le Dr Gaston Isabelle, médecin dans la ville de Hull depuis 1948, a été élu maire de Hull-Sud aux élections municipales de lundi. Il a remporté la victoire par une majorité de 228 voix sur son seul adversaire, M. André Sénécal, conseiller de Hull-Sud depuis 1960. Le Dr Isabelle, qui en était à ses premières armes dans la politique municipale, a recueilli 837 voix, tandis que M. Sénécal en a conservé 609. On voit dans cette photo le Dr Isabelle et son épouse, très heureux de cette victoire. (Photo Champlain Marcil)

Selon Me Frenette

Voler des automobiles est devenu un hobby

"Voler des automobiles pour faire des balades semble devenu un hobby. Les corps publics de la région se plaignent que les sentences imposées pour ce genre de délit ne sont pas assez sévères."

Telle est l'opinion émise en Cour du magistrat de Hull par le procureur de la Couronne, Me Orville Frenette, en rappelant les escapades d'un jeune homme d'Aylmer, Denis Fortin, 20 ans, 17, rue James. Le jeune Fortin a admis sa culpabilité vendredi, à trois accusations de vol d'automobiles et à deux accusations de vol d'enjoliveurs.

Le juge Arthur Labbé avait alors différé le prononcé de la sentence à lundi. Il a condamné Fortin à quinze jours de prison, déclarant que les vols d'autos se situaient à trois dates différentes, les 4, 10 et 11 avril, et que ce ne pouvait être le résultat d'un acte irréfléchi.

On se rappellera que dans la soirée du 9 avril, quatre jeunes avaient volé une automobile à Aylmer, qu'ils avaient été pris en chasse par les agents Terry McGovern et Ivanhoe Riendeau, de la Sûreté d'Aylmer, et qu'ils avaient finalement été rejoints à 23 milles plus loin, à Beechgrove. Seulement deux des adolescents avaient été arrêtés.

Selon la Sûreté d'Aylmer, Denis Fortin et un autre jeune, Jacques Beauchamp, 20 ans, 210, rue Parker, Aylmer, qui avaient réussi à échapper à la police, ont alors volé une automobile à Beechgrove pour revenir à Aylmer. Ils ont été arrêtés quelque temps après. Lors de sa comparution, le jeune Beauchamp avait admis sa culpabilité aux accusations de vol de deux automobiles et le juge Arthur Labbé l'avait condamné à quinze jours de prison. Le troisième adolescent impliqué dans cette affaire a bénéficié d'une sentence suspendue. Quant au quatrième, il a comparu devant la Cour de bien-être social.

R. Montpellier élu maire de Montpellier

MONTPELLIER (DNC) — M. Régent Montpellier a été élu maire de Montpellier lors des élections de lundi. Il a recueilli 147 voix, alors que son seul adversaire, M. Gilles Riopel, a obtenu 36 voix.

Le maire sortant, M. Henri Lémery, n'était pas candidat. C'est la première fois depuis plusieurs années que les votants se rendent aux urnes pour élire un maire dans cette municipalité. Auparavant, les maires étaient toujours élus sans opposition.

Lors de la présentation des candidats du mercredi 8 mai, deux nouveaux conseillers ont été élus. Ce sont MM. Arthur Mercier et Camille Périard. Ils succèdent tous deux à MM. Jean Lanoie et Paul-Emile Touchete, conseillers sortants.

Chaput lance un défi au maire Mongrain

MONTREAL (PC) — Le chef du Parti républicain du Québec, Marcel Chaput, vient de lancer un défi au maire des Trois-Rivières, M. Mongrain, l'invitant à participer à un débat public dans sa ville.

Ce défi de M. Chaput fait suite à certaines assertions du maire Mongrain qui, à l'occasion de voyages hors Québec, aurait minimisé l'importance et le sérieux des mouvements indépendantistes.

P. Sarrazin réélu maire de Plaisance

PLAISANCE (DNC) — M. Philippe Sarrazin, maire sortant de Plaisance, a été réélu maire, au cours des élections de lundi, lorsqu'il a défait son seul adversaire, M. Aurèle Laplante, par une majorité de onze voix.

Les votants ont choisi un conseiller. M. Rhéal Charlebois a été réélu en défaisant son seul adversaire, M. Jean Laflamme.

Lors de la présentation des candidats le mercredi 8 mai, M. Robert Desjardins a été élu sans opposition. Il succède à M. Rémi Vadnair.

OUI! NOUS LOUONS TOUT GENRE D'OUTILS



Tels que...
- MOTO CULTEUR (Roto Hiller)
- ROULEAU A GAZON
- SEMEUSE
- COUPE-HAIE (Hedge Trimmer)
- SABLEUR POUR AUTOMOBILE
- SABLEUR A PLANCHER
- SCIE ELECTRIQUE
- BROUETTE A CIMENT

Plusieurs autres outils non mentionnés

Ligne complète d'engrais à gazon
• VIGORO • SO GREEN • PEAT MOSS
etc.

ATTENTION
REPARONS TOUTES SORTES DE SERRURES
COUPONS LES CLEFS
SERVICE DE SERRURIER SUR PLACE
REPARATION DE PETITS APPAREILS ELECTRIQUES, Etc.

QUINCAILLERIE
DESJARDINS I·H·A
276, boul. St-Joseph, Hull — 777-5275

Dame demandée
Pour travailler comme commis et caissière dans un magasin de chaussures.
S'adresser à
151, rue Principale,
HULL

Pour la beauté
Rien ne vaudra la pierre
Delco Stone Ltée
PIERRE DE COULEUR
• Sills et linteis de fenêtre
• Pierre à patio, choix de couleurs
• Courbes de finition
• Banc de jardin — iron
• Assortiment de pot de fleur
40, boul. Gréber, Pte-Gatineau
PR. 7-3864

VOUS POUVEZ EMMÉNAGER DÈS MAINTENANT au Parc DE LA MONTAGNE
VERSEMENTS INITIAUX COMPLETS A PARTIR DE
$950
Vous n'avez pas à payer un cent de plus en entrant. En fait d'aubaines domiciliaires, rien ne s'y compare dans la région Ottawa-Hull. Voici ce que vous offre Bisson... Une maison bien construite, de modèle bien pensé, à 3 chambres à coucher, comprenant des matériaux et des accessoires de la meilleure qualité. Ne vous contentez pas de le croire sur notre parole... comparez nos prix, nos versements initiaux, notre arrondissement et notre qualité... Nous sommes confiants qu'après avoir fait ces comparaisons, vous nous reviendrez. Plus de 1000 familles ont déjà fait ces comparaisons et fixé un choix... une maison de Bisson. Et n'oubliez pas qu'en venant vous établir dans le Parc de la Montagne, vous recevrez une ristourne provinciale de 3% du Québec... elle acquittera vos taxes foncières. Et si vous possédez une maison actuellement, Bisson prendra les dispositions voulues pour l'échanger.
BISSON
LE CONSTRUCTEUR DOMICILIAIRE DE HULL
Traversez le Pont des Chaudières, virez à gauche au chemin d'Aylmer, tournez à droite au Manège de Hull pour vous rendre à la promenade du Lac des Fées. De l'extrémité de la promenade, suivez nos indications jusqu'aux maisons modèles.
PR. 1-5801 PR. 1-1409

TOUR LAC ST-JEAN
EXCURSION DE 8 JOURS
30 juin au 7 juillet
Endroits à visiter
• Trois-Rivières • Jonquière
• Québec • Arvida
• Roberval • Chicoutimi
• Dolbeau • Baie St-Paul
• Alma
Seulement 69.50
Comprenant
• Transport • 7 couchers • Visites
Pour informations signalez : PR. 1-6641

VISITEZ . . . AU SALON DU COMMERCE
MANNION GAS SERVICE
"Représentant exclusif des tentes "Cabanon"
286, Chemin Montréal 745-2135

INVITATION
A VISITER LES NOUVEAUX PRODUITS AU SALON DU COMMERCE
J.O. Charron Ltée
MEUBLES ACCESSOIRES ELECTRIQUES
323, RUE NOTRE-DAME GATINEAU
TEL. MO 3-4772 MO 3-6392

La bibliothèque

Outil nécessaire à la formation — Lucien Brault

Au cours d'une conférence qu'il prononçait, lundi soir, devant les membres du Jeune commerce de Hull, l'historien bien connu et conseiller technique du Comité de la bibliothèque de Hull, M. Lucien Brault, a demandé de donner à la génération montante l'occasion de se cultiver, d'améliorer son sort au moyen d'une bibliothèque outillée, en appuyant la souscription publique en faveur de la bibliothèque municipale.

M. Brault, qui rendait hommage à M. Josaphat Pharand, l'une des personnes responsables des principaux mouvements créateurs dans Hull, a dit qu'il était essentiel de poursuivre l'oeuvre commencée et d'atteindre le but que se propose toute bibliothèque, en faire un centre culturel. "M. Pharand, a-t-il ajouté, en accordant gratuitement un immeuble aux fins d'une bibliothèque municipale, a donné l'élan requis au mouvement culturel de la cité pour le rendre durable et asurer sa survie. La Chambre de commerce des jeunes mérite elle aussi des félicitaitons pour avoir lancé, en 1951, l'idée d'une bibliothèque publique avec des livres qui furent attribués à cette fin."

C'est le Jeune commerce qui a fait les démarches nécessaires pour obtenir le local de la CCN, local connu aujourd'hui comme "Le Grenier".

Le fondateur

M. Brault a parlé de trois autres personnages qui ont joué un rôle de premier ordre dans l'histoire de la ville de Hull. Il s'agit de Philémon Wright, fondateur de la ville, E.B. Eddy, père de l'usine du même nom et le Père Reboul, o.m.i., responsable de l'incorporation de la municipalité.

Le conférencier a rappelé que M. Wright avait fondé Hull en 1800 avec un groupe de 13 chefs de famille. Philémon Wright qui, à un certain moment, possédait plus de 32,000 acres de terrain, prit possession de la terre où se trouve aujourd'hui la ville de Hull. Il y érigea, dès 1801, une maison, une scierie et une meunerie et, l'année suivante, pour la fabrication de l'outillage nécessaire à l'exploitation de sa colonie, et y aménagea une forge. Wright construisit des maisons pour ses employés et fonda même une distillerie.

Ce développement attira de nombreux commerçants qui s'installèrent autour du noyau formé par les industries Wright. Les chantiers s'organisèrent et la coupe du bois débuta autour du lac Leamy.

Allumettes

Après Philémon Wright, une jeune homme de 22 ans, arrivé dans la région en 1851 avec $40 dans ses poches, E.B. Eddy, donnera un élan particulier à la ville de Hull.

M. Brault a rappelé les humbles débuts du jeune Eddy qui fabriqua d'abord ses allumettes dans sa cuisine pour les vendre lui-même de porte en porte. Eddy continua ainsi jusqu'en 1866 alors qu'il installa une grande scierie. C'était la naissance des usines E.B. Eddy.

En 1876 E.B. Eddy entreprit la fabrication de la pulpe chimique. Les seaux et les cuvettes de fibre apparurent sur le marché de Hull et Ottawa.

Eddy administre seul son entreprise jusqu'en 1886 alors qu'il forme une compagnie à fonds social.

Un religieux

Le conférencier a rendu hommage au R.P. Reboul o.m.i., curé de la paroisse Notre-Dame de Hull qui réussit à convaincre ses paroissiens à s'organiser pour demander au gouvernement provincial l'incorporation de leur paroisse en ville.

Cette incorporation fut accordée le 23 février 1875 et le nouveau Conseil municipal se composait d'échevins canadiens-français.

M. Brault, qui parlait à la Chaumière, a été présenté par M. François Jolicoeur et remercié par M. Pierre Lamont. Le souper était sous la présidence de M. Gérard Viau.

Retraite pour les futurs mariés à Hull

Devant la popularité toujours croissante des retraites fermées à l'intention des futurs mariés, la maison du Sacré-Coeur de Hull prépare ses 85 chambres pour celle qui commencera vendredi soir.

Soixante fiancés de trente paroisses des diocèses d'Ottawa, Mont-Laurier et Alexandria, ont terminé leur retraite dimanche soir, dans le cadre du cours de préparation au mariage.

Depuis le début de l'année, jusqu'au début de mai, 2,700 retraitants ont été accueillis à la maison du Sacré-Coeur, soit une moyenne de 70 par retraite. En avril, leur nombre fut de 560 et la moyenne de 70.

La statistique de mai jusqu'ici dépasse les espérances des Pères Oblats. C'est une autre semaine des écoliers: mardi, ceux des élèves de Saint-Raymond de Hull; mercredi et jeudi, Aylmer et Montebello; vendredi, ceux du Très-Saint-Rédempteur de Hull.

Une vieille tradition

Selon une vieille tradition à la maison du Sacré-Coeur, à l'occasion de la fête de l'Ascension, les hommes de Notre-Dame-du-Laus et de Notre - Dame - de - Pontmain (diocèse de Mont-Laurier) et ceux de Saint-Eugène et Sainne-Anne de Prescott entreront en retraite fermée le mercredi 22 mai.

Le vendredi soir 24 mai, il y aura une nouvelle retraite à l'intention des couples mariés. La dernière retraite de mai, le vendredi 31, les élèves de Saint-Jean-Bosco de Hull seront à la maison du Sacré-Coeur.

Cliniques de l'unité sanitaire dans Timiskaming

EARLTON (DNC) — L'Unité sanitaire du district de Timiskaming tiendra des cliniques d'immunisation pour les enfants aux heures et aux endroits suivants:

A New Liskeard, le mercredi 15 mai, de 1h.30 à 3h.30 de l'après-midi; à l'école centrale de Kearns, le 23 mai, de dix heures à 10h.45 de l'avant-midi.

D'autres cliniques auront lieu le 24 mai et le 21 juin à l'école Hilliardton, à une heure, à l'école Semple, à 2h.15 et à l'école Coultsville à 3h.15 de l'après-midi.

"LE ROI DES ÉCONOMIES"
vous invite à visiter son kiosque
AU SALON DU COMMERCE



SPECIAUX
Téléviseurs portatifs Philco 16" et 19"
$199 - $209 - $219 - $239 - $259
Réfrigérateur "Philco"
12.5 pieds cubes — Zero Zone
Dégivrage automatique Seulement $279

FRED LESSARD
AMEUBLEMENT LESSARD Ltée
Ouvert le soir sur rendez-vous — Entreposage gratuit jusqu'à demande sans aucun frais
370, RUE MAIN, GATINEAU MO. 3-5740

GUY CHENEVERT LIMITED LIMITÉE
Au SALON DU COMMERCE
Ne manquez pas de visiter notre kiosque!
OFFRES SPECIALES POUR LE TEMPS DE L'EXPOSITION SEULEMENT
AUBAINE SPECIALE NU-TONE
Voici ce que vous obtenez: VENTILLATEUR "NU-TONE" avec capuchon
CARILLON DE LUXE
TRANSFORMATEUR
BOUTONS LUMINEUX pour avant et arrière
LE TOUT POUR SEULEMENT 34.75
Laveuse à vaisselle "Blanchard"
Seulement 129.50
EN PLUS: Approvisionnement d'un an de "Tide"
Voyez notre assortiment complet de FOURNEAUX ENCASTRES
106, rue Montcalm PR. 7-5291

DU 15 AU 20 MAI SEULEMENT
OCCASION UNIQUE
jacques lamont
vous invite à visiter son kiosque
Salon du Commerce



GRATIS!
TAPIS installé mur à mur gratuitement pour les clients qui placent leur commande pendant la durée de l'exposition. Choix considérable de tapis en stock y compris les meilleures marques: "Harding", "BMK", et "COURTAULDS" etc. Exemple: tapis 100% laine tissée Wilton $7.95 la v.c., avec installation gratuite.
GRATIS!
DRAPERIES faites sur mesures gratuitement avec minimum de 72" de largeur. Commandez sur place avec mesures désirées. Choix considérable de tissus en stock. Exemple: matériel scandinave coton et dralon, $2.95 la v.c.
Tapis
Ladin DECORAMA
• Draperies • Meubles de style • Peinture • Encadrement • Plantes • Décoration intérieure
244, boul. St-Joseph Hull 777-1657

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

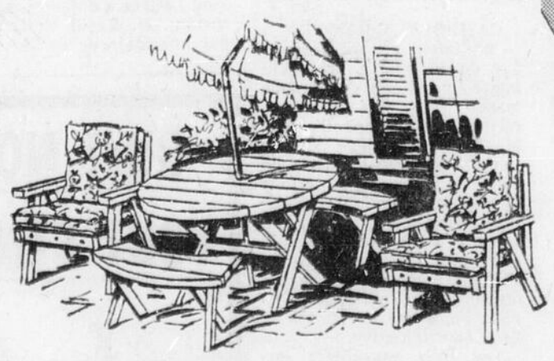
Pourquoi payer plus? Voyez votre ami "Pal"

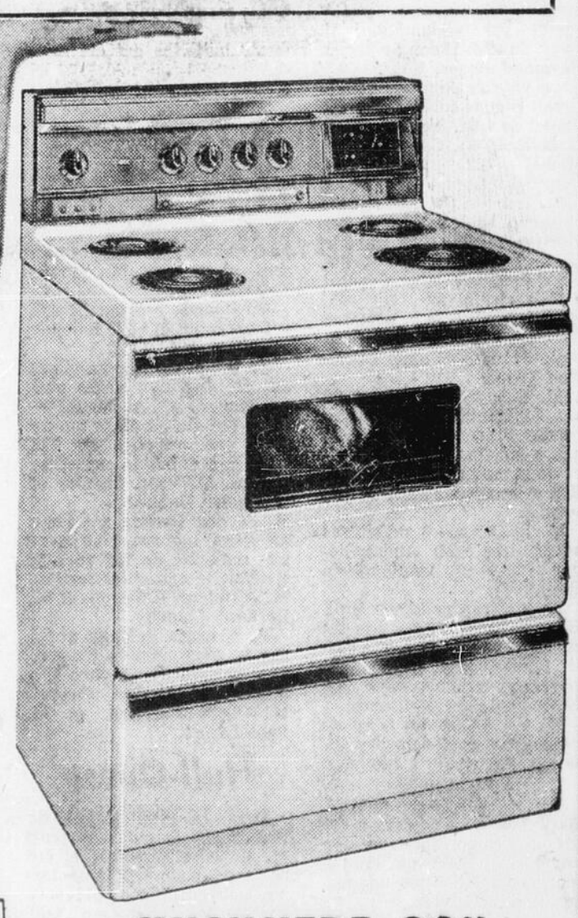
Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31, Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

Visitez-nous au SALON du COMMERCE
Nos 3 kiosques sont remplis d'aubaines exceptionnelles



EN MONTRE
AMEUBLEMENT COMPLET DE PARTERRE A PRIX D'AUBAINES





CUISINIERE 30" AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE
Four à porte amovible à joints d'étanchéité "miracle". Eléments "spread-Even" pour température uniforme. Eclairage à la largeur de la plateforme.
Régulier 279.95
188.88
AVEC ECHANGE

REFRIGERATEUR "WESTINGHOUSE"
12 pieds cu.
Dégivrage automatique
Rég. 279.95 229.95

MEUBLES Antoine INC.
OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
TERMES FACILES
Moyen de transport à votre disposition
ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'A DEMANDE.
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES
302 NOTRE-DAME, GATINEAU MO. 3-5343

EXPOSITION
SALON du COMMERCE

250 KIOSQUES DES PLUS INTERESSANTS

La plus grande exposition jamais vue dans Hull

Kiosques sur l'habitation et le sport sur le terrain

ARENA DE HULL
15 au 20 MAI

DIMANCHE COMPRIS

SPECTACLES DIFFÉRENTS TOUS LES SOIRS À 10 hres

GRANDE PARADE DEMAIN SOIR
DEPART DU MANEGE MILITAIRE à 7 H. P.M.

PROGRAMME

GUY ROGER, maître de cérémonies, vous présente

Mercredi 15 mai — 10 heures p.m.
DENISE FILIATRAULT
la "Grand-Jaune"
chanteuse de radio et télévision
THE KILROYS
"Trampolin"
WILLY-JO
acrobate de hauteur

Jeudi 16 mai — 10 heures p.m.
Paul BERVAL — Denis DROUIN
(de la troupe "Pique-Atout")
THE KILROYS
"Trampolin"
WILLY-JO
acrobate de hauteur

Vendredi 17 mai — 10 heures p.m.
LUCIEN BOYER
chanteur
THE KILROYS
"Trampolin"
WILLY-JO
acrobate de hauteur

Samedi 18 mai — 4 heures et 10 heures p.m.
JULIETTE BELIVEAU
comédienne
MARCEL GAMACHE
THE RHODINS
acrobates (défiant la mort)
THE KALMAS
acrobates volants

Dimanche 19 mai — 4h. et 10h. p.m.
MICHEL LOUVAIN
chanteur renommé de la TV et de la radio
THE RHODINS
acrobates (défiant la mort)
THE KALMAS
acrobates volants

Lundi 20 mai — 4 heures et 10 heures p.m.
TI-GUS et TI-MOUSSE
diseurs, comédiens
THE RHODINS
acrobates (défiant la mort)
THE KALMAS
acrobates volants

Venez applaudir vos artistes préférés de la scène et de la TV



DENISE FILIATRAULT
Au programme du 15 mai



PAUL BERVAL
et
DENIS DROUIN
Au programme du 16 mai





CIRQUE-MIDWAY pour toute la famille

SPECTACLE gracieuseté de "LABATT"



JULIETTE BELIVEAU
Programme du 18 mai



MICHEL LOUVAIN
Au programme du 19 mai



TI-GUS et TI-MOUSSE
Programme du 20 mai



LUCIEN BOYER
Programme du 17 mai

Les travaux d'électricité intérieurs et extérieurs ont été exécutés par
Marois Electrique Ltée
6, rue Bradeur, HULL

OUVERTURE TOUS LES JOURS A MIDI

ADMISSION 50¢

ENFANTS 15¢

A l'aréna de Hull

Steve Rhodins, chaussé de sabots, plante ses piquets

"Tout sera prêt pour l'ouverture à 8 h. mercredi soir," a déclaré le président du Salon du commerce, M. Claude Dubois, en parlant des dizaines d'exposants qui travaillent d'arrache-pied à l'installation de leur kiosque.

Une partie de la caravane de Beauce Carnaval est arrivée lundi après-midi sur les terrains de l'aréna. L'autre partie est en route et doit arriver au cours de la journée. Déjà, on a commencé à monter les divers machines et amusements: grande-roue, carrousel, voiturettes, chaises volantes, planeurs et de nombreuses autres.

Lundi après-midi, on pouvait voir le grand Steve Rhodins, chaussé de sabots, manoeuvrant une masse de 14 livres et plantant les piquets de fer qui retiendront son échafaud de 75 pieds de hauteur. L'on sait que Les Rhodins donnent un spectacle de voltige aérienne à l'extrémité d'une échelle qui dépasse de 25 pieds le toit de l'aréna.

Le défilé

Le grand défilé qui marquera l'ouverture officielle du Salon du commerce se mettra en branle au Manège de Salaberry à 6 h. 45 mercredi soir. L'on se rendra à l'aréna en passant par le boulevard St-Joseph, les rues Montcalm, Papineau, Eddy, St-Hyacinthe, Chénier et St-Rédempteur.

Des chevaux dressés ouvriront le défilé et seront suivis des fanfares St-Paul, d'Aylmer, St-Rédempteur, du collège Notre-Dame, des cadets de l'air, des majorettes de Pointe-Gatineau, de Hull et des Stella Starlettes, de Gatineau, de plusieurs chars allégoriques et de nombreux personnages fantaisistes.

Le spectacle

A l'arrivée à l'aréna, les Troubadours de Hull donneront un spectacle devant l'aréna. Leur numéro sera suivi du spectacle aérien des acrobates Rhodins, à l'extérieur de l'aréna.

Le spectacle qui aura lieu à l'intérieur comprendra, mercredi soir, Denise Filiatrault, la "Grande-Jaune" de la télévision canadienne, les Kilroys, sur leur tremplin, de même que l'acrobate Willy-Jo.

Il y aura un artiste différent chaque soir, mercredi, jeudi et vendredi. L'on sait que samedi, dimanche et lundi, il y aura un spectacle l'après-midi et un autre le soir.

Naissance de quadruplés

ABERDEEN, Ecosse (Reuters) — Des quadruplés — trois filles et un garçon — sont nés aujourd'hui dans une maternité d'Aberdeen.

Un bulletin médical annonce que l'état de la mère et des nouveau-nés est "satisfaisant". Une césarienne a dû être pratiquée.

La mère, Mme Barbara Cummins, qui est âgée de 27 ans seulement, a déjà eu deux couples de jumeaux. Le père est livreur dans une boulangerie.

N.-D.-de-la-Salette

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE (DNC) — Le maire Edmond Chartrand a obtenu un deuxième renouvellement de son mandat au scrutin de lundi. MM. Jules Quevillon et Gérald Latour ont été élus conseillers municipaux.
4 eu

La polémique continue

On ne cédera pas ces terrains, dit Parent

"La province ne cédera pas à l'instance du maire Turpin de lui remettre le terrain contigu à la prison."

"La Cité étudiante de Hull Inc. n'a aucunement l'intention de céder à la pression du maire en cédant son terrain" (près de l'hôpital).

M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative, a répondu lundi au défi que le maire Armand Turpin lui avait lancé, au cours de l'assemblée du Conseil de mardi dernier, quand il a soulevé la question de la construction d'un foyer pour vieillards à Hull.

Dans sa réponse au maire, M. Parent dit que le "terrain de la prison a été cédé à la province en 1938. La province s'engageait à y construire une prison, ce qui fut fait sous l'administration de M. Adélard Godbout."

Quant à l'autre terrain, près de l'hôpital, M. Parent a déclaré que ce terrain faisait partie du plan d'ensemble de la Cité étudiante et "qu'il n'est pas question de changer ce plan."

"Par le défi, ajoute M. Parent, le maire a fait un aveu public; il admet, en présentant un projet irréalisable, le manque d'intérêt du Conseil dans le domaine du bien-être et de la santé des citoyens.

"Ce défi démontre clairement l'irresponsabilité d'un Conseil municipal devant ses mandataires. Le problème du bien-être et de la santé ne repose pas sur une question d'un ou de deux terrains, mais bien sur l'intérêt qu'on y apporte et le désir de servir ceux que l'on représente."

M. Parent ajoute que d'année en année, le Conseil municipal s'est retiré du domaine du bien-être et de la santé. Il apporte comme preuve, des extraits de l'état financier annuel de la cité, qui démontrent que de 1957 à 1963, le budget réservé au bien-être a diminué de $176,800 en 1957 à $53,000 en 1963.

Un tableau qui accompagne la déclaration de M. Parent, indique comment, en comparaison, le budget de la ville d'Ottawa a augmenté au cours de la même période.

"La cité de Hull, continue M. Parent, s'est soustraite à ses responsabilités. De son côté, la province a augmenté ses déboursés, parce que la municipalité n'a pas voulu prendre ses responsabilités."

"Je tiens à répéter que la province prendra ses responsabilités et construira un foyer d'accueil dans un avenir prochain. Le gouvernement actuel ne songe pas à éviter de prendre ses responsabilités, mais il doit tenir compte du budget à sa disposition et agir suivant une priorité de projets dans ce secteur du bien-être.

"De plus, la cité de Hull a une responsabilité dans le domaine économique et jusqu'à maintenant, elle s'y est soustraite. Pourquoi pas former un bureau municipal du tourisme, un commissariat industriel pour ne nommer que ceux-ci?"



M. OMER PHARAND brigue les suffrages à la mairie de Masson, lors de l'élection qui a lieu mercredi. Il fait la lutte au maire sortant, M. Omer Lahaie. M. Pharand est inspecteur-électricien de la province de Québec, pour le district de Hull. Il a déjà occupé la charge de président de la commission scolaire, en plus d'avoir été commissaire. Il a déjà été conseiller du village de Montebello. M. Pharand est marié et demeure à Masson depuis 20 ans.



M. OMER LAHAIE, maire sortant de charge de la municipalité de Masson, brigue de nouveau les suffrages à l'élection qui aura lieu mercredi. M. Lahaie a été élu maire il y a neuf mois. Il est employé à la compagnie Canadian International Paper de Gatineau, division du masonite. Il est marié et père de 5 enfants. Le maire sortant compte dix-neuf ans d'expérience dans la vie publique et l'administration, ayant été membre du Conseil municipal pendant 10 ans et commissaire d'écoles pendant neuf ans. M. Lahaie est né à Masson, et il y a toujours demeuré.
(Photo Studio Bastien Buckingham)

C'est bien dommage, dit le maire Turpin

"L'autre jour, j'ai été "conservateur" en suggérant que la ville pourrait réaliser un profit de $300,000. Aujourd'hui, après avoir mûri le projet, je puis me permettre d'être plus "libéral" et de prévoir un profit de plus d'un demi-million de dollars. Cette somme suffirait à la ville pour lancer le projet de construction d'un foyer pour personnes âgées."

C'est ce que le maire Armand Turpin a déclaré mardi matin, à la suite de la déclaration de M. Oswald Parent, au sujet de la question d'un foyer pour vieillards.

"M. Parent n'est pas sérieux, quand il traite le projet que j'ai avancé, mardi dernier, d'"irréalisable". Le terrain contigu à la prison a une superficie de 73 acres. En le subdivisant, la ville pourrait former 325 lots dont la valeur marchande serait de $3,000 chacun, soit $975,000. Pour y installer les services, il en coûterait $1,000 par lot, ce qui laisserait à la ville, un profit de $650,000."

M. Armand Turpin, maire de Hull, a réitéré sa suggestion mardi matin, que la province remette à la ville, le terrain contigu à la prison de Hull, et qui avait été cédé à la province pour y construire une prison.

M. Turpin soutient que la ville pourrait réaliser ainsi un profit qui permettrait de construire un foyer d'accueil pour vieillards.

M. Turpin a tenu à déclarer qu'il ne tenait pas à continuer cette polémique, sur la question d'un foyer d'accueil.

"La ville a déjà montré son intérêt à ce problème important en cédant un terrain à la province, qui devait servir à cette fin (près de l'hôpital).

"Cette question est beaucoup trop importante pour faire le sujet d'une polémique de caractère politique.

"Ouant aux déclarations de M. Parent, je ne conteste pas les chiffres qu'il présente. Mais j'aimerais à faire remarquer que la diminution dans le budget municipal réservé au bien-être et à la santé découle de décisions prises par le gouvernement provincial pour soulager toutes les municipalités de la province de ce fardeau. De plus, le bien-être et la santé tombent sous la juridiction de la province, c'est du moins ce que le ministre et le sous-ministre se sont plus à répéter depuis nombre d'années.

"En considérant cette question, il ne faut pas oublier que la province impose des taxes pour faire face à ses obligations dans le domaine du bien-être et que les citoyens de Hull paient leur large part de ces taxes. Je me réjouis d'apprendre, par la déclaration de M. Parent, que la province prendra sa part de responsabilités et construira un centre d'accueil DANS UN AVENIR PROCHAIN. Je suis toujours prêt à rencontrer notre député, pour discuter de la question d'un foyer d'accueil, et je suis prêt à collaborer avec la province pour le meilleur intérêt des citoyens de Hull."

L'UCJLF proteste auprès de Paris

MONTREAL (PC) — L'Union Canadienne des journalistes de langue française a protesté auprès du gouvernement français contre l'attitude de la police française à l'égard d'une journaliste canadienne.

Rentrant d'un voyage d'information en Algérie, pour le compte d'un périodique, Mme Adèle Lauzon poursuivait son enquête en France lorsqu'elle fut convoquée par les agents de la Direction de la Surveillance du Territoire pour y être interrogée sur les constatations qu'elle aurait faites et les personnalités qu'elle avait rencontrées en Algérie.

L'UCJLF, par la voix de son président, M. Michel Roy, s'élève contre "un tel procédé d'intimidation, à ce point inexplicable que la direction de l'Union a d'abord cru à un fâcheux malentendu que viendrait dissiper une mise au point officielle."

Dans une lettre à l'ambassadeur, le président de l'UCJLF, souligne que cette démarche ne saurait mettre en cause "les liens étroits qui unissent le Québec à la France, ni les relations traditionnellement chaleureuses qui existent entre journalistes des deux pays."

Le président ajoute que l'UCJLF informera de cet incident l'Association internationale des journalistes de langue française, la Fédération internationale des journalistes et l'Union internationale de la presse catholique.

Noyade d'un marin égyptien

MONTR3AL (PC) — Mohammed Mahmoud Mustafa Resai, marin égyptien de 25 ans, s'est noyé dimanche dans la Voie maritime du St-Laurent, près de Beauharnois.

On a rapporté qu'il était tombé dans l'eau alors qu'il se trouvait à bord d'un cargo égyptien, le Salah Eldin.

On recherche le corps de la victime.

Dernier cours sur l'amour mercredi

Les membres de la JOC de la paroisse Notre-Dame de Hull tiendront leur dernier cours de la série "Vérité sur l'amour" mercredi soir prochain, au centre récréatif Notre-Dame.

On s'attend à ce que les quelque vingt garçons de 16 à 21 ans qui ont suivi les six premiers cours viennent compléter l'étude déjà commencée.

Lundi soir, au cours d'une assemblée générale tenue au centre Notre-Dame, les jocistes de l'endroit ont décidé de former une équipe de balle molle afin de disputer des joutes hors concours à différentes équipes de la région. Le propagandiste André Allain a dit que l'équipe lançait un défit à toute équipe du même calibre et qu'il serait à la disposition de quiconque voudra relever le défi.

Au cours de la même réunion, il a été question de camping, de pêche, de chasse, de formation d'un orchestre et de danse.

Les jocistes de la paroisse Notre-Dame annonceront prochainement un projet spécial sur la danse.

L'Hydro-Québec verserait une taxe de 60 cents

MONTREAL (PC) — On a appris hier que la Loi constituant l'Hydro-Québec serait modifiée de sorte que cette société de l'Etat verserait au gouvernement du Québec une taxe unique de 60 cents par 1,000 kilowatts-heure.

Un comité conjoint de représentants du gouvernement et de l'Hydro étudie depuis quelques semaines les modifications proposées.

A l'heure actuelle, l'Hydro ne verse aucun impôt au gouvernement du Québec, mais elle acquitte des taxes municipales et scolaires. Elle verse également de redevances à la province sur l'énergie électrique produite.

Des informateurs sérieux ont dit que la nouvelle taxe a été proposée comme moyen de s'assurer que le gouvernement ne perdra aucun revenu par suite de la nationalisation de 11 entreprises privées d'électricité. Les entreprises, dont la nationalisation est entrée en vigueur le 1er mai, ont versé $15,379,000 en taxes à la province, l'an dernier.

Une autre modification proposée créerait cinq catégories provinciales de consommateurs et des taux uniformes d'électricité s'appliqueraient à l'intérieur de chaque catégorie.

Ouverture de la session

La garde d'honneur viendra de Petawawa

Une garde d'honneur de cent hommes du deuxième bataillon, les Canadian Guards, du camp de Petawawa, va participer aux cérémonies de l'ouverture du Parlement, jeudi, à trois heures.

L'hon. Robert Taschereau, juge en chef de la Cour suprême du Canada, remplacera le gouverneur général Vanier; il recevra le salut royal et fera l'inspection de la garde, commandée par le major W. J. M. Beeman.

Au moment où le landau d'Etat passera la barrière centrale de la rue Wellington pour se diriger vers le Parlement, un régiment de campagne de l'artillerie canadienne tirera les 21 coups de canon pour le salut royal, à la pointe Nepean.

Au cours de la cérémonie sur la colline, la fanfare des Canadian Guards fera les frais de la musique, sous la direction du lieutenant T. C. Higgins.

Une seconde salve de 21 coups de canon sera tirée au départ de Son Excellence l'administrateur, après la fin de la cérémonie.

Paul Tremblay dirigera notre délégation

On a annoncé aujourd'hui que M. Paul Tremblay, représentant permanent du Canada à l'ONU, dirigera l'équipe canadienne à l'ouverture de la réunion de l'assemblée générale qui aura lieu aujourd'hui.

Deux autres membres de la mission permanente accompagneront M. Tremblay, soit le conseiller W. H. Barton et le premier secrétaire J. O. Parry, de même que des conseillers de la mission et des ministères des Finances et des Affaires extérieures.

L'assemblée étudiera la situation financière de l'ONU par suite des lourdes dépenses encourues au Congo et au Moyen Orient et en raison du refus de quelques membres de l'organisation de payer leur part des frais.



FERNAND PHILION
ASSURANCES GENERALES
AUSSI SUCCESSEUR DE ASSURANCES BUREAU ENR.
★ Vie ★ Feu ★ Vol ★ Automobile
Accident — Maladie etc.
Licencié pour Québec et Ontario
19, rue Talon, HULL
Tél. : PR. 7-4757
"Dort bien qui protège son bien"

Mgr J. R. Windle bénit une école à Buckingham

BUCKINGHAM — L'évêque auxiliaire à Ottawa, S. Exc. Mgr J. R. Windle, a béni l'école Our Lady of Victory de Buckingham, lundi après-midi, avant de procéder à la confirmation des enfants de la même paroisse.

Cette école, qui a été ouverte en 1960, accommode 367 élèves de langue anglaise et de religion catholique. Elle a coûté $340,000, et est sous la juridiction de la Commission scolaire catholique de Buckingham.

Cette école est devenue nécessaire à la suite de l'augmentation du nombre des élèves qui fréquentaient les huit classes mises à la disposition de l'élément anglais à l'Académie St-Laurent.

A son arrivée à l'école, Mgr Windle a été accueilli par le directeur de l'école, M. Ed. Landry, et les membres de son personnel, après quoi il a béni toutes les pièces. Ensuite il a brièvement adressé la parole aux élèves et aux professeurs.

AUBAINE ! AUBAINE !
Sans précédent
LAINE ISOLANTE
2" 31.50 le mille pieds
3" 47.50 le mille pieds
Comptant et à emporter
HIGHWAY LUMBER
Boul. Gréber, Pointe-Gatineau 771-2486

PROPRIETAIRES
VOUS CHERCHEZ UNE HYPOTHEQUE?
● au meilleur taux possible ● sans mise de dépôt
● d'une maison de confiance
Grâce à nos nombreux contacts dans le marché des prêts et de la finance, nous pouvons vous obtenir le prêt qui convient aux garanties offertes.
Consultez notre représentant M. Rhéau SEGUIN, PR. 1-5867
entre 9 h. et 5 h. du lundi au vendredi
Le soir sur rendez-vous seulement
ANDRE TESSIER LIMITEE St-Joseph, Hull 236, boul.

Caissières demandées
RAYMOND A.L.

EXPOSITION
NE MANQUEZ PAS LE KIOSQUE
de Dempsey's FREEZER DIVISION au
Salon du Commerce
Aréna de Hull — du 15 au 20 mai
"UNE SURPRISE VOUS ATTEND"
INFORMEZ-VOUS DU "FREE B.B.Q. STEAK PACK"

Invitation !
VISITEZ NOTRE KIOSQUE au SALON DU COMMERCE
EN MONTRE :
★ Tondeuse à gazon "Lawn Boy"
★ Hors bord "Johnson"
★ Outils mécaniques "Porter Gable"
★ Les outils "Gray"
★ Peintures et vernis "Flo-Glaze"
★ Les fameuses clôtures "Frost"
KELLY-LEDUC LTD
67, rue Wellington, Hull — PR. 7-1641
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

Le seul endroit où vous pouvez vous procurer une maison avec des taxes aussi basses que $122 par année est le
Riviera
Pour une maison de qualité par
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE / LTD
771-6694

MINISTERE DU TOURISME DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
CONSEIL DU TOURISME
DE LA PROVINCE DE
QUÉBEC
SÉANCES PUBLIQUES
PORTANT SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE SPORTIVES

Le Conseil du Tourisme de la Province de Québec, qui avait été constitué le 1er avril 1961 et dont l'existence a été maintenue en vertu de la "Loi du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche" entrée en vigueur le 1er avril 1963, tiendra une deuxième série de séances publiques en juin prochain.

La première série de ces audiences, tenues durant l'automne de 1961, portait surtout sur des aspects touristiques et un bon nombre des recommandations faites par la suite ont été incorporées à des projets de lois qui ont été soumis à l'Assemblée législative au cours de la présente session.

Devant l'urgente nécessité de repenser les lois et règlements se rapportant plus particulièrement à la chasse et à la pêche sportives, le Conseil siégera dans la métropole et dans la capitale provinciale aux dates et endroits suivants:

A Montréal, les 6 et 7 juin, de 10 h. 30 a.m. à 12 h. 30 p.m., et de 2 h. 30 p.m. à 5 h. 30 p.m., dans l'auditorium du Jardin Botanique.

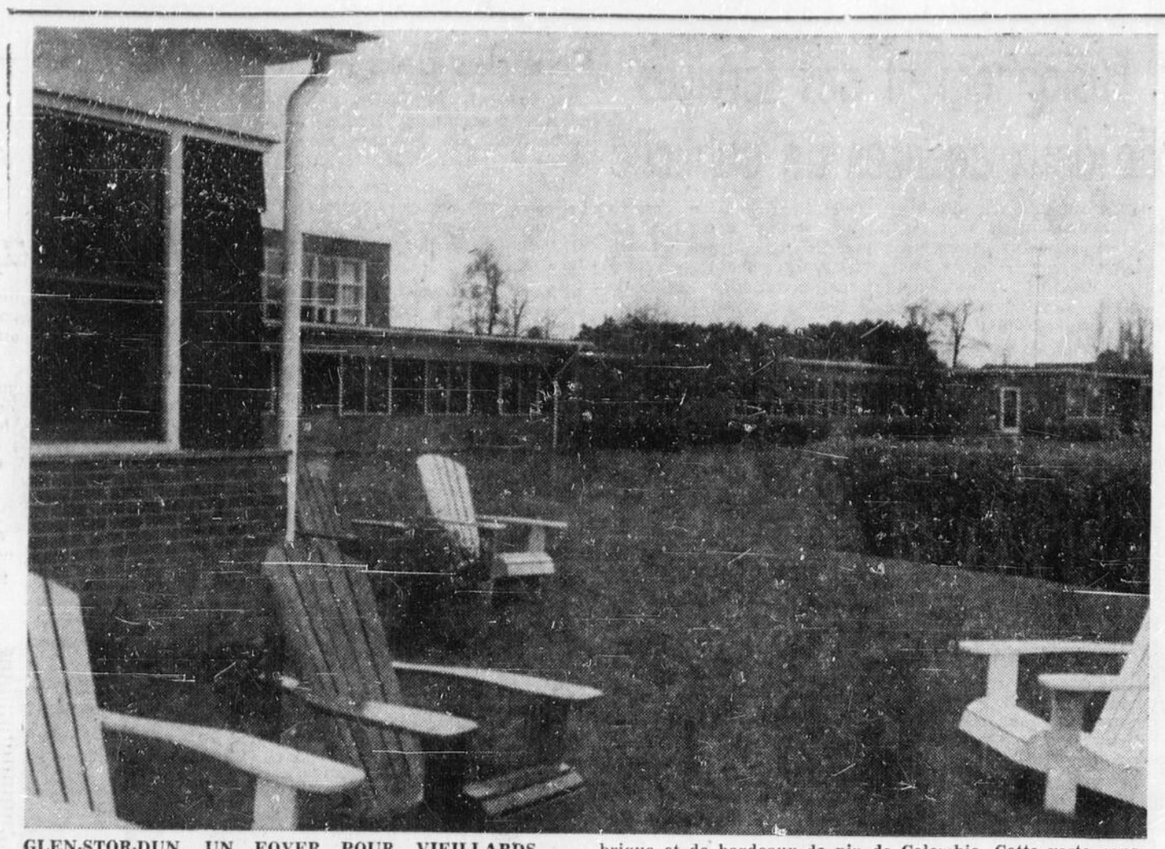
A Québec, les 13 et 14 juin, de 2 h. 30 à 5 h. 30 p.m., et de 8 h. 30 à 11 h. p.m., dans la salle du Comité des bills privés, en l'hôtel du Gouvernement.

Tous les mémoires qui seront présentés au cours de ces deux séances devront être envoyés en douze (12) exemplaires, avant le 1er juin prochain, comme suit:

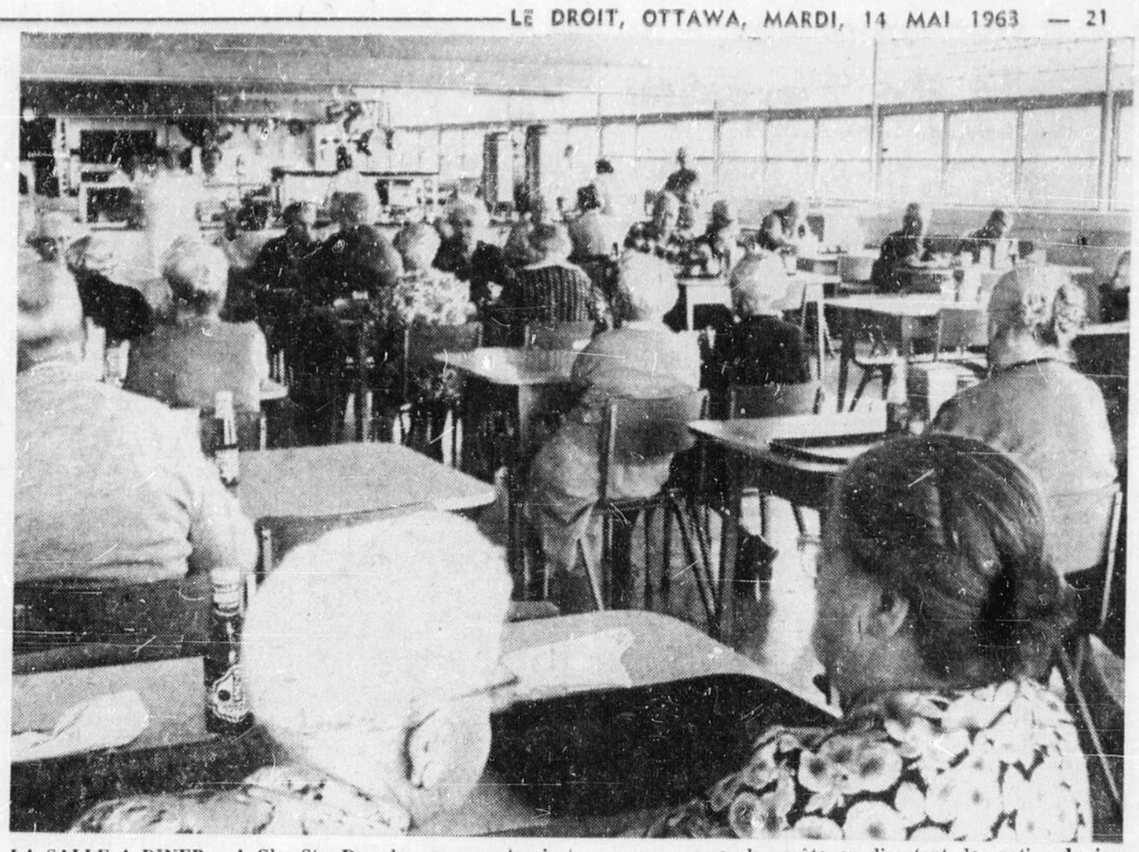
Monsieur J.-B. Renaud, secrétaire,
Conseil du Tourisme de la Province de Québec,
Hôtel du Gouvernement,
Québec, Qué.

Le Conseil recevra des mémoires de tous les citoyens, groupements de chasse et de pêche, personnes faisant profession d'accueillir les chasseurs et les pêcheurs ("outfitters") et autres organismes. Les mémoires devront porter exclusivement sur des questions de chasse et de pêche sportives et se limiter à des aspects d'envergure provinciale. Leurs auteurs sont instamment priés de les présenter sous une forme aussi concise que possible pour en rendre l'analyse plus facile.

MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
Honorable Lionel Bertrand, ministre.



GLEN-STOR-DUN, UN FOYER POUR VIEILLARDS — Cette vue extérieure du foyer Glen-Stor-Dun, de Cornwall, permet d'apprécier la sobriété des matériaux simples mais durables qui ont servi à la construction. Le lambris est de brique et de bardeaux de pin de Colombie. Cette vaste construction aux lignes simples, est sertie dans un décor agréablement paysagé d'où les pensionnaires peuvent jouir d'un panorama de toute splendeur. (Photo Ken Gosling)



LA SALLE A DINER —A Glen-Stor-Dun, les repas sont pris en commun. La vaste salle à manger bien éclairée offre aux pensionnaires un endroit où ils se retrouvent, en petits groupes, pour casser la croûte en discutant des potins du jour. La salle sert aussi de salle de concert à l'occasion. (Photo Ken Gosling)

Le foyer Glen-Stor-Dun, de Cornwall

L'endroit rêvé pour un vieillard où passer ses dernières années

Participation de la cité de Cornwall et des trois comtés

par Jean-Claude LEGARE

CORNWALL (De notre envoyé spécial) — "Les personnes âgées partagent leur existence entre deux paradis, celui de leur passé, riche d'expériences, et celui qu'elles espèrent atteindre au bout de leur voyage." C'est en ces termes que M. Graham Wells, directeur du foyer pour vieillards Glen-Stor-Dun, de Cornwall, explique la vie des pensionnaires de cette "auberge" qui a servi de modèle à nombre de foyers pour vieillards construits en Ontario et en d'autres endroits du pays.

"L'endroit rêvé pour une personne âgée où passer ses dernières années, c'est encore dans sa famille, en un endroit où une bonne partie de sa vie s'est écoulée. Mais dans le cadre de notre vie moderne, où la famille a, dans la plupart des cas, deux gagne-pain, l'homme et la femme, on ne trouve plus le temps de s'occuper des vieux parents, qui ont cependant encore plus besoin d'attention et de tendresse.

"De cet état de chose nait la nécessité de foyers pour vieillards.

"Le foyer ne remplace pas la maison familiale, mais le personnel d'une telle entreprise s'efforce de comprendre les personnes âgées et de leur prodiguer les soins et les attentions nécessaires à leur état."

M. Wells a déclaré que le foyer Glen-Stor-Dun, répondait aux besoins actuels des comtés unis de Glengarry, Stormont et Dundas, mais que certains facteurs faisaient prévoir que dans un avenir plus ou moins rapproché, il faudra songer à agrandir.

"Un personnel compétent dont chaque geste est imprégné d'amour et une ambiance de quiétude presque complète, contribuent à rendre la vie douce et très agréable pour nos pensionnaires.

"De plus, les découvertes de la science permettent aujourd'hui d'attendre une vie allongée de quelques années. Ces découvertes, aidées par une atmosphère dénuée de soucis autant matériels que psychologiques, permettent de prévoir un besoin de plus d'espace.

"Quand notre foyer a été construit, il y a 12 ans, l'âge moyen des pensionnaires était de 70 ans. Aujourd'hui, l'âge moyen est de près de 80 ans. La liste d'attente commence à s'allonger, non pas encore de façon alarmante, mais d'année en année, un plus grand nombre de noms y sont inscrits."

Glen-Stor-Dun

Le foyer Glen-Stor-Dun a été construit en 1950, pour remplacer un hospice désuet qui servait depuis 1899. Ce vieil édifice où plus de 100 vieillards étaient parfois entassés, alors qu'il n'avait été construit que pour en accommoder 80, fut fermé, en 1949, sur les ordres de la prévôté des incendies de l'Ontario.

(Ce vieil hospice, le foyer St-Paul, abrite encore de nos jours, près de 80 vieillards. Il est administré par les Religieuses hospitalières de St-Joseph. Ce foyer fera le sujet d'un autre reportage.)

Quand en 1949, le Bureau de la prévôté des incendies ferma le foyer St-Paul, le Conseil des comtés fut forcé de fermer le foyer ou d'effectuer des travaux de modernisation.

Ces travaux auraient coûté $300,000, le Conseil décida donc d'étudier la possibilité d'ériger un nouveau foyer en demandant l'aide du gouvernement.

La ferme Beachview fut achetée par le Conseil, terrain, bâtiments, roulant et têtes de bétail, pour $115,000.

Peu après la signature de l'acte de vente, le Conseil fit évaluer ses biens par un évaluateur privé, et celui-ci estima que le Conseil avait fait une excellente affaire: la valeur marchande de la ferme Beachview était de $197,000.

Effort commun

Le ministère du Bien-être de l'Ontario consentit à défrayer la moitié du coût de la construction et de l'équipement et mobilier du nouveau foyer. De plus, le gouvernement provincial consentait à payer 70 p. cent du coût d'administration du foyer.

Comme la ville de Cornwall était la seule ville d'importance, du point de vue population, dans les trois comtés, le Conseil des comtés obtint sa participation au rythme de 75 p. cent du quart de la part des dépenses qui devaient retomber sur les trois comtés.

En considération de quoi, 50 lits du foyer devaient être réservés pour les personnes âgées de la ville.

Une fois la méthode de financement acceptée, le Conseil fit préparer les plans et devis du nouveau foyer, et émit des débentures sur le marché, pour couvrir sa part des dépenses. Les plans conçus par l'architecte H. H. Roberts, de Westport, prévoyaient la construction d'un foyer de $1,200,000.

On épargne $175,000

Avant que les plans soient acceptés par le ministère provincial du Bien-être, on dut leur faire subir certaines modifications qui réduirent le coût de la construction à $1,026,000.

La première pelletée de terre fut tournée, à la ferme Beachview, le 15 septembre 1950. Cette cérémonie marquait les débuts des travaux qui devaient se poursuivre jusqu'en 1951, l'année où le nouveau foyer Glen-Stor-Dun fut ouvert.

Le choix du site

Le Conseil des comtés avait fait preuve de grande compréhension en choisissant la ferme Beachview, pour y bâtir le foyer. Il fallait un espace assez vaste pour contenir toutes les bâtisses que devait compter le Centre. Dans les trois comtés, il y avait nombre de ces espaces, mais il fallait en plus situer le foyer aussi près du centre géographique de la région: cet endroit, c'était Cornwall.

Ensuite, il importait d'offrir aux pensionnaires de ce pavillon, un panorama qui ne serait étranger à aucun d'entre eux. Les trois comtés ont en commun, une magnifique vue du fleuve, avec son va-et-vient continuel de transatlantiques qui font rêver aux grands voyages, non seulement les jeunes, mais aussi les moins jeunes.

Le nouvel arrivant au foyer Glen-Stor-Dun retrouve donc le paysage auquel plusieurs années passées dans les trois comtés l'y ont habitué; il n'est peut-être pas "chez lui", mais tout le lui rappelle tellement qu'il s'y fait en peu de temps.

Un heureux plan d'ensemble

Glen-Stor-Dun est situé sur le chemin de Montréal, un peu à l'est de la ville de Cornwall. Le foyer est juste assez éloigné de la ville pour y assurer une quiétude tant désirée, mais assez près pour donner l'impression que le foyer fait partie de la ville.

La construction d'un étage est divisée en trois ailes érigées parallèlement à la route et à la voie maritime. Chaque aile est construite à un niveau plus élevé l'une que l'autre, offrant ainsi aux personnes qui habitent la troisième, un panorama aussi grandiose qu'aux pensionnaires des autres ailes.

L'entrée principale se trouve sur une coline aux pentes admirablement paysagées, surplombant la route et le fleuve d'une hauteur de plus de 30 pieds. Le foyer est retiré à quelque 200 pieds de la route achalandée.

L'édifice principal comprend d'un côté les chambres de certains membres du personnel et de l'autre, les bureaux de l'administration. Cette construction en forme de "U" invite les visiteurs dans une enceinte où il faut peu de temps pour constater que le sourire est ici de rigueur.

Les chambres

Cinq des chambres réservées aux pensionnaires de Glen-Stor-Dun, sont en fait, des appartements pour couples mariés. Ces "logis" comprennent un vivoir agréablement meublé, où les couples peuvent étaler des meubles ou mementos personnels.

La chambre à coucher, vaste mais simple et la chambre de bains complètent l'appartement, le tout modestement meublé et avec une vue splendide sur le fleuve.

Les autres chambres sont de deux et quatre lits. Les pensionnaires peuvent y collectionner un nombre restreint de souvenirs pour leur aider à passer le temps.

Chaque aile de l'établissement compte une salle commune où les pensionnaires peuvent recevoir leurs visiteurs et où ils passent leurs soirées en regardant la télévision ou en écoutant la radio.

Ces salles servent aussi, à l'occasion à la messe et aux services religieux. Les repas se prennent en famille, à la cafétéria. Ceux qui le peuvent, passent au comptoir pour prendre leur couvert. Les autres qui peuvent encore se rendre à la salle, ont l'aide du personnel et les plus actifs de leurs compagnons.

Dans les grandes occasions, la salle à manger est transformée en salle de théâtre et on y donne aussi des films à l'occasion.

L'infirmerie

Glen-Stor-Dun compte aussi une infirmerie pour les patients qui doivent garder le lit.

Un personnel médical d'expérience veille aux besoins de ces malades. Deux infirmières graduées ont charge du personnel d'aides-malades et d'infirmiers et un médecin se tient prêt à répondre à toutes demandes pour ses services.

De plus, le médecin de service se charge, une fois la semaine, d'examiner les pensionnaires qui en expriment le désir et de prescrire les médicaments nécessaires à leur santé.

Une fois l'an, tous les pensionnaires doivent subir un examen médical complet, de même qu'à leur entrée à Glen-Stor-Dun.

L'état de santé des personnes âgées est suivi de près par le personnel, mais les services médicaux qu'on prodigue à Glen-Stor-Dun ne sont pas exagérés. On n'y trouve pas d'hôpital mais une salle d'examen et une aile réservée aux malades alités. Si un pensionnaire semble nécessiter des soins médicaux plus avancés, il est transporté à un hôpital de Cornwall.

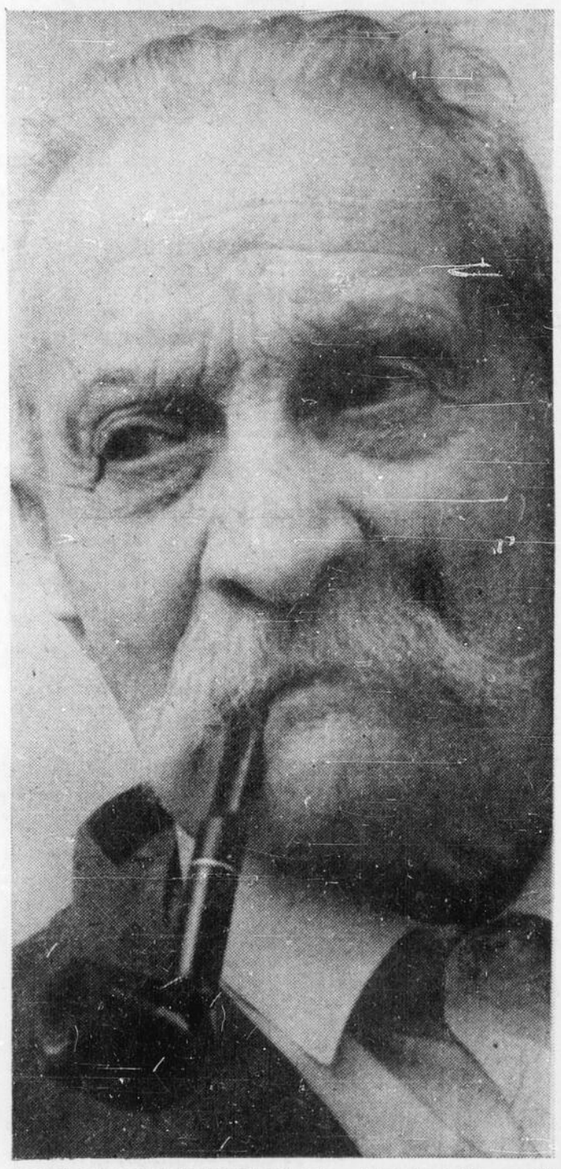
Un foyer hors du foyer

Après la période d'acclimatation, dont la durée varie avec les personnes, Glen-Stor-Dun devient pour ses pensionnaires, un foyer où il fait bon vivre. Le point le plus difficile à franchir, est de s'habituer à la vie en commun, selon M. Wells.

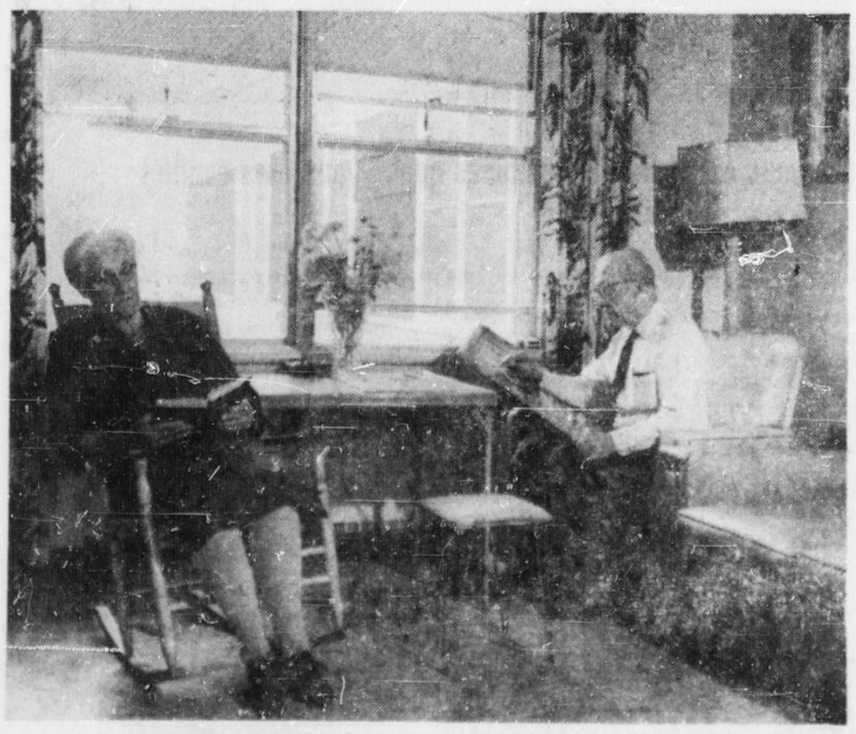
"Une fois cette étape franchie, dit-il, nos gens deviennent des membres d'une même famille. Notre personnel permanent de 59 personnes s'efforce de donner aux pensionnaires, toute l'attention qu'ils sont en droit d'attendre. Mais il importe de trouver un milieu où les personnes âgées n'ont pas l'impression de végéter. C'est pourquoi on s'efforce de les faire participer à toutes sortes d'occupations et chacun fait un devoir d'aider dans la mesure de ses capacités.

"Il nous serait impossible de conserver l'ambiance d'un foyer heureux sans l'aide des parents, des associations diverses, qui nous aident et qui n'hésitent pas à faire leur part, quand on a besoin d'eux, pour faire de la vie de nos pensionnaires une agréable expérience, pas tellement différente de la vie de famille à laquelle ils sont habitués.

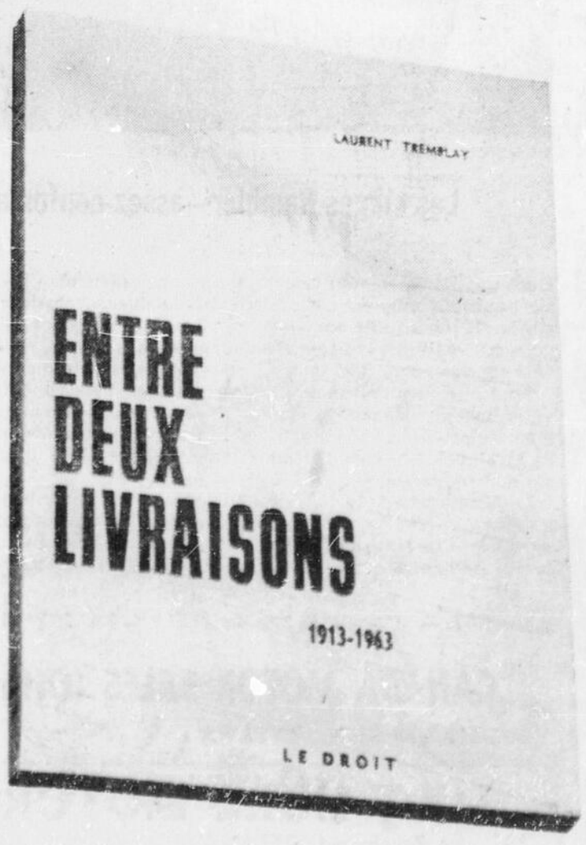
"Si Glen-Stor-Dun ne parvient qu'à créer un climat favorable à cette vie, notre foyer aura atteint le but pour lequel il a été conçu."



APRES UNE VIE BIEN REMPLIE — M. Robert Thom a 87 ans. Il est pensionnaire au foyer pour vieillards Glen-Stor-Dun, de Cornwall. Cet oeil encore vif, dans un visage imprégné de cette sagesse réservée aux personnes âgées, traduit bien l'état de sérénité dont jouissent les pensionnaires de ce foyer. Les fronts plissés que l'on peut remarquer dans cette enceinte, l'ont été par les ans, et non pas par le soucis de savoir ce que sera l'avenir. (Photo Ken Gosling)



UN FOYER BIEN A EUX — Dans cette photo, on peut voir M. et Mme Donat Asselin, deux pensionnaires de Glen-Stor-Dun, dans leur petit appartement. Ce foyer pour personnes âgées de Cornwall compte cinq de ces appartements pour couples âgés. Ils comprennent un vivoir, une chambre à coucher et une salle de bain. La vue de ces appartements, s'étend sur le fleuve et au-delà. Un décor familier pour les gens des comtés de Glengarry, Stormont et Dundas. (Photo Ken Gosling)



MAINTENANT EN VENTE

"Entre deux livraisons"

une épopée vécue chez nous, ou l'histoire des cinquante ans du Droit

par Laurent Tremblay

Prix 1.50 (par la poste 1.60)

AUX ENDROITS SUIVANTS:

LE DROIT — 375, RUE RIDEAU, OTTAWA
CKCH — 72, RUE LAVAL, HULL
IMPRIMERIE LECLERC LTEE — 138, Maisonneuve Hull
CHEZ VOTRE LIBRAIRE
OU

remplir le coupon ci-dessous et adresser:
LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

LE DROIT — 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont.

Veuillez m'expédier un exemplaire de "ENTRE DEUX LIVRAISONS" et j'inclus la somme de $1.60

NOM .....

ADRESSE .....

N.B. — Pas de commande contre remboursement. Les chèques au pair ou mandats doivent être faits payables à l'ordre du DROIT.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	475	$45	44⅞	45	+ ¼
Abit pr	100	$25	25	25	
Alta Dist	z50	270	270	270	
Alta Dis w	500	71	70	70	—1
Alta Gas	200	$30⅝	30⅜	30⅜	— ⅛
AltaGas pr	20	$110	110	110	
Alta Gas w	552	850	850	850	+20
Alta Nat	625	$19	19	19	
Algoma	550	$54¼	54⅛	54⅛	— ⅛
Aluminl	1371	$29¼	29⅛	29¼	— ⅛
Alum 2pr	55	$50	50	50	
Analog	100	135	135	135	—10
Anthes A	100	$14½	16½	16½	+ ¼
Argus	z15	$11¾	11¾	11¾	
Arg B pr	50	$53	53	53	
Ashdown B	600	$7¾	7¾	7¾	
Atl Sugar	800	$17¾	17¾	17¾	
Autofab B	200	49	45	45	—2
Bank NS	z14	$75⅞	75⅞	75⅞	
Bank NS	108	345	345	345	
Bath P	z10	$17⅛	17⅛	17⅛	
Bell Phone	735	$57¼	57⅛	57⅛	
Bramalea	100	$5⅜	5⅜	5⅜	
Brazil	508	405	405	405	+5
BA Oil	563	$29	29	29	
BC Forest	100	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
BC Pow	10697	$20⅝	20½	20½	
Build Prod	100	$28⅝	28½	28⅝	
Burns	1150	$10	9⅞	10	+ ⅜
Cabol	z30	67	67	67	
Cal Pow	106	$23½	23½	23½	+ ¼
Can Cem	245	$39⅜	39¼	39¼	+ ⅛
CD. Sug	100	$29⅜	29⅜	29⅜	+ ⅜
Can Foils A	75	$40½	40½	40½	
CI Fndry	375	$24¼	24	24¼	+ ⅛
Can Perm	1300	$80	80	80	
CSL	337	$58	58	58	+1
CSL pr	600	$13½	13⅜	13⅜	
Can Wire B	z50	$13¾	13¾	13¾	
CAE	z80	$9	9	9	
C Brew	1135	$11¼	11⅛	11⅛	
C Brew pr	z25	$54½	54½	54½	
Cdn Can A	400	$13½	13½	13½	+ ⅛
Cdn Celan	50	$64¼	64¼	64¼	+ ½
C Chem	535	$10⅞	10¾	10¾	
C Chem w	100	440	440	440	
C Collieries	100	$8¾	8¾	8¾	
C Curt W	100	78	78	78	—2
C Dredge	775	$8½	8½	8½	+ ⅛
C Husky	425	$6¾	6¾	6¾	
C Imp Bk C	670	$67¾	67½	67½	— ⅜
C Ind Gas	970	$9¾	9⅜	9⅜	— ⅛
CIL	500	$16¼	16¼	16¼	— ¼
C Marc	200	425	425	425	—5
CPR	1015	$30⅛	30	30	
C Util	125	$33½	33½	33½	
CWN G 5½	200	$21	16¾	16¾	— ¼
Clairtone	115	$7⅜	7⅜	7⅜	
Clairton wt	200	320	310	310	
Coch-D	100	$20	20	20	
Con Bldg w	900	585	585	585	
Con M S	965	$26½	26½	26½	— ⅛
Con Paper	800	$41⅛	40⅞	40⅞	— ¼
Con Gas	2146	$23⅝	23⅝	23⅝	
Corby vt	z15	$18¼	18¼	18¼	
Coronation	150	$6¾	6¾	6¾	
Coron rts	435	$12	11	12	
Cosmos	255	$9½	9½	9½	
Crush Int	600	$14⅛	13½	13½	— ¾
Dale	100	255	255	255	
Dist Seag	500	$52½	52¼	52½	+ ⅜
D Bridge	150	$21½	21½	21½	
D Can Gen	225	$120	120	120	
Dofasco	150	$67½	67⅜	67⅜	+ ⅛
Dosco	z50	$14	14	14	
Dom Tar	438	$19¾	19¾	19¾	
Dom Text	200	$19¾	19¾	19¾	
Econ Inv	200	$10	10	10	+ ⅜
Falcon	612	$63¼	63	63⅛	— ⅛
Fam Play	520	$21	21	21	+ ⅛
Fanny F	z10	$26½	26½	26½	
Fndtn	z5	$96	96	96	
Fruehauf	100	$7¾	7¾	7¾	
Gat S pc pr	32	$103½	103½	103½	
Gat 5½ pr	55	$107	107	107	
Gen Dev	100	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
GMC xd	104	$77¼	77¼	77¼	— ½
GS Wares	100	$11½	11½	11½	+ ⅛
GS W pr	z20	$87	87	87	
Globe A	100	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
GL Paper	100	$19⅞	19⅞	19⅞	
G L Power	z25	$24	24	24	
GN Cap	205	$10½	10½	10½	
Greyhnd	265	$22⅜	22¼	22¾	— ¼
Hardee	1324	230	225	225	—5
Hardee rts	2150	42	40	40	—1
Hard Carp	100	$20	20	20	— ¼
Hawker-S	350	$7⅜	7¼	7¼	
Hawker pr	z10	$99	99	99	
Hur Erie	z10	$63	63	63	
Imp Oil	339	$44¾	44¾	44¾	
Imp Tob	325	$15¾	15¾	15¾	
Imp Tob pr	825	$6¾	6⅜	6¾	+ ⅜
Ind Accep	435	$27⅞	27⅞	27⅞	— ⅛
I Ac 225 pr	50	$49	49	49	+1½
Ind Min	100	$5⅝	5⅝	5⅝	
Ingersoll A	100	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Int Bronze	300	$19¾	19⅝	19¾	+ ¼
Int Nickel	468	$69¾	69¾	69¾	— ¼
Int Util	275	$26⅝	26⅝	26⅝	— ⅛
Inter PL	195	$85	84¾	85	
Int Stl P	150	240	240	240	
Inv Syn A	50	$57½	57½	57½	— ¼
Jefferson	1000	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Jeff B w	500	275	275	275	
Jockey C	200	335	335	335	
Jock C pr	200	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Jock C B pr	z10	$10¼	10¼	10¼	
Kelly wts	100	190	190	190	
Labatt	245	$16¾	16¾	16¾	
Lau Fin A	150	$17½	17½	17½	
Lau F 200	25	$43	43	43	
Levy	225	$18⅛	18⅛	18⅛	
Levy 2pr	375	$12⅞	12⅞	12⅞	
Lob Co A	350	$8¾	8⅝	8¾	+ ⅛
Lob Co B	1040	$8⅞	8⅞	8⅞	—1
Lob Co pr	100	$50	50	50	
Lob G 1pr	50	$32½	32½	32½	
Loeb M	z20	$19½	19½	19½	
Maclaren B	100	$25	25	25	+2
MB PR xd	450	$24⅝	24⅝	24⅝	
M Lf Mill	z25	$12⅜	12⅜	12⅜	
Mass-F	2016	$14⅛	14⅛	14⅛	
Mass-F 5½	10	$108	108	108	— ⅞
Mid-west	1350	230	225	225	—5
Molson A	z40	$30½	30½	30½	
Molson B	z4	$31¼	31¼	31¼	
Mon Foods	325	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
Mont Loco	z30	$13½	13½	13½	
Moore	50	$53⅜	53⅜	53⅜	— ¼
Nat Contain	200	$5½	5½	5½	
Nat Drug	100	$15⅝	15⅝	15⅝	
Nat Tr rt	75	170	170	170	—5
Nia Wire	z15	$15	15	15	
Noranda	499	$36⅜	36¼	36¼	
NO NGas	535	$19½	19½	19½	
Ont Steel	100	$19⅛	19⅛	19⅛	
Pac Pete	3705	$15⅜	15¼	15⅜	
Pac Pete wt	40	865	865	865	—35
Page-Hers	z80	$22⅞	22⅞	22⅞	
Phantom	800	340	300	309	—10
Pow Corp	2295	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Price Br	210	$40¾	40½	40½	
QN Gas w	z10	77	77	77	
Reichold	875	$12¼	11⅞	12	+ ⅜
Revelstoke	200	$5	5	5	— ⅛
Royal Bank	195	$79¾	79¾	79¾	— ¼
StL Cem A	225	$18⅞	18⅞	18⅞	
Salada	115	$10½	10½	10½	
Shaw In rts	7000	35	34	34	—1
Seven Arts	100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Shaw A pr	115	$45⅝	45⅝	45⅝	
Shaw B pr	z10	$47¼	47¼	47¼	
Shell Oil	1561	$18½	18¼	18½	+ ¼
Shell I wts	z5	610	610	610	
Silknit	25	$37½	37½	37½	
Simpsons	102	$33	33	33	
Slat Steel pr	100	$19¾	19¾	19¾	
Steel Can	1690	$21⅛	21⅛	21⅛	
Steinbg pr	10	$103	103	103	
Steinbg A	100	$23	23	23	— ¼
Switson	200	115	115	115	
Thd CG In p	z3	$48	48	48	
Tor-Dom Bk	172	$65⅝	65¼	65¼	— ½
T Fin A	830	$14	14	14	
Tr Can PL	925	$27	26⅞	26⅞	— ⅛
Trans-Mt	1250	$14½	14⅜	14½	
Trans PPL	200	$7⅛	7⅛	7⅛	
Turnbull	z75	$12¼	12¼	12¼	
Un Acc 2 pr	100	$10	10	10	
Un Gas	z80	$21½	21½	21½	
Un Steel	100	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Vendomat	z150	440	440	440	
Walk GW	787	$59⅝	59½	59½	— ⅛
WCoast vt	100	$15	15	15	
Westeel	309	$13	13	13	— ⅛
W Pacific	275	$19¼	19¼	19¼	— ⅛
Weston A	270	$19⅞	19⅞	19⅞	
Weston B	z125	$22⅞	22¾	22⅞	
Wstn 4½ pr	50	$100	100	100	
Wood J	200	$9¼	9¼	9¼	
Woodwd A	z25	$18⅞	18⅞	18⅞	
Wdwd A w	300	420	420	420	
HUILES					
Bailey S A	250	$12¼	12	12¼	+ ¼
Banff	500	130	130	130	
Calalta	500	14	14	14	
CS Pete	500	390	390	390	
C Delhi	130	410	410	410	
Cent Del	1046	835	825	830	—5
Charter Oil	100	143	143	143	—1
Dynamic	2000	21½	21½	21½	
Home B	225	$14	14	14	— ⅛
H B Oil G	521	$16¾	16⅝	16⅝	+ ⅛
Medal	1550	290	288	290	+4
Midcon	1000	32	32	32	+2
N Davies	1500	17	17	17	
Northcal	3500	34	34	34	—1
Quonto	3100	24	22	24	+1
Sarcee	300	116	116	116	—2
Secur Free	400	815	815	815	—5
Triad Oil	450	161	161	161	—1
W Decalta	100	119	119	119	+1
Yan Can	3000	7	7	7	
MINES					
Accra	1000	41	41	41	—2
Advocate	450	710	710	710	
Agnico	1200	54	53	53	—2
Anacon	615	24	24	24	
A Arcadia	9060	51	49	51	—1
Belcher	500	40	40	40	—1
Bethlm	1400	380	375	375	—5
Bibis	8500	16½	15½	16	— ½
Bouzan	3700	45½	45½	45½	
Bralorne	100	565	565	565	—5
Brunswk	2100	370	370	370	
Buff Ank	2000	225	225	225	
Camp Chib	1400	465	460	465	+5
C Tung	100	122	122	122	—1
C Astoria	4066	13	12	12	
C Dyno	210	101	101	101	+1
Can-Erin	100	12½	12½	12½	+1½
Cariboo	1000	61	61	61	
Cassiar	200	$12	12	12	+ ⅛
Cent Pat	500	132	132	132	—1
Chekirk	300	7	7	7	
Chib-Kay	1000	12	12	12	—1
Chimo	3500	49	48½	49	+ ½
Coch Will	710	470	460	465	
C Discov	z100	85	85	85	
C Marcus	3158	129	127	127	—3
C Mogul	420	105	105	105	—4
C Mosher	300	205	202	202	+1
Con Negus	500	16	16	16	
C Northld	1000	29	28	28	
C Red Pcp	4500	12½	12½	12½	+ ½
Con Shaw	2013	40	39	39	—4
Cop-Man	2000	13	13	13	
Cowich	100	122	122	122	+1
Craigmt	925	$18	17¾	18	+ ⅞
Cusco	26500	13	12	13	+1
Deer Horn	4800	67	66	66	—1
Delhi Pac	2000	25	25	25	
Delnite	1100	62	62	62	—5
Denison	940	$12½	12⅜	12⅜	
Dicknsn	600	465	465	465	+5
Dome	142	$29¼	29¼	29¼	+ ⅜
E Amphi	2000	7½	7	7	— ½
East Mal	1000	225	225	225	—5
El Sol	172500	9½	9	9	
Faraday	300	150	150	150	
Gaitwin	2000	8	7½	7½	—1
Gnt Mascf	z30	117⅛	117⅛	117⅛	
Giant YK	858	$12⅛	12	12⅛	+ ⅛
Glenn Uran	500	10	10	10	
H of Lakes	1000	17½	17½	17½	—1½
High-Bell	700	280	280	280	
Hollinger	z50	$28¼	28¼	28¼	
Hud Bay	80	$58½	58½	58½	
Iron Bay	2400	114	112	114	+3
Iso	600	73	73	73	—2
Jacobus	6000	22	22	22	— ½
Joliet	4193	22½	22	22	+1
Keeley-F	600	54	54	54	
Kerr Add	425	680	680	680	—10
L Dufault	825	665	665	665	+5
Langis	3500	34½	33½	34½	— ½
Latin Am	7500	34	33	34	+2
Leitch	200	138	138	138	+1
Lorado	400	151	150	150	—2
Lyndhst	1000	12	12	12	
Macfie	1000	5	5	5	+ ½
Majfrans	5000	8	8	8	
Marboy	1200	18	18	18	
Martin	3500	60	59	60	
Mattgmi	100	810	810	810	
Mcintyre	100	$52¼	52¼	52¼	
McKen	3200	27	26	27	
McMar	2000	6½	6½	6½	
Mentor	3500	30	29½	29½	— ½
Merrill	1000	56	56	56	
Mt Wright	2000	50	50	50	—2
Nealon	4500	14½	14	14	— ½
New Ath	2000	38	38	38	— ½
Newconex	300	430	430	430	
New Hosco	5300	142	142	142	
N Kelore	3000	8½	8½	8½	— ½
Newlund	3500	21½	21	21	— ½
N Mylama	1000	16	16	16	
Newnor	800	14½	14½	14½	
Nickel MS	5000	33	31½	31½	— ½
Nick Rim	6950	16½	16	16½	
Norbeau	7500	34	33	34	+4
Normetal	500	305	305	305	
Norlex	800	34½	34½	34½	— ½
N Bordulac	750	30	30	30	
Northgate	1200	395	390	395	
N Goldcrt	1000	25	25	25	
North can	200	230	230	230	—5
Norvalie	1000	9	9	9	
Opemiska	316	795	795	795	+5
Orchan	200	218	218	218	—1
Paramaq	4000	15½	15	15	
Patino	534	750	750	750	
Peerless	500	33	33	33	—2
Pitch-Ore	1000	5½	5½	5½	— ½
Preston	200	945	945	945	
Purdex	97300	31	26	27	—3
Q Metal	500	89	89	89	
Quemont	100	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Radiore	2000	48	48	48	
Rexspar	500	18½	18½	18½	—1½
Rio Algom	458	$15	14⅞	15	
Rio Rup	2000	6	6	6	
Satellite	1000	15	15	15	
Sherritt	2300	310	310	310	—5
Slivmag	1000	26½	26½	26½	+ ½
Sil Stand	2000	33	33	33	+1
Siscoe	3150	183	180	183	+3
Salem	2449	45	43	45	
Steep R	1225	490	485	490	+5
Sturgeon	300	26	26	26	—3
Sullivan	500	155	155	155	
Taurcan	2000	22½	22½	22½	+ ½
Teck-H	300	178	178	178	
Tribag	3000	98	96	98	+2
Trin Chib	500	29	29	29	—1
Un Keno	256	655	655	655	—5
Un Fort	7000	17½	17	17	+ ½
Upp Can	550	150	148	150	+3
Violam	100	176	176	176	—2
West Mines	1025	415	415	415	+5
Willroy	2050	167	165	166	—1
Yk Bear	700	106	106	106	—3
Zenmac	1000	23	23	23	
Zulapa	1000	27½	27½	27½	—1½

Bourse de Montréal

Abitibi	550	$45	44¾	44¾	— ⅛
Algoma	250	$54¼	54	54	— ½
Alumini	200	$29¼	29¼	29¼	
Argus	500	$12	12	12	
Asbestos	680	$27½	27⅜	27½	+ ¼
Bank Mont	225	$68½	68½	68½	
Banq NS rts	450	340	340	340	
Bank NS	34	$75⅞	75⅞	75⅞	
Banq CN	175	$77⅞	77⅞	77⅞	+ ⅜
Bell Phone	1342	$57¼	57¼	57¼	+ ⅛
Bow Spr	200	$51	51	51	
Bow Mer pr	90	$52½	52½	52½	
BA Oil	540	$29	29	29	
BC Forest	140	$18¼	18¼	18¼	
Build Prod	25	$28½	28½	28½	
Bulolo	100	650	650	650	
Cal Pow	315	$23⅜	23¼	23⅜	
Can Cem	575	$39½	39¼	39¼	— ¼
CI Fndry	475	$24	24	24	— ⅛
CSL	100	$57⅞	57⅞	57⅞	+ ⅜
CAE	1000	$9	8⅞	9	+ ⅛
Cdn Brew	1305	$11¼	11⅛	11⅛	— ⅛
C Chem	675	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
C Imp Bk C	225	$67⅞	67½	67½	— ¼
CIL	100	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
CPR	1240	$30⅛	30⅛	30⅛	
Cent Del	500	830	830	830	—5
Con MS	1365	$26½	26½	26½	— ⅛
Crush Int	300	$13¼	13¼	13¼	—1¾
Dist Seag	250	$52⅜	52¼	52¼	
D Fndry	50	$67½	67½	67½	+ ⅛
D Steel	100	$14¼	14¼	14¼	— ¼
D Stores	610	$15¾	15¾	15¾	— ⅛
Dom Tar	416	$19⅞	19⅜	19¾	— ⅛
Dom Text	488	$19¾	19¾	19¾	— ⅛
Donohue	900	$25¼	25	25	— ½
Falcon	660	$63½	63¼	63½	+ ¼
Fam Play	900	$21	21	21	+ ¼
Gat 5pr	50	10350	10350	10350	
Gat 5½pr	10	$107	107	107	
G Dynam	300	$28	28	28	
GS Wares	200	$11½	11½	11½	+ ⅛
GL Paper	400	$19⅞	19⅞	19⅞	
Hollinger	110	$28¼	28¼	28¼	
Hardee rts	125	39	39	39	—1
Imp Oil	153	$44¾	44¾	44¾	
Imp Tob	400	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Ind Accep	1185	$28	27⅞	27⅞	— ⅛
Int Nickel	775	$70	69¾	69¾	
Int Pap	290	$33⅝	33⅝	33⅝	— ⅛
Int Util	165	$26¾	26⅝	26⅝	— ⅛
Labatt	185	$16¾	16¾	16¾	+ ⅛
Maclaren A	150	$23	23	23	
MB PR	1075	$24¾	24¾	24¾	
Mass F	1025	$14¼	14⅛	14⅛	
Mass 5½ pr	10	$108⅜	108⅜	108⅜	— ⅜
Loblaw A	200	$8¾	8¾	8¾	
Loblaw B	200	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Miron 6 pr	2600	$13¼	13	13⅛	— ½
Molson A	25	$30	30	30	
Mont Trst	25	$99	99	99	
Noranda	300	$36⅜	36⅜	36⅜	
Ogilvie	1500	$13½	13½	13½	
Pac Pete	450	$15⅜	15⅜	15⅜	
Page Hers	1000	$22¾	22¾	22¾	
Pow Corp	810	$10⅜	10⅜	10⅜	
Price Br	195	$40¼	40⅛	40⅛	— ¼
Royal Bank	290	$79¾	79½	79½	— ½
Rio Algom	100	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Shaw In rt	2550	35	34	35	+1
Shaw 4pr	60	4565	4565	4565	
Shell Oil	2725	$18½	18⅜	18½	+ ⅜
Sicard	100	$8½	8½	8½	
Scan Pow	33	$56	56	56	— ½
Steel Can	338	$21¼	21⅛	21⅛	— ⅛
Tor Dom	100	$65½	65½	65½	— ¼
T Fin A	1025	$14	14	14	
Tr C Corp	150	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Tr Can PL	500	$27	27	27	
Tr Mt P L	200	$14½	14½	14½	
Walk GW	200	$59⅝	59⅝	59⅝	— ⅛
Weston A	550	$19⅞	19⅞	19⅞	

Bourse canadienne

Ajax	1000	15	14	14	—1
Alpha A	770	$6½	6½	6½	+ ¼
Ang A Moly	700	217	210	210	—6
Atlas Tel	400	280	280	280	
Augustus	1689	30	30	30	
Band Ore	2000	7	6½	7	
Bellechas	2500	19	19	19	
Blue Bon	325	$19	19	19	— ⅛
Camp Chib	1000	475	460	460	
C Dredge	100	$8½	8½	8½	
Cassiar	100	$12	12	12	
Comodore	100	460	460	460	
C Paper	475	54	40⅞	40⅞	— ⅛
Copstream	1000	18	18	18	—1
D Lease	3000	27	27	27	
Dumont	2000	20	20	20	+1
Fab	1000	14	14	14	—1
Fox Lake	10000	33	32½	33	—1
G Autotron	720	375	370	370	
Glen Lake	100	165	165	165	—3
Inspiratn	250	245	245	245	—15
Int Ceram	1000	6½	6½	6½	+ ½
Int Helium	500	180	180	180	
Kiena	1725	385	375	375	—15
McIntyre	100	$52¼	52¼	52¼	
McKinney	1000	25	25	25	
Mer Chip	1500	21	20	21	+ ½
Midepsa	14800	325	250	250	—90
Mongre	500	13	13	13	+ ½
Mt Pleast	1600	51	50	51	+1
N Forma	21000	3½	3½	3½	
Nfld Light	25	$110	110	110	
NA Asb	2000	6	6	6	
NQ Pow 1pr	110	$51¼	51¼	51¼	
Opem Exp	4000	17	16	16	—2
Pa Inv	700	345	345	345	+5
PA Inv rt	2800	10	10	10	
Pat Silver	2000	32	32	32	— ½
Paudash	7100	5	5	5	
Peace Rivr	150	245	245	245	—15
Phoenix Cn	2500	63	62	62	—3
Pitt Gold	500	5½	5½	5½	— ½
Que Smelt	500	14	14	14	
StL Colum	100	310	310	310	
Silver Reg	500	51	51	51	+1
Silver Sum	500	69	69	69	
Silvr Town	2000	36	35	35	—3
S Dufault	5000	10	9½	10	+ ½
SC Pow 6pr	151	$120	120	120	
Spartan	4000	59	55	59	+8
Supiest Ord	200	$19	19	19	
Talisman	3500	87	85	85	—2
Tib Exp	4500	6½	6½	6½	
Un Obalski	2500	68	67	68	+1

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA)—Les métaux étaient fermes, mais en général, les titres transigés ce matin à Wall Street avaient une allure irrégulière.

Les cuivres et les métaux non ferreux ont réalisé des gains limités.

Kennecott, American Smelting, Phelps Dodge, Homestake et International Nickel étaient légèrement en hausse. U.S. Smelting a gagné un point complet.

Les sidérurgiques ont presque tous baissé. General Motors et Ford ont aussi fléchi légèrement. Chrysler était ferme.

TORONTO (PC)—Les valeurs étaient légèrement à la hausse à l'ouverture de la Bourse de Toronto aujourd'hui.

La Canadian Celanese a gagné 1-2, Calgary Power et Canada Cement 1-4 chacun et le Canadien Pacifique, Abitibi et la compagnie Bell 1-8 chacun.

Par contre, Interprovincial Pipe Line et la Banque Royale ont accusé des pertes de 1-4 et les Banques Toronto - Dominion et Canadienne impériale de Commerce de 1-8.

Dans les métaux, Craigmont a gagné 7-8 et Denison et Noranda 1-8 chacun.

L'or canadien cotait de $37.70 à $37.85 l'once.

MONTREAL (PC)—Très actif ce matin, Midepsa a subi un revers à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne. Par ailleurs, la situation était relativement calme à l'ouverture.

Midepsa a plongé de .70 à $2.70.

Dans les papeteries, Price était en baisse de 1-4 à 40 1-8 tandis que Abitibi a augmenté de 1-8 à 45.

Shell a augmenté de 1-4 à 18 3-8 et Bell a baissé de 1-8 à 57 1-4.

Industrial Acceptance à 27 7-8 et Dominion Stores à 15 3-4 étaient tous deux en baisse de 1-8.

LONDRES (Reuters) — Les valeurs étaient à la hausse à la Bourse de Londres aujourd'hui.

Les valeurs de tout repos enregistraient des gains.

Les valeurs canadiennes, toutefois, accusaient des pertes pour la plupart. International Nickel avait perdu un point à 126 1-2, B.C. Power, Aluminium, Consolidated Mining et les pétroles de la baie d'Hudson accusaient des pertes. Par contre, Consolidated Paper et B.A. Oil étaient à la hausse, mais les banques étaient à la baisse.

L'or, le cuivre et l'étain étaient à la hausse.

FONDS MUTUELS

gracieuseté de

PLACEMENTS CAPITAL LTEE

321 Dalhousie — Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	5.00	5.48
All Canadian Div.	7.00	7.67
American Growth	8.65	9.45
Associated Investors	9.59

Selon Mgr Auguste Delisle

Le laïcat doit être aujourd'hui présent à l'appel de l'Eglise

Par Jean-Raymond ST-CYR

"Le mouvement de l'Eglise, c'est le mouvement du laïcat", a affirmé un missionnaire canadien de passage dans la région outaouaise.

C'est ainsi que Mgr Auguste Delisle, c.s.sp., préfet apostolique de Kabba, au Nigeria, a tout particulièrement insisté sur l'apport actuel qui est laissé au laïcat dans le champ missionnaire et surtout sur la méconnaissance publique correspondant trop souvent aux appels de l'heure.

"Nos missionnaires s'ingénient à promouvoir la cause de l'expansion de l'Eglise et à la propagation du Message apostolique auprès de toutes les populations, de dire Mgr Delisle. Il est cependant combien de tâches honorables et responsables qui reviennent judicieusement aux laïcs. Cette aide permet la consolidation de l'oeuvre missionnaire, la préparation des populations autochtones à la prise de leurs responsabilités et, encore plus, assure au clergé l'exercice propre de son ministère auprès des populations.

"Le laïc est véritablement appelé à jouer le rôle qui est sien, à faire oeuvre de fraternité, en démontrant de soi que le salut autant que la protection de l'humanité n'est pas le seul lot du clergé.

"C'est aujourd'hui que le laïcat doit dire présent à l'appel. Dans dix ans, dans quinze ans, il n'aura plus le même travail à accomplir, de continuer Mgr Delisle.

"Nous ouvrons pour demain, nous préparons les piverses populations à s'acquitter autant de leur formation que de leur développement personnel par l'acquisition de connaissances non seulement religieuses et intellectuelles, mais bien techniques, sanitaires et utilitaires.

"Pour ce faire, des médecins, des infirmières, des instituteurs, des auxiliaires sociales nous sont nécessaires, et cela dès à présent. Les populations sont prêtes à recevoir, serions-nous maintenant pris en défaut en nous refusant d'acquiescer à tant d'éloquents besoins.

Et pourtant...

"Dans le cas de ma préfecture de Kabba, de révéler Mgr Delisle, je n'ai en rien eu à déplorer l'indifférence des jeunes, volontaires à l'action et prêts à donner quelques années à nos missions, des jeunes tentés apostoliquement par les services à rendre à leurs frères, les hommes de pays sous-développés ou désavantagés.

"Et pourtant, ce qui a manqué... et ce qui manque encore aujourd'hui, c'est l'assistance d'ici à nos laïcs en missions. On applaudit aux gestes qu'ils posent, on les félicite de leur décision, on note leur départ, puis on attend leur retour deux ans ou trois ans plus tard.

"Pendant tout ce temps, on se désintéresse en quelque sorte de leur sort. Je dirais même qu'on ne s'inquiète nullement des facilités qui leur sont ménagées pour rendre réellement effective leur générosité. On se refroidit dès leur départ, on ne soupçonne même pas qu'eux, missionnaires laïcs, ils donnent leur temps, leur santé, et mettent en veilleuse leurs espoirs de carrière pour vivre la fraternité réelle.

"Et pourtant, il y a le voyage, il y a le maigre salaire accepté, il y a les privations inhérentes, mais qui y pense? Comment sont-ils logés, comment se transportent-ils, comment vivent-ils? Le confort de nos riches pays doit-il en plus n'être qu'une vision d'années passées?

"A-t-on pensé que les laïcs que nous invitons à nous prêter main-forte acceptent en définitive de donner beaucoup et de n'en retirer que peu, pour ne pas dire que le strict minimum au point de vue de bien-être personnel.

La grande douleur...

"La grande douleur du missionnaire c'est très souvent d'être l'objet de charités qui tuent, nous a confié Mgr Delisle, lundi midi.

"Du nombre de ces dernières, nous signalons autant la venue de nos auxiliaires laïcs pour qui à l'accoutumée personne ne songe à assurer l'assistance financière nécessaire. Nous pensons aussi à ces dons d'objets, de médicaments, etc., qu'on nous offre en négligeant d'en défrayer le transport.

"C'est dire que souvent ces dons faits avec les meilleures intentions le sont en réalité à nos dépens. Nous sommes sensibles à toute assistance, mais on ne doit pas oublier que le missionnaire ne dispose d'aucune réserve financière pouvant lui faciliter l'obtention même des dons qu'on veut bien lui adresser. N'est-il pas considéré comme le quêteux par excellence, dans certains milieux? S'il demande, c'est que les autres ont besoin, pour lui personnellement, peu lui suffit. Concluons tout de suite qu'il attend, mais ne peut donner dans le même domaine.

Laïcat d'avant-garde

"Pour pallier ces charités qui tuent, l'apôtre laïc devrait être en mesure de compter sur un appui correspondant des siens. Ne serait-il pas approprié de songer à l'organisation d'un laïcat d'avant-garde, se demande Mgr Delisle.

"Je ne m'interroge plus sur cette nécessité, j'en suis fortement convaincu, de rappeler le prélat. Ainsi, le travail du laïcat ne serait point limité à ceux qui risquent pour la gloire de Dieu et la pratique du commandement de l'amour du prochain.

"Des associations, des groupes, des personnes plus fortunées, des paroisses et même des villes pourraient être le canal d'assistance à ceux qui sont à l'action. Qu'on s'arrête un instant et l'on ne sera pas sans voir comment efficace pourrait être l'apport de tous à un simple acquittement d'une mission universelle.

"L'heure est au laïcat, tous ne pouvant se rendre en mission, tous ont cependant la possibilité de dire véritablement présent à l'appel. Le missionnaire serait le rameau exerçant son apostolat sur place tandis que les parrains ou les groupes sympathiques seraient le tronc l'alimentant d'une sève indispensable.

"Je ne blâme personne, je n'oblige personne, je ne condamne personne, mais j'invite bien tous ceux qui veulent être au diapason des besoins immenses existants dans nos missions. Assistance, appui et réconfort sont des fées merveilleuses pour favoriser le maintien et la poursuite de la croisade entreprise.

"Quand je rentrerai à Kabba, au Nigeria, à la fin de juin, je pourrai annoncer aux miens l'arrivée automnale de cinq autres missionnaires laïcs, dont M. Arthur Labrecque, de l'Université d'Ottawa, qui viendra enseigner à l'école normale. Je serai donc en mesure de compter 27 missionnaires laïcs pour aider les 36 Pères et Frères du St-Esprit et les deux prêtres séculiers noirs qui se dépensent dans la préfecture de Kabba.

Le superficie de cette préfecture est de 18,000 milles carrés et on y trouve un million de population. De ce nombre, il y a quelque 25,000 catholiques baptisés et plus de 30,000 catéchumènes. Il faut aussi mentionner 200,000 sympathisants ou noirs pour leur développement social, médical, culturel tout autant que pour l'éducation.

La préfecture de Kabba

Formée en 1955, la préfecture apostolique de Kabba a vu poindre depuis 106 écoles primaires où enseignent 433 professeurs laïcs du pays à 16,000 enfants; une école normale et un collège classique pour garçons; une école normale pour filles; trois hôpitaux d'où rayonne le travail de brousse, les visites des infirmières et des docteurs dans les multiples villages.

D'ici la fin de l'année, on verra un collège secondaire pour garçons s'ajouter et, avec janvier, ce sera successivement un collège classique pour filles, puis un Petit séminaire.

Un des grands progrès à souligner est la composition des groupes d'élèves inscrits au primaire. On y trouve maintenant des filles dans une proportion de 22 pour cent. C'est formidable, de dire Mgr Delisle, car auparavant la religion était pour les garçons seulement au Nigeria.

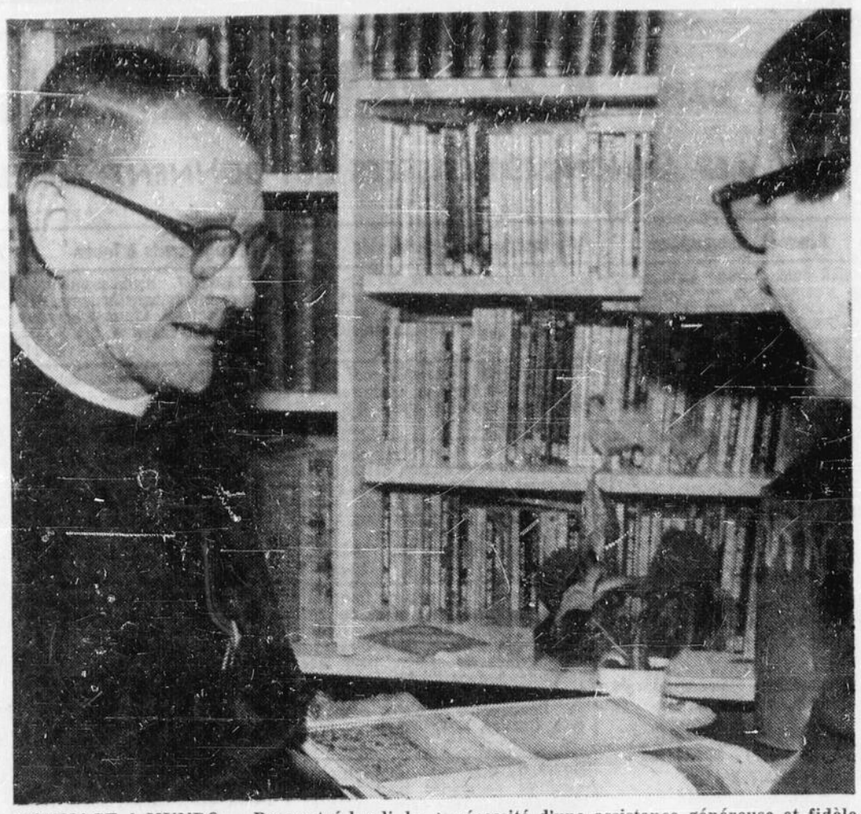
Les Soeurs Holy Rosary d'Irlande s'occupent de l'école normale pour filles et de l'hôpital d'Idah, alors que les Soeurs Grises de la Croix de Montréal, de la province américaine de Lexington, qui arriveront au début de l'an prochain, s'intéresseront à l'école secondaire pour les filles et à l'hôpital de Kabba.

Mgr Delisle

Lui-même un ancien du collège St-Alexandre de Limbour, Mgr Delisle a été ordonné prêtre à Rome, en 1934. De 1935 à 1952, il a été missionnaire au Cameroun, puis en 1952 au Nigeria

Lors de la formation de la préfecture apostolique de Kabba, en terre nigérienne, en 1955, il était nommé premier pasteur.

Chaudement accueilli par deux confrères, l'abbé Georges-Arthur D'Aoust, chapelain à Ville-Joie Ste-Thérèse de Hull, et l'abbé Félicien-M. Raymond, curé de St-René-Goupil de Gatineau, à l'occasion de son passage dans la région outaouaise, Mgr Delisle pourra être rejoint au collège St-Alexandre, d'ici son départ pour l'Afrique, à la fin de juin.



HOMMAGE A MUNDO — Rencontré lundi, le préfet apostolique de Kabba, au Nigeria, en Afrique, Mgr Auguste Delisle, c.s.sp., à gauche, s'est longuement entretenu avec le journaliste du "Droit" de l'importance de MUNDO ou du "Mouvement universitaire national pour le développement outre-mer" dans le champ du recrutement de missionnaires laïcs; de l'apport du laïcat à l'oeuvre d'évangélisation et de fraternité dans les missions et aussi de la nécessité d'une assistance généreuse et fidèle à l'endroit des laïcs qui acceptent la grande aventure de l'amour du prochain. A l'occasion, Mgr Delisle a proposé une organisation du laïcat missionnaire d'avant-garde ou d'adoption des besoins mêmes des laïcs qui se dépensent sans réserve auprès des lointaines populations désireuses à la fois d'éducation et de formation.

(Photo Champlain Marcil)

Pour les prix des écoliers à Sarnia

SARNIA (DNC) — Récemment avait lieu dans la salle Saint-Thomas-d'Aquin, une partie de cartes, organisée par les parents des élèves de l'école secondaire Saint-Charles de Sarnia.

Les recettes de la soirée ont été remises à la R.M. Marie-Lionel, s.g.c., institutrice de l'école, pour la séance de fin d'année.

Les heureux gagnants au 500 furent: 1er prix, Mme André Sauvé et 2e, Mme Edmond Lamontagne. Le prix de consolation fut gagné par M. R. Bisson; aux Euchre: 1er prix à Mme A. Jérôme, 2e, à Mme M. Richard et le 3e à Ronald Labelle.

Le gagnant du prix de présence fut M. Richard McKenna. Il y eut un tirage de plusieurs beaux prix donnés par les marchands de la ville.

Un goûter fut servi par Mmes W. Hache, H. Beaudet, M. Labelle R. Gauthier, A. Coulombe, Mme Perron, Mme Paquette et Mme A. Sauvé.

On fera revivre cette société d'horticulture

EARLTON (DNC) — La Société d'horticulture de New Liskeard revient à la vie. Elle sera réorganisée le 28 mai à 8 h. du soir à l'édifice "Farm Service Building".

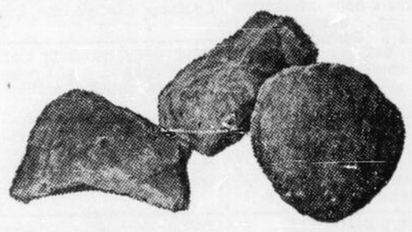
A cette occasion, M. R. M. Gomme, secrétaire de l'Association d'horticulture de l'Ontario, sera le conférencier invité.

ENRAYEZ LA FORMATION DES CORS!
SOULAGEMENT SUPER-RAPIDE!
ACTION A DOUBLE EFFET!



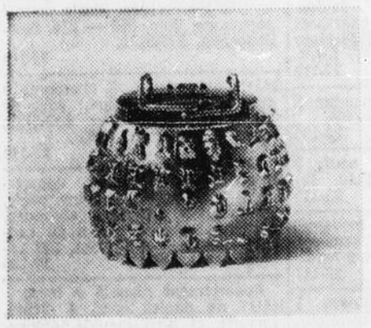
Les Zino-pads du Dr. Scholl, non seulement soulagent rapidement les cors, les orteils douloureux et les points sensibles, mais ils représentent aussi un des moyens les plus rapides connus de la science médicale pour faire disparaître les cors.
Essayez-les dès aujourd'hui.
Dr Scholls Zino-pads

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

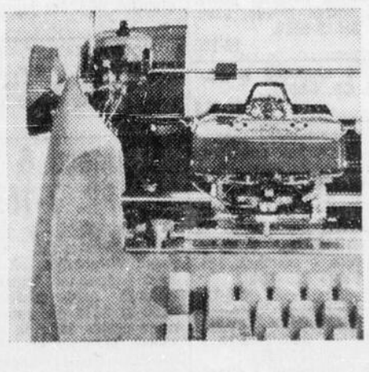


D'UNE PIERRE DEUX COUPS: Le télégramme transmet votre message comme un éclair. C'est par surcroît un document. Ne manquez pas votre coup—envoyez un télégramme.

IBM élimine 700 pièces pour inventer la machine à écrire la plus rapide et la plus exempte d'erreurs au monde



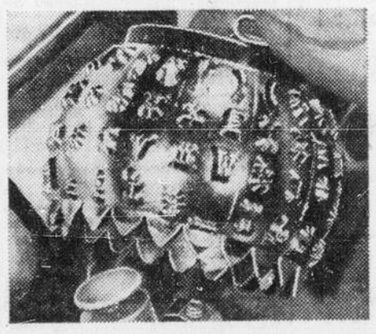
Cette tête d'impression (représentée de grandeur naturelle, ci-dessus) est le coeur d'un genre de machine à écrire entièrement nouveau, la Selectric IBM. La Selectric comprend 700 pièces de moins que les machines ordinaires. Pas de barres à caractères. Pas de chariot mobile. Quand une secrétaire tape sur cette nouvelle Selectric IBM, la tête d'impression écrit sur le papier avec une vitesse électrisante. Elle imprime tous les caractères tout en tournant, s'inclinant et pivotant plus vite que les yeux peuvent suivre. Le chariot ne bouge pas. La tête d'impression et le ruban se déplacent ensemble le long de la feuille. Au simple toucher de la touche de retour, ils reviennent rapidement à la marge gauche, prêts à recommencer. Nul bruit de chariot et aucune vibration. Pas de ralentissement ni tremblement.



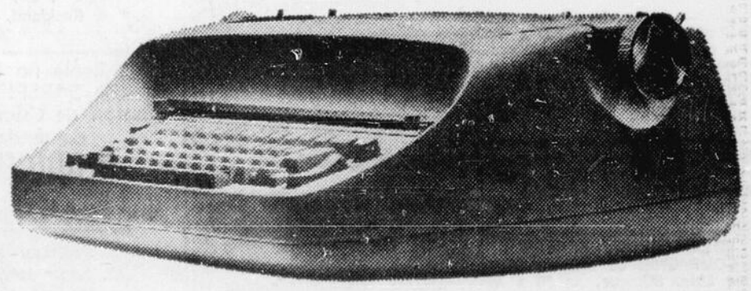
Cette ingénieuse tête d'impression est placée presque sur le papier, à pas plus d'une fraction de pouce de distance. Naturellement, la tête d'impression peut imprimer plus rapidement que les barres à caractères ordinaires, qui doivent se déplacer de plusieurs pouces pour atteindre le papier. Quand elle fonctionne électroniquement, la Selectric peut taper dix caractères par seconde, ce qui est plus rapide qu'il est possible de lire. C'est la machine à écrire la plus rapide au monde.

Tout en étant plus rapide, elle rend les erreurs moins possibles. Par exemple, si deux caractères sont pressés presque simultanément, un seul des deux s'imprime. La Selectric harmonise les mouvements divers du bout des doigts, en un rythme agréable, qui permet d'écrire plus rapidement et plus facilement. Pas de blocage, ni de dérapage. Les caractères ne se chevauchent pas. C'est la machine à écrire la plus exempte d'erreurs au monde.

Vous pouvez maintenant faire paraître



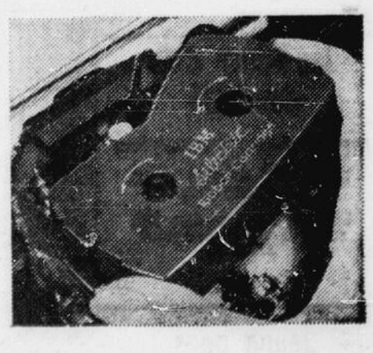
les points principaux plus importants, par le changement de style des caractères. Vous pouvez employer un genre de caractères pour les titres et des caractères différents pour le texte. Ou encore, un style pour les lettres personnelles et un autre pour la correspondance d'affaires. Jusqu'ici, cette réalisation était impossible sur la même machine. Vous pouvez changer les caractères en substituant la tête, en



quelques secondes seulement.

Vous pouvez tout aussi rapidement changer les couleurs du ruban. La cartouche complète du ruban se bloque d'une seule main, et elle est scellée pour que vos doigts ne viennent pas en contact avec l'encre.

La Selectric IBM est une machine à écrire que vous devez voir pour l'apprécier à sa juste valeur. Dès aujourd'hui, demandez à votre représentant IBM qu'il vous donne une démonstration. Son nom paraît dans les pages jaunes de l'annuaire du téléphone.





IBM
MACHINE À ÉCRIRE SELECTRIC
INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES COMPANY LIMITED

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

LUNETTES trouvées samedi matin sur boulevard St-Laurent. SH. 9-1992. 3-114

PORTE-MONNAIE portant nom Réal Cousin, 60 St-Laurent, Hull, perdu dimanche. PR. 7-5651. 3-114

PERDU: "Poodle" noir, environs 13 Vimy, Lac des Fées. Récompense. PR. 7-3189. 3-114

PERDUES, lunettes, monture noire, dame, samedi, Ottawa. PR. 7-9111; récompense. 3-115

4) Agents demandés

3 VENDEURS AVEC AUTO
NOUVELLE compagnie établie au Canada, nouveaux produits exclusifs. Les candidats choisis devront être âgés de 21 à 55 ans, honnêtes et travaillants; aucune expérience nécessaire; clientèle fournie par la compagnie; pour débuter $75 par semaine plus commission et dépenses payées, grandes chances d'avancement et augmentation régulière, assurance-groupe, assurance-salaire. Présentez-vous au 387, rue Rideau, Ottawa à 10 a.m. ou 2 p.m. 4-114

5) Hommes demandés

MECANICIENS de machines lourdes demandés pour camions à remorque. Frazer Duntile Co. Ltd., ave Clyde. M. Laughlin Hayward. 5-116

VENDEURS
LA COMPAGNIE FORNEY désire 2 représentants pour la vente et le service de ses produits, tels que soudeuses électriques, compresseurs à air, génératrices, chargeuses de batteries, etc. Les hommes que nous voulons doivent avoir une camionnette, être solvables et vouloir gagner $150 et plus par semaine de commission. Expérience de la soudure et de la vente utile mais non nécessaire. Pour plus de renseignements adressez-vous à Gaston Gaucher, Paris Motel, 665, chemin Montréal, lundi, mardi et mercredi de 2 à 4 p.m. et 7 à 9 p.m. seulement. 5-114

RECEPTIONNISTE et dactylo demandé. Homme ou femme. Bilingue. Se présenter ou écrire à Joseph M. Markle, Immeuble, 297, chemin de Montréal. 5-114

AGENTS D'IMMEUBLE
UN COURTIER de l'extérieur de la ville demande immédiatement 2 hommes ou femmes lors de l'ouverture d'un nouveau bureau. Personnes bilingues et d'expérience, de préférence. Si vous pouvez obtenir d'heureux résultats au sein d'une compagnie dont la réputation n'est plus à faire, vous pourrez poser vos propres conditions. Faire demande par écrit, ou se présenter au 297, chemin de Montréal ou composer 749-7357 ou 745-7078. Joseph M. Markle, courtier. 5-117

VENDEUR qui rapporte, seulement. Une occasion exceptionnelle pour le candidat choisi. Sous une nouvelle administration. Doit posséder une auto. CE. 3-6501. 5-114

CUISINIER chinois, travail du soir, expérience nécessaire. PR. 7-4348. 5-113

CHAUFFEURS de taxi d'expérience et bilingue, demandés. S'adresser à A. P. Garland, 65, rue Fleet. 5-134

JEUNE homme intéressé à un emploi comme golfeur professionnel. Poste de 2e adjoint vacant. 777-8870. 5-113

COMPAGNIE internationale a besoin d'hommes pour ouvrage permanent. Moyenne $2.25 l'heure. Auto nécessaire; temps plein ou partiel. Entrevue 7 à 8 soir, 191 Dumas, Hull. 5-114

MECANICIEN demandé, licencié si possible. Assurance groupe. Salaire selon expérience. 745-3030. 5-115

VOYAGEUR D'EXPERIENCE
LA COMPAGNIE de biscuits Manning Ltée. Bilingue, de 30 à 40 ans. Salaire et commission. Auto fournie. Programme complet de bénéfices de la compagnie. Ecrire Case 142, Le Droit. 5-115

Ingénieur civil demandé
pour un bureau d'entrepreneur à Hull.
Travail sur un gros projet de construction.
Ecrire à Boîte postale 334, Hull, Qué. ou composer 771-8319 5

Jeune gens voici une belle chance d'avancement
L'expansion continuelle de notre compagnie vous offre une occasion unique d'accéder rapidement à un poste de commande dans le domaine des prêts aux consommateurs.
Le programme de formation au personnel de direction HFC, mène directement à la gérance d'une succursale.
Vous apprenez tout en gagnant un bon salaire. Pas de vente. Intéressant travail de bureau et travail extérieur local, dépenses payées. Ambiance sympathique, avantages sociaux exceptionnels.
Payez vous une belle carrière dans la plus ancienne maison de prêts domestiques au Canada.
- 21 à 28 ans
- instruction secondaire requise

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION
148, rue Bank, Ottawa
106½, rue Rideau
175, rue Principale, Hull
101, rue St-Joseph, Buckingham
277, rue Notre-Dame, Gatineau
124, rue Pembroke Ouest
P. O. 485
Pembroke, Ont.
ouvert jusqu'à 8h. p.m., jeudi

6) Hommes — Femmes demandés

HOMMES demandés, cuisinier et aides. S'adresser Restaurant Embassy, Bank et Sparks. 6-117

COUPLE honnête sans enfant, âge moyen, désirant se faire un chez-soi; logés, nourris, petit salaire en retour de services. Entre 9 et 2h. PR. 1-0822. 6-114

COUPLE demandé, besoin prochainement d'un cuisinier expérimenté et d'un aide-cuisinier, soit couple, dans la cinquantaine, soit 2 parentes pour communauté de 12 fermiers, 5 milles d'Ottawa. Logés, nourris, chauffés, éclairés; six jours par semaine. Salaire convenable. Références, honnêtes, sobres. Ecrire renseignements complets, numéro de téléphone à Case 156, Le Droit. 6-113

7) Femmes demandées

GARDIENNE d'enfants demandée; logée, de préférence; fins de semaine libres. PR. 1-9053. 7-114

BONNE pour ouvrage général. Références. 733-5729. 7-114

PRODUITS AVON
FEMMES mariées de 30 à 50 ans. La demande croissante pour Avon ouvre deux excellents territoires. Libres immédiatement. Profit jusqu'à $2 l'heure. Nous vous entraînons. Appelez aujourd'hui 232-8585. 7-113

JEUNE FILLE pour travail domestique, 18 ans ou plus, 5½ jours. Gatineau. 663-3908. 7-119

BONNE, ouvrage domestique, 3 enfants; chambre privée, téléviseur. 749-8952. 7-116

FEMME fiable pour travaux domestiques, moins de 45 ans; chambre privée avec baignoire; excellent salaire; références. 733-5439. 7-115

STENO-DACTYLO bilingue; avantages, plans d'hospitalisation, pension, etc. C.P. 199 LE DROIT. 7-114

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

DAME seule demande dame comme compagne, à peu près 70 ans. Logis et pension gratuits. CE. 5-2801. 7-114

JEUNE fille pour aider maman et 4 enfants, toutes commodités, chambre privée, téléviseur. 29 Glencairn, Ottawa-Est. CE. 6-5866. 7-117

BONNE, expérience, références exigées. Logée. $25 par semaine; 3 enfants. MO. 3-2274. 7-117

SERVANTE, ouvrage général, six jours par semaine. Bon salaire; 3 enfants. Références. PR. 1-2967. 7-135

BONNE pour ouvrage général, un mois. Logera ici. Après 6 h. CE. 2-5813. 7-114

AIDE-DOMESTIQUE, dame ou jeune fille. Logera ici. PR. 7-0426. 7-114

FILLE fiable pour garder un enfant et faire ouvrage de maison. PR. 7-9830 après 7 h. 7-117

FILLE pour soin 2 enfants, légers travaux domestiques. Logée. MO. 3-4846. 7-117

JEUNE FILLE, 16 à 18 ans, pour soin enfants 2½ ans, légers travaux domestiques. Logée, fin de semaine libre. SH. 9-6264. 7-114

BONNE, travaux domestiques, soin 4 enfants, 2 d'âge scolaire. 675 Echo Drive. 7-117

FEMME fiable pour travaux domestiques. Logée. Excellent salaire. Toutes les commodités. PA. 2-7375 7-117

FEMME fiable pour prendre soin de maison et enfant; mère à l'hôpital. SH. 5-1221 après 8 p.m. 7-115

FEMME d'âge moyen pour faire la cuisson, expérience dans maison de pension. 663-6987. 7-115

SERVEUSES d'expérience demandées, travail de jour et soir. S'adresser restaurant Del Mar, 58 Rideau. 7-118

VENDEUSE expérimentée pour un nouveau magasin de robes pour dames. Se présenter chez Morley, rue Elgin près Somerset. 7-118

GARDIENNE d'enfant, de 2h.30 à 5h.30 de l'après-midi; bilingue; fille-mère acceptée; logée ou non. C.P. 174, LE DROIT. 7-115

SERVEUSE expérimentée demandée, restaurant Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-118

FILLE fiable pour prendre charge de maison et autres employés sur les lieux. Salaire favorable à discuter d'après expérience. Logera ici, chambre privée et téléviseur. Ecrire Case 194, Le Droit. 7-118

PERSONNE fiable, entretien restaurant, soin enfant. 209 Notre-Dame, Hull. 7-115

FILLES demandées pour comptoir, et aussi pour la cuisine; jour et soir. S'adresser: Davidson's Drive-In, chemin d'Aylmer. 7-117

RESTAURANT licencié North Star demande serveuse de table, expérience. S'adresser en personne à 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-118

BONNE pour soin des enfants et travaux domestiques, pendant que mère travaille, $20 à $35 suivant expérience. 2142 Saunderson Drive. RE. 3-8871. 7-117

FEMME ou fille pour ouvrage général, 5 après-midi par semaine. 3 enfants d'âge scolaire. PR. 7-4090 après 7h.30 p.m. 7-115

SERVANTE sérieuse et avec expérience pour ouvrage général. 235-7711. 7-114

FILLE demandée pour couple seul. Lessiveuse et sécheuse automatiques. CE. 4-0746. 7-114

COMMIS de vérification (pour linge), bilingue. Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 7-115

VENDEUSES
A PLEIN TEMPS ou temps partiel, pour magasin de vêtements pour dames. Doivent posséder une expérience de la vente de robes, costumes et manteaux. Dalmy's, CE. 3-4874. M. Elman CE.3-6551, Mme Ayotte. 7-120

7) Femmes demandées

BONNE pour ouvrage général, toutes commodités, références exigées. 20 ans et plus. 85 Isabelle. PR. 7-0627. 7-124

FILLE de table avec expérience. S'adresser au restaurant Gourmet, 273, boul. St-Joseph, PR. 1-2470. 7-114

FEMME désirant se faire un chez-soi, logée, nourrie, bon salaire. PR. 7-5249 lundi après 7 p.m. 7-113

ENTRAINERONS UNE
TECHNICIENNE
EN LABORATOIRE
à temps partiel, (matin ou après-midi), pour le fonctionnement d'un appareil scientifique.
Connaissance élémentaire de la chimie, essentielle.
Pour rendez-vous
CE. 5-6751, local 274
DEPARTEMENT DE LA CHIMIE
Université d'Ottawa
365, RUE NICHOLAS 7

8) Pour bébés

GARDERAIS enfants chez moi. — Grande cour. Bilingue. 233-4240. 8-113

DAME garderait 1 ou 2 enfants chez elle. Florence et Bay. 236-2843. 8-116

EXCELLENTS soins aux enfants. Plein temps ou partiel. Somerset et Driveway. 233-2990. 8-113

GARDERAIS enfants chez moi. 728-7057. 8-116

PRENDRAIS enfant en pension à la semaine. Références. Expérience. MO. 3-4073. 8-114

PRENDRAIS enfant en pension. Overbrook. SH. 5-3511. 8-117

DAME fiable prendrait bébé en pension. PR. 1-1917. 8-118

MERE bilingue garderait enfant chez elle. SH. 5-3889. 8-118

PRENDRAIS enfant en pension, projet Riviera. PR. 7-7261. 8-118

PRENDRAIS enfants en pension, journée ou semaine. 684-4409. 8-118

PRENDRAIS soin d'enfants, tout âge, chez moi. 771-9390. 8-115

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié pour école séparée 2B, Papineau, 3 milles du village de Mattawa. Environ 18 élèves, 1ère à 8e années. Salaire selon l'échelle. S'adresser à M. Paul-Emile Boulanger, secrétaire, R.R. no 2, Mattawa, Ontario. 10-114

INSTITUTEUR
OU
INSTITUTRICE
pour la commission scolaire des ECOLES SEPAREES DE ROCKLAND
pour enseigner en 5e et 7e années pour garçons.
Prière de mentionner expérience ainsi que le nom et adresse du dernier inspecteur.
J.-A. BEDARD, sec.
C.P. 67,
Rockland, Ont. 10

Ecole no 14
de SARSFIELD
Canton de Cumberland
demande
INSTITUTEUR
pour 6ième et 7ième années
ECHELLE DE SALAIRE
S'adresser à :
M. Roger Joly, sec.
Sarsfield, Ont. 10

L'ECOLE SECONDAIRE DE HEARST
demande :
1 principal et 1 professeur (fille préférée) pour se partager les sujets suivants :
Anglais, 9, 10, 11, 12 combinés et français avancé, grade 9, 10, 11, 12 combinés avec possibilité d'un grade 9 français de base (basic french).
SALAIRES
Salaire du principal à être négocié.
Minima:
$5,000—$5,300—$5,600 et $5,900
Maxima:
$8,100—$8,400—$8,700 et $9,000
Augmentation annuelle $300
Expérience: élémentaire $150 pour maximum 10 ans
Secondaire $200 jusqu'au max.
Plan d'absence en cas de maladie accumulé
Plus d'informations: appelez M. Emmanuel Charbonneau, principal téléphonez 362-4782, Hearst
Adressez votre demande mentionnant vos qualifications et expérience à:
Mme J. E. THERIAULT
sec-trésorière,
Casier 877, Hearst, Ontario 10

PROFESSEUR
ENSEIGNANT
PROFESSEUR POUR COURS PRIMAIRE ET SECONDAIRE
INSTITUTRICE QUALIFIEE POUR COURS PRIMAIRE
Demandés pour septembre prochain
Salaire selon qualifications.
Convention collective de travail
Faire demandes par écrit en donnant:
- Qualifications
- Expérience
- Le nom du dernier inspecteur ou téléphonez à M. Michael L. Dempsey président, Commission Scolaire de Fort Coulonge, Fort-Coulonge, Qué., Tél. 23 (entre 6 et 8 p.m.)

10) Instituteurs demandés

COMMISSION scolaire d'East Aldfield demande 2 institutrices diplômées pour septembre. S'adresser à M. Arthur Groulx, président. 10-117

INSTITUTRICE demandée pour école no 7 Cumberland. S'adresser à M. Edgar Laplante, sec., R.R. no 1, Hammond, Ont. 10-113

PRINCIPAL et instituteur demandés par la Commission des écoles séparées de Sturgeon Falls, pour septembre prochain. Pour tout renseignement adressez-vous à L. Renauld, secrétaire, C.P. 700, Sturgeon Falls, Ont. Tél: 753-2540. 10-j.n.o.

UN INSTITUTEUR parlant français pour une classe de près de 20 élèves, degré secondaire. C'est une nouvelle école de 4 classes. Commodités de séjour pour les instituteurs dans l'école. Faire demande à Mme H. Hogan, secrétaire, Commission scolaire catholique, Cantley, Qué. 10-115

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés demandés pour l'école séparée no 2 Tiny dans le village de Lafontaine. Salaire selon l'échelle. S'adresser à Célestin Maurice, secrétaire, R.R. no 3, Penetang, Ontario. 10-jno

La Commission des écoles séparées de Kapuskasing
demande pour septembre prochain
UNE INSTITUTRICE POUR JARDIN D'ENFANTS
UNE INSTITUTRICE POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS PARLE A DES ELEVES D'EXPRESSION ANGLAISE
et des INSTITUTEURS OU INSTITUTRICES qualifiés pour classes bilingues de la première à la huitième années.
Echelle de salaire en vigueur:

	Minimum	Maximum
Cat. no 1	$3400	$5400
Cat. no 2	$3700	$5700
Cat. no 3	$4000	$6000
Cat. no 4	$4300	$6300

Plus $600 pour hommes mariés, allocation de $200 par année jusqu'à 8 ans d'expérience. Augmentations annuelles de $200.
Bénéfice d'assurance-groupe, P.S.I. et plan pour congé-maladie.
Adresser demande à :
Arthur Desjardins,
administrateur,
C.P. 216, Kapuskasing, Ont.
ou téléphoner
ED 335-4343 ou ED 335-2909 10

11) Emplois demandés

DEMANDE ouvrage le soir: ménage de maison ou bureaux. PR. 1-4471. 11-113

REPARATIONS générales, estimations gratuites. J.-M. Lalonde — SH. 9-0851. 11-118

12) Logements demandés

MAISON 3 chambres à coucher et sous-sol fini, région Wrightville ou Val-Tétreau. PR. 7-5323. 12-113

13) Chambres demandées

DAME tranquille désire chambre en avant avec permis de cuisson, près de l'église. CE. 3-6892. 13-115

15A Propriétés demandées

NOUS AVONS bon nombre de clients qui désirent acheter propriétés dans Hull et Wrightville. Si vous désirez vendre votre propriété appelez Maurice Poirier, représentant, PR. 7-6050. Conrad Sigouin Ltée, PR. 1-6266. 15A-300

16) Commerces demandés

COMMERCE, 15 à 25 milles de Hull. Ecrire Case 154, Le Droit. 16-114

21) Divers demandés

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

22) Logements à louer

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, $85. Rue Dalpé, Hull. PR. 7-7386. 22-126

APPARTEMENT, souhassement, 1 chambre à coucher, moderne, $70. Chauffé, éclairé. Libre. S'adresser à 89 Barrette, Eastview. SH. 5-2874. 22-113

APPARTEMENT 5 pièces. Adultes. 22 Dollard. PR. 7-5725. 22-114

APPARTEMENT 5 pièces, spacieux, chauffé, stationnement. $80. PR. 7-7277; PR. 7-2302. 22-114

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher; meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6. PR. 7-8690. 92-123

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé ou non, laveuse gratuite, stationnement. 347 Lacasse. Eastview. CE. 3-7929. 22-127

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, $90. Stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT neuf, Val-Tetreau, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, $90. PR. 1-3419. 22-114

APPARTEMENT chauffé 3 pièces, salle de bains complète. PR. 7-3915. 22-115

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, stationnement et cour. Libre 1er juillet. SH. 6-0702. 22-115

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, gros filage, eau chaude. 66 Ladouceur. PA. 9-0900. 22-115

APPARTEMENT 2 chambres, entre Orléans et Recherches nationales. 749-9767. 22-115

APPARTEMENT, bas, chauffé, deux chambres, salon, cuisine, salle de bains. 423 Notre-Dame, Gatineau. 663-3760. 22-124

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $80. SH. 9-7676. 163 Wanda, Eastview. 22-125

APPARTEMENT, 51 Sweetland, 5 pièces; disponible 1er juillet. CE. 5-1778. 22-118

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, 220 v., tuile, stationnement. PR. 1-1963. 22-118

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 2 balcons et stationnement. 298 Murray. 22-118

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 97 Preston, Ottawa. 22-117

APPARTEMENT à louer, 2e; garage. Adultes. 7 Ste-Hélène, Hull. 22-115

APPARTEMENTS, 2 chambres, $100 et $95. Rez-de-chaussée; stationnement. SH. 9-7686. 22-126

Le NORMANDIE
est maintenant terminé.
Venez vivre à l'endroit le plus exclusif de Hull, à seulement $92.50. Appartements de 1 et 2 chambres à coucher, libres immédiatement.
Comparez les avantages du Normandie avec ce que vous obtenez n'importe où ailleurs dans Ottawa-Hull.
- Tentures dans chaque logis
- Murs de verre genre patio
- Cuisines avec poêle et réfrigérateur
- Planchers de parquetterie

Vous ne trouverez pas ailleurs un logement semblable au même prix; les prix sont de 15 à 20% inférieurs à tout logement comparable.
Venez nous voir bientôt, avant que tout soit loué. Traversez le pont des Chaudières et tournez à gauche au boulevard Taché. Surveillez notre affiche du Normandie.
PR. 7-9261
A moins de 10 minutes de la colline du Parlement. 22

NON CLASSE par Larry Hurb



"Et bien située par rapport aux écoles ! Assez près pour s'y rendre à pied mais trop loin pour venir dîner !"

22) Logements à louer

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, eau chaude; nouvellement décoré. 1er juin. 163 Champlain, Hull, après 6 h. 22-121

APPARTEMENT sous-sol, 3 pièces, salle de bains, chauffé, $65. Wrightville. 93, boul. Gamelin. — PR. 7-3296. 22-113

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull. Libre, $65. PR. 1-4356. 22-131

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, salle de bains privée; adultes; 1er juin. PR. 7-9164. 22-130

APPARTEMENT, central, 1 chambre à coucher ,idéal pour couple. CE. 5-8541. 22-130

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, rue York, Ottawa. $85. CE. 2-7384; soir: PR. 7-5830. 22-300

APPARTEMENTS DE LUXE
MODERNES, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, eau chaude, tuile, stationnement, libres, $80 et $95. 43, boul. Fournier, Hull. PR. 1-3975 22-122

APPARTEMENT chauffé, $75, pour jeune couple. 1er juin. 257, chemin de Montréal. 22-115

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains; chauffé. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-117

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, pour couple. 1er juin. $75. — 257, chemin Montréal. 22-115

APPARTEMENT spacieux, 3 chambres à coucher, moderne, rez-de-chaussée, balcon, garage; près école, église, autobus. Eastview, central, $120. 1er juillet. 749-3578. 164 Ethel. 22-117

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 314 est Somerset. Poêle, réfrigérateur, $100. 235-6751, loc. 226 jour; après 5 h. 234-6290. 22-117

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

APPARTEMENT, idéal pour nouveaux mariés, 1er juin, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, $75. SH. 9-7832. 22-124

APPARTEMENT, boul. Taché, deux chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur. $90. Libre 1er juin. — PR. 1-5280. 22-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher. 184 Murray, Ottawa. 22-116

APPARTEMENT, 57, boul. St-Joseph, 3 pièces, salle de bains, chauffé, libre immédiatement, très propre. PR. 7-4024. 22-116

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, central; lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit. — $110. 745-2339. 22-115

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, très moderne, quartier résidentiel, $95; libre 1er juin. 777-0561. 22-114

APPARTEMENT 1 ou 2 chambres à coucher, près école, autobus, centre d'achats. 491 Prince Albert, app. 2, SH. 5-5333. 22-114

VAL-TETREAU
APPARTEMENT moderne 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 1er juin; stationnement gratuit. PR. 1-0640. 22-132

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, 1er juin. PR. 7-6619 avant midi ou après 6 p.m. 22-118

APPARTEMENT (bas), 4 pièces, chauffé, eau chaude, 220 v. S'adresser 96 Montcalm, Hull. 22-130

APPARTEMENT chauffé, Côte-de-Sable, 7 pièces, balcon; adultes; garage; nouvellement décoré. — CE. 4-3222. 22-119

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains, eau chaude, gros filage. — 168, boul. St-Joseph, Wrightviile. 22-115

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur. 777-6984. 22-125

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces sur rues Putman et King Edward, $75. PR. 1-1036. 22-118

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffé, poêle. PR. 1-2203. 22-115

APPARTEMENT, libre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $100, rue Carillon. SH. 9-5222. 22-120

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. CE. 4-0055. 22-114

BASSE-VILLE, appartement moderne, chauffé, 2 grandes chambres à coucher, rez-de-chaussée, dans semi-bungalow, $90. Jour: CE. 3-6989; soir: CE. 5-7319. 22-113

201 BERRI, Wrightville, appartement 2 chambres à coucher, $85. Chauffé. Adultes. PR. 7-7845. 22-118

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS DE 9 A 5 — 232-2691
HULL, 402, rue Champlain, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; 1er juin, $40. 22-114

CHAMBRE-VIVOIR, cuisine, meublées, 2 personnes. $60, rues Willow-Booth. CE. 5-8076. 22-113

CENTRAL, MacLaren près Elgin, appartement 1 chambre à coucher, meublé, stationnement, raisonnable. 235-0946. 22-115

CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, privé, $60; 15 juin. 68 Jolliet, Eastview. 22-120

COTE-DE-SABLE, appartement meublé ou non, 1 ou 2 personnes; propre; entrée privée; stationnement. 121 Daly. CE. 4-5143. 22-115

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724 22

COTE DE SABLE, 1er juin, chauffé, 2e et 3e. Locataire peut sous-louer 3e comprenant cuisine équipée et 2 grandes chambres; 2e comprend 5 pièces dont cuisine et toilettes, $125. — 722-2597 après 6 p.m. 22-118

CENTRALE, garçonnière moderne, spacieuse, complètement meublée, près de l'hôtel de ville, de l'Hôpital général, des Recherches nationales; chauffée, éclairée, stationnement, laundromat gratuite, prix raisonnable, pas de bail; — 235-0946 — 232-3693. 22-115

2 CHAMBRES, salon, cuisine; chauffé, éclairé. 209 Notre-Dame, Hull. 22-115

CHAMBRE et cuisine, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. PR. 7-7750. 22-118

CHAMBRE et cuisinette, en avant, chauffées, éclairées, salle de bains semi-privée. SH. 9-8456. 22-127

COTE DE SABLE, appartement semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner, poêle, réfrigérateur; près rue Rideau; adultes; libre 1er juin ou 1er juillet. 233-4942. 22-132

COBOURG, maison 3 chambres à coucher, grande cuisine. Juin. — CE. 2-5874. 22-114

21 CRICHTON, Ottawa, maison 4 chambres à coucher, salle de bains, salon double, grande cuisine, cave, chauffage air chaud, hangar, stationnement, 1er juillet, $100. PR. 1-3752. 22-115

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS DE 9 A 5 — 232-2691
BASSE-VILLE, près cathédrale, plusieurs de 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains; mai. Fin de semaine ou le soir: CE. 3-7426 — $75 et $80. 22-114

LOGIS NEUFS
3 CHAMBRES à coucher, salon 14x 20, dînette et cuisine, ventilateur Nutone, salle de bains en tuile céramique, thermostat, balcon. Stationnement gratuit; 7 minutes du parlement. $125. 777-6985. 22-115

COTE DE SABLE, 3 chambres à coucher, salle à dîner, $110 — CE. 2-1595 — CE. 3-9529. 22-115

DUPLEX, 4 grandes pièces, dans maison moderne avec patio, rivière et parc en face. Adultes. — PR. 7-1238. 22-113

DUPLEX chauffé, propre, stationnement, cour. $80. Libre. SH. 9-2313. 22-115

DUPLEX (haut), non chauffé, rue St-André, $70. Libre. CE. 3-8715. 22-114

DUPLEX, haut, moderne, chauffé, éclairé, 4 pièces. $80. SH. 6-6120. 22-117

DUPLEX moderne, chauffé, 5 pièces. Adultes. Libre. 777-4493. 22-115

EASTVIEW, cuisine, 1 chambre, salle de bains, chauffé, éclairé, libre. SH. 6-0967. 22-115

EASTVIEW, 6 pièces (sous-sol et rez-de-chaussée). 1er juin. CE. 2-7724. 22-118

EASTVIEW, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, buanderie, sécheuse, stationnement. 746-0771. 22-118

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, $85. Chauffé. 1er juin. 113 Jolliet. MO. 3-6713; MO. 3-5615 22-118

EASTVIEW, $75, grande chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, nouvellement décoré. 130 Marier, app. 3, après 5 h. 30. 22-136

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, grand salon, grand solarium, cuisine, salle de bains, prise de courant, cour clôturée. 109 Marquette, 745-6993. 22-118

EASTVIEW, haut, duplex, résidentiel, chauffé, redécoré, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur neufs; grand balcon, $110. SH. 6-6784. 22-113

EASTVIEW, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. SH. 5-2805. 22-131

EASTVIEW, appartement neuf, 3 chambres à coucher, $110; 1er juin. SH. 9-1947. 22-115

EASTVIEW, appartement moderne, une chambre à coucher, sous-sol, chauffé. $65. 1er juin. SH. 9-7416. 22-117

1 MOIS GRATUIT, Eastview, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, sécheuse, laveuse, stationnement, $90. SH. 5-1098. 22-115

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631
MAISONNETTES à louer, projet Cartier-Macdonald, boul. St-Joseph, Wrightville, 2 et 3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, cave pleine grandeur, $100 et $110 par mois. Quelques-unes prêtes pour le 1er juin, 1er juillet, 1er août et 1er septembre. DOUBLE NEUF, angle Bagot et Broad, Aylmer, chaque logis comprend 3 chambres à coucher, salon ,salle à manger, salle de bains avec table-vanité, salle de bains additionnelle attenante à chaque chambre principale, abri d'auto, $110; occupation immédiate. 22-300

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
112, rue Principale, HULL
Appartements de 1 à 2 chambres à coucher modernes. Poêle et réfrigérateur. Bien situés. Service de concierge.
Appelez
771-6655
entre 9 A.M. et 5 P.M. 22

22) Logements à louer

85 EDDY, 4 pièces, salle de bains. 1er mai. PR. 1-8905. 22-116

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, $60; 1er juin. SH. 9-8648. 22-127

EASTVIEW, 3e étage, chauffé, 3 pièces, rue Bradley, SH. 9-0874. 22-113

EASTVIEW, 69 Barrette, logis 2 chambres à coucher; autre 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé. 749-5708. 22-114

EASTVIEW, duplex, haut, 4 pièces, non chauffé, libre, adultes. 299 Olmstead, 749-1088. 22-127

EASTVIEW, 2 appartements, deux chambres à coucher; chauffés. 1er juin. SH. 5-3189. 22-114

EASTVIEW, appartement 1 chambre à couchre, $75. Libre. SH. 9-1469. 22-126

LOGEMENTS NEUFS
GRATUITS jusqu'au 1er juin: une chambre à coucher chacun, avec poêle et réfrigérateur. $80; $90. Val-Tétreau. PR. 1-1434. 22-300

GRANDE chambre et cuisine meublées si désiré; 1 enfant accepté, $50 — 101 Goulbourn. 22-115

GRAND appartement, 5 pièces, 2e, entrée privée. 51 Frontenac. PR. 7-7117. 22-115

GATINEAU, appartement 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains complète; chauffé; 3 enfants acceptés. Libre. Avant 4 h. 663-5327, pas après. 22-121

GATINEAU, 2 chambres à coucher, meublé si désiré. MO. 3-6551. 22-132

GARCONNIERE meublée à louer. SH. 5-3570. 22-114

GLEBE, central, grandes pièces ensoleillées, appartement meublé, très propre. Adultes seulement. 1er juin. CE. 5-4179. 22-117

3 GRANDES pièces, bas. PR. 1-0306. 22-118

GARCONNIERE chauffée, éclairée, $60. 255 Garneau, Eastview, SH. 6-1191. 22-114

GATINEAU, logis, salle de bains complète, eau chaude, chauffé. 125 Baribeau. 663-4679. 22-114

GATINEAU, (haut), 3 pièces, salle de bains, eau chaude fournie. MO. 3-4937. 22-114

GARCONNIERE, nouvellement décorée, 1 chambre à coucher, très bien chauffée, centre d'Ottawa, $65. 235-3570 matin entre 9 et midi. 22-114

GARCONNIERE moderne, poêle, réfrigérateur, chauffée, stationnement; proximité église, autobus, située rue Main, Ottawa, $45. — 234-4557. 22-114

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 263 St. James. MO. 3-4522. 22-114

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 263 St. James. MO. 3-4522. 22-132

GARCONNIERE meublée. 65 Laurier, Hull; libre. PR. 7-5646. 22-118

GARÇONNIERE meublée, centrale, chauffée, éclairée, propre. $75. 1er juin. 232-1877. 22-136

GARÇONNIERE, $45. Chauffée, fraîchement décorée. CE. 3-3518. 269 Clarence. 22-136

GATINEAU, logis chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, $55. MO. 3-6529. 22-115

GARCONNIERE neuve, meublée, Wrightville. PR. 7-0712. 22-118

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Jour: 663-5769; après 6 heures: 663-3328. 22-118

GARCONNIERE moderne, Wrightville, très bien située, idéale pour 2 personnes; libre, $85 — 276, boul. St-Joseph, 777-5275. 22-118

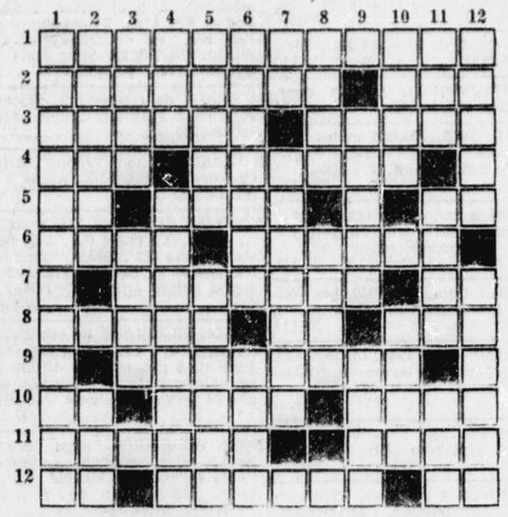
GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Jour 663-5769; après 6 heures 663-3328. 22-118

GARÇONNIERE meublée, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, stationnement et prise de courant. 1er juin; 1er juillet. 133 Lavergne. R

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1579 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui concernent les yeux.
2—On s'y agenouille pour prier. — Patriarche biblique.
3—Qui ont des ailes. — Grande plaine herbeuse de l'Amérique du Sud.
4—Général américain. — Etat d'un plan horizontal.
5—Terminaison. — Retrancher. — Fin d'infinitif.
6—Jus d'arbre. — Sont pas pauvres.
7—Balustrade légère du côté d'une charette. — Possessif.
8—Sans vitesse. — Mesure chinoise. — Miennes.
9—Douceur.
10—Cela. — Dieu de la Guerre. — Tentai.
11—En désordre. — Déesse des Egyptiens.
12—Tellement. — Roi de Thèbes. — Personnel.

VERTICALEMENT

1—Reflets opalins.
2—Invitation polie. — Sorte de pomme.
3—Point d'attache. — En désordre.
4—Au golf, petite cheville fixée en terre et servant à surélever la balle. — Petite coupe pour baigner l'oeil.
5—Entaille faite sur des pièces de bois pour les assembler. — Divinité féminine.
6—Limite, bord. — Ne parle pas.
7—Pronom. — Petit outil pour percer le bois (pl).
8—Myriapode. — Mouvement rapide des paupières.
9—Qui manque de courage. — Lieu retiré.
10—Mammifère d'Amérique tropicale. — Salle où les officiers prennent leurs repas.
11—Agent de Louis XV. — Intente en justice. — Planche de bois.
12—Aller bien, convenir à. — Stable.

SOLUTION DU PROBLEME No 1578

■ **Horizontalement:** 1. Blastomycose; 2. Lapiez — Oise; 3. Avec — ONU — IR; 4. Néri — Narrera; 5. Il — Intérêt; 6. Oersted — Et; 7. Aa — Ré; 8. Slip — Traites; 9. Séquoia — Tait; 10. Amusions — Une; 11. Gae — Engin — Se; 12. En — As — Elus.

■ **Verticalement:** 1. Blanchissage; 2. Lavé — Leman; 3. Apériodique; 4. Sicile — Pus; 5. Té — Ra — Oies; 6. Ozonisation; 7. Nant — Rangé; 8. Yourte — Sil; 9. Ci — Réduit — Nu; 10. Osier — Tau; 11. Serre-Freins; 12. Attestées.

22) Logements à louer

LOGIS 5 pièces. SH. 9-2740. 22-113

2 LOGIS, Hull, 1 chambre à coucher, salon, cuisinette, salle à dîner, poêle, réfrigérateur. Neuf et moderne, central, libre, chauffé eau chaude, $60 et $70. André Tessier Ltée, PR. 1-5867, R. Séguin. 22-300

LOGIS 5 pièces. 55 Fontaine, Hull. $55. 22-114

LOGIS 3 pièces, chauffé. 81 Wright, Hull. MU. 4-4016. 22-114

LOGIS moderne, 7 grandes pièces, 3 chambres à coucher, planchers de tuile, véranda avant et arrière, $95 chauffé; libre 1er juin. 275 Laramie, Hull. PR. 1-2663. 22-114

LOGIS 3 petites pièces, salle de bains, chauffé, MO. 3-4030. 22-114

LOGIS chauffé, 1 chambre, cuisine, salle de bains complète. MO. 3-5276. 22-114

LOGIS 4 pièces, $40. — 4 Levesque, Wrightville. MO. 3-3566. 22-113

LOGIS 3 chambres à coucher, non chauffé, avec cave; près école, $100. PR. 1-4934. 22-113

LOGIS 3 petites pièces, meublé, chauffé, entrée privée. Adultes. $55. Wrightville. PR. 1-6184. 22-117

LOGIS 4 pièces, 21 Vaudreuil, Hull. PR. 7-9320. 22-114

LIBRE. Appartement d'une grande chambre à coucher, partiellement meublé. $80. — 70, avenue Russell. CE. 4-5507. 22-114

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, gros filage, près rue Principale. Adultes. 35 Maisonneuve, Hull. 22-113

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher. 182 St-André, Gatineau. PR. 1-2586. 22-113

LOGIS 4 pièces, salle de bains, chauffé, $75. Rue Principale, Aylmer. 684-3165. Libre 1er juillet. 22-113

LOGIS, 18, rue Church, Hull. PR. 7-4705. 22-113

LOGIS propre, chauffé, 5 pièces, stationnement. Adultes seulement. PR. 1-3973. 22-118

LOGIS 5 pièces, eau chaude. S'adresser 397 Hôtu ou MO. 3-3113. 22-115

LOGIS, paroisse Ste-Anne, 5 pièces; non chauffé. CE. 2-2231. 22-115

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-7763. 22-115

LOGIS 2 pièces, chauffé. 307 Dalhousie, CE. 4-1987. 22-118

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-7455. 22-124

LOGIS à louer. 117 Leduc, Hull. 22-136

LOGIS 5 pièces. 131 Kent, Hull, $60. Salle de bains complète. MO. 3-5554. 22-118

LOGIS, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, $75 et $55. PR. 1-4751. 22-118

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude; chauffé; gros filage. PR. 1-8111. 22-115

LOGIS, bas, idéal pour jeunes mariés ou couple âge. Chauffé. 1er juin. SH. 9-9890. 22-115

MAISON de 10 pièces, rue St-Patrice. S'adresser 411 St-Patrice. 22-115

MAISON 7 pièces, 3 chambres à coucher, tuile, tapis mur à mur, Pte-Gatineau. PR. 7-8591. 22-118

22) Logements à louer

MAISON, 27, rue Wallace, Rockland. CE. 5-9573 entre 4 h. 30 et 10 h. du soir. 22-117

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. $90. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

OVERBROOK, garçonnière, poêle, réfrigérateur. Adultes, personnes distinguées. $55. Stationnement. 745-5761. 22-136

ORLEANS, maison 5 chambres à coucher, $75 par mois; libre. SH. 9-1966. M. ou Mme Simard, SH. 5-1551. 22-121

OVERBROOK, 166 Donald, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, garage. Services de concierge. $110. 1er juin. SH. 9-4239. 22-117

ORLEANS, logis 5 pièces, éclairé, couple âgé préféré. SH. 5-2267 soir 6 à 8. 22-118

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. PR. 7-1043. 22-127

PETIT logis à 79 St-Jean-Bosco, Wrightville. 22-114

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces. 140, rue Champlain. PR. 1-9928. 22-113

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 4 pièces, (bas), $65. PR. 7-2239. 22-113

PTE-GATINEAU (haut), 4 pièces, salle de bains moderne; adultes. PR. 1-1174. 22-114

PTE-GATINEAU, 15 minutes d'Ottawa, haut, 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, stationnement, $45. Adultes. 777-4031 22-115

PTE-GATINEAU, logis chauffé, quatre pièces, salle de bains. Haut. $55. PR. 7-5729. 22-136

3 PIECES, salle de bains, $55. 63 Rouville, Wrightville. 22-115

PARTIELLEMENT meublé, appartement 3 pièces, éclairé, balcon. $75. — 14 Heney, CE. 5-8030. 22-114

3 ET 5 PIECES; chauffés; libres. Adultes. 16 Rouville, Hull. 22-123

PTE-GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, chauffé. PR. 1-3060. 22-117

RUE PUTMAN, Ottawa, appartement 4 pièces, $75. PR. 1-1036. 22-121

RUE VAUGHAN, demi-double, $95. Chauffé, eau chaude. SH. 9-7584. 22-127

RUE ST-PATRICE, près Parent, 3 pièces, toilette. SH. 6-0482 entre 6 et 7 h. 22-113

RUE BESSERER, Ottawa, 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $80. PR. 1-9697. 22-117

1 chambre à coucher, $80 et $85
180, RUE FRIEL, près Rideau, neufs et modernes, appareils électriques, stationnement gratuit, commodités de buanderie, service de conciergerie, très bien situés, meublés ou non meublés. Bureau des baux, CE. 6-4735 ou le surintendant, CE. 5-3808. 22-117

SOUS-SOL. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $70. 15 Champlain, Ottawa. SH. 9-7258. 22-121

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité, pour appartement une chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 2e étage, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, très bien situé; libre, $80. 777-5275. 22-113

WRIGHTVILLE, appartement (bas), 2 pièces éclairé, chauffé, douche, $55. 11 Caron, Hull, PR. 7-8176. 22-114

22) Logements à louer

WRIGHTVILLE, très près hôpital, moderne, spacieux sous-sol, deux chambres, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé. Adultes. PR. 7-1513. 22-116

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 4 pièces, sous-sol, fraîchement décoré, $80. 266, boul. St-Joseph. PR. 7-9770 22-114

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, salle de bains; près hôpital. PR. 7-1470. 22-114

WRIGHTVILLE, 3 grandes pièces; chauffé. $68. PR. 1-1049. 22-115

23) Chambres à louer

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. Couple ou jeunes filles. Rue Laurier. PR. 1-9631. 23-125

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6 4350. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable, pour monsieur; salle de bains privée. PR. 7-8144. 23-114

CHAMBRE-VIVOIR, privilège de cuisine. 89 Daly. CE. 6-4254. 23-113

3 CHAMBRES meublées ou non, chauffées, Wrightville. SH. 6-8439. 23-127

MEUBLE (bas), cuisson permise, réfrigérateur privé, CE. 2-2923 après 5 p.m. 23-114

CHAMBRE à louer. MO. 3-6703. 23-114

PRES cathédrale, grande chambre et cuisine meublées, réfrigérateur, propre, $45. CE. 5-6618 de 6 à 9 p.m. 23-132

CHAMBRE meublée, pour homme, réfrigérateur, permis de cuisson. $5 par semaine. CE. 4-2518. 23-113

RUE BESSERER, grande chambre-vivoir. 234-1621. 23-113

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. PR. 7-5644. 23-116

CHAMBRE meublée, homme seulement; pas de cuisson. PR. 7-7926. 23-116

CHAMBRE meublée, cuisson; dame ou fille. 346 Wilbrod. CE. 3-3017. 23-116

RUE CARTIER, grande chambre meublée, chauffée, pour hommes. CE. 5-4442. 23-113

CHAMBRE meublée avec cuisinette, pour hommes. PR. 1-3973. 23-113

CHAMBRE meublée pour une personne. 132 Notre-Dame, Hull. — PR. 7-3337. 23-114

GRANDE chambre pour 2 ou 3 hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489 après 5 h. 23-130

CHAMBRE meublée; pension si désirée. CE. 3-6366. 23-113

CHARLOTTE près Rideau, chambres propres pour hommes. CE. 6-2872. 23-113

3e ETAGE, 2 chambres et cuisine meublée, $75. Adultes. 109 Bruyère, Ottawa. CE. 3-6772. 23-113

GRANDES chambres, privilège de cuisson. 394 King Edward, angle Rideau. 232-9709. 23-113

CHAMBRE meublée ou non, pour dame, près Hôtel-de-Ville. PR. 7-9566. 23-115

CHAMBRES meublées, avec privilège de cuisson. Réfrigérateur et rangette. A compter de $25.50. Somerset près Elgin. 232-7410. 23-115

GARÇONNIERE privée, meublée, réfrigérateur, poêle, rue Millar. Libre juin. PR. 7-9111. 23-135

CHAMBRE à louer, Wrightville. — PR. 7-9336. 23-114

CHAMBRE meublée, dame ou demoiselle; permis de cuisson; près autobus. SH. 6-4563. 23-117

2 CHAMBRES, avec et sans cuisson; propres, tranquilles. 631 Cumberland. CE. 2-6879 après 5 heures. 23-114

2 GRANDES chambres, privilège de cuisson, pour homme ou femme. Après 7 h. 745-4339. 23-123

CHAMBRE meublée à louer. PR. 1-4286. 23-113

1er JUIN, grande, lits jumeaux, $25 chacun. Laurier-ouest. 232-4666. 23-115

GATINEAU, chambre meublée, entrée et salle de bains privées — 663-4932. 23-118

CHAMBRE meublée, avec poêle et réfrigérateur. 199 King Edward — CE. 5-3770. 23-118

RUE CLARENCE, chambre pour personnes sobres, âgées de préférence; adultes. CE. 2-4003. 23-118

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. PR. 7-1245 après 6 p.m. 23-118

CHAMBRES propres, $5 à $9; privilèges, stationnement, personnes sobres, dans famille coopérative. 235 St-André, près King Edward. 23-118

CHAMBRE pour homme, projet Bisson. PR. 1-6589. 23-118

EASTVIEW, chambre meublée, permis de cuisson. Après 4 h. 30 SH. 5-1921. 23-118

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour vieillards; lavages. 745-5364. 24-127

DANS un bungalow, chambre, près église, autobus; stationnement. 745-5137. 24-113

CHAMBRE et pension pour hommes. 361 Daly, app. 2, CE. 3-9971. 24-114

CHAMBRE et pension pour messieurs; maison moderne. 777-8361. 24-115

CHAMBRE meublée et pension. 74 Putman, 749-2511. 24-115

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, Hull. PR. 7-3569. 24-116

CHAMBRE et pension pour hommes. SH. 9-1225 Eastview. 24-116

CHAMBRE et pension, Côte-de-Sable, pour hommes. CE. 5-5808. 24-116

COTE-DE-SABLE, grande chambre meublée, près Université; stationnement. CE. 6-4654. 24-117

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour homme, Eastview. SH. 6-6173. 24-118

2 CHAMBRES et pension pour filles, près hôpital Sacré-Coeur. — PR. 1-3800. 24-118

25) Bureaux à louer

EDIFICE médico-chirurgical, angle St-Joseph et Taschereau, ultra moderne, air climatisé, éclairé, possession immédiate. F. Dion, 771-6010. Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 25-300

BUREAU à louer. S'adresser 285 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-4497. 25-114

ESPACE de bureau à louer, à Orléans. 822-2576. 25-115

26) Commerces à louer

MAGASIN à louer, 329 Elgin, Ottawa. MU. 4-6601. 26-113

RESTAURANT, salle de réception, poste d'essence, à vendre ou louer Route no 11. PR. 1-0322. 26-113

29) Chalets à louer

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, restaurant pour accommoder. 777-6516 après 6 p.m. 29-118

PETIT chalet à louer pour la saison et fins de semaines de mai; Luskville; électricité et meublé, pour couple. 733-3821. 29-113

SOUS nouvelle gérance, Paradis du Lac, Blue Sea, Québec. Electricité, eau courante. Réservations 777-2359. 29-129

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin de semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

CHALETS, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 673-4807; après 6 h. SH. 5-4021. 29-125

BIENVENU pour vos vacances: Clay Lake, chalet tout équipé, peut coucher 6 adultes. Bateau compris. Belle plage de sable. Albert Hayes, Val-des-Bois, RR no 2, Clay Lake. 29-114

CHALET meublé, électricité, glacière sur lac Cayamant, $20 par semaine. MO. 3-3371. 29-115

CHALETS sur la Gatineau, belle plage de sable. PR. 7-8352. 29-113

GRAND chalet, lac Vert, Ripon, électricité, terrain, plage privée. S'adresser 270, boul. St-Joseph, Hull. 771-1135 ou R. Thérien, Ripon, Qué., 614-S-32. 29-117

CANTLEY, Québec, chalet meublé, électricité, plage privée. PR. 7-4106 29-121

CHALETS meublés, à louer, en bordure d'un cours d'eau. MU. 4-4389. 29-134

LAC McGREGOR, chalets meublés, électricité fournie, salles de toilettes, eau courante, piscine, bienvenue aux visiteurs. PR. 7-9809. 29-116

CHALET neuf, 3 chambres à coucher, électricité. Lac Gauvreau, (Masham). CE. 2-2250. 29-117

VOUS POURREZ y voyager matin et soir — Lac Tenpenny. Terrains de 1 à 5 acres. Electricité, en bordure du lac. A compter de $2,200. Grands terrains un peu éloignés, avec droit d'accès à la plage ou avec droit de propriété sur la plage; à compter de $11,500. Restrictions et nombres restreints près du lac et dans la région environnante. 9-5.30. — CE. 6-3775. 29-mardi, jeudi, samedi

CHALET meublé à louer, lac McGregor. CE. 3-4919. 29-118

WILSON'S CORNER, appareils électriques, plomberie intérieure, sécurité pour les enfants, prix raisonnable pour la saison, au mois ou à la semaine. SH. 9-7308 le soir. 29-118

MAISON pour chalet d'été, 40 milles de Hull; bonne chasse et pêche, à louer ou à vendre. PR. 1-9717 après 6 h. 29-118

CHALET à louer, meublé, salle de bains complète, eau chaude. Luskville. PR. 1-2647. 29-118

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, 29 juin au 21 juillet. PR. 1-4118. 29-124

LAC DES PLAGES, chalets neufs, chaloupe, électricité; saison juin à Octobre $200. E. Frison, Lac des Plages. 29-7, 9, 11, 14

30) Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR 1-4023. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667 30-300

ROBES de mariées, voile et diadème; louer ou vendre. 86 Genest, Eastview. 30-114

32) Propriétés à vendre

WASHINGTON, Eastview, maison seule, confortable, sur bon lot, $11,000. George Howith Realtor Insurance, SH. 9-9971. 32-j.n.o.

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648
NAVAN, ferme de 98 acres. Prix demandé $27,000.
COTE DE SABLE, duplex, revenu mensuel de $250. Prix demandé $20,000.
EASTVIEW, maison de 2 étages, 5 chambres à coucher. Prix demandé $17,500.
URBANDALE ACRES, bungalow de 4 chambres à coucher, salle de jeux, $18,500.
McKELLAR, bungalow de 3 chambres à coucher, salle de jeux. Prix demandé, $20,000. 32-300

32) Propriétés à vendre

HULL-SUD, maison 4 chambres à coucher, terrain de coin, paysagé, jardin. 684-6824. 32-117

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
TA. 8-6106
Ernest Sirois, agent, RE. 3-1239
RUE BRANT, bungalow-duplex en stuc, comprenant un logis de 5 pièces, un logis de 4 pièces. Revenu mensuel $200. Prix demandé $17,900.
RUE BRANT, duplex comprenant un logis de 5 pièces et un de 4 pièces. Beaucoup d'extras; un poêle, stores vénitiens, portes d'aluminium, garage, entrée asphaltée, belle cour clôturée, grande salle de récréation, sous-sol fini. Prix demandé $17,800. Termes.
RUE BRANT, bungalow-duplex en brique, très spacieux et moderne, comprenant un logis de 6 pièces. Tapis mur à mur. Un logis de 5 pièces, entrée privée et asphaltée. Grande cour arrière clôturée de toute beauté. Prix demandé $22,900. Termes.
EASTVIEW, rue St-Jacques, spacieux bungalow en brique de six pièces, beau style, très propre, châssis et portes en aluminium, foyer naturel, sous-sol 9 pieds de haut, sec, cour ombragée. $16,300. Termes. 32-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
Ouvert de 9 a.m. à 8 p.m.
CARLSBAD SPRINGS, nouveau bungalow stuc et pierre, 5 pièces, très grand terrain, beau sous-sol, état impeccable; $10,900 avec bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.
EASTVIEW, rue Frontenac, première fois annoncé, semi-bungalow en stuc, 3 ou 4 chambres à coucher, près écoles. Seulement $13,500 avec bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.
EASTVIEW, rue Park, joli duplex de 4 pièces, garage double, entrée pavée, près chemin Montréal; — $3,000 en acompte. Une hypothèque seulement à 7% d'intérêt. Wilfrid Beaulieu 749-7934.
EASTVIEW, rue Bédard, district Pères Blancs, gros triplex en brique, 3 chambres à coucher, chauffage à eau chaude, grand terrain près école et terrain de jeux. Al. Vaillancourt, 749-4869.
EASTVIEW, rue Duford, bungalow neuf de 4 chambres à coucher, grande cuisine, garage chauffé, salle de jeux. Prix $22,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
EASTVIEW, rue Granville, joli 3 logis en brique et pierre, chauffage plinthe, près autobus et centre d'affaires. Trois logis loués avec bail. 745-6801.
1ère FOIS ANNONCE: rue Régis, bungalow 3 chambres à coucher, terrain 55x105. Propreté immaculée. Près écoles, églises. $14,800. Wilfrid Beaulieu, 749-7934. 32-300

ANDRE TESSIER
LTEE
236, boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 9 p.m.
RUE FRECHETTE — Grand bungalow, terrain paysagé, brique, système à l'huile, 6 pièces. Prix $14,500. Termes. Claude Tessier, 777-5070.
CHALET LAC DES CEDRES — 4 pièces meublées, poêle, réfrigérateur au gaz, eau et égouts, très belle plage. Prix $4,500. G. Poirier, MO. 3-3937.
RESTAURANT BOUL. ST-JOSEPH — Tout équipé, bien situé. Prix $22,000. Comptant $10,000. Bob Fitzgerald, 684-4246.
CHEMIN DE LA MONTAGNE — nouveau quartier résidentiel, situé dans un site panoramique. Grandeur 1 acre. Prix $3,500. Acompte à discuter. Gérald Sauvé, 777-5378.
HULL-SUD — 1 acre de terrain, idéal pour bungalow, genre Ranch. Prix à discuter. 771-5867.
RUE LABELLE — Près rue Laramée, grande maison, 2 logement, beau site, idéal pour professionnel. Prix $25,000. Acompte $7,000. 771-5867.
RUE GUAY, STE-ROSE — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, fini au complet, avec cave finie. Prix $10,500. Acompte à discuter. 771-5867.
LIMBOUR — Duplex avec revenu, chauffage central, grand terrain, très bien situé. Acompte à discuter. 771-5867.
GATINEAU, RUE THOMAS — Bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, terrain 60 x 100, près centre d'achat. Prix $13,500. Acompte à discuter. 771-5867.
RUE BOUCHER — Magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer et bar, garage, solarium. Valeur $26,000, pour seulement $22,000. 771-5867.
RUE GRATTON — Triplex, construction récente, 3 chambres à coucher par logis. Plusieurs extras. Revenu mensuel $305. Termes pour acheteurs sérieux. 771-5867.
RUE CHENIER, AYLMER — Bungalow 3 chambres à coucher, foyer, salle de jeux entièrement finie, salle à dîner. Faites une offre. 771-5867. 32-300

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631
RUE ST-HENRI, Hull, coin boulevard Sacré-Coeur, grande maison, prix $7,000; $2,000 à compte. Une aubaine.
BOULEVARD ARCHAMBEAULT, Pointe-Gatineau, duplex attrayant, très propre, chaque logis 2 chambres à coucher, prix $7,500; $2,000 à compte.
RUE ST-RAYMOND, Wrightville, à 2 pas de l'église et de l'école, résidence de classe, 3 chambres à coucher, cave finie avec salle de jeux et bar, tapis mur à mur, 2 zones de chauffage, eau chaude, entrée pavée, garage double avec porte électronique, paiement initial $5,000.
BUNGALOW, 10, rue Corbeil, Wrightville — Brique, garage, entrée pavée, terrain paysagé, 3 chambres à coucher, chauffage air forcé à l'huile, paiements seulement $86 par mois, capital, intérêt et taxes. Doit être sacrifié à $11,000. Paiement initial à discuter.
WRIGHTVILLE, Parc de la Montagne, rue Jolicoeur, bungalow brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de bains avec tuile céramique et table-vanité, chauffage eau chaude, véranda avant et arrière, avec fer forgé; prix total $14,200; paiement initial à discuter.
RUE GENEST — Parc de la Montagne — Emplacement de choix, joli bungalow 30 x 40, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, etc. Hypothèque à 5¼%. $14,500; acompte $5,000.
RUE DEMONTIGNY, Wrightville — Belle maison deux étages sur terrain 40 x 100, tout clôturé, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, cave avec système de chauffage à l'huile, garage, $14,000; paiement comptant $4,800, balance à 6% $100 par mois, capital, intérêts et taxes. Peut être convertie en duplex. 32-300

32) Propriétés à vendre

J. L. HOTTE — 771-3574
COURTIER
MOTEL, route 8, près de Hull. Excellent revenu à l'année longue. Prix raisonnable.
AYLMER, jolie maison de 3 chambres à coucher, grand terrain. Prix $9,500. Acompte $2,500. Solde $59 par mois, capital, intérêt et taxes. 32-300

DUSSAULT
IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361
LAC DES FEES, près école et église, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, poêle encastré, foyer naturel, prix demandé $14,500; termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
RUE VILLENEUVE, près hôpital, bungalow de 3 chambres à coucher salon, cuisine avec dînette, terrain 70 x 100, paysagé, prix demandé $14,200; termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
DUPLEX, rue Vaudreuil, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, garage, revenu $2,300 par année. $3,000 en acompte; solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
BUNGALOW, rue Brady, 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, salle de jeux, garage, terrain 60 x 100 paysagé; $3,000 en acompte, solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
BUCKINGHAM, rue Principale, commerce de robes et chapeaux, prix demandé $5,000. Mme Poithier, YU. 6-3511.
CHALET A VENDRE
BLACK BAY, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, eau courante, foyer, $5,000; acompte $1,000; solde termes. Aussi 2e chalet à $3,500; solde termes. Acompte $500. J. R. Deschênes, PR. 1-2605. 32-300

LA SOCIETE GENERALE
DE PLACEMENTS ET DE VENTES INC. — MO. 3-3903
EDIFICE commercial rue Notre-Dame, revenu intéressant, situé au coeur des affaires de Gatineau. Prix de vente $35,000; termes acceptés, — 4.
TEMPLETON-EST, confort de la campagne aux portes de la ville, 2 acres de propriété. $15,000 vous le donneront — 5
GATINEAU, rue Millar, bungalow 2 ans, à 2 minutes de l'église. Terrain tourbé, foyer. Prix $14,700. — 21.
GATINEAU, rue Champlain, 3 logis, système central; prix demandé $16,000; termes acceptés — 28
HULL, rue Archambault, bungalow-duplex, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, extérieur fini stuc. Aussi appartement de 2 chambres à coucher au sous-sol rapporte $75. Garage isolé, entrée asphaltée, terrain 41 x 100 enjolivé de beaux arbres et fleurs. Murs finis plâtre. Chauffage eau chaude.— 30.
LAC STE-MARIE, chalet de 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Près plage. $3,700.—31. 32-m. j. s.

FAITES DE 1963 UNE ANNEE INOUBLIABLE
dans une maison bien à vous à
PLACE MAISONNEUVE
où le confort et la qualité des maisons vous rendra la vie plus facile.

LA CIE DES MAISONS MODELES
LTEE
Boul. Gréber, Pte-Gatineau
PR. 1-8432 PR. 1-5363
PR. 1-2555
32

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer
PLANTAGENET, Ont., très jolie résidence en brique, comprenant 2 logis et aussi petit magasin de variétés; idéal pour occuper une personne. $12,000. Termes faciles Exclusif. Mme Major, SH. 9-1336
RUE STEWART, Côte-de-Sable, excellente résidence de pièces, dont six chambres à coucher, entièrement remis à neuf, modernisé, partiellement meublé, $21,500; termes. Nouvel M.L.S. M. Pitre, PR. 7-3983.
CHEMIN BOYER, bungalow, abri d'auto, châssis auvents et extérieur aluminium, peinture permanente. Grand terrain à revenu. Seulement $13,800; termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426. 32-300

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.
courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
Jacques Tomaro, PR. 1-5280
BUNGALOWS
RUE MERCIER, près école secondaire, 3 chambres à coucher, prix $13,500, acompte à discuter.
PARC DE LA MONTAGNE, rue Villeneuve — Bungalow avec revenu, garçonnière au sous-sol près de l'école et de l'église. Prix $16,500. Acompte $3,000.
RUE DELORIMIER — Bungalow, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, salon. Prix $8,500. Acompte à discuter.
ATHOLDOUNE DRIVE, split level 1,800 pieds carrés, salle de jeux, 2 salles de bains, terrain d'une acre. Prix $36,000. Acompte $5,000.
RUE THERIEN, 3 chambres à coucher, salle de jeux, prix $13,600, acompte $3,000.
RUE D'ORSONNENS, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, terrain 105 x 112, entièrement paysagé. Prix $12,000. Acompte $2,000.
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow neuf, occupé seulement 2 mois, tapis mur à mur inclus, prix $14,200, acompte à discuter.
AUBAINES-ECHANGES
LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE, NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.
DUPLEX, 32, rue Principale, Deschênes.
BUNGALOW, 42, rue Champlain, Deschênes.
BUNGALOW, 13, rue Genest, Hull.
GRANDE PROPRIETE, 5, rue Plessis, Hull.
DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau.
BUNGALOW, 191 Brodeur, Huil. 32

32) Propriétés à vendre

DOUBLE, rue St-André, 2 chambres à coucher dans chaque logis. — $9,500. Conditions. Appelez Bernard Lafleche, le soir: 745-6027. Donald G. Charboneau Ltd., courtiers, 232-9604. 32-118

BUNGALOW, six milles d'Ottawa, électricité, toilette, garage; lot 220x75. 241, chemin de Montréal, Eastview. 32-136

DERNIERE CHANCE. Vente privée à Wrightville; 2 chambres à coucher, bungalow du temps de guerre, pas de sous-sol; garage neuf. $8,500. Après 6 h. PR. 1-4960. 32-115

PROPRIETE, angle Rédemptoristes et boul. du Progrès, Pte-Gatineau. Brique et pierre; grand terrain; 5 grandes pièces. PR. 7-6143. 32-114

VENTE PRIVEE
DUPLEX très propre, rue St. Francis, très central. Revenu mensuel $175. Pas de paiement à compte si vous avez des garanties. Comptant considéré. Ecrire Case 172, Le Droit. 32-136

L. RENE PICHARD
courtier — PR. 7-8765
RUE JOGUES, grande maison en stuc, 5 chambres à coucher, idéale comme maison de pension ou duplex. Demande $11,000.
IRONSIDE, restaurant, bâtisse et équipement. Demande $4,500. Location de terrain $300 par année. 32-114

GLANDON & LARCHE
IMMEUBLES
PR. 7-9152
BUNGALOW 3 chambres à coucher, 43 Fréchette; bungalow neuf à Templeton-Est, près rivière, l'autre en construction. 32-j.n.o.

JULIEN GROULX
IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-8850
Julien GROULX, PR. 7-0674
Dan BRUNET, PR. 1-2836
RUE STE-MARIE, ½ étage, imitation de pierre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de jeux au sous-sol, garage, tapis et tentures inclus. Chauffage central. $11,300, acompte $4,000.
RUE DOUCET, bungalow-duplex, brique; un logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; autre logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Revenu annuel $2,220. Prix demandé $17,000; acompte $5,000. Solde à discuter. 32-300

JOS H. LEBLANC
COURTIER EN IMMEUBLES
81 DONALD — 746-8242
WURTEMBURG, paroisse Ste-Anne, 4 logis de 3 et 2 chambres à coucher; revenu $4,560. Prix $26,000. Edifice de 5 logis de 1 et 2 chambres à coucher, $35,000. Revenu $3,500. Bâtisse de 7 logis, 1 et 2 chambres à coucher, $40,000. Revenu $6,240. Peuvent s'acheter à termes raisonnables. 32-300

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
— IMMEUBLES —
112 PRINCIPALE — HULL
MAISON double en brique, boul. Moussette, Wrightville. Chaque côté se louant $112 par mois..
MAISON de 2 étages à Templeton, Qué., prix total $7,000.
POUR plus de détails, appeler John Payette, MU. 4-4503. 32-116

O. W. YOUNG
IMMEUBLES
91, rue St-Onge — HULL
PR. 7-0914
RUE BOULAY, "split-level", trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète en céramique. $14,350.
BOUL. RIEL, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, cuisine à l'avant. Prix demandé $14,250. Aucun paiement mensuel avant le 1er août.
RUE BOULAY, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. $14,150.
RUE LEGAULT, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, extérieur fini brique et pierre. $14,300.
RUE ISABELLE, bungalow construit depuis 2 ans, avec revenu. $18,900.
RUE BERRI, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; salle de jeux avec demi-salle de bains. $13,500.
RUE STE-MARIE, maison de guerre de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; intérieur refait à neuf. — $10,800. 32-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
RUE CHURCH, coin Côté,



Jardinage

TERRE à jardinage et terre jaune à remplissage. SH. 6-6443. G-114

BELLE terre à parterre, gravier, terre à remplissage, pierre concassée. PR. 1-3402. G-115

HAIES de cèdre, sapin, érable et autres variétés. E. Charlebois, PA. 8-8941. G-115

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767 — PR. 7-1872. G-119

GAZONNAGE, dalles de pierre, cloisonnage, terre à jardinage, haies de cèdres, livraison de gazon, 25 verges. SH. 9-8005 après 4 h. G-118

TOURBE, haies de cèdres, patio, posé ou non. Livré. MO. 3-6443. G-125

LEMIRE LANDSCAPING — Semer, tourber, réparation de gazon, haies de cèdre; ouvrage garanti. CE. 2-6888. G-127

BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-114

Tapis et Tuiles

POSAGE, tuile tout genre, salle de jeux, magasins, bureaux. PR. 7-7988. G-ma. j. s.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. CE. 5-6669. G-300

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

CHEMINEES, service, réparation, réfection, nettoyage. Ouvrage de béton, trottoirs, vérandas, fondations, planchers, patios, toiture, peinture. Estimations gratuites; tout ouvrage garanti. 746-1010. G-115

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. G-300

PLATRE et stuc, réparations tous genres; estimations gratuites. — PR. 1-9760. G-115

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5165. G-300

Réparation et service

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. — Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. G-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. G-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

REMBOURREURS MODERNES — Meubles modernisés, rembourrés, recouverts, nettoyés, chaises de cuisine chromées, ouvrage garanti; 20 ans d'expérience. PR. 1-2197. G-118

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél: PA. 8-3773. G-300

Pavage

TERRY CONTRACTOR
PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 h. p.m. G-136

Paysagistes

LACROIX LANDSCAPING. Livraison de gazon à 23c la verge carrée. Pose de gazon à prix d'aubaine. SH. 5-3904. G-117

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

32) Propriétés à vendre

BUNGALOW brique $11,800. Acompte à discuter. 25 Renaud, Pointe-Gatineau. 777-8918. 32-116

RUE ST-JEAN-BAPTISTE, Hull, triplex; revenu $190; chauffage central; très propre. Aubaine pour comptant. 771-1596. 32-113

VENTE PRIVEE, Gatineau, $26,500, split-level, chauffage plinthes, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bains céramique, grande cuisine, salle à dîner, salon, salle de récréation, den "storeroom", salle de lavage, terrain 100 x 100 paysagé. MO. 3-3908 après 7h.30 p.m. 32-117

MAISON 11 pièces, 3 salles de bains, $12,000; $3,000 en acompte. CE. 2-9825. 32-113

BUNGALOW stuc blanc de 5 pièces, grand terrain 100 x 129; garage; aubaine pour du comptant. 570, boul. St-Joseph nord, Hull. 32-115

CRICHTON, 311-321 — 6 logis. — $25,000; $8,000 en acompte. Un excellent placement. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 32-j.n.o.

IMMEUBLES, HYPOTHEQUES
PROPRIETE à vendre avec peu de comptant. Hypothèques pour maisons neuves ou déjà construites. Attention prompte en appelant André Chartier chez Brownlee "Immeuble", CE. 3-3188; résidence: CE. 3-3352. 32-j.n.o.

ROCKLAND
MAISON 6 pièces, près terrain de golf Outaouais; terrain 150 x 850. Prix $8,000; $1,000 en acompte. Paiements $50 par mois. Rockland 762-5278. 32-114

RUE WOODLAWN, Glebe, triplex, revenu mensuel $311. Prix demandé $25,000. Termes. Appeler 233-4595 jour; SH. 9-6704 soir. 32-116

BOUL. GAMELIN, bungalow-duplex, chauffage eau chaude, grande salle de jeux, prix demandé, $24,200; acompte à discuter. PR. 1-2232. 32-300

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, grande cuisine, hypothèque 5%. 771-2245. 32-113

11 PIECES, $10,000; $1,000 d'acompte. 67 St-Jacques, Hull. 32-133

GATINEAU, maison neuve de six logis. 263 St. James. MO. 3-4522. 32-132

VENTE PRIVEE, duplex, brique, rue Wellington, Hull. $21,000; revenu $2,040 par année. Acompte $3,500. PR. 1-8119. 32-113

MAISON à vendre, 5 pièces, pour régler succession. — 49 St-Henri, Hull. PR. 1-3819. 32-117

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
ECHANGERAIS pour autre propriété, bungalow-duplex, terrain 85x75, construction récente. $25,000. Conditions à discuter. — Mme P. Gandy, PR. 1-2927.
PTE-GATINEAU, rue Adélard, joli bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage central. $13,000. Termes. J.-P. Dubois, PR. 1-4802. 32-300

32A) Terrain à vendre

TERRAIN près du terrain de golf à Hawkesbury, avec bâtiment et équipement de ferme. Tél: MO. 3-3449 Templeton, Qué. 32A-113

MAGNIFIQUE terrain d'une acre, projet Brissard, chemin de la Montagne, un mille de l'hôpital du Sacré-Coeur. 4 ans pour payer. PR. 7-8633. 32A-125

GATINEAU, terrain 50x100, services d'eau et d'égout. 121 Vimy. MO. 3-4001. 32A-114

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631

PARC de la montagne, Wrightville, nous avons de magnifiques lots résidentiels dans ce district de choix sur les rues Meilleur, Chevalier, Chouinard, Jolicoeur, boul. Riel.
WRIGHTVILLE — Nous avons plusieurs acres de terrain industriel le long de la future auto-route. Choisissez-vous un emplacement unique dès maintenant.
STE-ROSE-DE-LIMA, 3 terrains 50 x 100 avec services, $800 chacun; paiement initial $100; termes.
BUCKINGHAM, terrains 60 x 100, avec services, rue Patenaude, $700 chacun, paiement initial $100 solde à discuter. 32A-300

32A) Terrain à vendre

LOT 50 x 105, Pte-Gatineau, rue Michaud, $1,000 ou meilleure offre. 236-1647. 32A-113

EAST TEMPLETON, près R-100, 60 x 100, $400, service d'eau. SH. 9-1467. 32A-113

RUE GEORGES, Hull, terrain 44 x 93; $2,000. PR. 1-2232. 32A-300

TERRAINS, idéals pour campements, à 30 milles de Hull. PR. 1-8060. 32A-114

100 ACRES partiellement déboisées, lac privé, site idéal pour organisation paroissiale, communauté religieuse, magnifiques possibilités commerciales, accessible à l'année, 30 milles de Hull. Ecrire Case 218 LE DROIT. 32A-114

TERRAINS à vendre, 10 acres, à 35 milles de Hull. $800. S'adresser 183½ St-Laurent, Hull. PR. 7-5528. 32A-115

2 LOTS à vendre 100 x 150 chacun, entre Ottawa et Orléans. CE. 6-2484 après 6 p.m. 32A-114

TERRAIN 50 x 100, rue Ste-Bernadette, Pte-Gatineau. PR. 1-4555. 32A-115

37½ ACRES, route nationale, autobus urbain et scolaire; électricité, téléphone. 21 milles d'Ottawa; $1,700. Ecrire case 170 LE DROIT. 32A-117

LOT 100 x 100, Perkins sur le lac. PR. 1-3332. 32A-115

TERRAIN près hôpital du Sacré-Coeur. 46 Archambault, Wrightville. PR. 7-7048. 32A-116

LOT 60x100, près terrain de golf, Gatineau. $1,100. MO. 3-3116; MO. 3-3256. 32A-116

2 TERRAINS de 50 pieds. $1,850 chacun. Rue Bénédicte. PR. 7-3244 32A-116

TERRAIN 50x80, 12, rue Roy, Hull. PR. 7-5467. 32A-115

FACADE sur promenade Gatineau, 74 x 100, rue Gendron, Jardins Alexandre Taché, quartier très exclusif, de prestige. $6,500.
POUR DUPLEX, lot de 40 x 100, rue Montpetit, Hull. Revenu actuel de $65 par mois. $4,000.
F. Dion — 771-6010
CONRAD SIGOUIN LTEE
courtier — 771-6266 32-117

TERRAINS pour chalets à vendre, bord d'un lac, ¾ mille du grand lac Simon. PR. 7-8076. 32A-118

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
— IMMEUBLES —
112 PRINCIPALE — HULL
RUE EARDLEY, Aylmer, 28 lots vacants, $750 par lot.
EARDLEY, 20 acres pour être vendues ensemble ou individuellement.
POUR plus de détails appeler John Payette, MU. 4-4503. 32A-116

33) Commerces à vendre

PETIT HOTEL à 20 milles d'Ottawa, bonnes ventes. Prix $32,000. Petit acompte; conditions pour solder. D. J. Flake, Osgoode, Ont., North Gower, 489-3010. 33-114

HOTEL licencié, raison décès. Conditions à discuter. S'adresser à Mme Wilfrid Gauthier, Plantagenet, Ontario. tél: 673-8816. 33-117

BOUCHERIE, bien située, bonne clientèle, bon chiffre d'affaires. 238 Dalhousie. 33-118

CAMION pour patates frites. 407 Benoît, Gatineau, René Clément. MO. 3-3957. 33-116

"MACHINE SHOP" bien outillée, 33x70, maison 6 pièces. $6,000 à compte. PR. 7-9011. 33-300

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631
HOTEL A VENDRE
REVEZ-VOUS d'avoir un hôtel populaire bien à vous? Si oui, nous avons en main l'hôtel que vous recherchez. 12 chambres à coucher, grill, taverne, salle à manger, cuisine spacieuse. Rendez-vous des sportifs dans le coeur de la Gatineau, sur la route no 11. Une visite vous convaincra. 33-

33) Commerces à vendre

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
— IMMEUBLES —
112 PRINCIPALE — HULL
LAC McGREGOR, 3 chalets, eau courante, plomberie à l'intérieur. Abri pour bateaux ainsi que 3 bateaux.
LAC McGREGOR, 10 chalets, salles de bains 2 morceaux, 12 bateaux, 2 moteurs, restaurant et épicerie.
EDIFICE contenant 2 logis et un restaurant situé à Wrightville, très bon revenu.
POUR plus de détails, appeler John Payette, MU. 4-4503. 33-116

CANTINE mobile, à vendre, tout équipée. PR. 1-0605. 33-115

CAMION de patates frites à vendre. MO. 3-5253. 33-118

COMMERCE Pte-Gatineau, 40 Marengère. 33-117

RESTAURANT bien situé, bonne clientèle. — Ecrire Case 114, Le Droit. 32-118

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. PR. 7-8291. 33-136

PRES HULL, magasin général, maison 12 pièces, garage outillé, deux autobus scolaires avec contrat, etc. $5,000 à compte. Toute offre sera considérée. PR. 7-9011. 33-300

35) Chalets à vendre

MONTPELLIER, comté Papineau, 2 chalets, $11,000 pour le tout. — PR. 1-0338. 35-114

CHALET meublé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, électricité, terrain de 3 lots. — PR. 1-3332. 35-115

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631
MAGNIFIQUE chalet 20 x 24 sur lac St-Pierre, entièrement meublé, chaloupe incluse dans transaction, plage de sable; prix demandé $5,000. Faites-nous une offre.
3 CHALETS à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher chacun, construction neuve, St-Pierre-de-Wakefield. 35-300

LAC McGREGOR, chalet à vendre. MO. 3-4522. 35-132

TWIN LAKE, 20 milles d'Ottawa, meublé, plage. $4,000. MO. 3-6086. 35-124

LAC ST-PIERRE, chalet 4 chambres à coucher, garage double, terrain paysagé. 250' de plage sablonneuse privée. $9,500. Conditions à discuter. PR. 1-2586. 35-121

LAC PRIVE A VENDRE
ENVIRON 100 acres de terrain boisé, chemin de sable jusqu'au lac, 1½ mille de route 35, environ 48 milles d'Ottawa; aussi autres lots. Albert Hayes, Val-des-Bois, RR no 2, Clay Lake. 35-114

CHALET à vendre, situé au lac Long via Mayo, à 30 milles d'Ottawa. Idéal pour professionnel. Pour renseignements, tél.: YU. 6-3824. M. Phil. Turcotte, R.R. no 3, Buckingham. 35-114

CAMP neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. SH. 9-1947. Ripon 607-S-1-3. 35-112

VAL DES BOIS, chalet neuf, près lac, 5 pièces, salle de bains, 45 milles d'Ottawa, chemin pavé. — MO. 3-4413. 35-112

TERRAIN 100 x 100 sur rivière Lièvre, Val-des-Bois, plage sablonneuse. TA. 8-7446. 35-113

EAST TEMPLETON, Duck Island, meublée, $800; belle plage. SH. 9-1467. 35-113

LUSKVILLE, tout équipé, beau terrain avec plage. Comptant préférable. 749-4391. 35-131

CHALET meublé, bon état. Petit lac Simon, aux Vieux Pins. S'adresser M. O. Jacques, CE. 2-3976. 35-117

CHALET à vendre, meublé, salle de bains complète, eau chaude. — Luskville. PR. 1-2647. 35-118

MACINTYRE REALTIES
NOUS DISPOSONS d'un très beau choix de chalets d'été en bordure de l'Outaouais. Téléphonez ou passez à notre bureau, au Domaine Glenwood, pour obtenir des précisions. 684-6891 ou 236-4844. 35-113

35) Chalets à vendre

MAISON de campagne, près de l'eau. Termes faciles. PR. 1-4035 après 6 heures. 35-127

36) Automobiles à vendre

1951 PONTIAC, automatique, $50. SH. 9-3579. 36-114

$25 D'ACOMPTE

	MENSUALITES
1960 CHEVROLET, auto.	$65
1960 CHEVROLET sedan	$62
1959 PONTIAC, automatique	$62
1959 VOLKSWAGEN coach	$42
1959 VAUXHALL Velox	$39
1959 VAUXHALL familiale	$39
1959 CONSUL sedan	$42
1958 PONTIAC toit rigide	$54
1958 CHEVROLET, auto.	$49
1958 PONTIAC, automatique	$49
1958 CHEVROLET V-8	$49
1957 METEOR Rideau	$40
1957 FORD Fairlane	$40
1957 PONTIAC, automatique	$39
1956 CHEVROLET toit rigide	$32
1956 CHEVROLET, auto.	$30

ROTHBERG MOTORS
300, CH. DE RICHMOND
PA. 2-5339 36

ECONOMISEZ
Jusqu'à **$400**
AUJOURD'HUI
VENEZ VOIR CES ECHANGES D'UN SEUL PROPRIO . . .
A DES ECONOMIES ETONNANTES. EN VOICI UN EXEMPLE :
1960 BUICK Electra, sedan 4 portières, transmission Dynaflow, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins.
Se vendait **$2695**
MAINTENANT **$2295**
CABELDU
Votre concessionnaire Pontiac, Buick, Vauxhall, Acadian et camions GMC
ALBERT près BANK
235-4371 — 235-4372 36

CONCLUEZ UNE GROSSE TRANSACTION EN ACHETANT UNE PETITE AUTO CHEZ
BELISLE
"LE GROS VENDEUR"

1961 CONSUL sedan 4 portières, 1 proprio soigneux. Roule et paraît comme une neuve.
1960 ENVOY sedan de luxe, 4 portières, fini bleu conservateur, intérieur pour assortir. Aussi propre qu'une auto neuve.
1959 VOLKSWAGEN, radio, entièrement revisée, à prix modique.
1959 VAUXHALL familiale Victor, 4 portières, fini gris distinctif, intérieur assorti. Prête à rouler et à prix modique.

Jamais le choix n'a-t-il été meilleur,
jamais les prix n'ont-ils été aussi bas

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 — SH. 9-5941 36

36) Automobiles à vendre

1953 PONTIAC; 1954 Buick; PR. 1-0335. 139 Dollard. 36-116

SPECIAL DU JOUR
1959 VAUXHALL
CRESTA **$975**
NORVIC MOTORS
LAURIER et O'CONNOR
233-3787 — 233-3656 36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901 36

AUTOS USAGEES GARANTIES
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS

1960 LARK comme neuve	$38
1960 ENVOY sedan	$63
1960 FALCON	$88
1960 VAUXHALL sedan	$41
1959 PONTIAC automatique	$52
1958 CHEVROLET V-8, automatique	$48
1958 MERCURY familiale	$48
1958 BUICK toit rigide	$38
1958 PONTIAC automatique	$49
1957 DODGE Royal	$43
1957 CHEVROLET sedan	$35
1957 FORD Fairlane	$34
1957 CONSUL sedan	$28
1956 PONTIAC automatique	$24
1956 MERCURY toit rigide	$21
1956 CHEVROLET toit rigide	$24
1955 FORD Fairlane	$19
1955 PONTIAC	$21

LABELLE
AUTOMOBILES
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848 36

AUBAINES EN CAMIONS USAGES

1962 MERCURY 5 tonnes, empattement 176", châssis et cabine, état immaculé, pneus neufs.
1962 GMC pick-up ½ tonne, 6 cyl., automatique, caisse de style.
1962 INTERNATIONAL, pick-up ½ tonne, 6 cyl., servo-différentiel.
1959 DODGE pick-up 1 tonne, 6 cyl., en bon état partout.
1956 GMC camion à remorque, 1 tonne, tout équipé, avec treuil, etc. En très bon état.
1955 FORD ½ tonne, camion de la compagnie de téléphone Bell. Une réelle aubaine.

AUBAINE
1959 TAUNUS M-17 familiale, a très peu roulé, très propre. A prix de rabais spécial pour une vente rapide.

BLONDIN
MOTORS LTEE
Vendeur autorisé Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise
"Le Foyer des autos et camions usagées de qualité" 36

REPRISES
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS
GRATIS
Service de vaisselle de 36 pièces, à motif de feuilles "Golden Glory" en or 22 carats, à l'achat de chaque auto.
ENTREZ MARCHANT, SORTEZ AU VOLANT

1960 VALIANT, 20,000 milles. Solde à payer ..... **$1383** ou $56 par mois
1957 CHEVROLET pick-up, caisse enlevable. Solde à payer ..... **$670** ou $29 par mois ou $54 par mois
1958 CHEVROLET, Bel Air, toit rigide, automatique. Solde à payer ..... **$986** ou $39 par mois
1957 CHEVROLET, moteur et pneus neufs. Solde à payer ..... **$871** ou $36 par mois

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier par des mécaniciens entraînés à la manufacture, et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1956 FORD, 2 tons de vert, comme neuve. Solde à payer ..... **$584** ou $27 par mois
1956 CHEVROLET, Bel Air, remise à neuf. Solde à payer ..... **$677** ou $30 par mois
1956 BUICK, toit rigide, tout équipée. Solde à payer ..... **$683** ou $30 par mois
Frais de manutention sur autos reprises.

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793 36

36) Automobiles à vendre

1955 CHEVROLET équipée, comme neuve; acompte $25. PR. 7-6112 — PR. 7-9579. 36-116

AUTO de diplomate, Mercury Comet 1962, 4 portières, trans, automatique, radio. 232-1795 de 9 à 5. 36-113

1956 CHEVROLET, très propre, $25 à compte, soide $28 par mois. Références exigées. PR. 1-2586. 36-114

TRIUMPH TR-3, 1958, très bon état, $890, dont $250 en acompte. 167 Nicolet, appartement B, — Wrightville, après 6 p.m. 36-113

1955 CONSUL, chauffe-moteur et pneus à neige. $175. PA. 9-8940. 36-115

BUICK 1955, 2 portières, toiture rigide. Meilleure offre. 154, chemin Marier. 36-115

HILLMAN 1958, parfait état, $375. S'adresser 2 Taylor, 777-8769. 36-118

1953 METEOR. 1953 Pontiac. Aubaine. PR. 1-0231; PR. 1-1445. 36-300

LAISSEZ-MOI vous aider avec vos problèmes de transport. Roy Hammond Cabeldu's, 235-4371. 36-121

DODGE 1956, 2 portières, bon état. $275. — 244 St-Rédempteur. PR. 7-7775. 36-113

1959 CHEVROLET Impala, V-8, servo-accessoires. $1,620. PA. 2-4173. 36-113

FORD Custom automatique 1956, 2 portières, radio, équipée, bon état. 8, 4e Avenue, Templeton. 36-116

1961 KARMANN GHIA, propre, rouge et noire, radio, pneus à flanc blanc, lave-vitre. PR. 7-9171 après 6 p.m. 36-127

CAMION cantine, à patates frites, très bien organisé, à prix très raisonnable. 22, rue Guertin, Hull. 36-116

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
1961 CORVAIR Monza, 6% d'intérêt.
1960 CHEVROLET familiale, 6% d'intérêt.
1959 METEOR Montcalm, comme neuve.
1958 FORD, $42 par mois.
1960 CADILLAC, 23,000 milles, 6% d'intérêt.
1962 PONTIAC décapotable, 6% d'intérêt.
1961 VOLKSWAGEN, autobus à 9 places.
1961 VOLKSWAGEN 2 portières, $56 par mois.
1960 PONTIAC, 1 proprio, 6% d'intérêt.
1960 VAUXHALL Cresta, $46 par mois.
1959 FORD familiale, 1 proprio.
1959 VOLKSWAGEN toit-soleil, $45 par mois.
1959 FORD, 1 proprio, comme neuve.
1959 GM livraison légère, spacieuse boîte.
1958 BUICK, 4 portières, 1 proprio.
1958 DODGE Custom Royal, $45 par mois.
1958 PONTIAC, automatique, comme à l'origine.
1958 CHEVROLET, comme neuve, attrayante.
1957 METEOR, 4 portières, $42 par mois.
1957 OLDSMOBILE, 1 proprio, $42 par mois.
1957 CHEVROLET, 2 portières, $45 par mois.
1957 CHEVROLET, toiture rigide, $45 par mois.
1957 BUICK, parfait état, $38 par mois.
1956 CHEVROLET, 2 portières, $30 par mois.
1956 MONARCH, $26 par mois.
1956 METEOR, $26 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans d'acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: CE. 6-0196 — CE. 5-2055. 36-300

$10 EN ACOMPTE
achèteront toute auto chez MAURICE MOTORS
1961 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, 6 cyl., automatique. $1,795.
1961 COMET sedan, automatique, 1 proprio. $1,785.
1960 FRONTENAC 4 portières. $1,275.
1960 PONTIAC Laurentian, toit rigide, 4 portières, 6 cyl., automatique. Il vaus faut la voir.
1959 CHEVROLET sedan Impala, V-8, automatique, fini d'origine.
1959 CHEVROLET 2 portières, 6 cyl., automatique. $1,350.
1958 CHEVROLET Impala décapotable, V-8, automatique, tous les servo-mécanismes.
1958 CHEVROLET Impala, toit rigide, 2 portières, 6 cyl., automatique.
1958 CHEVROLET Bel-Air, toit rigide, 4 portières, V-8, automatique, tous les servo-mécanismes, n'a roulé que 18,000 milles.
1958 FORD Fairlane, toit rigide, 2 portières, automatique, $950.
1957 CHEVROLET 6 cyl., 1 proprio.
1956 FORD Fairlane, toit rigide, 2 portières, automatique.
1956 FORD familiale 9 places, automatique. $795.
1956 CHEVROLET familiale de luxe, 4 places.
1956 CHEVROLET 4 portières, 6 cyl., automatique, immaculée d'un bout à l'autre.
1955 CHEVROLET et PONTIAC. A compter de $350.
1959 VOLKSWAGEN coach, très propre. $825.
1958 VAUXHALL sedan, immaculée d'un bout à l'autre.
1958 VOLKSWAGEN coach. $695.
1958 RENAULT excellent état mécanique, quelques retouches nécessaires à la carrosserie. $265.
$10 D'ACOMPTE vous procureront n'importe laquelle de ces automobiles si votre crédit est bon, chez . . .
MAURICE MOTORS
310 Rideau — CE. 4-4626 36-300

RENDEZ VOTRE PROCHAIN ECHANGE UNE VALEUR REELLE
chez
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue Carling
Demandez pour Bob Meunier
PA. 9-3111 - PA. 9-3116 36

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121 36

36) Automobiles à vendre

1959 PONTIAC Laurentian, $995. Aubaine. PR. 1-0231; PR. 1-1445. 36-115

310 CASE, à chenille, chargeuse, remis à neuf. 684-4513. 36-j.n.o.

1956 VOLKSWAGEN $350. MU. 4-3347. 36-113

ECONOMISEZ et voyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

SIMCA 1960, de luxe, 19,000 milles. MO. 3-4553. 36-114

1956 TRIUMPH TR 3, sport, décapotable. MO. 3-4553. 36-114

CONSUL 1959, 24,000 milles, un propriétaire. Vente privée. Aucun dépôt, financement. 771-8645. 36-116

CAMION 5 tonnes à vendre ou à échanger contre auto ou petit camion de modèle récent. MO. 3-5276. 36-115

RENAULT Dauphine 1960, bas millage. Prix $500. CE. 4-3380. 36-113

TRACTEUR Case 1959, modèle 420, à chargeuse et benne de fouille. Parfaitement revisé. 684-4513. 36-j.n.o.

CHRYSLER 1955, bon état, dois vendre. Meilleure offre. PA. 9-5346 36-117

1957 BUICK, 4 portières, toiture rigide, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. $400. 771-2555. 36-114

1958 FORD Fairlane 500, très propre, 4 portières, automatique. — $959. MO. 3-5276. 36-117

1956 CHEVROLET sedan, 6 cylindres, bon état, un proprio. $500. PR. 1-4937 après 6 h. 36-115

1958 BUICK, parfait état. $1,000 ou meilleure offre. SH. 9-3111. 36-117

1952 PONTIAC à vendre, $125. 41 Bolton. 36-118

AUTO REPRISE — Ford 1957; solde complet $393; pas d'acompte; $17 par mois. SH. 9-2546. 36-118

1955 FORD familiale, $250. 1951 Chevrolet, $90; 1954 Chevrolet Bel Air, $175. 233-2046 — 468 St-Patrice. 36-118

METEOR 1953, radio, parfait état, meilleure offre. S'adresser 59 Nelson, Ottawa. 36-115

1956 RAMBLER familiale; continuer paiements $23 par mois. — PR. 1-9976. 36-115

1959 PREFECT pour solde des paiements. MU. 4-6917. 36-115

37) Divers à vendre

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

A VENDRE, robe blanche de mariée; une robe de bal. 771-9432. 37-113

ARTICLES pour pique-niques et excursions. Prix pour jeunes et vieux. Assiettes de papier, etc. — W. H. Irvine's Ltd., 383 Catherine. 37-115

BANJO tenor "Liberty" avec étui acier. 777-2212. 37-113

BASSINETTE 27x54, presque neuve, valeur $49.95 pour le tout $25.00. PR. 1-2361. 37-114

BATEAU 15'2", fibre de verre, 50 Mercury, comme neuf. 257, chemin Montréal. 37-114

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

CAMERA Polaroid électrique, modèle 9,000. S'adresser 42 St-Florent, Hull. 37-114

CAPE neuve en vison chinois. A prix de sacrifice, $25. Tél: 745-7101. 37-300

CHALOUPES neuves à vendre. J. Laurin, 93 St-Laurent, Hull. 37-115

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

CARABINE à plomb, 350 coups, $7. MU. 4-4620. 37-115

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.95. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MEUBLES neufs et usagés. 10 Marquette, — Beechwood. SH. 5-3470. 37-121

TERRE ARABLE
(TOP SOIL)
PR. 1-5805
J. G. BISSON CONSTRUCTION 37

LOUEZ UN TV
OU UN STEREO DES CE SOIR
$4
et plus par mois
(minimum de 3 mois)
ADMIRAL, RCA, PHILIPS
SERVICE GRATUIT
pour les pièces et la main-d'oeuvre, pour 2 ans, selon le PLAN DE LOCATION EN VUE DE L'ACHAT — Tous les versements sont applicables à l'achat.
AUCUN ACOMPTE REQUIS
Premier versement le 1er juillet 1963
233-1481
En tout temps, jour et nuit.
Livraison immédiate de tout appareil. 37

37) Divers à vendre

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $86.35. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MOBILIER de chambre à coucher, matelas à ressorts, neufs. $165. MO. 3-6703. 37-117

MOTEUR hors bord "Viking", 5 forces, parfait état, $100. Après 5 h. PR. 1-5246. 37-114

MOBILIER de cuisine $15; mobilier de salon $35; poêle G.E. $40; téléviseur neuf 23", $269; réfrigérateur neuf, 11 pi. cu., $185. Plusieurs autres articles. 777-9152. 37-j.n.o.

MAISON-REMORQUE de fabrication domestique, 7 x 13.6, non terminée, contient 5 lits, au plus offrant ou en échange contre équipage marin. 14 Selkirk, Eastview, 746-8994. 37-118

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

ORT, vente de bric-à-brac, le mercredi 15 mai à 1 h. de l'après-midi, 40, rue William. 37-113

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-126

PLANCHES usagées, un pouce, $30 le mille pieds; planches planées, $35. CE. 5-8127. 37-118

PORTES pour chalet. S'adresser à 37 Prévost. 37-114

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, 14 ans, valeur $120 pour $60. 663-2090. 37-113

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

RESERVOIRS à eau chaude,

37) Divers à vendre

REFRIGERATEUR - CONGELATEUR 14 pi. cu., valeur $679 pour $400. Termes si désiré. PR. 7-5753. 37-117

ROBE de mariée, en satin et dentelle française, ruches formant petite traîne en arrière; 9 ans. MO. 3-6451. 37-113

ROBE longue de mariée (9-10 ans), avec accessoires. PR. 7-8149. 37-116

2 REFRIGERATEURS presque neufs, bas prix. 2142 Saunderson Drive, RE. 3-8871. 37-117

ROBE de mariée, voile, crinoline, 12 ans, $25. MO. 3-3053. 37-115

ROBE et voile de mariée, (9 ans), ainsi que le diadème et la crinoline. $75. PR. 7-4235. 37-115

SCIE Delta, prix raisonnable. — SH. 6-8036. 37-114

TELEVISEURS, $35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull. PR. 7-4489. 37-120

TABLES de billard (snooker) à vendre. Bon état. Desjardins Billard, Gracefield, Qué. Tél: 84. 37-121

TELEVISEUR portatif 17", $125 — PR. 1-6775. 37-113

A VENDRE

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Également téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR Admiral, 21 pouces, bois naturel, bon état. $50. PR. 1-0148. 37-115

TAPIS orientaux, environ 8x10; 9x12; excellent état. Sacrifice. Vente privée. CE. 5-2181. 37-118

VENTE de bric-à-brac. Bons vêtements, articles ménagers. 10 à 5. 277 Rideau. 37-115

VENTE de bric-à-brac, église St. Margaret, 208, chemin de Montréal, Eastview, vendredi 17 mai à 7 h. p.m. 37-115

37A) Occasion d'affaires

RESTAURANT équipé à louer. 331 Laviolette, Gatineau. 771-6247. 37A-120

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS

PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE Automotive pièces et service, 557 ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. 232-9684. 38-l, ma. j. v.

39) Bateaux et accessoires

BATEAU Peterborough 16', moteur 35 forces, électrique, entièrement équipé, termes faciles. PR. 7-8726. 36-116

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

ABERDEEN ANGUS enregistrés, taureaux, vaches, taures. PR. 7-5811 de 7 à 9. 40-114

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

Argent à prêter

Termes de 5 à 25 ans.
Vérifiez nos taux
Service rapide de 24 heures.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
PR. 7-2101
42

VOUS POUVEZ

réduire vos versements et taux d'intérêt de 50% en hypothéquant votre maison. Comparez nos taux et ainsi vous épargnerez de l'argent.

- Aucune commission
- Aucun boni
- $1,600 et plus

CRAIG INVESTMENT
LIMITED
129 Principale — Hull
PR. 1-5829 — le jour
PR. 1-1278 — le soir
42

PRETS
pour
DEPENSES PRINTANIERES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du FLESSIS
CE. 3-1149
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

ADRESSEZ-VOUS A DES SPECIALISTES
LOUIS MARTINEAU
COURTIER EN HYPOTHEQUE

Notre spécialité c'est de vous obtenir les taux les plus bas en 1ère et 2ième hypothèques.

236-3020

72, rue Queen, Ottawa, suite 500

42) Argent disponible

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Regal Investment, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 42-142

NOTAIRE a clients privés, désirant prêter argent sur 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnables. PR. 1-5874; MU. 4-3210; PR. 7-3516 42-125

HYPOTHEQUES

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. PR. 7-8025. 42-lun. mar. mer

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW

COMPAREZ nos taux, nous sommes parmi les plus bas dans la région.

- Aucun boni
- Aucune commission
- $1,600 à $100,000

SURE INVESTMENT
LIMITED
129 Principale — Hull
Le jour : 771-5829
Le soir : 771-1278
42

LA FORMULE IDEALE

Payez vos comptes avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie de votre

CAISSE DE PRETS BNE

LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

COUTURE, reparations, bords de robes, manteaux. PR. 7-8473. 44-300

45) Réparations et services

MANTEAUX DE FOURRURE A. SHAPIRO FURS

MANTEAUX réparés et remodelés à bas prix. — Entreposage aussi. Nous faisons la cueillette. 458 Rideau. CE. 3-4644. 45-300

REPARATIONS, salles de récréation, bâtisses neuves. Ouvrage garanti. 729-4122. 45-116

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 224 boul. St Joseph PR. 7-5602 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

53) Avis légaux

AVIS DE REQUETE
The Liquor Licence Act

District de permis numéro: 11

AVIS EST DONNE par la présente que Club De Golf Outaouais, de la ville de Rockland, dans le comté de Russell, présentera une requête à une assemblée spéciale de la Régie des Alcools de l'Ontario, laquelle sera entendue à 9.30 heures de l'avant-midi, heure avancée de l'est, en vue de l'émission d'un permis de club pour la vente et la consommation de spiritueux, avec ou sans repas, dans un établissement classifié comme un Club, pour la propriété suivante: Le pavillon du Club de Golf Outaouais, érigé sur une partie du lot numéro 21, première concession, Canton de Clarence, maintenant dans les limites de la ville de Rockland, dans le comté de Russell, lequel immeuble est, ou sera doté du nécessaire d'après le Liquor Licence Act, et les règlements s'y rapportant.

Toute personne résidant dans le district de permis, pourra s'objecter à la requête, et les motifs d'objection par écrit devront être déposés chez M. F. J. E. Hanna, c.r., régistraire adjoint du district de permis, dont l'adresse est: Suite 300, Edifice Ottawa Electric, 56, rue Sparks, Ottawa 4, Ontario, au moins dix jours avant l'assemblée à laquelle la requête sera présentée.

DATE à Ottawa
ce 13ième jour de mai, 1963.
CLUB DE GOLF OUTAOUAIS,
C.P. 290, Rockland, Ontario.

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING of by-law number C-1963 on the 29th day of April 1963 by the Board of the Combined Roman Catholic Separate Schools of the Township of Rayside, in the District of Sudbury, Ontario, to borrow the sum of ONE HUNDRED EIGHTY THOUSAND DOLLARS ($180,000.00) for the purpose of Constructing 6 additional classes and 2 auditorium. The payment of the said sum of ONE HUNDRED EIGHTY THOUSAND DOLLARS ($180,000.00) and of the issue of debentures of ONE HUNDRED EIGHTY THOUSAND DOLLARS ($180,000.00) authorized by the said by-law of the Board of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The Debentures are to be dated May 15th, 1963, are to be payable in varying instalments on May 15th in each of the years 1964 to 1983 inclusive, the aggregate amount of principal and interest payable in each of such years being approximately equal. The Debentures maturing in the years 1964 to 1973, inclusive, are to bear interest at the rate of 5¾% per annum and the Debentures maturing in the years 1974 to 1983, inclusive, are to bear interest at the rate of 6% per annum, such interest being payable semi-annually on May 15th and November 15th, in each year.

If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

(Sgd.) NORBERT PELLETIER,
Chairman
(Sgd.) A. EMILE MAHEU
Secretary-Treasurer

53) Avis légaux

SOUMISSIONS POUR DEBENTURES

La Commission Scolaire RCSS No. 3, Cumberland, Navan, Ontario.

Des soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5h. p.m. vendredi le 24 mai 1963 pour la vente de débentures au montant de $68,000.

On se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toutes les soumissions.

CLAUDE PROULX
Secrétaire-Trésorier
RCSS no. 3, Cumberland,
402 Boul. Allen,
Ottawa, 7, Ontario.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 322, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR ENTREPOSAGE DES DOSSIERS DU MINISTERE DES ANCIENS COMBATTANTS ET LABORATOIRE DES PHOTOS DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM, OTTAWA (ONT.)" seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.),

LE MERCREDI, 12 JUIN 1963

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $325.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de: L'architecte régional, 1010, ouest rue Somerset, Ottawa 4; l'architecte régional, 225, rue Jarvis, Toronto 2; l'architecte régional, 1631, rue Delorimier, Montréal 24; et on peut les consulter à pièce C-705, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; aux bureaux des "Builders' Exchanges" à Ottawa, Toronto et Montréal.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Nous ne prenons pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER, secrétaire.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Commission des écoles séparées, no 18 Gloucester, Carlsbad Springs, Ontario

Des soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5h. p.m., mardi le 28 mai, 1963, pour la construction d'une annexe de trois classes et d'une salle d'utilité générale à l'école no 18 Gloucester.

Seuls les Entrepreneurs Généraux

Seuls les Entrepreneurs Généraux peuvent se procurer les plans et devis de Roger Thibault, Architecte, 303, Avenue Kendall, Eastview, Ontario, sur dépôt de $150.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bon état, au plus tard une semaine après la fermeture des soumissions.

Les sous-entrepreneurs devront faire parvenir copie de leur soumission au bureau de l'Architecte avant 5h. p.m., lundi le 27 mai, 1963.

On se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toutes les soumissions.

Roger THIBAULT, Architecte,
303, Avenue Kendall,
Eastview, Ontario.

CANADA

AVIS
CHAMP D'EXERCICE DE TIR CONNAUGHT

Des exercices de tir pour armes portatives continueront d'avoir lieu au champ d'exercice de tir Connaught. Ce champ de tir est situé sur la propriété que possède le ministère de la Défense nationale dans les 5e, 6e et 7e concessions du canton de March et les concessions A et B du canton de Nepean, comté de Carleton, province d'Ontario. Ledit champ est délimité ainsi qu'il suit:

A partir d'un point situé sur la ligne nord de la route provinciale no 17, où cette route est traversée par la voie ferrée des Chemins de fer nationaux du Canada, à 45° 20' 43" de latitude nord et 75° 52' 49" de longitude ouest; de là, approximativement 6,190' vers le nord-ouest, jusqu'à l'intersection de la voie ferrée des Chemins de fer nationaux du Canada et de la ligne nord du chemin de comté entre les 4e et 5e concessions, à 45° 21' 07" de latitude nord et 75° 54' 14" de longitude ouest; de là, 16,260' vers le nord-ouest, le long de la ligne nord dudit chemin, jusqu'à la ligne latérale séparant les lots 15 et 16 des 5e et 6e concessions, à 45° 23' 03" de latitude nord et 75° 56' 45" de longitude ouest; de là, 10,260' vers le nord-est le long de la ligne latérale séparant les lots 15 et 16, jusqu'à la ligne de la rive sud de la rivière Ottawa, à 45° 24' 09" de latitude nord et 75° 54' 58" de longitude ouest; de là, vers le sud-ouest, le long de la rive sud de la rivière Ottawa, en contournant La Pointe Einnis jusqu'à un point situé dans la baie Shirley, à 45° 22' 23" de latitude nord et 75° 54' 00" de longitude ouest; de là, vers le sud-est, à un point situé sur la rive sud de la rivière Ottawa à 45° 22' 02" de latitude nord et 75° 52' 47" de longitude ouest; de là, 960' vers le sud-ouest, jusqu'à la ligne latérale séparant les lots 5 et 6 sur le lot A, à 45° 21' 54" de latitude nord et 75° 52' 55" de longitude ouest; de là, 6,600' vers le sud-est, le long de la ligne latérale entre les lots 5 et 6 jusqu'au côté nord de la route provinciale No 17, à 45° 20' 58" de latitude nord et 75° 42' 23" de longitude ouest; de là, 2,640' vers le sud-ouest, le long du côté nord de la route provinciale No 17, jusqu'au point de départ.

MUNITIONS ET AUTRES EXPLOSIFS EGARES

Les bombes, grenades, obus et autres explosifs analogues constituent un danger qui peut causer des blessures ou entraîner la mort. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous trouvez ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez être un explosif, prévenez la police de votre localité, qui s'occupera de faire le nécessaire.

La zone dangereuse est clairement indiquée, à terre, par des écriteaux d'avertissement et elle est délimitée, dans l'eau par des bouées. Personne ne peut, sans autorisation, avoir accès à la zone décrite ci-dessus et il est rigoureusement interdit de pénétrer dans la zone terrestre.

La Couronne n'assume aucune responsabilité à l'égard de toute réclamation découlant de dommages à la propriété ou de blessures (y compris la mort) résultant de la non-observance du présent avis.

PAR ORDRE
E.B. Armstrong
Sous-Ministre
Ministère de la Défense Nationale

OTTAWA, Canada
GG 4570-1 Vol. 7
10 mai 1963.

Nécrologie

FUNERAILLES MERCREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
DEMERS M. Zoël	Salons Gauthier, 101 Notre-Dame à 7 h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45.
GODIN M. Antime	Salons Gauthier, 259 St-Patrice à 7 h. 30. Funérailles en l'église St-Jean-Baptiste à 7 h. 45.
JORDAN M. Marc-André	Salons Emond, boul. St-Joseph, Hull. Funérailles en l'église St-Joseph de Hull à 7 h.
LEDUC Mme Philemon	J.-Bruno Villeneuve & Fils, 134, rue Alexandre, Thurso à 9 h. 45. Funérailles en l'église St-Jean-l'Evangéliste, Thurso à 10 h.
LEVAC Mme Joseph	Salons Whissell & Gourd, Duhamel, Quebec. Funérailles en l'église de Duhamel à 10 h.
O'CONNOR Mme Thomas	Salons Gauthier, 259, rue St-Patrice à 7 h. 45. Funérailles en l'église St. Brigid à 8 h.
TESSIER M. Alexandre	Salons Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury à 9 h. 30. Funérailles en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal à 10 h.
TREPANIER, Mme Jean-Baptiste	Salons Gauthier, 259 St-Patrice à 7 h. 15. Funérailles en la Basilique à 7 h. 30.

BRAZEAU — Mme Alexandre Brazeau (Laura Lanthier), est décédée le lundi 13 mai, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Alexandre Bazeau. Elle laisse trois fils: Réal, Hervé et Ernest Duval; quatre filles: Mme Léo Allaire (Bertha), Mme Wendell Hewson (Albertine), Glen Almond; Mme Lorne Clemiss (Florence), Buckingham; Mme Melvin Pinkos (Irene), Havelock, Ont.; un frère, M. Ubald Lanthier, de St-Jean; une soeur, Mme Hervé Tourangeau (Maria), Montréal; 19 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham; départ à 9 h. 15 le jeudi 16 mai; service à 9 h. 30 en l'église Our Lady of Victory. Inhumation au cimetière d'Angers. 60-114

DEMERS — M. Zoël Demers est décédé le samedi 11 mai, dans un hôpital local, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de Venicia Pilon. Il laisse outre son épouse, ses filles, Laurette et Julienne; ses frères: Marcel, Jean-Paul, Donat, Guy, Lucien, tous de Montréal. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101 Notre-Dame; départ à 7 h. 40 le mercredi 15 mai; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-113

DUMONTET — M. Henri Dumontet, âgé de 69 ans, de Lefaivre, époux de feu Alice Bricault, est décédé dimanche soir des suites d'un accident de la route survenu le même jour. M. Dumontet demeurait à Lefaivre depuis de nombreuses années. Il était le fils de Napoléon Dumontet et d'Azilia Yelle. Il laisse dans le deuil une soeur, Mlle Léa Dumontet, de Montréal. La dépouille mortelle est exposée à la demeure du défunt. Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures en l'église St-Thomas de Lefaivre et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. (Lefaivre DNC).

FOURNIER — Mme A. Godfrey Fournier (Margaret Mary Harris), du 379 Templeton, est décédée le mardi 14 mai après une courte maladie, dans un hôpital local, à l'âge de 69 ans. Née à Chicago, elle était l'épouse de A. Godfrey Fournier. Elle laisse dans le deuil quatre fils: John Ryan (Bud) Harold-Alan, Godfrey-Harris et David-Joseph; deux filles: Mme Lionel McCauley (Frances), et Betty; une soeur, Frances A. Harris, ainsi que 21 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert, 260, rue Besserer d'où aura lieu le départ à 7 h. 45 le vendredi 17 mai; service à 8 h. en l'église St. Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-114

GODIN — M. Anthime Godin est décédé le dimanche 12 mai 1963, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de feu Olive Albert. Il laisse une fille, Mme Louis Savard (Beatrice); deux soeurs: Mmes Louisa Dorval et Julia Farmer. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 7 h. 30 le mercredi 15 mai; service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-113

JORDAN — Marc-André Jordan, fils d'Edmond Jordan et de Bernadette Demers, du 51 Fontaine, Hull, s'est noyé accidentellement le 24 février 1963, à l'âge de 8 ans et 7 mois. Outre ses parents il laisse un frère, Robert; une soeur, Marguerite, ses grands-mères, Mme Thomas Jordan et Mme Arthur Demers, de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, boul. St-Joseph; départ le mercredi 15 mai; service à 7 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur. 60-113

LABELLE — Mme Oscar Labelle, née Bernadette Taillefer, est décédée le dimanche 12 mai, à l'âge de 57 ans. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses fils, Fernand et Raymond; ses filles: Mme Ronald Desjardins (Liliane) et Diane; une soeur, Mme Nora Deblois. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 7 h. 15 le jeudi 16 mai; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

59) Remerciements

PROULX — Mme Edouard Proulx, et les membres de sa famille, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Edouard Proulx, survenu le 28 avril dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, offrandes de fleurs, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-113

PRIERE EFFICACE A

Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

†Imprimatur:
J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai, 1938

Pour faveur obtenue avec promesse de publier —
L. D.

LAVIOLETTE — Hélène Laviolette, huit mois, fille de M. et Mme Joseph Laviolette, de Lefaivre, est décédée dimanche soir des suites d'un accident routier. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil quatre frères: Pierre, Henri, Claude et Jean; deux soeurs: Louise et Sergine; sa grand-mère paternelle, Mme Delphis Laviolette, de Lefaivre; ses grands-parents maternels, M. et Mme Philias Comtois, de Lefaivre. La cérémonie des Anges a eu lieu mardi après-midi en l'église St-Thomas de Lefaivre. (Lefaivre DNC).

LEBLANC — M. Ernest, de St-Joseph, Orléans, est décédé le dimanche 12 mai dans un hôpital local à l'âge de 58 ans, Ernest LeBlanc, époux de Fernande Guénette. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Gilbert, Laurent, Jean-Pierre; 3 filles: Sylvia, Rachelle et Rita, d'Orléans; 3 frères: Ludger, Kapuskasing, Honoré, Eastview, Jean-Louis, Hull; 6 soeurs: Mmes Arthur Lavoie (Marie-Louise), de Hull, Pierre Levesque (Jeanne), Amqui; Paul Levesque (Germaine) Rimouski; Benoît Brillant, (Juliette) Québec; Bertrand Ross (Hélène) Rimouski; Antoine Levesque (Sylvia) Beauharnois. La dépouille repose au salon Gauthier, 101, Notre-Dame, départ à 7h. 40 le jeudi, pour service à 7h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâces. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-114

LEDUC — Mme Philémon Leduc (Ernestine Prud'homme), de Sudbury, est décédée le dimanche 12 mai 1963, à l'âge de 80 ans. La défunte laisse dans le deuil douze enfants: Dolorès, Louis, Philippe, Paul, Emmanuel, Jeanne d'Arc, Jean-Marie, Roger et Mme Gabrielle Ouellette, tous de Sudbury; Mme Marguerite Legault et Ivanhoe Leduc, de Thurso; Anatole, de Lavigne et Albini, de Sarnia; un frère, Joseph Prud'homme, de Pointe-Gatineau; une soeur, Mme Lydia Prud'homme, de Buckingham. La dépouille mortelle arrivera de Sudbury mardi matin à 10 heures et sera exposée aux salons J. Bruno Villeneuve et fils, 134, rue Alexandre, Thurso; départ à 9 h. 45 mercredi; service à 10 h. en l'église St-Jean l'Evangéliste, Thurso. Inhumation au cimetière paroissial. 60-113

O'CONNOR — Mme Thomas O'Connor (Julia Margaret Shea), est décédée le dimanche 12 mai, à l'âge de 98 ans. Elle était l'épouse de feu Thomas O'Connor. Elle laisse dans le deuil deux nièces, Mmes George Brophy (Eva), Jack Todd; deux cousines: Mmes Cécile Paquette et A. Asselin. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 7 h. 45 le mercredi 15 mai; service à 8 h. en l'église Ste-Brigide. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-113

MILLETTE — Mme Adélard Millette (Melenda Guertin) est décédée le lundi 13 mai dans un hôpital local, à l'âge de 72 ans et 6 mois. Elle était l'épouse de feu Adélard Millette, et la fille de feu M. et Mme John Guertin (Lina Gallagher). Elle laisse deux fils: Aurèle, Pointe-Gatineau; Rodrigue, Paris, France; un frère, M. Olivier Guertin, Ottawa, et six petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau; départ à 7 h. 45 le jeudi 16 mai; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-114

RANCOURT — Les funérailles de M. Eugène Rancourt, de Mattice, Ontario, ont eu lieu récemment, en l'église Saint-François-Xavier de Mattice. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Noël Lafrance. (Mattice, DNC).

SABOURIN — M. Albert Sabourin (père), du 264, rue Catherine, à Hawkesbury, est décédé le lundi 13 mai, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux d'Auxilia Taillefer. Il laisse dans le deuil outre son épouse ses fils, Wilfrid, Albert, Philippe et Aurélien; deux filles: Mme Wilfrid Campbell (Aurélia), Hawkesbury; Mme Gérard Lalonde (Yvette), Rigaud; un frère, Achille, de Montréal; une soeur, Mme veuve Cyrille St-Amour, Hawkesbury. La dépouille mortelle est exposée aux salons Noël Ltée, Hawkesbury; départ à 9 h. 40 le jeudi 16 mai; service à 10 h. en l'église l'Ascension. Inhumation au cimetière paroissial. 60-114

TESSIER — M. Alexandre Tessier, célibataire, de L'Orignal, est décédé le samedi 11 mai 1963, à l'âge de 74 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Alexandre Tessier. Il était Chevalier de Colomb, Conseil 2183. La dépouille mortelle est exposée aux salons Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury; départ à 9 h. 30 le mercredi 15 mai; service à 10 h. en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal. Inhumation au cimetière de L'Orignal. 60-113

TREPANIER — Mme Jean-Baptiste Trépanier (Rose-Anna Cadieux), est décédée le dimanche 12 mai, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de Jean-Baptiste Trépanier. Elle laisse deux fils: Edgar et Roger; quatre filles: Mmes Joseph St-Jean (Jeannette); Alphonse Lévesque (Rhéa), Mlles Lucienne et Madeleine; un frère, Isaïe; une soeur, Mme Théophile Beauchamp (Clara). La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 7 h. 15 le mercredi 15 mai; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-113

Naissances

BRETON — M. et Mme Joseph Breton, née Marie-Louise St-Pierre, de Ste-Famille d'Aumond, font part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, François, Gilles. Parrain: François Rivet; marraine: Denise Breton, soeur de l'enfant. Porteuse: Mme Alfred Rivet, tante.

FORTIN — M. et Mme Laurier Fortin (Hermone Marenger), de Maniwaki, sont les heureux parents d'une fille, née le 5 mai 1963 à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, baptisée Marie, Diane. Parrain et marraine: M. et Mme Rodolphe Poulin, oncle et tante de l'enfant.

LAPIERRE — Le docteur et Mme Yvon Lapierre (Nicole Beauregard) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, le dimanche 12 mai à l'Hôpital général de Pembroke. Un petit frère pour Michel.

LEMERY — M. et Mme Réjean Lémery (Marielle Matte), de Montpellier, sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Joannine, Sylvie. Parrain et marraine: M. et Mme Gaston Mantha (Jeannine Matte), de la paroisse Saint-Casimir de Ripon.

MORIN — M. et Mme Valori Morin, née Aline Montreuil, de Ste-Famille d'Aumond, font part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Pauline, Christine, Bérénice. Parrain et marraine: M. et Mme Lionel Lyrette, de Pointe-Gatineau. Porteuse: Mme Edmond Grondin.

ROBITAILLE — M. et Mme Edgar Robitaille, née Angéline Céré, de Ste-Famille d'Aumond, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Robert, Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Adélard Robitaille, oncle et tante de l'enfant, de Maniwaki.

RIVET — M. et Mme Rodolphe Rivet, née Ange-Aimée Rivet, de Ste-Famille d'Aumond, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Ginette, Lisette. Parrain: François Rivet, oncle de l'enfant; marraine: Raymonde Violon. Porteuse: Mme Alfred Rivet, grand-mère de l'enfant.

ROY — M. et Mme Etienne Roy, (Antoinette Fortin), de Ste-Famille d'Aumond, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Pierre, Jérôme. Parrain: Paul-Henri Dault; marraine: Andrée Roy, soeur de l'enfant. Porteuse: Mme Etienne Roy, grand-mère de l'enfant.

STRASBOURG — M. et Mme Jean-Paul Strasbourg (Guironde Lalonde), de Montpellier, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Jeannette, Lorraine. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Lalonde (Jeannette Faubert).

SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution:

CHARRON — M. et Mme Louis Charron (Irène Baucage), 473, rue Myles, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

MAISONNEUVE — Une fille est née à M. et Mme Marcel Maisonneuve (Lucille Béland), 130, rue King, à Sudbury.

RIVET — M. et Mme Ronald Rivet (Cécile Frappier) 220, rue St-Charles, à Sudbury, sont fiers de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille.

SEGUIN — M. et Mme Arthur Séguin (Elizabeth Doucette), 945, rue Sommers, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

LARIVIERE — Un garçon est né à M. et Mme Daniel Lariviere (Cécile Delarge), 382, rue Antwerp, à Sudbury.

BERTHIAUME — M. et Mme Yvon Berthiaume (Jeanne Robillard), R.R. 2, à Chelmsford, sont fiers de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur garçon.

VAILLANCOURT — Une fille est née à M. et Mme Cyril Vaillancourt (Juliette Nault), de Chelmsford, Ont.

CHEVRIER — M. et Mme Raymond Chevrier (Hélène St-Jacques, R.R. 4, à Chelmsford sont fiers de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

VENTE AUX ENCHERES PAR LE HUISSIER
pour arrérages de loyer

Sous un mandat de saisie, pour arrérages de loyer, je vendrai aux enchères publiques les articles suivants: mobiliers de cuisine, buffet de salle à manger, chaises diverses, tables de chevet, machines à laver, mobiliers chesterfield et davenport, téléviseurs, lampes de parquet et de table, réfrigérateurs, appareils Hi-Fi, cireuses, aspirateurs, lits pliants, mobiliers de chambre à coucher, tables à repasser, poêles, sécheuses, radios à transistors AM et FM, ainsi que radios électriques, tourne-disques.

CONDITIONS: Comptant. Pas de réserve. Taxe provinciale de 3% payable au moment de l'achat. La vente aura lieu chez:

T. LANDRY LTD.
315 Rideau, le mercredi soir 15 mai à 7 h.
ACE BAILIFF SERVICE REG'D.
Huissiers et encanteurs
CE. 2-3665

Il incombe à Lesage de réclamer l'indépendance -- Marcel Chaput

GRAND'MERE (PC) — "Je dis qu'il incombe à M. Jean Lesage, premier ministre du Québec, de réclamer immédiatement l'indépendance. Lui aussi doit comprendre qu'une cause d'indépendance est irréversible et que les demi-mesures et les cataplasmes qu'il propose ne régleront rien."

C'est en ces termes que le chef du Parti républicain du Québec, M. Marcel Chaput, s'est exprimé hier soir au cours de sa tournée de propagande en Mauricie.

Faisant allusion aux actes de terrorisme dont se prévaut le FLQ, M. Chaput a affirmé qu'il y a danger que l'indépendance se fasse dans la violence.

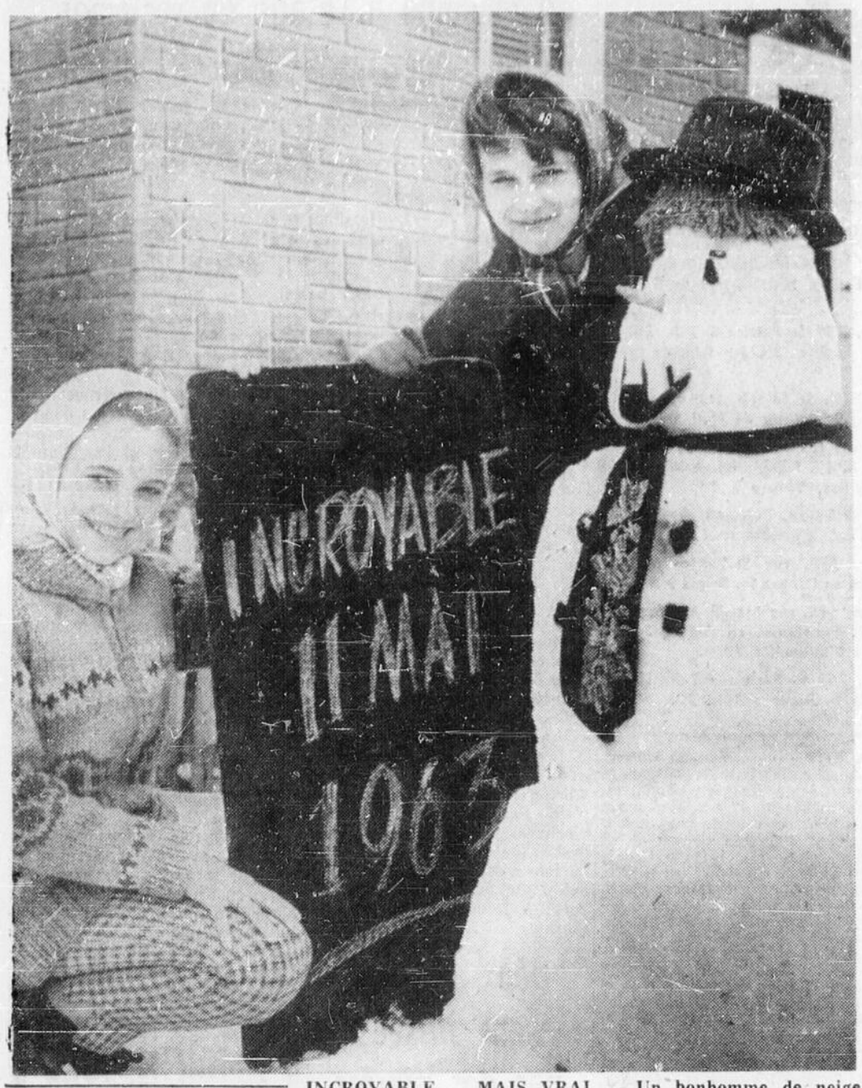
"Là comme dans les autres cas, il n'y a qu'une seule solution: que les pacifiques se joignent à nous et nous aident à faire l'indépendance. L'indépendance du Québec est inévitable. L'exemple de 50 anciennes colonies du monde, libérées depuis vingt ans, est là pour le prouver. Et de deux choses, l'une: ou bien au Québec l'indépendance se fait par le Parti républicain dans l'ordre et dans la paix, ou bien elle se fait par le FLQ dans la violence."

M. Chaput conclut que "la logique élémentaire exige que tous les Canadiens français du Québec ou d'ailleurs, qui préfèrent l'ordre et la paix à la violence, donnent au PRQ des ressources pour faire l'indépendance par les voies pacifiques de la politique".

Toujours selon le chef indépendantiste, "M. Jean Lesage et son gouvernement ont pour devoir immédiat de faire le nécessaire pour que le Québec soit reconnu pays indépendant le plus tôt possible". Toutes tentatives de la part du premier ministre pour se dérober à cette obligation ferait retomber sur lui "la responsabilité morale des actes de violence qui pourraient s'ensuivre".

15 cents la tasse de café à Winnipeg

WINNIPEG (PC) — La traditionnelle tasse de café



INCROYABLE ... MAIS VRAI — Un bonhomme de neige au mois de mai peut sembler incroyable mais lorsque la nature fait des siennes rien ne peut nous surprendre. Nous en avons eu un exemple vendredi et samedi derniers alors que six pouces de neige tombaient sur notre région. A Cornwall, deux gentilles demoiselles, Louise Germain (à gauche) et Angèle Emard (à droite), semblent très fières de ce caprice de la nature qui leur a permis de faire ce beau bonhomme de neige ... et ce, le 11 mai.

(Photo Ken Gosling)

Un nouveau policier à Hawkesbury

HAWKESBURY — La ville de Hawkesbury vient de retenir les services d'un nouveau policier. Il s'agit de l'agent Marcel Campeau, qui entrera en fonction le lundi 20 mai courant.

La nouvelle a été annoncée, lundi après-midi, par le maire Albert-R. Cadieux, à l'issue de la réunion mensuelle de la Commission de police. M. Cadieux a fait remarquer que l'agent Campeau a été préféré à deux autres candidats.

Originaire de Glen Robertson, l'agent Campeau, un célibataire de 29 ans, vient de compléter avec succès une période d'entrainement de trois mois à l'école de formation de la Sûreté municipale de Montréal. L'addition du nouvel agent porte à dix le nombre des agents de la Sûreté municipale de Hawkesbury.

A Hawkesbury

Clinique des donneurs de sang le 17 mai

HAWKESBURY — La prochaine clinique des donneurs de sang de la Société canadienne de la Croix-Rouge, section de Hawkesbury et du district, aura lieu le vendredi 17 mai courant, au centre Memorial, à Hawkesbury.

La clinique débutera à une heure de l'après-midi, et se poursuivra jusqu'à 8 h. 30, le soir. Elle s'adressera à tous les résidants de Grenville, Calumet, Fassett, Pointe-aux-Chênes, Kilmar, St-Philippe-d'Argenteuil, Pointe-Fortune, St-Eugène, Alfred, Chute-à-Blondeau, Vankleek Hill, L'Orignal et Hawkesbury. L'unité mobile du quartier général de la Croix-Rouge à Ottawa sera dépêchée à Hawkesbury pour diriger la clinique.

Le président du comité responsable de l'organisation de la clinique, M. Philippe Latreille, de Hawkesbury, a laissé entendre, lundi, que le sang recueilli sera transporté au quartier général de la Croix-Rouge, à Ottawa. La section régionale pourra ensuite s'adresser à cet endroit pour obtenir le sang nécessaire. Lors de sa dernière clinique, le 7 décembre 1962, la section régionale avait recueilli quelque 197 chopines de sang. Les organisateurs espèrent dépasser ce nombre lors de la clinique de vendredi.

Rencontre des tertiaires à Ottawa

Tous les tertiaires du diocèse d'Ottawa sont invités à participer à une conférence-forum ce soir, à 8 h., en la salle de la Maison diocésaine des oeuvres, 90, rue Parent, Ottawa.

A l'occasion, le R. P. Léon Bédrune, o.f.m., commissaire du Tiers-Ordre en France, parlera du mouvement comme "une école de spiritualité pour les laïcs".

Une messe communautaire suivra au sous-sol de la basilique-cathédrale Notre-Dame, à 9 h. 30. Après, une collation réunira de nouveau les participants à la Maison des oeuvres.

Cette rencontre des tertiaires s'inscrit dans le cadre même du congrès national interobédientiel du Tiers-Ordre séculier de saint François qui se déroulera à Montréal les 16, 17, 18 et 19 mai.

Parmi les manifestations de la journée de dimanche, à l'Oratoire St-Joseph et au Palais du commerce, il y a tout particulièrement le message qu'adressera le cardinal Paul-Emile Léger.

Pour sa part, le commissariat du Tiers-Ordre d'Ottawa organise des autobus pour toutes les Fraternités du district intéressées à prendre part à la journée de clôture du congrès.

Evasion manquée

BERLIN (Reuter) — La police est-allemande a arrêté la nuit dernière un jeune Berlinois de l'Est, qui tentait de gagner Berlin-Ouest sous le tir des gardes frontières.

Le jeune Berlinois a été arrêté à quelques verges seulement de la frontière de barbeles. Il n'a pas été touché par les coups de feu.

En Cour de Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Dwight St-Louis, 19 ans, et André Paul, 23 ans, de Cornwall, ont reconnu leur culpabilité à un vol de pièces de verres de la verrerie Chalet et Monogram, de la rue Edouard, à Cornwall. Le vol remonte aux mois de mars et avril 1963 et représente une valeur de moins de $50. Ils connaitront leur sentence le 27 mai.

* * *

Raymond-Arthur Cayer, 19 ans, de Moose Creek, a vu sa cause remise au 22 mai, en rapport avec une accusation du vol de 40 pneus d'une valeur d'environ $1,000 au garage Fernand Bourdeau, de Crysler. Cayer a été remis en liberté provisoire sur parole.

* * *

Seaway Farms Ltd., de Moose Creek, a écopé d'une amende de $25 et les frais après qu'un représentant de cette firme eut admis sa culpabilité à la vente de 600 sacs de 50 livres d'oignons cultivés en Ontario et vendus à Montréal sans que le gouvernement ontarien n'ait apposé son sceau d'approbation. M. Shouldice, inspecteur en chef du ministère de l'Agriculture, d'Ottawa, a témoigné que l'accusation a été portée contre Seaway Farms Ltd. le 19 décembre 1962.

* * *

Rhéal Parent et Laurent Séguin ont nié leur culpabilité à un vol de feuilles de contre-plaqué d'une valeur de plus de $50, propriété de C. A. Scarf Ltée. Ils subiront leur procès le 29 mai. Le délit a été commis entre le 2 et le 8 janvier dernier.

* * *

Daniel Ladouceur a écopé de trois amendes se chiffrant par plus de $200, à la suite de trois accusations portées contre lui le 6 du mois courant. Pour avoir quitté le lieu d'un accident dans lequel il était impliqué, la Cour lui a imposé une amende de $100 et les frais. Pour ne pas avoir fourni une preuve que le véhicule était assuré, l'amende a été de $50. Pour avoir empêché les agents Roger Boileau et G. Samson d'exercer l'arrestation, le magistrat P.-C. Bergeron lui a imposé un autre $50 d'amende. Son permis de conduire un véhicule a aussi été suspendu pour une période d'un an.

On craint un coup communiste

WASHINGTON (PA) — Les leaders du Sénat américain semblent fortement préoccupés face à la possibilité d'un coup communiste à Haïti.

Le sénateur démocrate d'Arkansas, M. J. William Fulbright, président de la commission des affaires étrangères a déclaré pour sa part que la situation était extrêmement grave, ajoutant que les Etats-Unis devraient recourir à une action militaire, si nécessaire pour empêcher que les communistes ne s'emparent du gouvernement à Haïti.

Par ailleurs, le sénateur Bourke B. Hickenlooper, d'Iowa principal représentant républicain au sein de la commission des affaires étrangères a reproché à l'OEA, à l'instar du sénateur Fulbright son manque de dynamisme.

"Il est décourageant de constater le manque de vigueur et de détermination de la part de l'OEA dans ses efforts visant à parer à ce danger manifeste pour toutes les nations américaines", a déclaré le sénateur Hickenlooper à un journaliste.

Calculateur électronique aux Postes

Le ministère des Postes utilisera dès le mois d'août à Ottawa un nouveau calculateur électronique qui vient d'être mis sur le marché.

En fait, le premier de ces appareils à entrer au Canada est actuelement en montre au Château Laurier où le représentant de notre journal a pu le voir fonctionner. Durant quatre jours, la compagnie Univac fera des démonstrations pour le bénéfice de hauts fonctionnaires du gouvernement canadien et de représentants de firmes d'Ottawa et de la région.

Cet appareil, nous dit le fabricant, est le résultat de 16 années de recherches. En 1947, deux savants américains créaient le premier calculateur entièrement électrique, appelé Eniac. Trois ans plus tard, la même équipe créait un second calculateur, appelé Binac, lequel pour la première fois, comprenait un système interne d'auto-vérification.

Mais aussitôt, les mêmes hommes de science créaient la machine Univac, le premier calculateur électronique commercial. Cette machine, pour la première fois, pouvait manipuler aussi bien les chiffres que les autres données; ce calculateur a été livré à une entreprise commerciale dès 1954.

La machine mise sur le marché aujourd'hui, qui lit les cartes perforées au moyen de minuscules cellules photoélectriques, est le résultat des recherches faites depuis 1947, et selon le président de Remington Rand, c'est le calculateur électronique le plus rapide jamais construit, qui travaille au millionnième de seconde.

"L'Univac 1004", comme on l'a désigné, traitera des cartes de 80 ou de 90 colonnes avec une rapidité de lecture de 360 à 400 cartes à la minute et une rapidité d'impression de 400 lignes à la minute. Ce computateur serait la seule machine dans sa catégorie de prix qui peut perforer simultanément de nouvelles cartes, lire des cartes perforées et imprimer le résultat des calculs, le tout en une seule opération.

Freiman
EN VILLE et au WESTGATE



achat spécial!
de marque Orient
bas de microtulle de nylon sans couture
"Penny Saver"
66¢ la paire
- microtulle 400 aiguilles à 15 deniers
- Sanitized pour en prolonger la fraicheur
- Longueurs proportionnées
- Rose, beige ou taupe
- Pointures 8½ à 11.

Rayon des bas pour dames, rez de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques Freiman, au CE. 6-9671.

Freiman
EN VILLE et au WESTGATE



vente!
de deux-pièces et trois-pièces en
tricots importés
14.97 à 22.50

Un solde d'ensembles de tricot deux fils, importés d'Europe, à porter dès maintenant et à l'été... le complément tout désigné de la garde-robe. Motifs jacquards, teintes unies en tricots côtelés, agencements d'imprimés ou de motifs; robes et boléro, ensembles trois pièces avec blouse assortie ou contrastante et bien d'autres. Le tout présenté en une gamme de teintes estompées ou foncées. Tailles: 10 à 18 dans l'assortiment.

Rayon des robes pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



VENTE!
housses confectionnées
rég. 11.49 à 13.99 pour fauteuil 7.99
rég. 22.99 à 27.99 pour sofa 17.99

Pour conférer à vos meubles ce cachet de créations d'ensembliers, facilement, à peu de frais, voici des housses confectionnées, d'une coupe parfaite, comportant des coutures à passepoil et des cantonnières à plis creux. Choix de plusieurs motifs attrayants conçus pour s'agencer ou contraster avec la décoration de la pièce.

choisissez parmi ces 9 fauteuils
Y K C LY GC A

Rayon des tentures, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

EN VILLE — OUVERT DU 9.30 A.M. A 6 P.M. — VENDREDI DE 9.30 A.M. A 9 P.M. — STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A.M. A 6 P.M.—VENDREDI DE 9.30 A.M. A 9 P.M. — TOUS LES ARTICLES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE.

Freimans
Entreposez vos fourrures aujourd'hui dans nos voûtes frigorifiques
COMPOSEZ
CE6-9671